中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八一六八一號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹〇六號 • 中區分處：香港德輔道中華人銀行地下 • 旺角辦事處：上海街四九七號地下 • 北角辦事處：英皇道127號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七六

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售叁毫

美國背信棄義 竟與北京建交

蔣總統嚴厲指責

此後試問如何取信自由國家

呼籲軍民團結奮鬥共赴時艱

（中央社台北十六日電）蔣總統經國今天懇切要求全國軍民同胞，一定要不分彼此，放棄小我，眞正做到禍福相共，同舟共濟，無論未來的處境如何艱危，無論時代的考驗如何嚴酷，都必排除萬難，盡我們職責，爲維護中華民國的命脈，消滅×××的暴政，實現三民主義的理想，而犧牲奮鬥。蔣總統今天晚上八時在電視上，向全國同胞發表談話。

（中央社台北十六日電）蔣總統於獲悉美國政府決定自明年一月一日起，承認×××××並斷與中華民國外交關係一事後，發表聲明如下：「美國決定與共×××建立外交關係，不僅嚴重損害中華民國政府及人民之權益，且將對整個自由世界產生嚴重之影響，其因此所引起之一切後果均應由美國政府負完全責任。數年來美國政府曾一再重申其對中華民國維持外交關係，並信守條約承諾之保證，而今竟背信毀約，此後自將難以取信於任何自由國家。「現美國對藉恐怖鎮壓以維持其存在之×××××畀以外交承認，實有悖於其宣稱維護人權加強民主力量以抵抗極權專制之宗旨，此舉無異剝奪中國大陸上億萬被××奴役之民衆早日重獲自由之望。無論自任何角度而言，美國此一行動不啻爲人類自由及民主制度之一大挫折，且必深爲世界各地愛好自由民主的人民所譴責。「最近國際情勢發展證明，美國進行與××「關係正常化」，非特未能進一步保障亞洲自由國家之安全，反而鼓勵共黨之顛覆與侵略活動，加速中南半島各國之淪入共黨魔掌。中華民國政府與人民確信，持久之國際和平與安全決不能建立於一項權宜運用之不穩定基礎上。「無論國際情勢如何發展，中華民國以一主權國家，當秉承光榮之傳統，團結海內外軍民同胞，繼續致力於社會、經濟、及政治等各方面之改進，忠於國家目標，及所負之國際責任，吾人對國家前途具有充份之信心。總統 蔣公於遺訓中諄諄昭示我全國同胞莊敬自強，以完成復國建國之大業。中華民國政府及人民有決心亦有信心，操其在我，與其他各民主國家之人民共同努力，以對抗共產暴政及其侵略政策，今後自當更加沉着鎮定，積極努力，並呼籲全國同胞與政府通力合作，一心一德，團結奮鬥，共渡此一難關。中華民國無論在任何情況下絕不與×××××談判，絕不與共產主義妥協，亦絕不放棄光復大陸拯救同胞之神聖使命，此項立場絕不變更。」

華府北京同時宣佈 建立外交關係 明年互派大使

卡特聲言取消美台聯防條約

華國鋒不反對美台人民來往

（法新社北京十六日電）中共主席華國鋒今日稱：「中國與美國建立外交關係，是一項歷史性的盛舉，將會爲兩國人民之間的諒解及友好關係，展開新紀元。」華國鋒在簡短複述故主席毛澤東，故總理周恩來及前美國總統尼克遜，福特及現總統卡特對中美建交的問題後，在回答問題時稱：「整個世界對這項消息的會感到歡欣。」記者問，自中美關係正常化後，中共會否反對美國官員訪問台灣，華國鋒回答稱：「中美關係正常化，是中美雙方努力的結果，在聯合聲明中已清楚聲明，美國政府承認中華人民共和國爲中國唯一的合法政府，同時美國人民可以維持與台灣人民的官式及非官式關係。」

美國總統宣佈中美關係正常化 在宣佈中美建交的消息前，卡特總統在白宮橢圓形辦公室笑容可掬地接受攝影記者拍照。（合衆國際社無綫電傳眞）

鄧小平下月訪問美國

（法新社美國華盛頓十六日電）卡特總統今晚宣佈：中共副總理鄧小平將於下月底訪問華盛頓。卡特稱：「這次訪問是在過去廿四小時內安排的」。北京方面，中共黨主席華國鋒於今日的記者招待會上也宣佈：第一副主席鄧小平也將於明年一月訪美。

計時炸彈在台灣爆發了

（路透社美國華盛頓十五日電）（香港時間今晨）白宮今晚宣佈，中共與美國已同意于一月一日建立外交關係。在華盛頓和北京發表的一項聯合聲明說，美國承認中華人民共和國是中國唯一合法的政府。它說，目前同台灣尚有外交關係的美國將從明年一月一日起同台灣維持文化，商業以及其他關係。聯合聲明將和卡特總統今晚發表的電視講話同時進行。它說，美國同中共將於明年三月一日互換大使並且在對方首都互設大使館。這就將使目前雙方的聯絡處升級。一份聯合公佈中的白宮附帶聲明稱，由一月一日起，美國將知會台灣，停止美台聯防條約，並將在四個月內撤退駐台灣的美國軍事人員。公報說，美國於一九七二年與中共重申兩國在「上海公報」的原則，並且再次強調：雙方希望緩和國際軍事衝突的危險。雙方都不在亞洲和太平洋地區或世界其他任何地區建立霸權，並且反對任何其他國家或國家集團建立這種霸權。雙方都不準備代表任何第三者的利益進行談判，或同另一方取得協議或諒解來反對其他國家。雙方相信，中美關係正常化不僅有利於中國人民和美國人民的利益，而且對亞洲和世界和平事業作出貢獻。

講完大事尚有數言 卡特保證維持美台文經關係

可能售賣軍火給台灣

（路透社華盛頓十六日電）卡特總統出乎意外地宣佈，從明年一月一日起，中美關係恢復正常化，同時還接受北京所提出的條件。但是上述消息使台灣國府官員大爲震驚。他們指責美國破壞台灣的利益。並希望此事會在美國國會下月復會時，引起劇烈的辯論。中美關係有引起爭論的地方，因爲華國鋒主席在北京表示，他反對美國繼續出售武器給台灣。卡特作出有關宣佈後，一美國官員對記者說，美國將「有限制地向台灣提供防衛性武器」。卡特總統還說，他感到滿意的是，在同意與北京恢復關係正常化的同時，他亦採取措施保障台灣的安全與繁榮。他注意到，美國將繼續維持與台灣的貿易，文化與其他方面的關係。美國官員還強調，美國向台灣出售武器的可能性。美國國會將被要求批准貸款給台灣，並繼續維持與台灣的貿易與其他經濟方面的聯繫。在一般情況下，美國對它不承認的國家是不會採取上述作法的。官員還說，他們相信，在恢復關係正常化時，北京方面接受了美國所提出的主要條件，即北京不再威脅台灣，並不再試圖以武力解決台灣問題。

羣衆狂烈反美國 沈昌煥立即辭職

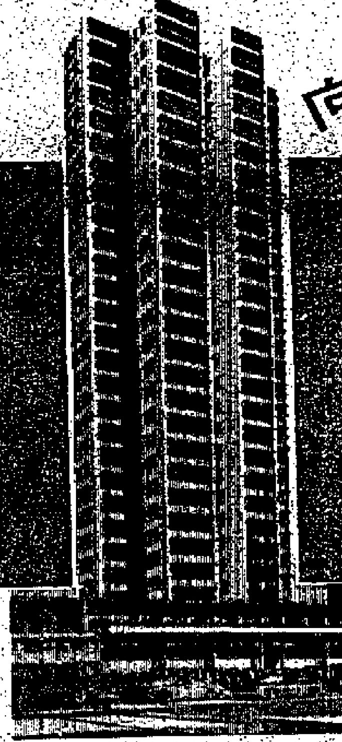
孫運璿呼籲人民保持安靜

（合衆國際社台灣十六日電）憤怒的台灣人，星期六在台北高呼「卡特是懦夫」的口號，抗議美國正式承認大陸中國。台灣政府還頒佈戒嚴令，並決定延期國會選舉。有一百多人集聚在台北市美國大使館前，高呼「卡特是懦夫」的口號。其中一男子試圖向大使館扔雞蛋，但是軍警與便衣警察，把他和其他示威者拉到街的另一邊。羣衆憤怒地高呼。「卡特把我們出賣給共產黨。」美國駐台灣大使對美國與北京建交的決定，沒有發表任何聲明。警方說，星期六下午反美情緒充滿台北市，一名美國軍官受到襲擊，幸而還能逃走。一名身份不明的青年在打鬥中被人刺傷，被送往醫院留醫，所襲擊的人的身份仍查不明。

（美聯社台北十二日電）台北政府外交部長沈昌煥宣佈，由於華盛頓同北京決定建立外交關係，他決定辭職。行政院長孫運璿亦在今日將辭職書呈交總統蔣經國，但得蔣氏挽留任此職兼出任代外交部長。孫氏在緊急內閣會議上強調指出，台灣要加強軍事力量，社會安全和經濟發展。他又呼籲台灣人民保持安靜，並且要有信心者克服困難的時期。

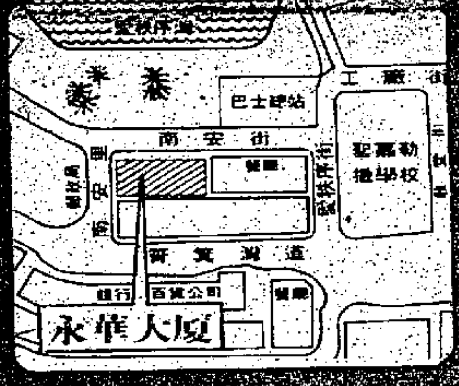
新光帳簿 標準精美 五百餘種
一年一度 優待顧客
大廉價 大贈品 先購先得 贈完爲止
星期日照常營業
新光文儀用品有限公司 香港灣仔莊士敦道十號
購貨：五—二七〇四九六 電話：五—二一七七〇九

海景洋樓 96年期
華永大廈
香港筲箕灣南安街17-25號及南安里4號
（即永華戲院舊址）
九五折優待



向南面海洋樓 400餘尺 只售十餘萬元起
一樓商場廉售 5萬餘元起
地下旺鋪只售 十餘萬元起

地點興旺 交通方便
海景遼遠 環境優雅
地鐵分站 近在咫尺
四通八達 無遠不屆



兩梯六伙 四正實用
一廳兩房 廳房皆窗
戶戶單邊 高尚設備
分期付款 平過交租

洽購處：信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5—210311（18線）（星期日照常辦公）

當歸
中國葯材 馳名中外

"我得閒除咗練吓跳舞，做吓運動之外，平時重好注意飲食。因爲兩樣對身體健美都好緊要……。所以，我經常選用當歸，當歸補血養顏，對加强婦女身體機能特別有效。"

國貨公司·葯行有售
香港代理處：德信行有限公司

8189

囍

謹詹於一九七八年十二月十七日爲三男啓正 次女艷璘 在美國紐約市政廳舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
盧耀勳 盧薛艷顏
譚臻厚 譚關素華 謹啓

聲明啓事

本公司職員陳浩勳先生自一九七八年十二月十四日已離開本公司，此後陳君在外一切來往事項，一概與本公司無關。
國基五金製品廠有限公司啓

申請歸化英籍啟事

黃樹禮（WONG SHU LAI）又名黃樹禮（HWONG SHU LEE）又名黃樹禮（WONG SHU LEE）又名黃樹禮（HWONG SIU LEE）又名黃樹禮（HWONG SHU LIE）又名黃樹禮（HWONG SHU LEE）又名黃樹禮（HWANG SHU LIE）住香港九龍觀塘功樂道七十五號林景閣五樓二D座現向香港移民局申請歸化英籍如有任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

政府津貼天主教聖若翰小學 招收一九七九—八〇年度一年級新生

學額：上下午班男女生共三百六十名
年齡：以一九七一年九月二日至一九七三年九月一日期間出生者爲合
報名日期：下午班——本年十二月廿日起上午十時半
上午班——本年十二月廿一日起上午十時半（滿額即止）
辦法：（一）必須帶備考生出世紙及相片乙張
（二）報名費弍元
校址：九龍觀塘宜安街廿九號

離職啓事

本公司出口部職員江從光君（MR. CHRISTOPHER KONG），業於一九七八年十一月卅日離職，今後江從光君在外一切行動，概與本公司無涉，特此通告。
乾豐寶冠製衣貿易有限公司啓
地址：尖沙咀星光行一八一二室
電話：三—六七八〇八六—八

台省民衆譴責美國
犧牲戰時盟友 與北京建邦交
美國人不夠朋友大家要爭口氣

（中央社中興新村十六日電）美國政府背信忘義宣佈即將與中共「建交」的消息傳出後，台灣全省民衆無不義憤填膺，同聲指責美國政府這項不智之舉。一位青年學生憤慨的說，美國人太不夠朋友了。在過去數十年中，我們政府及民間無不把美國當做最可靠的盟友，可是美國人居然這樣毫無道義的廢除中美協防條約，背棄盟友，與過去在韓國戰場殺害美國子弟的兇手談和「建交」，實是一項令人不可思議的愚昧舉動。一位省府公務員表示，本來任何一個國家都不應該過份依賴其他國家，先總統蔣公在我們退出聯合國前，曾昭示國人要莊敬自強，處變不驚，現在，我們又再次遭遇到國際姑息逆流的衝擊，國家再度面臨外交上的重大挫折與打擊，在此危疑震撼的時刻，唯有全體國民團結奮鬥，以沉著堅定的態度，全力支持政府的決策，加速台灣的建設，增強國防戰力，才能確保我們本身的安全和利益。一位公路局台中站的小姐，聽到美國背棄我們的消息，和她的同事們一致指責美國人的背信毀約，令人憤慨，但她又冷靜的表示，這樣也好，讓我們能夠自立自強，不再依賴別人，以自己的力量早作出獨立作戰的準備，不致於像越南一樣，等到國家亡了才和美國斷交。一位在田裏耕作的農夫，聽到記者告訴他這個消息時，他說，我們的政府三十多年來不斷改善台灣人民的生活，無論教育，工業，商業都有很大的進步，設想到美國政府在高唱人權的同時，卻捨棄一個講求民主自由的中華民國，甘心去承認世界上最沒有人權自由的中共，我們應該大家團結起來，爲國家爭一口氣，爲台灣全省民衆爭一口氣。

美與北京建邦交 對台經濟無影響
中美貿易會議如期在華府舉行
張光世對記者說

（中央社台北十六日電）經濟部長張光世說，美國與中共「建交」，違反中美傳統友誼，且是將引致國際間重大危險的行爲，我國除對美國的不智深表震驚，并不認爲這一變化對我國經濟安定有任何嚴重影響。張光世今天下午接受記者訪問時說：我國目前經濟潛力深厚，外匯儲備豐富，這是衆所共知的事實。美國與中共「建交」對我國貿易關係雖不無影響，但相信能予克服，對美國輸出仍將照常，我國所採自由貿易政策，將不會有變化，且仍將進一步執行進口已開放政策，充裕國內物資來源。他說：對於外人投資，我國一向採取歡迎政策，今後對于外人投資，包括美國投資，仍將本一貫政策及公平的審核標準予以歡迎。

（中央社台北十六日電）經濟部長張光世說：我國代表團仍將定期前往美國，參加本月底在華盛頓的中美貿易第五屆合會談。張光世今天下午，在答覆記者詢問時作以上表示。中美兩國原定本月底在華府舉行上項會談，我國首席代表經濟政務次長汪彝定將於本月二十二日從台北啓程。由經濟部國際貿易局副局長蕭萬長率領的工作階層代表，已於今天啓程。先行與美方進行會談準備工作。

可能升任爲大使
美駐北京聯絡主任

（法新社北京十六日電）此間一位可靠消息人士透露，駐北京的美國聯絡處主任伍德科克將會晉級爲第一位駐北京大使。伍德科克是中美關係正常化的推動者之一，不過，美國聯絡處尚未證實上述消息。該位消息人士說，中美關係正常化的最後階段在昨晚進行，是由伍德科克同北京高級官員斟盤。伍德科克現年六十七歲，是自從一九七三年聯絡處設立以來，華派駐該處的第四位主任。

（合衆社華盛頓十五日電）紐約中國問題專家說：卡特打算委任現任能源部長施萊辛格出使中共。

國人團結
倪文亞力促

（中央社台北十六日電）立法院長倪文亞今天表示：美國政府決定自明年一月一日起，承認中共政權，並斷絕與中華民國外交關係，我們全國同胞，應一本風雨同舟，和衷共濟的精神，加強團結，力求安定，在蔣總統經國的領導下，海內外同胞與政府通力合作，一心一德，團結奮鬥，共渡這個難關。倪院長指出：美國這一背信毀約的舉措，歷史將會有嚴厲的評價。他表示，只要全國同胞，一本過去奮鬥不懈的精神，更加努力，必能衝破險阻，共渡難關。

美國右派議員
責卡特是懦夫
不應承認共黨

（法新社華盛頓十六日電）溫和的共和黨與民主黨人，歡迎卡特總統所作的與北京建交的決定，但是與台灣有良好關係的右翼共和黨人卻指責卡特「懦夫」和「令人失望」的行動。前總統福特對卡特政府的行動表示「贊同」。加州民主黨參議員克蘭斯頓則說：「這對世界和平來說，是一項積極的措施。」但是右翼共和黨參議員高華德卻說，「這是美國歷史各位總統中，一次最懦弱的表現。」在一九六四年時曾是共和黨總統候選人的高華德說，如果不經國會批准取消美台協定，他將在法院提出控告，談明上述決定是非法和違反憲法的。猶他州共和黨海茲說，政府的決定，造成它與國會之間令人「震驚的裂痕」。

美與北京建交 實屬錯誤措施
美僑商會發表聲明

（中央社台北十六日電）台北美僑商會今天發表聲明，對於美國卡特總統與中共建立外交關係，表示驚訝和失望。聲明中指出，中華民國的美僑商會過去一直透過各種方法，反對美國與中國大陸關係正常化，因爲這將損害在台灣的中華民國。聲明指出：在華的美僑十分感謝中華民國政府和人民給予在台美國公司和美國人民的關切，他們謹向中華民國友人敬致友誼和支持。他們說，許多美國投資者都了解，自從一九七二年，上海公報簽訂後，美國政府要承認中共的政策，然而這些年來，美國在台灣的投資和彼此的貿易有優異的成長，美僑商會希望今後美國在台灣的投資和兩國的貿易能繼續維持和增加。

美商人指責卡特錯誤決定
在華美商決不離開台灣

（中央社台北十六日電）美國在華的僑商羅伯．派克今天表示，美國決定與中共建交，並斷絕與中華民國的外交關係，是一項可悲的錯誤。羅伯．派克是美僑商會新任會長，將在明年元月接任會長的職務。在接受中央社記者訪問時，他說明了個人對美國與中共建交的看法和感想。他對卡特總統的決定表示諒解和遺憾。他說，爲什麼美國政府老是作錯事呢？派克認爲，中華民國有一個賢能的政府，而且深得人民支持，大家都有自強自衛的意志，這些事實給予美國投資者很大的信心。他相信，美國在華僑商將不會離開台灣，相反的，美國來華的投資，將繼續增加，因爲美國的投資者對台灣的未來充滿信心。

杭立武談中美建交
華府承認北京 實在得不償失

（中央社台北十六日電）國際問題專家杭立武博士今天指出，美國政府與中共「建交」，實在是得不償失，美國的作爲必將降低自由國家與人民對美國的信任。他說，美國爲了想聯中共制俄，設法幫助中共，結果吃虧的必然還是美國本身和自由世界，他分析指出，卡特總統在此時機宣佈與中共「建交」，有以下三個因素，美國與蘇俄的限制戰略武器談判，大體上已有了結果，卡特在民主黨大會中所受到的擁戴雖然不過得去，但不如愛德華．甘迺迪的熱烈，使他的領導地位受到威脅，因此他想要有所作爲，在內政上不容許他有任何突破，因此在外交上作此戲劇性的表演。

目前美國僑的國會中止，新的國會而來開

神父和尚 一致譴責 中美建交

會，卡特作此預電性的決定，是爲了逃避國會人士的強烈反對。

（中央社台北十六日電）新任天主教台北教區總主教賈彥文，今天在就職演說中，抨擊美國與中共「建交」，是「背信、忘義、罔顧人權」的行爲。賈彥文今天下午三時在台北市民生西路主教座堂就職台北教區總主教後，呼籲各類宗教團結一致，爲國努力。這位新任總主教說，他對國家前途「充滿無限希望與信心」。在演說中，他並提及畢生反共的樞機主教于斌，稱他爲偉大的宗教家與愛國者，開創了現代中國天主教會的局面。天主教廷駐華代辦吉立友，代表教宗若望保祿二世宣讀了任命書，國內外天主教人士五百餘人參加了這個典禮，會後並舉行茶會。

中美建立邦交

（中央社台北十六日電）中國佛教界人士今天發表聲明，呼籲全國佛教徒團結一致，自立自強，向消滅佛教的中共作殊死之鬥。佛教界人士指出，中共竊據大陸以來，已將大陸上千萬寺廟改爲工廠或兵營，搗毀佛像，焚燒經典，強迫僧侶還俗的事實俱在，而號稱高度宗教自由的美國，竟然與中共「關係正常化」，這種舉動，無異是在鼓勵暴政摧殘宗教。

美國出口貨品 可獲得新市場

（路透社華盛頓十六日電）政府分析家稱，中美建立外交關係將有助於增強已活躍的兩國貿易，及開闢大市場作美國其他產品之用。分析家稱，中美的往返貿易今年已增百分之三十三，至約二百億元，而美國的農產品出口則居首位。美國於一九七八年出口的一百億元物品中，金屬品佔百分之三十，主要貨品佔百分之廿五，糧食產品佔百分之十五，及化學品佔百分之十。農產品的空前需求局部係因中國的惡劣天氣，連年水災及嚴重旱災損毀了農作物。美國又發動集中的努力，開闢中國大商場，作爲農產品的重要出路。上月率領貿易代表團至北京的農業部長伯格蘭獲得委托謂中國將於未來數年間每年購買美國穀類五六百萬噸。一九七八年中國的購入已超過此數，自四月以來中國已購入粟及小麥七百萬噸，棉花超過三十五萬噸，及少量黃豆、豆油及飼養的豬。除農業貿易之外，美國公司又尋求合約以協助發展中國的大礦源及石油資源。許多美國汽油公司今年曾訪問中國，以討論探討中國水域內的大油層的合約。中國出口至美國的，今年約有一百億元，包括大量產品，其中主要的是紡織品及較小量的錫與鎢及鞋襪。

美國經濟 不會衰退

（路透社美國華盛頓十六日電）據發表之最新政府統計稱：美國經濟現仍強勁地向前推進，並未有如一些經濟專家推測發生經濟衰退的跡象。多名專家曾表示，恐怕支持美元而進行收緊信貸的政策，可能會導致美國發生經濟衰退的危險，並且會影響到其他國家。

社論
中美關係正常化對香港之影響

北京與華府同時宣佈中國與美國建立外交關係。醞釀已久的中美關係正常化，中間經過許多波折，今天總算解決，成爲事實了。有些西方國家首腦及外交專家說：這一天是應該早一日到來的，現在未免太遲了，如果眞是太遲，在戰略與政治上無疑是大大削減了作用的。

研究中美建交，其意義及對國際之影響應該是多方面的，因爲這是一件大事，也是一件複雜的事，茲就管見所及，略陳如下：

第一、爲了對付蘇聯勢力侵入東南亞。記者今年夏季赴美遊覽的時候，曾經與廣播、報章等若干知名之士討論到東南亞問題，他們均認爲蘇聯勢力入侵東南亞，可以引致更大之災難。而應付這一危機，有待中日美三方面要誠合作，共赴時艱。記者當時笑道：「可是你們與北京的關係尚未改變呢」。大家苦笑，但結論是大家都認爲終有一天要實現關係正常化的。今天我們從這個角度看，實在不能不高估北京華府關係正常化在抗衡蘇聯稱霸東南亞之意義。

第二、爭取中國大陸市場，已成爲西方國家爲求挽救本身經濟危機獨步單方之辦法了。法國與大陸締結一百五十億美元貿易協定，英國準備與大陸締結一項爲期十年的三百億美元的貿易協定，至如日本、西德、比利時、荷蘭，甚至墨西哥，都視中國大陸市場是「新金礦」，要挽救目前經濟危機，只有積極開採這個金礦。眞實情況是否如此，暫且不論。但專家學者與決策人既然有此想法，便不容美國不急起直追，向中國大陸市場進軍了。

所以我們認爲中美關係正常化，另一主要作用在於美國人急切要進入中國大陸市場，大做生意。這就是所謂經濟的作用。如果我們仍信任經濟是一切上層建築之基礎這種論點的話，則表面上雖云是經濟作用，其實是含更多更複雜作用的。

第三、從外交觀點言，中美關係正常化，一方面說明了中美兩國化除了數十年來之積恨，一筆勾銷，再行建立友好合作關係。一方面是顯出在平衡亞洲均勢，美國是決意支持北京的，由於蘇聯勢力侵入東南亞及不斷擴展，更由於印支半島戰爭惡化，事實上已迫使中國大陸陷於前後受敵進的極端不利形勢中了。美國此時與北京恢復正常關係，在戰略與政略上給於中國之幫助，無疑是很大的。

第四、對國際之影響如何？此時是很難判定的。比較保守之看法，由於中美建交，過去若干對北京仍然有所懷疑的國家，或是有所恐懼的國家，今後可能再行考慮其政策，甚至迅速與北京建交了。至於對蘇聯或蘇聯附庸國的影響，看來不會很大。因爲中蘇對立是尖銳的，蘇聯控制其附庸國，也是世人有目共睹之事實。因之，中美建交，只有進一步使到中蘇鬥爭尖銳化，北京與莫斯科及其附庸國今後之關係將更形惡劣，很難有改變或妥協之餘地了。

第五、對第三世界與東南亞國家之影響，可能是好的。因爲第三世界與東南亞國家一直信賴美國，事無大小，是美國馬首是瞻。有了這一點關係，勢必有助於北京向第三世界與東南亞推展關係。

第六、對香港而言，應該是有利的。香港所要求的是和平安定的環境，這是我們發展香港經濟，創造進一步繁榮之基本條件。中美建交，恢復正常關係，正是爲香港與東南亞引來和平安定環境之先行工作。

當然對香港最後的影響爲好爲壞，主要條件繫乎北京的做法，如果北京眞的誠心誠意信守諾言，誠心誠意實行周恩來和平共存外交政策，誠心誠意推進四個現代化計劃，對香港肯定是有利的。否則唇亡齒寒，牽一髮而動全身，香港前途則不若我們想像之樂觀了。

面對新形勢，香港市民更要清醒，更要明智，更要有決心，更要愛護香港，更要忠於香港，作好準備，早作安排，以應付可能到來之困難，所謂「從好處着眼，從壞處着手」，愼防時局突變，不幸而有此一日，我們才可以應付得來，以免手忙腳亂。

今日本報新聞精華

中美建交本港反應良好
中美兩國宣布建交消息傳來後，本港各方反應多數認爲有利，本港特殊地位將受中美倚重，發展國際貿易，本港具優先條件。（第二張第一頁）

追查海關人員麵店倒斃
前日下午七時許，旺角西洋菜街一麵店內一名海關人員倒斃，昨剖驗結果，死者腎部有一枚鐵釘，引致內部出血，影響及其他器官而致死亡。當時店內閣樓有三名裝修工人，在案發時一人使用石屎槍在樓板打入鐵釘。警方列該案爲凝兇殺，三名工人帶署查訊准保釋。（第一張第四頁）

地下鐵未減渡輪重要性
首席助理環境司昨日在談及本港未來交通發展時表示，私家車及的士，由於載客量少，不合經濟原則，將來必須受管制，而渡海小輪之重要性，卻不會因爲地鐵而降低。（第二張第二頁）

各界紛紛舉辦老人活動
社團紛紛舉辦活動，提倡敬老尊賢美德，並鼓勵耆英多參加康樂活動，保持健康體魄。（第三張第一頁）

貨倉倉位緊貯量逾九成
港九各類型乾貨倉貨物流轉加速，貯量平均逾九成，市區貨倉倉位供應最緊，部份轉移荃灣入貯。明年將有多幢新型貨倉落成，倉位供應可獲改善。（第四張第一頁）

西貢區增闢四公頃用地
西貢區即進行增闢四公頃土地，以供發展輕工業及社區設施，建設消防局，雙線行車路，防波堤，並建房屋安置受影響漁民。（第三張第一頁）

社聯舉辦白皮書研討會
社聯教育委員會主席韓敦在社會聯會之教育白皮書研討會上，認爲中文授課效果更佳，教師可更直接表達，學生亦較容易吸引。彼又認爲教育白皮書缺乏向學校強調教育眞正目標。教協會長司徒華則謂應提早在一九八一年提供百分之九十八高中學位，同時又加強學生輔導招生工作，若雙管齊下可免中三試。（第三張第四頁）

積蓄雖無積德卻不少
賢妻默默行善 丈夫未知秘密

（本報台北十六日訊）一位被先生以爲無一技之長的太太，一日前把她存摺上僅有的一千多元提出，購買了一部洗米機及一個熱水瓶，準備送給台北家庭扶助中心，直至扶助中心的工作人員打電話到她家去後，她的先生才知道「有錢」的太太，把所有多餘的錢都捐作慈善事業。詹太太四十多歲，在一家私人企業當會計，先生是公務人員。好幾年前，她就和鄰居太太一起，常接些家庭副業回家做。兒女都已上中學，詹先生不反對太太在家中做些副業，他從不過問太太賺得的錢怎麼處理，不過他深信太太一定是存起來了。實際上，詹太太那時候是抱著學習的心理接些手工藝品回家做，賺錢倒在其次。每次收到的工錢，她都以「無名氏」送到各慈善機關，有時候只有一兩百元，有時千餘元，完全根據她做副業收入多寡捐贈，她的先生都不知道。幾年的訓練，詹太太現在會編織各種衣服和飾品，她覺得生活很充實。最近，詹太太聽說台北家庭扶助中心準備在廿五日下午舉辦一項盛大的聯歡會，邀請七百多個扶助家庭參加，也邀請熱心人士一起同樂，準備了很多節目和禮物，可是缺乏抽獎的食品，詹太太立即選購實用的洗米機及熱水瓶。

啓事： 徐復觀先生撰「良知的迷惘」——作「錢穆先生的史學」一文續稿，今日暫停刊出，明天繼續刊出，敬希徐先生及讀者原諒。（編者）

蘇聯報導中美建交
只刊出六行細字
保共說北京將進一步擴張勢力

（路透社莫斯科十六日電）蘇聯今日報導中美兩國決定建立外交關係的消息，但並無加以評論。莫斯科「塔斯社」由華盛頓發出的消息只是以六行字報導中美關係正常化的決定，並無提及蘇聯官方的反應。西方外交家們說，中美兩國正式宣佈結束歷時廿九年的分裂關係，無疑已令到克里姆林宮怒氣沖霄。

（路透社保加利亞維也納十六日電）蘇聯的堅強盟國保加利亞，今天譴責美國與北京建立外交關係，說中國此舉是爲在亞洲進一步推行其擴張主義的陰謀。索非亞電台說，北京與華盛頓建立正常化關係，是爲對抗世界各地區，特別是亞洲地區的社會主義國家的利益而採取行動。」該電台說，對中國來說，與美國的策略上的聯系比解放台灣的問題更加重要，北京說，解放台灣的問題，他們願意等待十年甚至一百年以後才去解決。保加利亞與克里姆林宮的政治觀點極爲密切。它於本週成爲七十三個共產黨召開會議的東道主，與會代表在該次會上多次發表「證實中國進行備戰並與美國、日本一起組成反蘇軸心的謊話。」

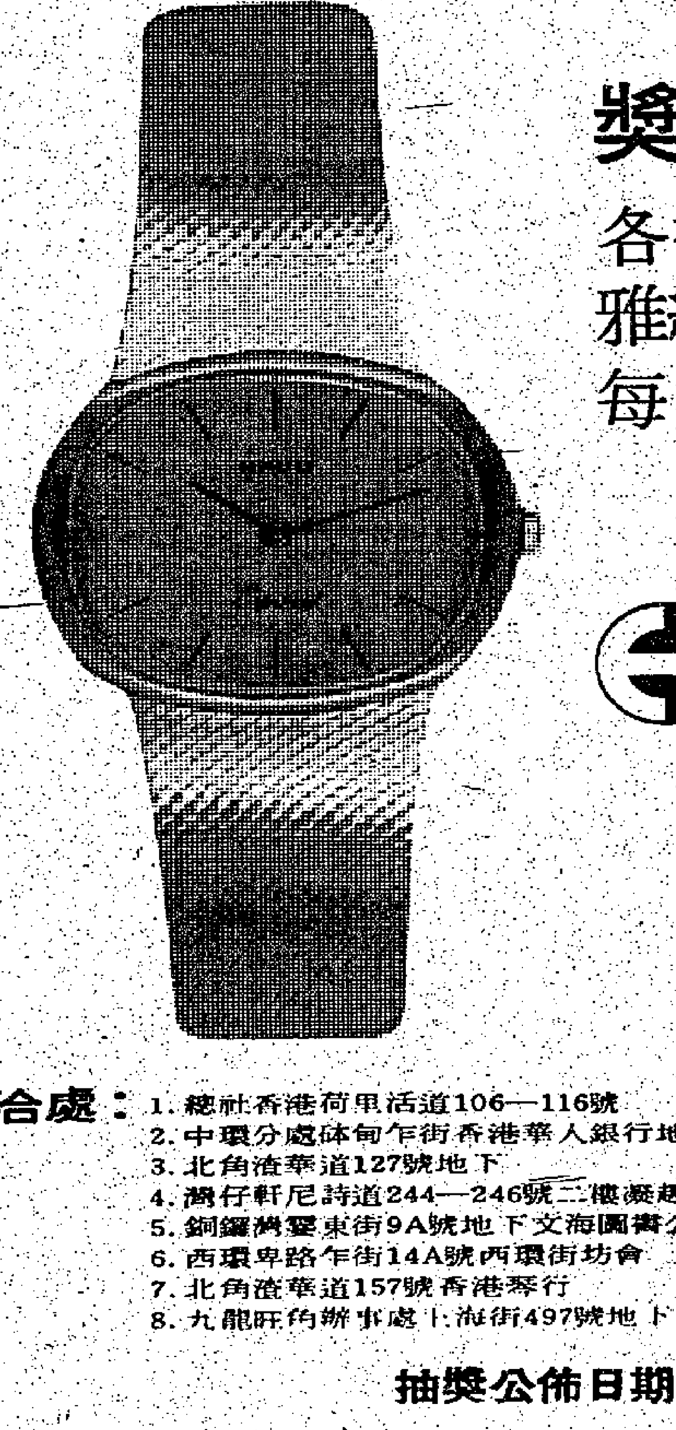
大平表示、日台關係 暫時不變

（中央社東京十六日電）日本首相大平正芳今天告訴新聞界說，目前日本和中華民國間所維持的關係將不受美與中共「關係正常化」的影響。通產大臣江崎眞澄也說，美國的行動并不影響日本與中華民國的經濟關係。

不必受中美建交困惑
宋長志向全國保證 國軍足能保衛安全

（中央社台北十六日電）參謀總長宋長志上將今天向全國同胞保證，國軍官兵有決心有能力保衛台灣金馬一千七百萬同胞生命財產的安全，也時刻不會忘記光復大陸國土，拯救大陸同胞的神聖使命。宋長志上將今天對美國宣佈與中共「建交」稱：第一、今天我們面臨革命的事業最艱險的時刻，雖然如此，但是我們國民革命軍具有光榮傳統，每在最危險、最艱難的時候，愈能發揮堅忍不拔的精神，突破難關，消滅敵人。第二、國軍官兵訓練精實，戰志高昂，我敢向全國同胞保證，我們有決心，有能力保衛台澎金馬一千七百萬同胞生命財產的安全，也時刻不會忘記光復大陸國土，拯救大陸同胞的神聖使命。第三、全國軍民要信賴政府的領導，遵照蔣總統的指示：「一沉着而不衝動，堅定而不驕傲，寧靜而不急躁，勇敢而不退縮」，

分類廣告客戶幸運抽獎
◀由十二月一日至十二月卅一日止▶
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送



獎額共八名：
各得雷達男庄
雅緻型薄表一隻。
每隻價值 HK＄610.－

瑞士
雷達表 RADO
雷達聲威響
創造新趨向

賜洽處：
1. 總社香港荷里活道106—116號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 北角渣華道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244—246號二樓凝趣軒
5. 銅鑼灣耀東街9A號地下文海圖書公司
6. 西環卑路乍街14A號西環街坊會
7. 北角渣華道157號香港琴行
8. 九龍旺角辦事處上海街497號地下
9. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
10. 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓荔灣街坊會
11. 何文田窩打老道124號M地下恒達圖書唱片公司
12. 紅磡新柳街20—22號C友誠書局
13. 荃灣眾安街3號二樓正康公司
14. 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
15. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司

抽獎公佈日期一九七九年一月五日

專爲喜愛現場感的樂迷貢獻：
AR'雄厚而清晰'Hi Fi套裝
AR-14音響組合
嬌美現場！

原價：$5,740.—
特價：$4,280.—

AR-14套裝包括：
1. AR-14揚聲器
2. NAD 7060收音擴音機
3. AR XB 唱盤
4. GRADO F3E+ 唱頭
5. Electroduster 除塵器

＊可另配精美NAD機櫃、AR脚架和 NAD 卡式座。

AR-14那種富有層次、又有內勁的低音不知迷倒多少樂迷；經過精鍊的 AR 科技，全新10吋氣墊式之性能到達最高領域！配合新式液體冷却半球推動器，中音圓潤、高音清甜，音域寬闊，能量雄大；世界 Hi Fi 權威一致譽爲同類價錢產品中最值得購買Best Buy！

NAD 7060收音擴音機設計精密，媲美超值機王NAD 3080，磁頭放大器是美國獲獎的Holman Preamp，功率級能夠提供強大電流，又能適應低阻抗負載；全機的TIM失眞奇低，音色極爲通透，最令人興奮，NAD 7060輸出每聲道60瓦r.m.s.(8 Ω)，在2 Ω負載，輸出可達130r.m.s.，推動AR-14揚聲器，音色雄厚清晰！

NAD 7060內置一個高級AM/FM立體聲調諧器，隨時，收聽電台音樂，一樂也！

AR-XB 唱盤以絕對防震、防回輸馳名世界，它的低質量唱臂和以寬頻取勝(10-55,000 Hz)的GRADO F3E+ 唱頭一起工作，拾取唱片訊號細緻、詳盡！

AR-14音響組合的音色靚得非常，外型美觀，可靠耐用，更有完善保養，請即駕臨試音選購！

總代理：明發行
香港中環萬宜里21-23號地下
試音室：中環皇后大道中76號二樓
電話：5-254261，5-231720。

越南通訊社如此報導
中共空軍炮兵助柬 一再侵犯越南邊境
河內電台指責中共引起戰爭危機

（路透社香港十六日電）越南今天指責中共參加在柬埔寨邊境與越南的戰爭。在這裏獲得越南通訊社的報導稱，數以千計的中共軍事顧問及中共軍隊，已被派往柬埔寨直接指揮柬埔寨軍隊。該通訊社說：「他們通過使用新式武器實際上也參加了作戰行動。」該通訊社說，自十一月下旬起，「柬埔寨反動軍隊的由中共駕駛員操縱的戰鬥機，一再侵犯越南太寧、安江和清江等省的領空。」該通訊社同時指責柬埔寨的大炮都是由中共軍事人員在掌握。這些武器曾用一百卅毫米的炮彈轟炸越南。

（時事社曼谷十六日電）河內電台十五日以「戰爭危機由北京引起」為題發表評論，其中指出：「只要現在的金邊政府存在，戰爭的危機便不會消除，柬埔寨將是引起東南亞爆炸的火藥庫。」顯然這是越南在安定東南亞的大義旗幟下，企圖打倒柬埔寨波爾波特政府。

評論又說：「柬埔寨成了中共擴張主義的殖民地，北京以波爾波特、英薩利集團為前哨地基，以該國為踏腳石，使東南亞陷入混亂，企圖實現其征服世界的陰謀。」而明言柬埔寨只是中共征服世界的工具而已。

伊朗情報部否認 軍隊有兵變情事
白宮宣稱支持伊朗政策不變

（法新社德黑蘭十六日電）此間情報部今天否認，關于伊朗軍隊有發生兵變的報導。

情報部否認，一家外國通訊社所做的報導；該通訊社引述伊朗官方消息人士的話說，在尼亞華蘭王宮靠近國王寓所的拉威山軍營發生兵變。

（路透社美國華盛頓十五日電）白宮今天對一項報導提出疑問，該報導說：「一名總統的特別顧問，要求美國就它的對待伊朗的政策作出重大改變。」

「華盛頓郵報」的這一報導說：「前副國務卿波爾會經建議，美國應當要求伊朗國王放棄他的大部份權力，並且建立一個有廣泛代表性的非軍人政府。」據報導：「波爾在星期三遞交給白宮的秘密調查報告中說，否則的話，反國王的暴動很可能把他推翻。」

白宮新聞秘書鮑威爾說：「他沒有看到波爾的一份文件，最近卡特責成波爾對伊朗問題作特別調查研究。」據他鮑威爾說：「總統為了解波爾曾經表示，報紙在這件問題的報導並不準確。」鮑威爾說：「美國支持伊朗國王的政策，正如卡特多次表示的那樣，並沒有改變。」

泰巡邏艇遭擊沉 寮國大使表示 不礙泰寮友好
泰最高統帥宣稱 將向寮提出抗議

（本報曼谷十六日專訊）泰國外長乃邬巴功前午時份於邬巴機場向記者發表說：駐泰寮國大使將啟程赴永珍調查事件真相，然後再詳細向泰方報告。

邬巴宅說，寮大使表示渠對此事觀點稱：斯次事件發生是不顯見泰寮有親密關係者所為，同時寮大使強調說：斯次發生的事件，將不妨礙泰寮兩國的友好。邬巴立又說，外交部已從軍部得悉巡邏艇被襲擊事，刻下尚未可斷定誰是錯方，但既有這種事件發生，相信將使人民感到不愉快。外長向記者重申，政府的政策是與各國為友，尤其是與寮國更應特別增進彼此間的了解和友誼。因不論寮國的語言宗教或風俗都和泰國相近，相信對最近發生的事件不難使雙方獲得諒解。

又泰最高統帥森上將表示，將就泰國湄公河巡邏艇被來自寮方的炮火擊沉事，向寮國提出抗議。森高統帥透露，將於前晚已就泰方湄公河巡邏艇被寮方擊沉事，報告有關詳情，同時也已把情況通知外交部，森上將表示，其實發生誤會之事是難以避免的，我方經已極力預防。此類事情一年多來都未發生過，故對是項事件應詳加調查，第二部域軍隊，應更加預防，俾避免今後再發生同樣事情。

南韓外部宣稱 與台友好不變

（路透社漢城十六日電）南韓外交部今日稱，南韓政府希望中美兩國關係正常化，將會對亞洲和世界其他地區的和平作出貢獻。但是漢城與台灣的友好關係不變。

南韓外交部發言人洪淳說，南韓政府亦希望，中美關係正常化將有助于南北韓對話的恢復。他透露，卡特總統曾寫信給南韓總統朴正熙，通知他有關中美協定之事。他補充說：「但這基本上是美國與中國的事，因此不會改變台灣與我國之間的現存關係。」

美國與中共建交 南非與台關係 會進一步加強

（中央社普勒托利亞十六日電）南非與中華民國的密切關係，不會受到美國與中共的所謂「建立外交關係」的影響。南非外交部官員不願評論美國承認中共的報導，但他們強調南非與中華民國享有共同利益，並堅守反共的共同立場，同時由于美國的此一行動，兩國間的友誼與合作可能會進一步加強。此間外交觀察家說：美國此項行動甚至使南非更為警惕，並洞悉美國對其盟邦的外交政策缺乏可靠性。南非官員說：「做為美國可輕易地放棄，它對中華民國長期來的條約義務，我們怎可相信美國與我們設法解決西南非及羅德西亞問題的誠意。」

受宗教老師影響
印尼男子殺母 被判六年監禁
宗教老師監禁一年

（法新社印度尼西亞耶加達十六日電）今天有消息報導：在東爪哇的西道雅祿鎮一名十八歲男子，由於殺死其親生母親，而被判六年監禁。

這名男子名叫鴨都拉，他對警方說他是受到他的宗教老師所影響的，由於他得到渲染，認為一個在父母親未結婚前生的私生子，如果不殺死其父親或母親就不能上天堂。一天，鴨都拉發現一份文件顯示出他是在母親結婚前出世的。

該報導說：這名男子有一晚趁母親熟睡時潛入她的房間，用一枝木板擊死其母。五十一歲的教師卡西娜太太亦被判監禁一年半。

希印支和平解決 大平告訴阮維楨

（時事社日本東京十六日電）在日本訪問的越南副總理兼外長阮維楨，十五日下午赴日本首相官邸訪問大平正芳首相，作禮貌上的拜會，並舉行會談。席上阮維楨向大平首相轉達范文同總理向大平首相問好之意，並就兩國首腦相互訪問之事，探詢大平首相的意見，對此，大平首相說：「這是有意義的事，當加以研討」。會談中，大平首相提及印度支那情勢，指稱：「越南與柬埔寨，中共之間，似乎關係緊張，希望努力和平解決。」對此，阮維楨外長答稱：「越南希望與鄰國的紛爭，和平解決，相信必定可以成功。」

日大受影響在野黨決予追究
美陶格拉斯公司 收買外國高官案

（時事社東京十六日電）美國證券交易所十四日向華盛頓聯邦地方法院檢舉陶格拉斯飛機製造公司為推銷飛機，而收買外國政府高官等，此事在日本國內也受到重大的衝擊，認為可能發展成為第二個洛歇案件。國會也決定二十日在眾院外交委會提出這個問題加以討論，在野黨準備徹底地進行追究，以往日本向陶格拉斯公司購買飛機的，民間方面，日航公司DC八—六一型機十六架，六二型架九十九機架，DC十型機七架，共計三十二架，東亞國內，航空公司有DC九型機二十架，防衛廳方面有鬼怪式戰鬥機一百五十四架，此外，下期戰鬥機決定採用該公司的F十五山鷹戰鬥機，預定在一九七八年度以前，購買一百架。日本外務省及檢察當局對於這次陶格拉斯公司案件，由於具體的內容不明，所以暫靜視華盛頓聯邦地方法院審理的情形。

大馬批准飛越領空
英航新航合作 協調式機重開

（時事社倫敦十六日電）英國航空公司十五日發表，因馬來西亞政府批准設置半年的實驗期間供超音速客機「協調」式機飛越領空，所以從一月開始，倫敦—新加坡超音速「協調」客機航線重開。由英國航空公司與新加坡航空公司聯航，每週來回三班。英航與新航聯航「協調」，一年前開始，但因馬來西亞政府以破壞環境為理由禁止飛越領空，故只飛航三班即告中斷。英航以重開新加坡航線為跳板，準備着手開設東京、北京、澳大利亞航線。

清潔香港 人人有責

香港保護兒童會

有鑒於家庭變故之兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困苦之情況不常見於繁盛市區之內，而見落人烟稀少之街窄巷之中。在此種地區內，本會工作人員偶密大多數為義務工作者，正在展施工作，但格於資財有限，工作時受阻礙。本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，參加為會員，樂助年費二十元，永遠會員二百元，或請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道15號九〇二室，或轉本報則不勝感謝矣。

華僑晚報 分類廣告 每天兩元

海關人員麵店內倒斃案
剖屍臀有鐵釘
內部出血影響其他器官死亡
列為懷疑兇殺閣樓裝修三工人帶署

（特訊）警方現正調查一名海關人員前日下午七時在旺角一麵店內斃命的「懷疑兇殺」案件，負責處理此宗案件的人員，希望會晤能提供有關此命案的消息的目擊證人。

深入調查顯示出案發時，該麵店內食客如雲，警方相信一定有些人客目擊事件的經過，希望他們儘速與旺角警署聯絡，電話三－－八○○三內綫三七七或撥熱綫電話五－－二七七一七七。

在旺角西洋菜街一雲吞麵店死亡之海關人員名蔡發，四十五歲，為海關緝私人員，職級「兩劃」，駐守羅湖，已婚，有三子三女，住元洲邨第三座十樓一○×一室。據其隣居表示，死者為人隨和，並無不良嗜好，絕少與人結怨。

前日下午六時許，死者獨自往九龍旺角西洋菜街一四二號地下堅記湖州麵家吃麵。當時死者並無穿制服，祇穿白色恤衫及深色西裝外套。死者入店後，坐在左邊第三張枱，向伙記點了一碗麵。

稍後，伙記取來麵時，發現死者伏在枱上，雙手垂低，狀似昏迷，向其呼喚，但久無反應。他竟被發現背部近頸處受傷，倒臥在其座位數碼之外，蔡發立刻被送往廣華醫院，但證明抵院前不治。

事後，三名男子，包括該麵店東主及兩名負責裝修工程之工人前往旺角警署報案，調查顯示出一名工人在案發時正使用一石屎槍在閣樓樓板上釘入一鐵釘。

驗屍報告顯示出在死者近右臀發現一鐵釘，該鐵釘引致內部出血及影響其他器官。

警方仍繼續調查此宗「懷疑兇殺」案。

該三名十七，十九及二十八歲男子分別以現金二千元，四千元，及二千元保釋。（合）

破獲私製偽白蘭地
深水埗一男子被控

（特訊）海關人員昨晨在深水埗一層樓宇內檢獲七十一樽名種牌子的白蘭地酒，四加侖工業酒精，大盤空瓶，瓶塞及製酒工具。當場拘捕一名三十七歲男子。

被捕男子將被控製造私酒及藏有有未繳稅物品。

海關發言人昨日再次提醒市民在購買酒類時最好前往那些可靠的商戶處購買，以防在節日期間買到一些混有雜質的酒。（合）

北角邨中座電梯
獨賊刧四婦八百

（特訊）北角邨一大廈升降機內，於昨午發生一宗刧案，四女子遭一青年男子行刧，結果其中三人共損失約八百元，另一人未報案，損失不詳，匪徒得手後逃之夭夭。事件中無人受傷。

案發於北角渣華道一二一號中座的升降機內。昨午一時左右，四名婦人乘搭升降機至五樓時，被同機一青年男子按停升降機，拔出一把生銹刀行刧，結果其中三名婦女，分別損失四百元，三百元及百餘元，另一婦人損失不詳，刧賊事後逃去無踪。

警方現已通緝一名年齡在廿一至廿二歲之間，五呎六吋高，短髮的男子歸案。（合）

工人在酒樓後巷劏鴨
揭發三罪罰欵八百元

（新亞社）一工人在酒樓後巷劏鴨，經警方檢控三項罪名，昨解荃灣裁判署審訊，被告全部認罪，法官判予被告首罪罰欵與第三項罪各罰三百元，次罪罰欵二百元，即共罰欵八百元。

被告徐海，廿七歲，工人。被控三項罪：（一）阻街；（二）浪費食水；（三）非法經營厭惡性行業。

案情透露：十二月十四日下午二時十五分，警方巡邏經過荃灣信芳街新東酒樓後巷，見被告正在劏鴨，將鴨放入一大木盤中，開放長喉射水沖洗，使食水滿瀉流蕩地上，同時擺滿大小鴨籠，阻塞街道，約為廿呎乘四呎，警方乃將被告帶返警署落案檢控。

囍

謹詹公曆一九七八年十二月十七日 農曆戊午年十一月十八日（星期日）為長男建華 小女財英 結婚之喜 謹此敬告

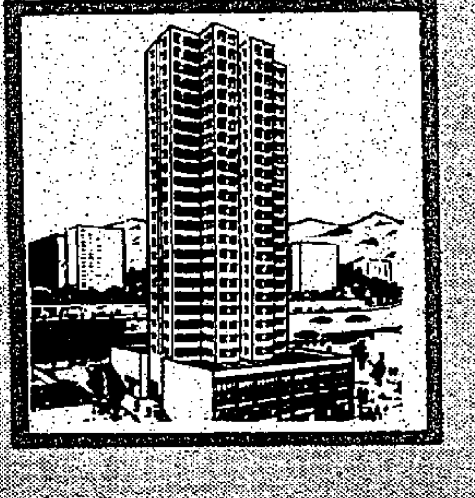
各親友

承家翁姑命

譚梅美珊 周丘如月 同啓

慈祥大廈 九龍慈雲山蒲崗村道/鑽華里 ☎3-277732

現貨洋樓
月供七佰
面海向南
呎呎實用



華懋集團 5-258251

在電話中拒絕男子邀約
茶樓女工返家途中被斬
一男子昨午向九龍城警署投案

（特訊）一名酒家之潔淨女工，因拒絕一名男子在電話中之邀請，於放工返家途中，被人持刀斬傷，後為途人發覺，報案將之送往醫院救治。

傷者名鄧女（四十歲），在九龍城城南道六十七至六十九號多華茶樓酒家負責潔淨工作，據酒樓之伙伴稱，約在下午一時，鄧女接獲一男子之電話，似是要求她外出，但她拒絕所請，並於聽電話時，與對方口角，其後即將電話掛斷，至一時三十分後，該女工放工離開酒家，在走至距酒家不遠處時，突然有一男子持刀向之揮斬，臉部連中數刀，血如泉湧，倒於地上，後來酒家之伙記發覺，趨前將之扶起，致電報警將之送往醫院，至於該案是否與男女問題或錢銀有關，現警方正調查中，稍後有一名四十八歲姓鍾男子向警方自首，協助偵查。（合）

紅磡深水埗沙田獲毒品
五男一女分三案控
各被告不准保釋可能加控罪名

（新亞社）警方毒品調查組人員經三月時間偵查，搜出價值三百七十多萬元毒品，並拘捕五男一女，昨晨落案提訊於銅鑼灣裁判司署。

五男一女共六名被告，分別以三案提出控訴，第一案控四被告：（一）吳鎮武，卅五歲；（二）劉汝海，廿五歲；（三）胡極金，四十歲；（四）賴海旋，四十五歲。於十二月十五日在沙田積富道德安樓一個單位藏有毒品，及可作非法販賣用途，及四十四磅無水醋酸，未經工商處許可，可以製成毒品。

此案第一及第三被告，聘有律師出庭請求担保，但為控方強烈反對，控方說，控罪中地點是第二被告家中，藏有廿磅海洛英，時值超過一百萬元。

第二案控女子朱瑞美，廿二歲；男子劉文海，廿五歲。於十二月十四日，在荔枝角道六十四號藏有毒品，可作非法用途。

主控指出：毒品是在首被告之房中，搜出有五十磅海洛英，時值約二百萬元。

第三宗，控男子歲進財，四十三歲。被控於十二月十五日在黃埔邨某大廈藏有毒品一磅，值三萬五千元，及小量鴉片煙。

主控更指出：各被告將會被加控製毒罪名。

主審法官諭：各被告男女，不准担保，押候本月廿二日提堂，要等待化驗官報告及警方進一步調查，被告仍交由警方看管。

男子兜售淫書畫
被控判罰七百五

（新亞社）日前警方在尖沙咀金巴利道一橫門拾獲二十多本淫書及四盒淫褻菲林，經調查後，將一男子拘控，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵七百五十元。

被告陳森，四十六歲。被控十二月八日，在公衆地方展示淫書及淫褻菲林，被告認罪。

控方指出：當天警員巡過金巴利道橫門，一雜誌社外，發現被告手持淫書及菲林向人兜搭並展示，遂將之拘捕。

法官於判案時，並警告被告，如下次再犯，將予重罰。

機場又獲毒品
曼谷男客行李中被搜出
紅磡落山道警拘男子搜出毒品

（特訊）海關及警方毒品調查科人員分別建功，均破獲毒品案，海關人員在機場截獲一名由曼谷運毒來港之男子，搜出毒品價值二十五萬元。

機場海關人員昨日下午拘捕一名由曼谷抵港之男子，並搜獲五磅純度極高之三號海洛英。

該批海洛英零售價約為二十五萬元，分別裝成一百一十八小包，藏於兩個紙皮盒之盒邊內。

被捕男子將被落案控以藏有毒品作販賣用途罪名，於明日在新蒲崗裁判署提堂。

據悉：該名涉嫌運毒之男子，是於下午四時乘搭一國際班機由曼谷抵港，當時他手携住兩個儲有海味之紙皮盒，由於紙皮盒太厚，被一名精警海關人員發覺，懷疑有蹺蹊，上前小心搜查，卒搜出三號純海洛英毒品一百一十八小包，時值二十萬元。

又：警方毒品調查科人員昨日下午在紅磡拘捕一名三十三歲男子涉嫌與藏毒有關。

昨日下午一時二十八分左右，警方在落山道截查及拘捕一男子，在其身上搜出十磅懷疑三號海洛英，其後在落山道五號被捕男子寓所內進行搜查，並未搜獲其他毒品。

該名男子已被控以「藏有毒品作非法販賣用途」，現扣留於灣仔警署，將於明早上在銅鑼灣裁判署過堂。（合）

海關人員展示在機場截獲一名由曼谷來港旅客所携帶之暗藏毒品。

公務員薪酬常委會將產生
黃熾雄提建設性的建議
促請當局修訂若干原則
新常務委員會應有公務員代表參加會議

（港訊）國際消人員協會秘書長黃熾雄，對於日昨港督會同行政局臨時批准有關公務員薪酬及服務條件新常務委員會的組織及職權範圍，發表評論及建議。主要論點就該常委會的成員、服務性質、工作要點、職權範圍及如何能負起具體性及全面性協調政府與僱員間有關新酬職級所發生糾紛的使命，有若干原則在未實施之前，必須加以重新檢討修訂，俾能切合需要；否則，這一組織不祗徒勞無功，且有「閉門造車，出門不能合轍」之弊。

首黃氏先指出：年來各政府機關公務員發生連鎖性要求改善新級待遇及工作條件與員工福利的工潮，此起彼繼，成為本港歷史性所罕見的政府與僱員之間不協調的浪潮，必須尋求癥結，作出根本解決辦法，他本人曾於月前促請當局設立全面性檢討委員會，其成員應包括各機關公務員代表在內，現該常委會組織人出發點，亦正相同，固足以反映當局對此事件之重視，但亦是徵新級制度之不健全，必須作出合理之修訂。

他評論稱：該常委會之成員，根據當局的建議，任何一位均不得為公務員，此點，相信其作用在於避免偏頗，使取得其平，但沒有所公務員代表參加，又怎能深切了解各部門公務員遭遇之種種困擾問題為何？雖則可從諮詢方式或使提供備忘錄之類作為參攷，但總不比有公務員參與其事從討論中找出癥結的核心來得真切而適當。不過，為着該常委會能顯出超然仲裁的地位，他建議該常委會在檢討會議程序中，應按期指定一次公開會議，必須邀請有關公務員代表參加；而另一次會議可不必，以備作出論點向港當局提供意見。

又謂：該常委會所作出論點，在未向港當局提供意見之前，亦應取得管理當局與僱員雙方的同意。

必須注意的一點，常委會成員人選必能孚衆望而又深切了解中下層公務員生活處境及工作實況者，不能憑空構想。

據了解，目前本港普通公務員大部困擾於升級機會，和不能享受房租津貼，新酬，福利措施，等；特別是住屋問題，而華籍公務員與以西籍公務員之待遇，往往有一段很大距離，更為不公，像高級公務員之房貼每月可獲六，七千元；而中級公務員三千元月薪左右者，却一無所有，欲申請入住公共屋邨，又不符合資格；即以符合資格者言，亦無優先權，入住遙遙無期，致私人樓宇租金負担奇重，居不得其所安，影響工作情緒至大，因此，必須加以補救，希望新成立之公務員新酬及服務條件新常務委員會諸公，應當重此點加以研究，以符安居樂業之旨，如能獲補助解決居住問題則樂業敬業，相信亦為當局所期望者。

警察啓德俱樂部
昨開幕正式啓用
有連串活動徵求會員

（新聞社）可容四百人同時使用的警察啓德俱樂部，昨已開幕宣告啓用，該俱樂部現正在計劃舉行一連串戶外活動和訓練班，並將進行徵求會員，會費每年廿五元，該項會員費包括訓練設備費用及登記費等在內。據俱樂部經理歐陽俊表示，由於草創伊始，一切活動仍在籌備階段，一俟徵求會員之後短期內將成為警隊同僚體育及康樂活動一個重要中心，目前天氣日漸寒冷，戶外活動將會減少，預料明年夏季，使用該俱樂部場地的人數將會增加云。

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超城道口）
電話：七三二一七○ 七二○六五七

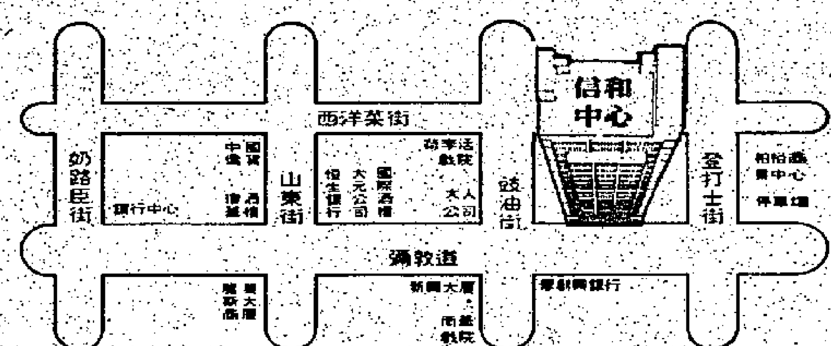
信和中心

彌敦道582-592號（即中僑國貨公司舊址）

旺角地王之王，最熱鬧興旺商業中心點
購物黃金地帶，各行擴展創業永享鉅利

信和中心樓高廿四層，佔地近萬呎，矗立於旺角地王之王的心臟地帶，周圍商業、娛樂、購物及飲食等行業，重重環繞，星羅棋佈，各行各業在此經營，正好與它們互相呼應，相輔相成，本區的繁榮程度，遠超於港九其他區域，人潮擠擁，車水馬龍，無論本地人士，或外來遊客都以此區為消遣遊覽，購物聚會之中心。

「信和中心」既據地利之優，又得傑出建築師精心策劃及設計，為本區提供更多的高級辦公室及各行商業、購物、娛樂及飲食的理想去處，故此在本中心經營，確屬明智的選擇。



旺角24小時不夜天信和中心

寫字樓售二十二萬餘元起，旺鋪只售六萬餘元起
年期長久，分期付款，請即訂購，以免向隅

多項優點：
- 鄰近地下鐵路車站，四通八達，地點最旺盛
- 設有七部扶手電梯上落各層商場，安全快捷
- 各層商場之間，設有特大廣闊光井，互可望通
- 四部名廠高速客用升降機
- 升降機內裝置傳呼及音樂播送等設備
- 全大廈裝設中央冷氣調節系統，保持空氣流通
- 十九樓及廿一樓，樓底特高，最適宜酒樓夜總會或園林餐廳等開設
- 特聘專業人材負責廿四小時管理，確保安全
- 全廈遍設自動救火系統，符合消防條例
- 各層窗戶及鋪位櫥窗選用名廠高級鋁質窗框，裝配顏色玻璃，名貴大方

高級辦公室、旺舖、酒樓分間出售，大小俱備，特價九五折優待
單位有限，捷足先登，勿失良機！

詳情請詢：

信和地產
香港皇后大道中29號
華人行十樓。
電話：5-210311（18線）
（星期日照常辦公）

本港新聞

中美兩國宣布建交 本港各方反應 多數認爲有利

本港地位特殊將受中美倚重 發展國際貿易港具優先條件

（特訊）中美兩國正式宣佈於一月一日開始建立邦交，引起本港各界人士的莫大注視，一般的意見，大部份均認爲對本港有利，但亦有小部份認爲中美建交，對香港未來經濟發展，有所影响。

香港大學亞洲研究中心研究員金思愷認爲：中國與美國建立邦交，似乎是一必然之趨勢，由於美國本身經濟欠佳，與中共建交後便可以打開與中國大陸的龐大市場，這亦是美國與中共建交的一個內在原因。

對本港方面，金氏指出，中美二國建交，其影响不能一時間顯現出來，然而，鑑於中共進行四個現代化，並在本世紀未達成目標，問題就是，倘若屆時未能依期完成的話，中共自會依舊對本港有所倚重，如果順利達成四個現代化，那麼對香港的倚賴，便毋須過於着重。

金氏說：無論如何，這是一個頗爲長遠的問題，暫時是很難作出具體表示的。

香港總商會執行董事麥理覺認爲本港將於短時間或稍後時獲得實際利益。

他說：毫無疑問，中美建交不但對亞洲及太平洋區的政治及經濟情況，都有長遠的好處，對整個世界的經濟及貿易亦是一項喜訊。

麥氏指出：中美建交對香港多方面都很有利，因爲美國直接與中共進行貿易時，香港將扮演特別的角色，如提供技術和作爲北京政府與美國公司的聯絡站。

他認爲北京政府與美國建交對香港經濟不但不會有影响，而且更會有鞏固的作用，因有香港具有很多有利條件，如海港及勞工等，加上中共的現代化計劃並非一朝一夕可完成，故在可見的將來香港的地位不會有變動。

浸會學院經濟系主任林達雅說：美國與中共建交，從長遠來說，並不是一個聰明的途徑，他認爲：站在國際形勢上，中美相建交屬於一種策略問題，對共同抗蘇的陣綫上，產生一定的影响力。

林氏又說：中美之間根本上是兩個不同本質的社會，互相建交，只是雙方的權宜之計而已。對台灣問題來說，美國與之斷絕關係，只有對其在國際政治問題上，警望有所打擊，然而對台灣的經濟絕不會有所影响，如衆所知，台灣的國民經濟，在世界上已達到先進國家的水平，失去與美的運繫，實無輕重。並且，台灣對中共與美建交，相信早已心裏有數，是意料中事。

最後，林氏認爲，鑑於來自北方蘇聯強大的壓力，中共絕不會在此時以武力解決台灣問題。

湯秉達莊重文認爲 建交意中事 和平有貢獻

香港中華總商會會長湯秉達說：「中美協議下月建交，對世界和平是一大貢獻。全世界人民都希望有一個和平的環境。中美建交，不僅符合中美兩國人民的願望與利益，也符合世界人民的利益。對中美發展貿易也有好處」。

他說：「有關台灣問題，可以通過談判解決，台灣人民的生活水平也不會降低」。

湯氏說：中國已加強實現四個現代化，中美建交對加速實現四個現代化是有好處的。

中華廠商聯合會會長莊自文說：「中美雙方宣佈建交是非常及時的，也是意料中事。中美建交後，將爲本港貿易帶來極大好處」。

中華廠商聯合會發言人李澤培昨天說：中美建交對世界和平有幫助，對世界貿易及經濟發展有所貢獻。他預料香港旅遊及轉口貿易將會得到利益，同時，美國會利用香港的交通中心地位，及利用這個金融中心來作爲中美貿易上提供有利的作用。

李氏表示：中美關係正常化後，會加速中共四個現代化的實行，但預料香港的經濟地位不變，而中美今後將會更加利用香港，而香港的經濟進步，對中港雙方互相都更有利益。

中文大學經濟系講師李南雄表示：中美建交不但對香港有利，同時對促進世界局勢的穩定，也有很大影响，因爲蘇聯勢力正不斷擴張，日後西方科技，資金大量投入中共，對國內四個現代化的發展有很大幫助。

財經界地產界意見 經濟貿易發展有利

本港的財經界及地產界部份發言人表示，中美建交後香港會獲益不少，同時對本港投資者有鼓勵作用。

滙打銀行總經理白朗表示：這項建交無疑是一項受人歡迎的消息，對香港的經濟有良好影响。

他相信香港會成爲美國及中共商討貿易事宜的聯絡地，這對中共、美國及香港三方面的銀行界均有好處。

和記集團董事李察遜則認爲這是一項令人興奮的進展，相信本港工商界都會對中美建交的消息表示歡迎。

李氏說，中美建交對和記與中共的貿易倘言之過早，但和記肯定會繼續與中共保持良好的貿易關係。

新鴻基證券公司發言人周安橋十分歡迎中美建交之舉，並認爲對本港經濟有利。

他認爲中美在建交後，雙方貿易將大幅度增加，這對香港有益處，因爲中共會多利用香港的港口、財經、商務、空運等設施來擴展其貿易，而更多美國公司，預期會把香港作爲基地，發展中美貿易。

中文大學另一位政治行政系副講師鄭宇碩則認爲香港的地位將會保持現狀，不會有很大的變化。

據他指出：中共副經理鄧小平在十二月三日接見紐約時報記者，論及中美建交後的台灣問題時，曾表示以和平方式解決，而香港問題，中共過去一再強調，會在台灣問題解決後，才會加以考慮，因此，這次正式建交後，對香港的直接影响較少。

中美建交三種趨勢 中大副講師稱

（港訊）中美建交係亞洲太平洋區一系列政治發展中較爲重要的一環，其中包括鄧小平訪問日本，蘇聯與越南簽訂友好條約及越南總理范文同訪問東南亞，中美建交會促成三個趨勢：（一）中蘇之對抗性加深，（二）中國反抗蘇聯霸權獲得一定收穫，日本及美國對級和有核心，中日美試圖互相平衡對抗蘇聯霸權，（三）藉此加速四個現代化計劃並從美國取最新科技。

中美兩國宣布建交 本港電視衛星轉播 第一時間播出快捷詳細

（港訊）無綫電視翡翠台及明珠台昨（十六日）上午九時五十八分，同時以人造衛星直接轉播了美國總統卡達在美國及中國主席華國鋒在北京對記者公佈兩國建交之詳情。無綫新聞部昨日除以第一時間爲大家報導了該則轟動世界之大新聞外，並於當晚八時卅分在翡翠台播映了半小時之「時事特輯——中美建交。」

圖爲國際泳協奧士杜斯（左）在本港逗留時出席一次午宴跟市政局議員馮慶麟、市政事務署總行政官韋立及市政局秘書田信交談時情形。

曾訪中國大陸之美國參議員團 在港會見記者表示 中美建交來得太快

美國並無推行不利台灣計劃 關係雖受損害實質影响不大

（特訊）一個由國長威廉斯率領之美國參議員訪華團昨晨假半島酒店舉行記者會。彼等在獲悉卡特總統宣言將於明年一月一日起華府與北京正式建交，對此突然消息頗感來得太快，雖然知道建交是意中之事。

新澤西州參議員威廉斯在會上說：「美總統卡特的宣佈無疑是有重大意義，中美關係正常化將加強東南亞與世界其他地方的和平關係，我在大陸也曾與中共副總理耿飆在會議上談論此一問題，當然我們歡迎此項宣言，但無可否認，今早的宣佈實感突然。」

他接着說：「卡達總統突然承認中共並不會引致台北與華盛頓的正常關係立即受損，我們要強調美國並無計劃推行任何不利台灣的新方向，可以說對台灣的影响是微乎其微。」

代表奧拉荷馬州的貝爾蒙參議員透露訪華期間，中共簽署與美一份商業合約，訂定一九七九年美國供應中共六百萬噸穀物，以後三年，每年五百萬噸。

他指出大陸農業目前仍停留在完全倚重人力的階段，一般生產機器缺乏，不過目前中共逐漸之需要實現現代化，要實現此目標，必須向美國及西歐國家購買科技及先進產品，這一切都在加緊進行中。另一位議員指出中共對旅遊發展及前途，特表關注。

至於美國與台北間現有軍事協議，威廉斯謂現時仍未有更變計劃，如有更變也需待一九七九年一月一日中美關係正常化後，一年內通知台灣當局，至於細則，尚待美參議院之最終決定。不過中共與台灣關係，則有待兩者自行解決，美不予插手云。（強）

小評

公正檢討薪俸條件

正當各類公務員和繼續採取要求改善待遇行動之際，港府當局已宣佈擬定公務員薪俸及服務條件常務委員會的職權及組織規條，建議該委員會可就有關公務員的聯繫及薪俸結構的檢討直接向港督提出建議改善。

本港近期的公務員工潮行動此起彼落，似已成爲現時安定社會中的一項紛擾，顯示並不只是偶發的事例，實需有作全面檢討而公正衡量的必要。

根據已擬定的規條，公務員薪俸及服務條件委員會的成員須由非公務員人士担任，無疑是一個公正的原則。而更值得重視的是委員會的職權方面，特別被強調爲溝通港府與公務員之間的勞資關係橋樑，顯然肩負有重要的任務。

改善港府勞資關係

誠然，港府是本港最大的僱主，已是衆所確認的事實。正如港府設有專責部門不斷致力鼓勵本港勞資雙方改善及保持良好關係，港府對於本身的勞資關係自不能忽略。

反觀近期各職公務員要求改善待遇的表現，不斷出現工業行動，甚或升級，顯見勞資關係並不良好，至少在初步接觸中並不良好。

上述委員會實需肩負一項長遠的任務，檢討及建議改善薪俸結構之外，溝通及改善港府勞資關係，以作本港勞資關係的榜樣，其實更屬急要。

工業總會陳樹安說 港工商業將會受惠

大公報總編輯說是意中事

（港訊）香港工業總會執行幹事陳樹安：中美建交有利東南亞和平，甚至世界和平。本港工商亦會受惠。目前中國力倡四個現代化，並打算向美國門戶開放，出入口活動一定增加，爲了加速現代化，中國將向美國引進先進工藝技術，香港在工藝傳遞將担當重要角色，而美國商人爲了打進中國龐大市場，亦將對香港有利地位加以利用，預料更多美商在港設辦事處及工廠。旅遊業亦預期興旺，明年將一片繁榮。

大公報英文版總編輯李忠漢：中美建交乃大勢所趨，遲早問題，所以無論當年之尼克遜、福特以至今日卡達總統，都走同一方向，因爲中美利益在這方面是一致。這次建交宣佈無疑對卡達在國際及國內之聲望及政治地位都大有好處。一天未建交，兩國很多關係受保限制，譬如最惠國問題，就會影响貿易關係。（強）

市局促進游泳有成 獲世界最高榮譽獎

（港訊）市政局因在本港致力促進游泳體育活動而獲得一項世界性的最高榮譽。該項最高榮譽獎係由國際業餘游泳協會（FINA）每年頒發給被認爲最致力於發展游泳運動的地區。

國際業餘游泳協會於今年初在蔡尼黑舉行世界游泳比賽前在會議中決定將一九七七年度獎狀頒給香港。該協會主席奧士杜斯將於今日在曼谷亞運會的游泳比賽項目中將獎狀頒給市政局主席沙理士。

奧士杜斯主席在本月初前往曼谷途中經過本港，他曾參觀市政局屬下的游泳場館及商討有關促進游泳運動事宜。

廉署向市民提例行警告 聖誕禮物贈公務員 可能觸犯防賄條例

四十一個公共機構列入防賄範圍 送禮如有疑問應向廉署查詢

（港訊）在此聖誕新年即將來臨之際，銓敘司再次促請政府僱員提高警惕，因市民或其他公務員可能會勸務他們收受禮物。所有政府僱員必需注意「防止賄賂條例」、「接受利益規例」及「銓敘規例」中有關接受款待之規定。

廉政公署一位發言人昨日亦提醒市民切勿餽贈金錢或禮物予公職人員，以酬謝他們在公事上提供的服務。

發言人表示，此舉將會觸犯「防止賄賂條例」第四條。

發言人續稱，根據律政司的解釋，現行法例規定市民不得因任何公職人員過往或未來的服務而贈以金錢或其他物品。簡而言之，公職人員一概不可因執行其職責而獲贈或接受任何額外報酬。

根據「防止賄賂條例」，「公職人員」的定義是：「公共機構的任何僱員或成員，無論是臨時性或永久性、受薪或非受薪的。惟單獨將有公共機構股份者不足以成爲公職人員。」

根據同一條例，「公共機構」是指香港政府，行政局、立法局、市政局、由港督或港督會同行政局或其代表委任之任何管理局、公署、委員會、或其他團體，無論它們是受薪或非受薪的及任何列明於「防止賄賂條例」附表內之任何管理局，公署、委員會，或其他團體。

目前，「防止賄賂條例」附表內共列有四十一間公共機構，其中包括公共服務機構。

所有政府僱員及在政府轄下機構担任受薪職位者亦屬公職人員。

市民如對上述各點有任何疑惑之處，歡迎前往廉政公署任何一間分署或致電社區關係處總辦事處查詢，電話：五——二五七八四一一。

市民如欲舉報貪污，請與舉報中心（地址：香港美利道停車場大廈九樓）或任何分處接洽。舉報貪污之熱綫電話爲五——二六六三六六。

香港一週大事

一九七八年十二月十日至十二月十六日

中美建交對本港有益處

美國總統卡達與中共主席華國鋒，於本港時間昨日上午十時，分別在華盛頓與北京同時發表公佈，美國與中共將於明年元旦建交。而美國將繼續與中華民國維持文化、商業及其他關係。本港大部份人士認爲：中共與美國建交對本港有利，本港未來在港口、財經、商務及空運方面，將有長足發展。另部份人士則憂慮中共與美國建交後，對本港長遠利益將有威脅。

中共歡迎港人投資大陸

中國外貿部部長李強十五日向本港工商界表示：中國與香港關係密切，歡迎香港工商界人士到中國大陸投資，爲中國的四個現代化多作出貢獻。

他與本港工商代表交換有關貿易意見時，各代表要求中國在大陸設立投資諮詢中心，並公佈在投資詳細辦法。李強對上述要求表示在考慮。談到中國外貿近貌時，李強部長指出：自打倒四人幫之後，中國對外貿易有大的突破，目前國際通用的貿易辦法，中國亦可採用，同時，中國已一改過往不向外國借貸的慣例，現在不特接受外國在中國投資，亦會向外國借款。

本港股市前景甚爲樂觀

遠東交易所主席李福兆謂香港股市今年初從低開出，之後，一直隨着經濟好轉，節節上升，但最近因加息及謠言，使股市衰疲，事實上，現在香港之經濟與前些時比較一毫不遜色，今日股市頹態，純然是人心虛弱，及一些別有用心的人所促成，他呼籲股民應理智分析，不宜盲目跟隨別人走。

李氏又謂遠東交易所對股市前景甚爲樂觀，主要因素有二，在未來數年內，政府的本地支出仍然龐大。此外，無論在政治或商業上，香港與中國的關係形勢大好，使人對股市更具信心。

尖沙咀一官地價格回落

繼上月十四日尖沙咀一幅官地拍賣時收回之後，本月十一日該區東部一幅面積二千三百五十平方米的官地，由華光地產以一億四千五百萬元投得，平均每平方英呎五千七百三十二元，較前些時候該區東部另一幅官地每英呎八千元之地價下跌三份之一。

明年樓宇價格保持穩定

助理房屋司鍾逸傑認爲明年本港建築業走勢不會因樓價上漲及銀行加息各方面的負荷而緩慢下來；因建築業在一九七九年短期內的展望，除非延期興建在計劃中的屋宇，否則人工及材料費用，工程合約的投標金，只會有增無減，故明年本港樓宇的價格，將在旺市時上升甚速而淡市時下降較慢。

公共房屋方面，市民將漸漸接受遷往新界屋邨。由於新市鎮有大量工人，這會吸引更多規模較大的工業機構遷往新界，而依附這些大型工業機構的小型工業機構，亦會隨而搬到新界。

八四年近半數人住公屋

本港的公共房屋建設，明年將創新紀錄，落成的房屋單位將增至四萬至四萬五千個。

接近房屋署人士說：到一九八四—八五年度，估計將有超過半數的本港人口，住在公共房屋。截至今年三月卅一日爲止，本港公共房屋邨的認可居民人數共爲一百八十八萬三千九百八十人，大約佔全港人口的百分之四十六。

「居者有其屋」計劃的第二期單位，大約會在明年三、四月間接受申請。

設公務員薪級常務委會

港督會同行政局臨時批准有關公務員薪酬及服務條件新常務委員會的職權範圍及成員事宜。預期該委員會二月便可開始工作。但仍須聽候向職方徵詢後之結果。

建議中該委員會的主要工作就是訂定公務員職級及薪酬結構的原則，與及以何種方式對個別職級進行定期檢討的問題，向港督提供意見。該委員會將負責監督該等檢討，並在管理當局與僱員磋商後，就雙方提出的論點向港督提出意見。

根據建議，該委員會應設一位主席，及四位至六位委員，全屬局部時間服務性質。彼等應通常居住於本港，而任何一位均不得爲公務員。

公務員工潮事件漸擴大

政府公務員工潮事件愈來愈多。政府華員會稅務督察組成員，於十五日決定採取工業行動。百多名醫務衛生署配藥員計劃按章工作，政府醫院診所雜工亦要求改善薪酬制度。

另外，政府文員會表示：政府在三年前與該會有加薪承諾，因通盤經濟不景而擱置，現時經濟復甦，該會通過採取法律行動，向政府追討欠薪。市政事務署管理級職員工會，則反對署方堅持將七十多名販管除沙展調任巡察員，決定在聖誕節起實行工業行動。

此外，政府護理員協會表示暫不採任何工業行動，待署方二十日完成調查報告才研究進一步行動。

立例嚴懲違例的士司機

根據政府憲報週五公佈之一項新法案，沒有職業道德，經常欺騙乘客之的士司機，將受到更嚴厲之懲罰。

據該項新法案，該等司機將可以被判罰更高款項，並因違例程度嚴重之故，可以被加以吊銷牌照處罰。

根據新法案，的士司機若犯有以下罪名例如蓄用戳客族，不照乘客指示駛往目的地，或故意繞道而行，拒載，不根據規例辦法索取車資，或在路上閒蕩，可被判罰款三千元，並入獄六個月。

的士投標按金增加九倍

運輸署上週四宣佈，再有三百個香港及九龍的士牌照，即將以暗標方式招標。而是次每部的士投標按金，將由二千五百元增至二萬五千元。

除此之外，投標辦法並無改變。

九龍的士車主聯會主席馮家仁認爲當局此舉是一個好現象，可以冷却投資者的狂熱，並估計今次投標價會比上次低。

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

法國政府干邑局證明
威來O.V.B.
干邑高級拔蘭地
爲最高年期之干邑拔蘭地酒類

酒質特別香醇之明證
法國「威來」酒廠成立於1835年，爲世界歷史悠久酒廠之一，向以釀製干邑高級拔蘭地馳名於世，其出品之威來O.V.B.干邑高級拔蘭地更得法國政府農業部干邑局証明，儲藏年期遠較任何品質之V.S.O.P.爲長，業已註册爲最高年期之干邑拔蘭地酒類。所以，威來O.V.B.酒質特別香醇。
年期長 酒質高
威來O.V.B. 香醇好滿意
總代理：大昌貿易行有限公司
香港中環恒生銀行大廈四樓至六樓 電話：5-261111（40線）
D482

本港新聞

首席助理環境司談未來交通計劃
私家車的士須管制
渡海小輪重要性高
渡輪服務將更舒適快速不讓地鐵

（特訊）首席助理環境司胡學恩，昨天在一個午餐例會上，就本港未來交通發展，發表演說，提出他個人的意見。

胡學恩表示：多年來本港一直有一個多種模式的交通系統，且能成功地對公衆提供便宜，經濟，有效的服務，未來歲月中，該交通系統亦必會持續，而目前存在的交通運輸方式，將由地下鐵路，九廣鐵路電氣化，和可能在港島實行的輕便鐵路系統而增加。

胡氏認為未來交通運輸，必隨着三個簡單原則發展，第一、優先增加公共交通運輸，其次是進一步發展公共交通運輸系統，在有限度的道路空間，滿足最低限度的需求，第三，作出更經濟使用道路的方法。

他所謂公共交通運輸系統，是指公共巴士，公共小型巴士，渡海小輪，九廣鐵路，地下鐵路，和建議中在港島實施的輕便鐵路系統，胡氏認為電單車，私家車，的士等應被列為私人或個人的交通工具，由於面臨有限度的土地利用，故此道於發展更經濟有效，利用有限土地的解決方法，私家交通工具是構成主要使用道路者之一，但它們所能提供的載客量太低，一輛雙層巴士，往往能載上數百乘客，換以私家車，則需五十輛左右，才能滿足同等的載客量，胡氏說：優先發展公共交通運輸，確有着清楚，經濟，有效的根據。

他又指出：要鼓勵發展渡海小輪，縱使渡海小輪目前正受着海底隧道，甚至地下鐵路的影響，但是，預料渡海小輪在未來的交通運輸系統中，將會扮演一個重要角色，故此，渡海小輪必須在其各碼頭，增加多條公共巴士路綫，未來日子中，它將會提供小型，快速，舒適的渡輪服務，縮減航程時間，提供比隧道巴士，地下鐵路更具吸引力的改變服務。

他續稱：根據邏輯而言，大型公共巴士，必會取代公共小型巴士，這是基於大巴更經濟有效利用道路空間之故。小巴在種種衝突之下，僅負責少數服務。

胡氏最後補充說：有關私家車方面，必須限制劇增的登記數目，現時每年私家車登記增加了百份十四，假如不加限制，繼續讓它們發展下去，再過十年，道路上的私家車，將超過目前數目的三倍。但甚至在嚴加限制，屆時的私家車，亦超過目前的兩倍，觀望未來前景，的士亦不比私家車經濟有效。它們營業的大多數時間都無客，因此應同樣對使用的士加以限制。（范．誠）

首席助理環境司胡學恩，昨日在午餐會上，講述本港未來交通運輸發展。（本報攝）

提倡港人用港貨消除貿易入超
購用港貨展覽揭幕
介紹港產優質製品
三位香港小姐昨日主持揭幕禮
百貨公司同時舉行購用港貨週

（特訊）為期六天的港產優質製品展覽，昨晨在九龍火車站南翼大堂揭幕，主持剪綵是一九七八年香港小姐冠軍陳文玉，亞軍連惠玲及季軍曾慶瑜。

這個展覽名為「購用港貨展覽」，由香港工業總會主辦。工業總會主席胡文瀚爵士在開幕前致歡迎詞。他說：「雖然本港製品的出口貿易增長迅速，致人羨慕，但是由於本港內部消費需求的增長更為快速，結果出現入超現象。」

胡氏又指出，根據最近發表的統計數字顯示，今年頭十個月本港的貿易赤字已高達六十億港元。

胡氏說：「這種情況直接導致港元的貶值，通貨膨脹的加劇，原料價格的暴升，工資和其他生產成本的高漲。正因為如此，我們比之以往任何時候，更值得提倡「購用港貨」。這項倡議已獲得政府方面的實許支持。」

胡主席力倡購用港貨，故此工總發動「提倡港貨運動」。現時舉辦的這個展會就是整個運動的一部份，他說香港製品的品質早已馳譽國際，現在舉辦這個展覽，目的在於提高本港居民心目中港產貨品的品質形象，鼓勵本港消費者購用更多港貨。

同時他說：如果本港消費者人人樂用港貨，就會幫助本港廠商增加產銷，使廠商能分攤皮費，並對應付日益增加的生產及經營成本大有裨益。如此，一來可以降低港貨在海外市場售價，開創更大的銷售量；二來可以在本港擴展工業，為市民提供更多就業機會，而且可以賺取更多外匯來加強港元。港元轉弱為強後，我們由海外輸入必需品所費的成本就可以相應降低，生活費用也就不會狂漲。這樣全港市民人人都可同受其惠。

在「購用港貨展覽」中參展的本港廠商共二十八家，展品全屬本港各行工業的精品。其中包括食品、飲料、紡織品、衣物、塑膠製品、電工製品、電器、電子製品、收音機錄音機、傢俬、皮具、時鐘、打火機、閃光燈、玩具，甚至還有一些工業原料和設備。參展廠商除了分別在四十一個攤位上陳列製品外，還在攤位內把製品賣給到場參觀人士，有些甚至以批發價錢出售。

這個展覽會不獨是香港製造業的櫥窗，它還有助於讓廣大香港市民知道，香港的優質製品在港市面也可以買得到。

工業總會宣佈要舉辦「購用港貨展覽」之後，很多廠商即表示很希望能夠參展。

但是，據工業總會發言人說，因為展覽場地有限，不得不限制參展單位數目，所以有不少申請參展者因申請稍遲而向隅。

他還說，為了讓市民有機會看到那些已獲海外審核機構頒發品質證明標誌的本港製品，以及獲香港工業總會根據「香港工業製品品質審定印鑑計劃」頒給品質證明標籤的優質製品，工業總會在展覽場中另闢設了一個特大攤位，專門展示這些製品。

本港各大百貨公司在「購用港貨展覽」期間，同時舉辦「購用港貨週」，在這個「購用港貨週」內，瑞興百貨公司和瑞榮大市場均展售港產優製貨品，先施公司，各大百貨店亦在店內陳列本港製造的優質貨品。

工業總會推行「香港工業製品品質審定印鑑計劃」，有關的品質審核任務，指定由香港標準及檢定中心執行。香港標準及檢定中心是工業總會營管的審核機構。

到目前為止，標準及檢定中心已依據這個計劃的規章，核准了本港五家工廠為其製品申領工業總會的「品質審定印鑑」的申請。這些製品包括變壓器、裝飾燈、照明燈、乾電池、家庭電器用品等。

預料今後還會有更多廠商把他們的製品送交標檢中心請求審定，如果那些送檢的製品符合所定規格，將會獲得頒給品質審定印鑑標誌。（强）

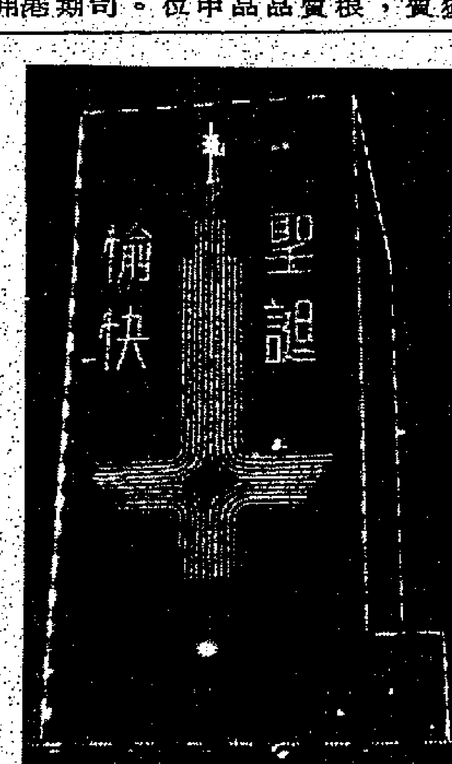
七八年香港小姐冠，亞，季昨晨為「購用港貨展覽」主持開幕剪綵。（左起）連惠玲，胡文瀚主席，陳文玉及曾慶瑜。

恒生銀行聖誕燈飾
增加不少歡樂氣氛

（港訊）由本月中起，中區海傍的恒生銀行大廈每晚將亮起大型聖誕燈飾，該燈飾面積佔用廿一層高的大廈鋁質牆幕，面對維多利亞海港，壯觀瑰麗。

該燈飾為抽象聖誕樹，取材於八〇年的奧運標誌。特點係全部以飾燈組成，採用燈泡數目超過五千個。

據悉，恒生銀行大廈矗立中區海傍。該鋁質牆幕面積廣闊，佳節期間裝設燈飾，增加不少歡樂氣氛。



（圖為中區恒生銀行大廈之聖誕燈飾）

公園遊樂場管理員
努力七年組成工會

（港訊）政府公園遊樂場管理員為了爭取平等地位，改善他們的待遇，經過七年長的時間，終於組成了能代表他們的職工會，這個工會便是「政府公園遊樂場管理員工會」。

由於市政局大力擴張發展公園遊樂場及運動場，公園管理員之職責便是執行維持公園遊樂場的秩序及保護該等場地設備的完善，讓市民不受騷擾暢心遊玩。因此，他們的工作日漸繁重，同時，要執行香港法例第一三二章之公衆衛生及市政署條例之第一一一條。工作範圍共有七十二種之多。此外，他們並要撰寫報告及發出傳票，法庭上作證。此外又要在海灘離拉小販，更要協助團體安排活動，甚至要執行罪惡危險工作，他們常被小販，球場惡霸等不法之徒襲擊或報復而受傷，據該會稱：全無保障。待遇，只是一個半熟練工人而已，薪酬由一〇二五元至一二二〇元分八年遞增，又無升級機會，又永無熟練之一日，他們唯一升級的職位，高級工佐——公園管理員之管工，亦逐漸取消。該工會將是一個獨立性的工會，主要是謀取及維持公平適當之薪級標準工作時間與及其他條件，又廣泛保障會員之權益。另一個宗旨及目的是促進工會與僱主間之相互尊重及瞭解，並成立永久性之法人團體。呼籲（政府）承認作為僱主之（政府）對該會之談判，所有市政事務署公園管理員立即參加工會，在工會一個具有法定地位下與僱主會談及均衡力量談判。

工商日報記者莊耀家
獲珍寶攝影比賽冠軍

珍寶威士忌主辦之澳門大賽車攝影比賽業已圓滿結束，冠軍由工商日報記者莊耀家先生獲得。

此次攝影比賽特為傳播界從業員而設。冠軍獎品為現金三千元及銀杯一座。參加者異常踴躍，作品珠玉紛呈，水準甚高，其中以莊君「奪標在望」一幅最為出類拔萃。莊君為聯合國際影藝協會會士，曾於多項本港及國際攝影比賽中獲獎，最近復於香港報業公會攝影比賽中奪得亞軍。

珍寶威士忌香港總代理啓祥洋行有限公司特邀得港九攝影器材商會理事長袁鏡泉先生及香港攝影學會會長張雄川先生任比賽評判。據兩位於頒獎禮上透露：莊君運用追攝法技術至為熟練，作品不獨於色彩上層次分明，且充份表現出賽車飛馳的神貌。

圖為：珍寶威士忌攝影比賽評判袁鏡泉（最左）向啓祥洋行執行董事馮慶銘解釋冠軍作品優點時攝。旁為（右起）評判張雄川及冠軍莊耀家。

六合彩頭獎無人中
累積五十三萬
二獎五注每派十萬

（特訊）第九十八期六合彩頭獎無人中，頭獎獎金五十三萬五千一百三十六元一角六分，撥入第九十九期六合彩頭獎內，多寶獎金累積為港幣五十三萬五千一百三十七元。

二獎有五個中，每二元一注派十萬零七千零二十八元。三獎每二元一注派三千八百六十八元，中獎單位數目為一百八十四個半。

是期攪出的六個號碼為一、三、四、十四、卅三、卅五，特別號碼為二十。

當年今日

（一九六三年十二月十七日）

△本港水荒嚴重，由英國內政部借給本港政府之十五哩長塑膠水管，今（十七）日業經運抵，並即日開始，由消防事務處首先在九龍方面進行敷設工程，該種塑膠水管專為汲取海水灌救火警之用。

△香港電台為響應節約用水運動，徵求慳水歌詞，首名可得獎金三百，次名獎金一百，三名獎金五十，歌詞以簡單，易唱，通俗，普化為原則，內容要說明目前居民均可投稿參加。

△立法局今日會議提出之陪審員（修正）法案，規定香港中文大學之教授、講師及其他教員，以及全日上課之學生，豁免充任陪審員，與香港大學教職員同等待遇。

△南海籍男子李尚沛，因一宗頂讓學校案件，遭警方扣留，今（十七）日以詐騙行騙，被控於銅鑼灣裁判署，控方以案情尚待偵查，申請押候三日，並透露屆時可能加控其他罪名，本案將轉移地方法院審訊，暫時不聆取答辯，被告准以現銀及人事共二萬元保釋候審。

△德輔道中永興咖啡公司兇殺慘案，副經理余志剛已渡過危險時期，疑兇總謙，日間將被解控。

△深水埗桂林街大販毒案，經高院審訊四週後，十六日已審竣，陪審員裁定第十被告馮君好無罪獲釋放外，餘九名男女被告罪名成立，主審法官今（十七）日上午考慮各被告求情後，分別判刑期由年半至五年，即林容入獄五年，洪成強、李宏波年經待調查後判處，其餘六名被告年期由年半至四年。

△美國經援會香港分會兩名職員涉嫌貪污七千元案，控方請求再押候一星期。

△一名正在警察訓練學校受訓中的學警，今日下午突被警方下令拘捕，執行拘捕該學警者，係由九龍警察總部及反組偵探督辦李厄岳，偕同高級探目黃福到校執行，被拘的學警名麥×，十八歲，新界元朗人，新聞處消息，被拘學警定明日解控法庭。

△新界一批青年七人，今日下午四時，乘搭英海外航機赴英就業。

中國醫藥文化協會
伍卓琪大會堂講
風濕與痛風治療

（港訊）九龍彌敦道佐敦道口立信大廈中國醫藥文化協會，闢設中國醫藥學術團體，每月在大會堂舉辦「醫藥學術講座」，聽衆擠擁。明（十七）日下午二時在大會堂九樓舉行六十二次「醫藥學術講座」，請港九中醫師公會永遠榮譽會長，中國醫藥學會會立中國醫藥研究院院長伍卓琪博士講「風濕與痛風之治療」。據稱：此種疾患在任何區域患者甚多，頗為普遍，凡感染此病者，精神上與身體受痛苦，苟遇天氣幻變則更為痛楚，倘不及早治理，終生受累，愛好研究中醫藥人士，時發歡迎。義務免費分贈聽講券云。

「北領地」訪港團透露
澳洲將建賭場
吸引外地遊客
歡迎投資購地經營牧場

（港訊）澳洲北領地政府一個部長級代表團上週抵港訪問，於本月十五日在一個記者招待會上透露：北領地政府正積極拓展旅遊業，現計劃斥資八千萬港元分別在達爾文港及亞斯泉興建超級酒店，內設豪華賭場，以招徠本港市民前往旅遊。

該北領地代表團團長及北領地政府財政部長及土地房屋部長布馬素在記者招待會上表示：亞里斯泉之國際水準酒店將於一九八〇年年底建成啓用，耗資約為八千萬港元。達爾文港之酒店興建計劃將於一九八一年落成，耗資約五千三百萬港元。

布馬素說：澳洲政府近年實施開放之政策，歡迎港人在北領地作土地投資或購買土地作牧場用途。該團是最大一個代表北領地來港之訪問團，目的是為推廣旅遊業，吸引海外投資，及為該地特產牛肉及魚蝦，拓展本港入口市場。代表團曾先後訪問新加坡及吉隆坡，上週三抵達本港，並逗留至週一（十八日），期間並與本港政府有關部門及商人展開一連串會談及磋商。

圖為澳洲北領地訪港團團長布馬素

消防處提醒市民防火
防火講座次數
今年較往年多

（港訊）社會人士一年比一年更認識到防火的重要性，因此，消防處應邀舉辦的防火講座次數亦較往年為多。消防處今年首九個月內，為政府及私人機構舉辦之防火講座有一百四十七次，去年全年則有一百一十七次，而一九七六年為五十九次，今年僅為二十次。今年之講座中，有三十二次是以醫院的工作人員為對象，特別因為醫院的情況較為危險，需顧及有關危險品的儲存、機房及不方便移動病人等因素。此外，其他如學校、工廠、酒店、工商機構、互助委員會及政府部門，均有舉辦該等講座及示範。

該處發言人指出，大部份講座都是應各機構主管之邀請而舉辦，這正好顯示出愈來愈多市民已主動地去學習防火之基本知識。

講座之內容，主要是集中於防火、滅火方法及火警演習，但為迎合某些個別機構之需要，該處亦會安排一些特別的講座，如危險貨品之處理的問題等。

此外，主持講座之人員尚經常利用短片、幻燈片及其他視聽器材，去幫助與會者對一些特別的防火方法有更深刻之認識。

今年該段期間內，消防事務處先後參加過四次由民政署舉辦的地區性防火展覽會，目的在於使市民能認識到火警之危險，及教導他們如何減低火警的發生。

鏗鏘集今晚介紹
海魚飼養業近況

（港訊）香港電台電視部今日推出的一輯「鏗鏘集」片集，介紹飼養海魚業發展情況，今晚七時零五分在翡翠台播出。

該輯片集以一個環境優美的漁村為背景，通過一個漁民家庭的生活及所遭遇的各種困難，介紹飼養海魚情況，由朱克，羅樂林，黃新及寶鄭英傑等合演。

香港電台電視部發言人說，觀看該輯片集既可知道飼養海魚情況，又可欣賞片內的美麗風景，各界人士切勿錯過此節目。

謝

先夫吳公鏡宣字威靄府君之喪

於昨（十六）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存

均感　哀此鳴

姻戚世友鄉宗

未亡人吳陳燕芬
暨衆親屬等　泣叩

謝

先夫李齊恩先生於昨日在香港殯儀館出殯辱承

親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼

隆情　歿存均感謹此鳴

姻戚教世友宗鄉

妻李賜娥

胞兄　齊長　嫂　伍儀貞
　　　齊叠　嫂　馬傑大

胞弟　齊康　弟婦　袁秋玲
　　　齊光　弟婦　周婉娛
　　　齊文　弟婦　鄭佩群

叩謝

聞

先夫馬公諱包銅號文照府君痛於公曆一九七八年十二月十五日凌晨一時壽終港寓正寢積閏享壽七十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十二月十八日（星期一）下午一時三十分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往歌連臣角火化場舉行火化禮謹此計

未亡人馬黃玉瓊

孝男　馬彥華
　　　國華　媳　楊少萍
　　　耀華　媳　陳麗英
　　　漢華　媳　易惠瓊
　　　逸華　媳　李秋明

孝女　潔華　婿　翁瑞舟

孫男　志偉

孫女　泳淇　泳欣

外孫女　翁加敏

胞弟　文堅　弟婦　楊愛蘭
　　　文剛　弟婦　露詩

胞妹　彩容　妹倩　劉玉輝

泣告

鼎惠懇辭

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一—八

聞

先夫歐陽公廣鴻府君於公曆一九七八年十弍月十五日上午三時十五分壽終瑪麗醫院積閏享壽六十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十弍月十八日（星期一）中午十一時大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此計

未亡人歐陽張美嫦

孝男　榮德　媳　陶麗菲
　　　榮駒
　　　榮基　媳　潘國英
　　　榮裕

孝女　苑韾　婿　陳榮森
　　　苑蕙　婿　羅志威

孫男　文彬

外孫男　羅恩樂　羅恩銘

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二二六—一八

保持城市清潔
請勿亂拋垃圾

聞

先嚴何公兆楠號百林府君痛於公曆一九七八年（戊午年十一月十六）十二月十五日下午三時五十五分壽終養和醫院積閏享壽九十有餘遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月十八日（戊午年十一月十九）（星期一）下午十二時三十分大殮隨即在該館大禮堂辭靈出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孤哀子　大榮　媳　盧和笑
　　　　大生　媳　盧月笑
　　　　大安　媳　李婉貞

女　美英　婿　葉德
　　羅賢　婿　譚潮
　　妙玲　婿　羅均義

孫男　少華　富華　家華　明華　啓光　啓寬

孫女　桂卿　桂香　啓芬　啓芳　啓雲

孫婿　陳友財

外孫男　葉偉賢　葉凱賢　葉佑賢　譚文基

外孫女　譚惠明　適甘　譚建明　適馬　譚笑明　羅蜀　羅穗　羅輝

外曾孫女　陳夢茵

姪　卓凡　姪媳　易愛容

姪孫男　恩勳　恩杰

姪孫女　翠貞　適司徒　翠燕　適楊　翠娥　翠嫦　適梁　翠芬

泣告

親屬繁衍　恕未盡錄

通訊處：大新貿易行　香港中環永樂街67—69號宮生行二樓　電話：四五三二四一
華新貿易行　香港中環歌賦街十七號二樓C座　電話：四五二九四〇

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六—一八

本港新聞

雖是明日黃花・仍有一讀價值
電視諮詢委會譴責佳視 粗心大意違反電視條例
董事局成員大部未積極參與管理事務
五十六頁報告書詳述調查經過

（特訊）電視諮詢委員會調查佳藝電視有限公司報告書昨日發表，詳列佳藝電視由開台至七七年尾營業及財政的「流水賬」，報告書長達五十六頁。

電視諮詢委員會是奉港督會同行政局之命，在七七年十一月對佳藝電視進行調查，而於七八年二月製成報告，其中建議責成佳視董事局必須使該台經營納入正軌。

委員會報告指出：該公司大部分董事在七七年任由佳視落入另一間供給佳視資金的公司（林氏集團）手中，而且明知所涉及的條件大部份為政府所不容，該公司如此粗心大意違反牌照的條款，可見對經營大衆傳播事業的牌照內容亦未有充份了解，在這方面多少應受譴責。

報告稱：委員會的調查發覺佳視已違反電視條例及牌照所規定的條件，包括林氏集團佔有佳視股權超過百分之十五，而董事局成員大多未有積極參予管理事務，使董事局會議經常沒有足够的出席法定人數。

委員會認為調查資料顯示：佳視當時的情況，已有足够的理由被當局吊銷牌照，乃於七八年二月一日，去函佳視知會此點。如佳視有任何意見，可於七八年二月二十五日前提交，在提出意見時，可考慮下列建議。

林氏股權超出比率

（甲）林氏集團傳播有限公司將其擁有的股權減至百分之十五，同時減少其在董事局的席位。

（乙）該公司不應接受林氏集團傳播公司建議的一千五百萬港元貸款的餘額，已借款項應予清還，所需資金由現有股東按政府認可比例分担，或由政府認可的其他來源籌得。

（丙）未經政府事前批准，不得再轉讓股份。

（丁）保證今後大部分董事積極參予公司的管理工作，董事局會議每月舉行不少過一次，會議的法定人數恢復為九名，按月將所有董事局及委員會的會議紀錄和財政報告副本呈交電視監督審閱。

佳視當局經委員會的通融，於七八年三月卅一日向委員會提交意見書，其中稱佳視違例，應先以說致處分而不應吊銷牌照。

意見書承認「在技術上和非蓄意地」違反了牌照規定第二十一條（股權），但否認公司業務控制權已脫離董事局，亦否認各董事已放棄積極參與該公司管理工作的任何法律上的責任。

不過委員會認為這種申辯不能接受，並重申委員會可以直接建議吊銷佳視牌照。

委員會接納佳視建議將林氏集團所持百分之二十的佳視股權，減至百分之十四。但反對該公司容許控制權落入另一公司的手中。佳視建議由香港商業電台及林氏集團合組一新公司，兩者佔同等股份。購買佳視發射機及器材，價值相等欠該兩公司的債項的大部分。但基於此建議違反申請牌照時所作的保證，故此不能接納。

吊銷牌照未能消除

委員會在研究過佳視提交的意見書，所得的結論，可以消除委員會建議吊銷牌照三項理由中的兩項，但仍未消除另一重要理由，即未能解除林氏集團有限公司控制佳視的實權。

因此委員會認為有充份理由吊銷佳視牌照，而考慮立刻發出吊銷牌照通知書（根據條例吊銷牌照須於十八個月前通知）。會迫使佳視立刻清盤，故決定延期發出吊銷牌照通知書，寬限佳視至七九年三月卅一日，使有機會完全遵照委員會的建議行事。然而，倘屆時佳視未能遵行上述建議，則發出吊銷牌照通知書，從七九年四月一日開始生效。

二千萬元兩月用罄

報告書稱：佳視在七三年申請牌照時，說明資金來源如下：當時法定資本一千萬元，債券的轉換一千萬元，東亞銀行通融額一千萬元，商台企業有限公司及怡和有限公司各五百萬元。

但到七五年底，佳視虧損額已遠超七三年的估計，故而董事局決定在七六年再度集資，發行債券，並獲現有股東全部認購。而商台企業公司亦將七三年所承諾的五百萬元撥交，但怡和有限公司承諾的五百萬元卻未供應。

七六年十月該公司另發行優先股二千萬，而於十二月全部收足。當時佳視主要的股票有、商台企業有限公司佔百分之二十點六，林氏集團傳播有限公司百分之二十。怡和有限公司百分之三十二點五，東亞銀行百分之七點五。其餘的百分之四十權益，則由三十三位股東擁有，各持有權益由百分之零點五至百分之五不等。

不過新籌集的二千萬資金在六十日內用罄，而到七七年二月銀行通知要將該公司的通融額減為二百萬元（約等於公司一個月開支）董事局再次面臨十分嚴重的經濟困境。

此後，佳視仍能經營，主要倚靠為數約一千一百萬元的無抵押貸款，何佐之借一百五十萬，商台企業借五十萬，林秀峯借一百萬，林氏集團借八百萬。

原來股東已失信心

由七七年八月起，佳視董事局四個月內未能舉行會議，而佳視全由林氏集團貸款支持。而最令委員會感到不安的是佳視原來股東對公司已失去信心及興趣，而似安心任令公司在此財政不健全或不穩定的狀況下經營，而所信賴顯然是一個「對電視業從具熱心而欠缺經驗的主要股東」，其一更成為佳視的常務董事。

委員會發覺董事放棄積極參予管理公司事務，原因是新股東願意撥出資金，而樂於工作。不過該集團投資佳視股本不大，而獲委董事局三個董事局席位實嫌過多。

委員會對何佐之及林秀榮建議聘用梁淑怡及其他富經驗的職藝員流入佳視，對該公司前景有大裨益，表示同意。不過預測七八年底能够達到收支平衡，委員會亦認為有所保留。

委員會注意到該公司以往的預測多有謬誤，而林氏的預測實過於樂觀。如預測七八年全年及七九年內，佳視仍會虧本，則屬較為現實的估計。（葉）

保良局工作多元化 服務範圍不斷擴展
港督主持北潭涌渡假營奠基
讚保良局推廣服務至康樂方面

（特訊）港督麥理浩爵士前（十五）日下午四時親臨西貢北潭涌保良局渡假營主持該營之奠基典禮。

督憲於下午三時五十五分駕臨北潭涌渡假營，民政司李福逑司憲趨前迎駕，隨即向港督介紹保良局當年總理與籌辦該營之前任主席李秉琳，郭李宛寧，莊榮坤等。

港督在奠基儀式中致詞時說：「最開心的是看見保良局再度推廣服務，今次是向康樂服務方面邁進。」

麥理浩爵士指出，雖然目前可供露營人士留宿的渡假營及青年旅舍共逾三十處，但是在郊野環境中，為露營人士提供各種康樂活動及設備，並且有專人不斷督導的渡假營，則僅有康樂體育事務處辦理的西貢戶外康樂中心。

港督說：「政府現在計劃在未來三年內，增闢這種戶外康樂中心兩所，一所為於荃灣曹公潭，另一個位於西貢半島內離此不遠的鯽魚湖。」

鄒主席並表示，保良局百年來屢屆總理為該局創下豐功偉績，有目共睹，今年已踏入第二個世紀，同寅將毫不自滿，繼續努力，以求百尺竿頭，更進一步。鄒主席謂：這個渡假營是高瞻遠矚之乙卯年主席李秉琳所倡建，而凝合了羣策羣力，經過三年時間之籌備而終於完成舉行奠基禮，這裏面包括了政府長官的指導，專業人士的協助，各位總理之努力和各界人士之捐助。鄒主席接着說：這個渡假營僅僅是一個開始，今後希望能不斷增辦。

彼說此渡假營設於西貢北潭涌，佔地十二英畝，背山面水，是一個優美的渡假勝地，建成之後，將全年開放予各界人士享用，是一不牟利性質的渡假營。首期工程計劃設置二百個宿位，可作多種用途之禮堂兼室內運動場，及各類球場，兒童遊樂場，燒烤場，將來並計劃設立射箭場，滑輪溜冰場，游泳池及水上運動設備，提供多樣化豐富多彩之康樂活動設施予各界人士享用。預算明年夏季首期工程完成後，每年可接待三萬人次，全部工程完成後，每年則可接待十萬人次。本港人士將增加一個業餘渡假之好去處。

嗣畢由保良局建設小組主任委員趙振邦副主席代表獻辭，恭請港督主持奠基，儀式完畢。港督麥理浩爵士與各總理合照留念，並巡視營地。

出席奠基禮者有：主禮人港督麥理浩爵士，民政司李福逑，渡假營之四屆總理，李秉琳，郭李宛寧，莊榮坤，羅徵珍，黃明裘，施家宗，芮洪勝，蕭司徒潔，趙振邦，林王兆淑，胡永輝，李思敬，何小漪，文融哲，黃志強，陳有德，何廸建，林建名，毛凱元，陳經華，張永銳，蔡章鉉，蕭曾鳳峯，伊藤和子，黎葉錦煖，龐創，朱梁淑閻，天之，許晉義，馬漢寧，楊愷，林文山，夏磊漢，葉榛壽，金維明，韓振東，莊瑞傑，陳黃玉儀，柯俊文，胡寶星，杜惠清儀，陳馮妙潔，馮秉勳，伍樹炤，潘志成，馬梁紹鴻，葉志光，楊大禎，林漢武，袁永雄，李天佑，王敏剛，鄭明第，以及政府長官，歷屆總理，測計師，則師，工程師，社團代表，西貢鄉紳，施恪房屋司，港督中軍，白禮宜金融司，梅美雅教育總主任，布思仁理民官，蘇建副民政署長，何蓉旋文錦組助理民政司，梁文建副民政署長，薛文副社會署長，伍靜山副秘書，郭乃適社會福利總主任，林劉慧瑩總主任助理，鄺鼎元顧問，馬錦明顧問，梁王培芳，陳普芬顧問，崔德剛，楊譚暢，陳百強，世豪，何樊寧振安，馮惠機，光劉觀生，張等等，敏百人。（澄）

港督主持保良局北潭涌渡假營奠基禮。

西德百靈牌推出兩款
新型及全能的閃光燈

西德「百靈牌」（BRAUN）VARIO COMPUTER「應變電腦」閃燈系列新型手柄式閃光燈，現推出兩款370 BVC及410 VC型號，幾可配合所有相機系統，由最簡單的「實麗來」及「柯達」即影即有相機以至各種單鏡反光機，均能擴闊創意攝影的領域，的確多才多藝，盡善盡美！

該兩款閃燈基本設計一致，唯一分別在於輸出光量及電源類型：以電芯操作的370 BVC型閃光指數為三十七（ASA 100菲林計，下同），410 VC型則採用可再充電的鎳鎘蓄電池，閃光指數為四十一，充電時間為八小時，並設有過度充電保護器，即使無限期插電亦不怕損壞閃燈。

370 BVC及410 VC型均備有「應變電腦」快截線路THYRISTOR省電器，提供六級自動光圈，使用者更能易於控制發揮創作效果。新式電腦控制燈號採用發光二極管及閃後餘光器，使遠離閃燈仍能得知試閃光是否正確。

該兩款「百靈牌」閃光燈另一新型裝置為VARIA POWER「應變光量」系統，適應各種環境需要，減低輸出光量，關閉電腦，提供六級不同光量選擇——由二分一至六十四分一，以配合使用高速菲林時仍可開大光圈，或配合馬達驅動相機而能保持穩定及快速的回電時間。

該兩款閃燈又設VARIO REFLECTOR「應變反光器」（轉動燈頭），可轉至任何方向作反射式閃光，內置廣角擴散片可旋至燈前，配合潤達24MM的廣角鏡頭。

「百靈牌」370BVC及410VC手柄型閃燈，均附有燈座以便接連相機及三腳架，另備有大型燈座供6×6大底機用者選擇。

西德百靈廠以最新的產品概念，發展可供業餘及專業使用的全能閃燈，完全配合「實麗來」SX—70，PRONTO 1000，2000，3000型及「柯達」EK4，6，8，100，200型各款即影即有相機。特為「實麗來」相機而設計的附件，使閃光完全由相機系統自動控制，如配「柯達」即影即有相機，則輸出光量由閃燈本身控制，並可加減調整半級或一級光圈以抵償菲林膠膜感光力的變化。

兩款閃燈特備接合器，可配合奧林巴斯「透鏡式曝光控制系統」，足見彈性之大，堪稱完美全能，自必傲視同儕而受廣大歡迎云。

紐約歐文信託公司副總裁來港商業務

（港訊）美國紐約歐文信託有限公司行政副總裁兼信貸政策審訂委員會主席孫恩邦已抵港，展開為期三日之業務商洽活動。

歐文信託實力雄厚，存款達八十九億美元，組織龐大，業務廣泛，共有附屬公司十七間遍佈國外，近年更銳意發展亞洲區業務，七三年獲歷史悠久，信譽昭著的香港永亨銀行加入為該公司機構成員，此外在星加坡，馬尼拉及台北等地亦設有代表分行。孫恩邦是次來港，積極推廣業務，將與本港各港府官員，銀行界首腦及歐文信託客戶會晤商討業務。

孫氏任職歐文信託多年，經驗豐富，尤其在信貸方面，更見其長。他於一九四一年加入歐文信託為行政見習員，工作範圍以信貸為主，因態度積極，表現出色，遂於六五年獲選為高級副總裁及總貸款主任，七四年獲選為歐文信託行政副總裁，並於翌年選為歐文信託一附約附屬公司副總裁。

九龍接駁鹹水管 筲箕灣水管測漏

（港訊）水務署昨日宣佈，筲箕灣區若干樓宇之食水供應，將於下星期一（十二月十八日）晚上十一時起至翌日上午六時止，暫停七小時，以便進行測漏工作。受影響樓宇位於愛秩序街至新成街，及筲箕灣道至海傍一帶，包括富斗嶺村，淺水碼頭村及愛秩序村。

水務處又宣佈，九龍若干地區之鹹水供應，將於下星期一（十二月十八日）晚上十一時至星期四（十二月二十一日）下午二時暫停，以便該處進行接駁鹹水管工作。受影響的地區為紅磡，九龍城，橫頭磡，九龍塘及黃大仙。

夏巴汽車集團頒贈「福特快而達」房車 競猜比賽幸運得主

圖示夏巴汽車集團董事長李鵬屏先生（右）頒獎予得獎者趙永良先生於頒獎儀式。

由夏巴汽車集團舉辦之福特快而達競猜比賽，已於日前抽出得獎者，獎品為價值三萬四千五百元之福特快而達基型房車一部。

是次競猜比賽乃夏巴汽車集團為響應第二十五屆澳門大賽車而舉辦，與盛況空前之澳門夏巴集團車展同時舉行，競猜澳門格蘭披治大賽中之國際房車賽冠軍勝出時間，結果由賽會公佈之正確答案為四十二分十又百份之四十二秒。

是時競猜比賽反應十分踴躍，在港澳兩地投票參加者甚衆，得獎者由夏巴汽車集團董事長李鵬屏先生抽出，贈與一部榮獲英國設計獎之福特快而達基型三門房車。

坊研會選出新員 蘇清蟬聯正主席

（特訊）港九各區街坊會研究委員會第八屆職員於本月任期已滿，該會前（十五）日下午五時假九龍彌敦道京華酒樓舉行會員大會，並即席選舉第九屆職員。

昨日出席各區會首長逾卅餘人，由該會選舉委員會主任林友光主持選舉事宜，公推民政署高級主任陳垂南為監票，委員黃禮泉、林英俊唱票式，鄭之桂、陳知達記票，選舉採取不記名投票方式。上屆主席蘇清以衆望所歸，蟬聯正主席之職，其餘當屆會長、副會長、顧問、副主席及各部門主任，均順利選出，隨即宣佈散會。

該會第九屆職員名單如下：會長：甄子傑、林友光、呂浩吾，副會長：劉漢田、謝潔圖、張育文、黃平漢，顧問：王凱、李少英、葉傳賢、林立英。主席：蘇清，副主席：沈晉陽、薛志烈、[illegible]球、李均、鄭卓漢、羅漢濤；秘書：黃禮泉、[illegible]；總務：鄭之桂、[illegible]坤；聯絡：郭永昌；康樂：[illegible]；宣傳：蔡善，陳梁知；[illegible]：林卓庭、王慶浩；青年：何振東，達光、李新賀、王森。（宇）

東華三院徵聘 公共關係主任
年薪六萬五千至八萬元
（起薪點視乎應徵者資歷及實際經驗而定）

本院現欲徵聘一名經驗豐富及具創作性之公共關係專業人士，以出任已懸空之公共關係主任一職。受聘人須直接向行政總主任負責，主管公共關係部，其工作範圍包括：

（一）蒐集及歸納各類有關資料，並透過最適當及最有效之宣傳方式，促進各界對本院之認識。

（二）維繫並促進本院與傳播界及社會人士（包括政府機構及其他公共機構）之良好關係。

（三）為本院籌劃各項酬酢活動，包括籌款節目之安排等等。

申請人不論男性或女性，須精通中、英文，並具備左列條件：

- 具大學教育或同等程度，曾受有關廣告及傳理技巧之訓練，對福利機構之工作有所認識者更佳；
- 具至少七年有關經驗，並曾任大機構公共關係行政主管五年以上；
- 與中、英新聞界素有密切聯絡；
- 個性實際，爽朗而外向，擅長交際。

此職位予入選者極佳之發展機會，薪酬可面議，入選者在一年試用期滿後倘工作滿意，得錄用為永久僱員，並得參加本院之公積金計劃。

應徵者請詳細說明個人履歷，及其歷年薪酬情況，並附聯絡電話，於七九年一月十日前函本院行政總主任啓（香港上環普仁街十二號東華三院行政總部），所有申請函件均予絕對保密。

香港楊流仙蜆𧉤牌胃藥改換新裝及委託 中正藥房有限公司為東南亞及港澳總代理啓事

香港楊流仙藥局出品之胃藥風行各埠有口皆碑所用「蜆𧉤牌」商標亦經向香港政府註冊別人不得假冒或影射本廠為杜絕偽貨起見最近決改換新裝致令市面一度斷市深為抱歉茲由一九七八年十二月十六日新貨上市每包印有蜆𧉤牌商標及監製人鄧恩彩色肖像中正藥房有限公司批發字樣採購諸君請認明新包裝免為偽藥所欺同時由即日起本廠特委託九龍中正藥房有限公司為東南亞及港澳總代理敬希　各商行購貨逕向中正藥房有限公司接洽為荷

香港楊流仙藥局
監製人鄧恩　謹啓

多寶彩池
$535,137

六合彩第 98/78 期

中獎號碼：1,3,4,14,33,35　特別號碼：20

下次攪珠日期十二月十九日星期二。
明日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。

香港獎券管理局

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢

批發處 香港維記洋行
H 441938 441948 437242

安然止咳露
除痰定喘，老少合用。
香港自由藥廠製造　電話：5-477483

六合彩

多寶彩池大
中獎機會多

逢星期二、五攪珠
彩票在各馬會場外投注處有售
香港獎券管理局

保良局聘渡假營主任

管理位於西貢佔地五十萬方呎之渡假營，應徵者需持大學或專上程度或師範文憑，具社會工作或康樂工作經驗，或同等學歷，具營舍行政經驗者優先。並按時表工作，薪級為$2895×5-$3185（關限）×5-$4,135起新視資歷而定。請將履歷附電話，近照於本月卅一日前寄香港禮頓道六十六號保良局主席收，信封註明「營主任」，絕對保密。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO. 509 OF 1978準於一九七八年十二月十八日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH DECEMBER, 1978 (MONDAY) AT 11.00 A. M.）在香港北角英皇道門牌四四一號——四四七號HAN PALACE BUILDING八字樓C座（FLAT C）NG HUNG SHING（NATURE OF GOODS-DOMESTIC）貨物性質（——住宅各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 之傢俬及用具廣告
MING REN SHIPPING & TRADING CO. LTD.

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.3717 OF 1978準於一九七八年十二月十八日即星期一日上午十一時正在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在香港干諾道中（譯音譯意）門牌一三零號——一三六號ALLIANCE BLDG. 十三字樓 MING REN SHIPPING AND TRADING CO. LTD.（MATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE 貨物性質——寫字樓用具及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

離職啓事

由一九七八年十二月十五日起前本公司經理劉耀明君（MR. LAU YIU MING, MANAGER）經已離職及除去在本公司一切職務，今後劉君在外一切行動及經濟轇轕俱與本公司無涉，特此聲明。

聯益保養工程有限公司啓
LUEN YICK MAINTENANCE CONTRACTORS LTD.
一九七八年十二月十六日

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　七寸位（限排二格高）　每天收費　廿四元　六十元
◀每日下午五時截稿▶

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至116號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧・請撥電話：總5—221583・中區分處5—231637・北角辦事處5—640603

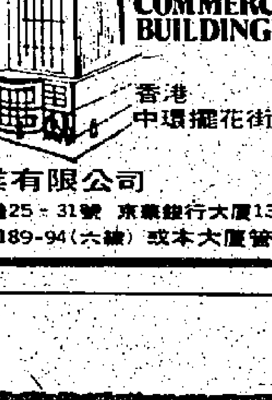
雅景閣 已有入伙紙 雅麗閣
柴灣康平街4號　柴灣道392號
150年期　十三萬餘元起
三面單邊　背山面海　環境清靜
免費安裝　室內電線　電視天綫
防盜電話　柚木地板　裝煤氣喉
鬆乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522　華懋電話：5-258251
地盆電話：5-578647　假日照常

彌敦道舖位出租
油蔴地繁盛中心近佐敦道
合銀行及各行商業用
地下全座2500尺
二樓全座2800尺
電話 K—676133 鄧洽

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓尚有六百餘呎一間廉租先到先得。
接洽電話③678086—9　⑤491923—4

本欄廣告　費用廉宜
集中宣傳　收效宏大

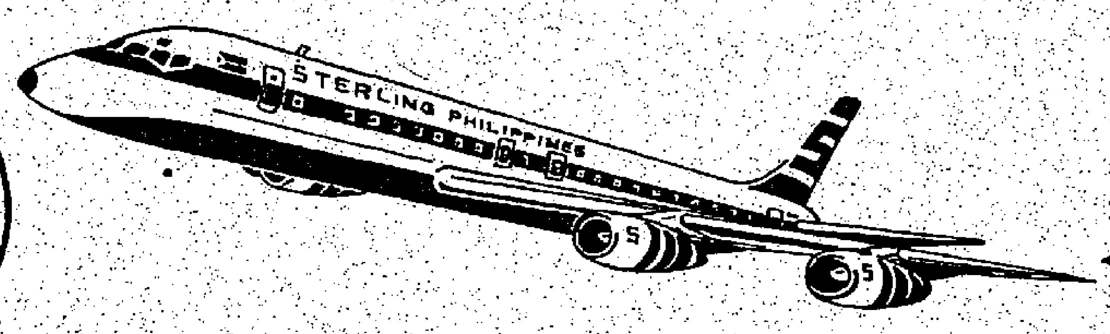
隆基大樓 西環卑路乍街46A號一樓住宅租售
屯門新墟 屯門中心大廈舖位廉售
萬昌工廠大厦 出租青山道532號
香苑大厦 25樓A座出售柴灣道29號
宏基大厦 軒尼詩道NO.252十六樓天台租售
興業工廠 官塘興業街NO.31地下樓上出租
洽購處 六基有限公司 電話：(5)-252497

年利商業大厦

樓高十一層，每層面積約1,600方呎，適合銀行、百貨、超級市場、寫字樓等各用途。
租
NIN LEE COMMERCIAL BUILDING
香港中環擺花街45號
洽租處：美漢企業有限公司
九龍加拿芬道25－31號　東亞銀行大厦13樓
電話：3-694189-94（六綫）或本大厦管理處

聯合增强信心 **旅行社聯合廣告** 合作減低成本

Fiesta Filipina

菲島註册
提防影射



$1335

Fiesta Filipina Via SPIL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期

11月4, 6, 10, 12, 18, 24, 25, 30日
12月2, 6, 9, 12, 16, 18, 23, 24, 30日
1979年 1月5, 6, 11, 13, 17, 20, 23, 27, 29日
2月3, 4, 10, 16, 17, 22, 24, 28日
3月3, 6, 10, 12, 17, 18, 24, 30, 31日
4月5, 7, 11, 14, 17, 21, 23, 28, 29日

第一天　香港—馬尼拉(馬尼拉花園大酒店或拉瑪達大酒店)
第二天　市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天　馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天　碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天　艾蘭廸—百勝灘—海上賭場
第六天　馬尼拉—大谷地(火山湖)
蠔島樂園—EDUARDO'S夜總會
第七天　馬尼拉—香港

五大機構聯合贊助
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Midtown RAMADA Hotel
Manila Garden Hotel
菲律賓「SUPER TRAVEL」集團
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPIL

請向下列各大旅行社報名查詢

康泰 大道中70號連卡佛大厦10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大厦1103室
台灣 環島阿里山九天 $1780 逢週一六出發七天 $1580
聖誕23, 24, 25, 30 春節26, 27, 28, 29, 30
曼谷芭堤雅七天 $1690 逢週六、日出發 聖誕22.23.24.25.26. 春節26, 27, 28, 29, 30
菲律賓七天 碧瑤雙程內陸機來回 $1390 12月12, 15, 16, 18, 21 聖誕22, 23, 24, 25, 26, 27, 30 1月2, 5, 6, 8, 11, 13, 14, 17, 20, 23, 春節25, 26, 27, 28, 29, 30

裕安 3-955010 3-956873
豪華菲團 $1190 (行程十足兌現)
台灣金星福星九天 $1780 (逢星期六出發)
愉快假日 曼谷芭堤雅豪華團六天1630 12月23尚餘少數名額
台證專門 快捷妥當 代辦泰証及各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
台灣《五週年紀念大特價》日本
1380 5天 / 1780 9天 / 韓日 3080 / 美加 5190 / 歐洲 5989
菲律賓七天 普通團 豪華團 1000 1250 只限40位先到先得 12/78－2/79
本州·九州·北海道 3090 3180 3090 韓國 1560 馬星泰 3250 曼谷 1590
欲知詳情 請電垂詢
中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

震邦 國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
曼谷芭堤雅6天 ~~$1,590~~ $1,540
菲律賓7天 酬賓團 ~~$1150~~ $1050 豪華團 ~~$1335~~ $1190
代辦機票、簽証及旅遊貸款
尖沙咀漢口道38—40號漢興大厦四樓

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
曼谷 芭堤雅六天豪華遊 $1630
出發日期：1月27, 29日 2月3, 10, 17日
香港中環皇后大道中36號興瑋大厦606A室

百樂 5-444007至444000 香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
七天 $1190 雙程飛機來回碧瑤 聖誕12月19起 每天出發
依期出發 十足兌現
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天 $1550 全程最高級享受 逢星期二、六、日依期出發 聖誕加開12月21, 22, 23, 24, 25

雅信旅遊 雅信集團屬下 ☎：3-817220 3-807618
菲律賓七天特級豪華貴賓團
聖誕及農曆新年 全部正常出團 均已爆滿 滿
現聖誕加班 僅此最後一團
日期：12月22日(夜機出發) 收費：$1285
新年加班 餘額無多 報名亦需請早
九龍彌敦道760號東海大厦(即大大公司樓上)7樓26室

康達 3-852667 3-855060
菲律賓 超級豪華團 $1380
美加·歐洲 $5400起
台灣超級團 七天 $1540 九天 $1780 曼谷·芭堤雅六天團 $1630 星馬七天豪華團 $2550 日本本州七天豪華團 $3150
澳門豪華遊 $195 一宿三餐噴射船
代售各地機票 協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大厦1503室

環通 旅行社 5-765017兩綫 5-765035 假日11AM-6PM
台灣九天環島 $1533 16/12 24/12 獨家主辦
美國西岸5988 歐洲5988
韓國四天豪華團 $1688 逢星期六出發 / 曼谷六天豪華團 $1588逢星期三·六·日
日航日本七天 $3088 逢星期六出發 / 泰馬星九天團 $2688 23/12 25/12 27/12 29/1
代售廉價機票·各地簽証·代辦工廠·社團旅行團 凡參加旅行團贈送豪信用咭日記簿一本送完即止
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

愛美 旅遊(香港)有限公司 K-664173 664735
週末渡假團聖誕精選
曼谷巴提雅	$1650
台灣豪華團九天	$1790
星馬泰十一天	$3250
菲律賓七天	$1350
日本本州七天	$2980
韓日八天	$3080

彌敦道241號金峯大厦十樓1004室

特惠中心 Superterms Centre
菲律賓 七天豪華團$1,335 請參閱上列廣告出發日期 特別加班團 一月廿六日 年廿八 六天$1,390
台灣 豪九天$1,690 華七天$1,490 芝麻城超值 九天$1,390 七天$1,250 逢六·日出發 新春期天天加班
因近日參團人數極之擁躍，多團絕早滿額，新年特別加班團亦餘額有限，持本中心特惠咭者優先接受。
*持本中心特惠咭可獲旅遊、家庭電器、音响及其它多元化特價優待，申請電話5-444909, 435346-7
中環皇后大道中176A錦安大厦7字 *特別加班團旅遊證券停用

欣欣 旅運 香港 有限公司
寶島溪頭五天 少行柱路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山 2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓 3.日月潭—八卦山—台中 住寶島 4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮輪 5.野柳—陽明山—故宮 夜機返港
逢週四出發 $1380 聖誕及農曆新年加班 22/12 23/12 24/12 26/12 27/1 28/1 29/1
阿里山溪頭七天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山 2.澄清湖—台南—阿里山 住阿里山賓館 3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓 4.日月潭—八卦山—台中 住酒賓 5.梨山—天祥—太魯閣 住海賓 6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山 7.台北—烏來—自由活動—香港
逢週一出發 $1590
菲律賓七天 ~~$1335~~ $1190

假日遊踪
日本 本洲七天豪華團 $3150
12月22, 23, 24, 25 1月6. 26, 27, 28, 29 2月10, 24
請電各大旅行社索取精美章程
香港：229444 444007 243131 451130 458011 九龍：675013 689291 695545 660999 306119

松柏 K-318516 K-318766
~~1335~~ 1190 菲島六七天逍遙遊 保証行程十足兌現
星馬泰 九天2690 十一天3250 酬賓特價
泰菲聯遊2250
暢遊台灣7天1350包証可自由返港 金玉滿堂9天1490 逢週六出發 佳芝麻城·持証參加減收130 歡迎各大社團委託代辦·信譽可靠 特快台証·各地機票·移民升學包機
九龍彌敦道570號基利大厦18樓1804室(近登打士街)

榮泰旅遊 3-944255 三綫 旺角彌敦道729號地下
曼谷、芭堤雅五天豪華團 獨家主辦 特價$1390
韓國(日本·福岡) 四天$1690 六天$1990
台灣四天獨家主辦 特價 $999
菲律賓豪華團 七天原價$1335 實價 $1235

健的旅業 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626
滿 菲律賓七天 $1280 滿
聖誕新年加班團
12月19, 22, 23, 26, 27, 28
1月26, 27, 28, 29, 30
2月1日
滿滿滿滿滿滿滿滿滿滿滿滿
中環連卡佛大厦1601至5室，尖沙咀星光行1122室

達通 旅運有限公司 H-230220 H-227763 K-666163 K-663628
菲島 貴賓團 $1335 豪華團 $1250 酬賓團 $1150	台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690	日本 本州七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989	美加 西岸十六天觀光團 $8200

代購各地機票
香港華人銀行大厦1402室 九龍彌敦道東英大厦213室

快意 *中華民國觀光局審定* 台北市甲種旅行社聯營機構 5-240045(三綫) 3-301277(三綫)
台灣旅團總滙*天天準期出發
行程九至四天·豪華組·標準組·蘭嶼組·澎湖組·行程表備索
最新行程 持証特價
*曼谷芭提雅 七天$1550逢週四、六、日出發 *菲航假期 六天$1190逢週六出發 *菲島特選 七天$1290每週三團出發
皇后大道中14號大厦行706室 彌敦道570號基利商業大厦1501室
九龍週日假期10至1時·夜電③808878

萬事得國際卡 5-777609 5-777268 5-258202
台灣 阿里山、芝蔴城 逢星期六、日出發 七天豪華團$1590 九天豪華團$1790
菲律賓 碧瑤、蠔島、艾蘭廸 六天$1190 七天$1350 每星期共三團
農曆新年加班 1月25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 聖誕節加班(將滿) 辦工時間9AM-8PM (假日11AM-6PM)
曼谷 芭堤雅 六天$1590 七天$1650 逢星期二五六
馬星泰 星馬七天團$2650 十二天團$3250 韓國四天 $1690 $1750
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1606室 香港中環康樂大厦2714-2719室

富諾 H433384 旅運有限公司
曼谷芭堤雅古城鱷魚潭七天 $1630 逢星期六、日出發，聖誕加開23—30
菲律賓碧瑤六天 $1190 七天 $1250 每星期共三團出發 聖誕團21—30
台灣阿里山芝蔴城九天 $1680 逢星期六、日、一出發，聖誕團23—26
德輔道中130號大生銀行大厦501室

環球 5-224086-8 旅遊有限公司
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發	國泰特級菲島六天遊 $1450 逢週六出發
菲航假期 $1390	馬星泰11天 $3290 馬星7天 $2690
菲律賓七天遊 $1290 5/1 11/1 17/1 23/1 29/1	日航精選 日本本洲七天團 $3150

香港皇后大道中70號連卡佛大厦1408室

新力 3-934161 3-969612 旺角彌敦道655號胡社生行1112室
曼谷芭堤雅 特級豪華團六天 $1630 逢星期六出發
新春特選團五天 $1490 1月26·27·29·30日 名額有限·報名從速
代辦各國簽証 機票

萬福旅遊 5-432614 5-459406 香港中環永樂街一號世瑛大厦203室
遊車搵萬福·常年都幸福
泰星馬特選 十一天豪華團 $3090	台灣 九天豪華團 $1780
菲律賓 七天豪華團 $1190	曼谷芭提雅 六天豪華團 $1630
日本特選 七天豪華團 $3090	東京機票+酒店 三晚 $1880

代辦各國簽証及機票

亞細亞 旅行社 3-940237-0 5-236589
信譽標誌 菲律賓 碧瑤、蠔島、夏蓮娜七天 ~~$1335~~ $1190
聖誕及新年全綫加班 出發日期 請參閱上列廣告
曼谷芭堤雅 $1550
台灣芝麻貴賓團 九天 $1750 七天 $1550 逢星期日出發 特快台証 $70
九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室 香港中環域多利皇后街三號二樓

博覽 5-434133 5-434134 5-438871
菲律賓七天 碧瑤·蠔島·夏蓮娜 ~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050 出發日期以上列廣告爲準
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天 $1550 遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭等名勝，五次高級夜總會，兩晚芭堤雅住假日及麗澤等大酒店 逢週二、四、六、日出發 *送50元現金禮券*
香港德輔道中李寶椿大厦421室

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
敬告旅客* 請對照模仿抄襲、圖魚目混珠的廣告，請參看本報旅遊介紹專欄廣告的照妖鏡!!
台灣旅團總滙*天天可以出發
九天至四天*豪華組·標準組·普通組*蜜月旅行*行程表備索
新新行程 有証特價
*內陸機·台北芝麻一長短兩程內陸機，減輕乘車之苦
循正式手續代辦台証*穩實可靠
香港辦事處：大道中14號大厦行809室(電梯按8) ⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 夜假⑤469957

順景特選旅遊 香港銅鑼灣軒尼詩道458-468金聯商業中心1401室 5-763344 763345
歡渡聖誕及春節：
菲律賓六天七天豪華團 $1350 $1390 23/12 24/12 28/12 28/1 29/1
台灣七天九天豪華團 $1590 $1790 30/12 28/1 29/1 30/1
曼谷六天歡樂渡假團 $1630 28/1 30/1
韓國四天超級豪華團 $1750 逢週末出發
專人隨團出發·保証滿意 名額有限·報名從速
代客辦理入台簽証 準期快捷，令君滿意

環球通運(香港)有限公司 3-681295-6
曼谷芭堤雅 六天豪華貴賓團
全程食宿一流，只收HK $1630 乘搭泰航 逢星期一出發
菲律賓 七天特級豪華貴賓團 $1335 碧瑤夏蓮娜七天酬賓團 $1150 每週各三團出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

ots 海外旅遊 香港：5-246196 5-233847 澳門：87268
菲島專綫 保証兌現
菲島碧瑤夏蓮娜蠔島 特價酬賓七天 $1050
請參閱上列廣告出發日期
香港公司：皇后大道中35號商業大厦603室 澳門公司：荷蘭園正街34號

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8
聖誕／新年豪華渡假團
菲律賓 V.I.P 團 $1450	台灣阿里山／溪頭 豪華 $1780 酬賓 $1500
泰國芭堤雅 $1630	韓國賞雪團 $1690
日本北海道 $3050	馬星泰十一天 $3250

出發日期：22/12 23/12 24/12 25/12 26/1 27/1 28/1 29/1
尚有餘額·報名從速
代辦各國機票·簽証·台証·中華民國護照
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

新界版

西貢發展輕工業社區設施 闢地四公頃
改變環境欠佳地區成有價值新陸 建消防局雙綫新路建屋安置漁民

（特訊）西貢區內不久將有更多土地，供輕工業及社區設施之用。工務司署正計劃將面積達四公頃的淺岸及衞生環境欠佳的地區，改變成爲一幅有價值的土地。土地完全整理好之後，區內將有輕工業用地，以及建消防局、工務司署倉庫及市政事務署倉庫用地。

現時進行的工程是西貢（對面海）全面發展之最先三項工程之一。此等發展計劃包括修闢約九點五公頃土地，興建一條長達一點六公里的雙綫新路，以及一條二百六十米長的防波堤。

雙綫新路所用之泥土，係利用對面海開闢地盤的泥土，該處各地盤正在興建房屋供受萬宜水庫工程影響的漁民居住。

工務司署將注意工程造成之風景因素，以減少工程初期造成的影響，因此土地整理工程完成後，鋪草及種植工作將會同時進行。

工務司署在西貢對面海增闢輕工業用地，圖爲對面海之增闢土地情形。

屯門由農村蛻變新市鎮 各項公共建設及早計劃
各非官守諮詢委員紛提建議

（特訊）在蛻變爲新城市的屯門區，許多公共建設、交通、工業及居住問題，深受各方人士重視，而身爲屯門諮詢委員會的非官守委員，職責所在，紛紛向政府有關當局提議，以及早計劃上述各點問題，促予實現。以下是張錦鴻、梁乾及柳子元三位非官守委員日昨在諮詢會提出的建議，連同當日陳日新、劉皇發、周文炳、鄧棟朝的各項提議，官方將於下月間有詳細的答覆。茲把三人的意見書，摘錄如下：

張錦鴻提：（一）把屯門海傍道之明渠（呂明才之中側工球場對面），在河面空間建造上蓋，建成多層大廈停車場。

（二）年來，青松觀已成爲旅遊勝地，遊客衆多，且該區亦有青山賢院，探病者絡繹往來；同時，另有一間全科醫院會在該區面世，將來交通益見繁忙，爲顧人車安全暢通，提請在現時位於屯門第四B區建一有蓋行人天橋或隧道，以貫通青松觀左右地帶，如建行人天橋，可仿照何福堂書院對面的天橋形式。

（三）在該地該處路口，亦應興建行人天橋，因該處學校林立，接近市場。

（四）爲配合本區發展將來之人口率急激增進，可否優先興建屯門大會堂，俾能促進市民文娛活動。

建行人天橋 改善各交通 設鄉村警崗

（四）交通方面：A、綜觀整個新墟地域，雖由上次諮詢會建議，在何福堂書院面對金滿閣附近設小巴上落站，但大多數小巴都在杯渡路口桃園前予乘客上落，做成交通擠塞。茲據屯門區居民心聲，仍然強調要求在 ROAD P 一地段，准予設臨時公共小巴上落停泊站，以應目前環境之急切需求，尤以大興邨之居民深切所望。B、目前屯門區人口增加，每天上落班時間，乘車困難，居民備受交通困擾，擬請有關當局，商討增設一巴士路綫，專由新墟直往旺角碼頭。C、可否在河旁道（即新公園及新墟在馬會診所附近）設一巴士總站，解決新墟交通困難。

梁乾提：政府自從推行居者有其屋計劃以來，對本港市民解決居住問題起到積極的作用。唯近年來通貨膨脹，居民收入已普遍增加，家庭之總收入往往超過三千五百元。此額本人認爲過低，政府是否可以考慮將入息額予以寬限。

現時本港地價高漲，對私人樓宇之建造成一大影響，本港屋少人多，而公共屋邨又供不應求，因而需要重視私人樓宇之建造，希望政府能設法平抑地價，加速私人樓宇之建造。

目前新界之鄉村防盜措施殊不健全，鄉村中沒有報案中心，若出事故鄉民難於合作。新界鄉民自由安裝警鐘及防盜用具，加派警員巡邏，設置報案中心，增加警戒，以確保鄉民生命財產安全。

多建廉租屋 供工人移居 助工業生產

柳子元提：根據工業多元化諮詢委員會的意見，對工業發展前途，肯定是有利的，產品種類多，銷售自然會多，但最主要的還是在於產品成本要減輕，以增加對外競銷力量。香港目前一般廠地、人工、資金各方面的成本都比東南亞各國爲高，廠商還要顧及增加新機械、改良技術、提高產品質，各類產品成本加重，對世界各地產品競爭，尤其是東南亞附近國家之產品，都比本港出品價格爲廉，與之競爭，使無能力。如要對外商品競銷，香港政府、廠商、工人各方面都必須共同努力，才能達致與各地商品競爭的效果。

本港廠商會以僱傭條例所定出之有薪假期、節日、病假與水電費、廠租不斷增加，已是感到負担過重，又必須尋求其他減輕成本的方法，以增強產品競銷力量，方能穩定本港經濟。

由於生活程度日高，工人對提高工資的要求日大，又必須尋求辦法，以緩和工資上升的壓力，因此政府方面，在屯門新城市發展區，除提供廠商特別廉價水電費外，還要多爲增加對工人特別福利着想，使廠商不致有過重負担，相對地減低工人要求提高工資的壓力，間接減輕廠商的成本，進一步吸引區外工人到本區工作之可能，從而克服本區工人短缺的困難。

因此，政府必須做到在區內多建廉租屋宇，放寬入住資格限制，對租金有特別照顧，水電廉宜，及有便利本區之交通車輛，以吸引大量工人入住本區，增設康樂設備及休憩場所。廠內工人日多，要提供便利工人的午膳食堂，以減輕工人生活負担，發展本區居者有其屋計劃，使工人更有歸屬感。興辦職業先修學校，提高工人生產技術。興建小型工廠大廈，合理分配與租賃，可穩定工業生產，並可輔助大廠加工，對工業生產同起輔助性作用，又可減輕大廠生產，使小型工廠不致轉設在住宅樓宇內。最後還要提及的，目前本港的勞工法例，在一般先進國家看來，或感落後，但在發展中的本港廠商而言，已感受到相當壓力，政府今後在勞工法例上亦要照顧廠商的沉重負担。如此，從多方面的實施，才能配合本區工業多元化的進展。（君）

元朗崇德書院 舉辦網球比賽 參加踴躍本週角逐

（特訊）元朗崇德英文書院積極推行網球運動，校董鄧顯裕先生特聘教練周子明先生訓練師生，該校體育教師馬勵忠、黎學來兩位先生協助下，數月來成績大進，特於本月廿四日在元朗政府網球場舉行比賽，參加人數踴躍，賽果由鄧校董夫人頒獎。

長洲官中家長教師會 會員大會選出新委員 鄺炳有獲選蟬聯主席

（特訊）長洲官立中學家長教師會常務委員任期，將於年底告滿，該會特於日昨在校內禮堂舉行會員大會，選舉下屆一九七八年至八〇年度家長常務委員九人。當選者計有鄺炳有、何炳釗、劉榮梓、胡瓊榕、張錦、陳慶英、馮玉瑛、鄧禎、劉永基等，另教師委員六人，由校長曾雪保委任，計爲談福錫、劉達銓、歐陽伯偉、高志華、潘炳松等。新委員隨即推舉主席，鄺炳有衆望所歸，獲得蟬聯，當然副主席由校長曾雪保担任，義務秘書：何炳釗。（崇）

大埔佛教大光中學 聯合畢業典禮
助理教育司林達濠訓勉 何善衡致詞林夫人授憑

（特訊）佛教大光中學第十二屆畢業典禮，暨小學第廿六屆暨幼稚園第八屆聯合畢業典禮，於昨日下午三時半在該校禮堂舉行，敦請助理教育司林達濠致訓詞，林夫人頒發證書及獎品。出席嘉賓有地方鄉事首長，社團領袖，各村代表及家長暨校董會成員及師生逾千人，場面異常熱鬧。

典禮開始，由校監會主席何善衡致詞：略謂本校創辦以來，歷屆畢業典禮，俱令人感奮，本屆更值得慶賀者，爲本校創辦人兼校長慈祥法師，因對教育事業及社會工作有貢獻，榮獲英女皇頒贈M．B．E．勳銜，此係釋校長數十年來致力於教育事業所應得之榮譽，亦爲本校之光榮。

何氏繼以「學無止境」一語勉勵諸生，冀能不斷努力，發奮向學，百尺竿頭，更進一步，將來在社會上腳踏實地，做一個有益於人羣的一份子，幸勿辜負了家長和學校對大家殷切的期望。

林達濠助理教育司致訓詞，略謂：大光學校，係佛教大光園主辦之學校，以佛家慈悲懷渡衆生爲宗旨，作育英才，從事社會服務，其成績爲有目共睹。林氏謂畢業誠屬可喜，但亦難免令人愛惜，亦即另一新階段之開始，而其所以慶賀者，則爲投入另一新環境時，所面臨之各種選擇之途徑，無非升學或就業。升學與就業，本質上雖然不同，實際功用卻是一致，蓋其最終目的，均係爲社會服務。準備升學的同學，希望能在德、智、體、羣、美各方面潛修進益，將來成爲社會上之人才；至於準備就業的同學，對於當前之社會環境，宜有深切之認識，與及克服困難之勇氣。嘗人謂社會上品流複雜，人心叵測，本人未敢妄作評估，須留待諸位親自體念，但吾人必須堅定意志，不應稍懷恐懼，環境雖然惡劣，吾人若能保持審慎態度，則無往不利，蓋「審慎」與「盡忠職守」，實爲邁向成功之「不二法門」也。

今日香港各方面發展甚速，所需各種人士愈多，香港前途，與各位息息相關，故希望各畢業學員爲自己更寬裕的生活，香港未來更美好的發展，必須貢獻更多力量，尤其是大埔正在邁向發展之中，各位想必更爲本區盡其最大努力也。（木）

荃灣藝術節門券 本週三截止郵購 定廿日起．正式發售

（港訊）荃灣藝術節統籌處昨日提醒市民，郵政訂購各項表演入場券服務，將於星期三（二十日）截止，因此大家現時尚有數天可以利用此項服務。

荃灣藝術節統籌主任鄧國斌說，該項郵政訂票服務，受到市區及新界各區市民熱烈歡迎。他說：「自從上星期五宣佈郵政預購入場券開始以來，發出的訂購表格已逾二千五百份。最令人感到鼓勵的是藝術節票務部不斷接到無數市民來電，詢問有關藝術節各項節目，特別是兩項主要表演項目，即香港管弦樂團及雛鳳鳴劇團。」

鄧氏續說，照現時各界人士熱烈響應的情形來看，藝術節統籌委員會很相信在截止日期前將會收到更多郵購申請表格。

鄧氏籲請市民，如欲預早購票，請從速取訂購表格，填妥後連同支票寄往荃灣市政事務管理處藝術節票務部收。

預購表格，可向荃灣理民府屬下各諮詢處及九龍何文田公主道房屋委員會總部大廈新界民政署索取。

鄧氏續說：各項節目入場券，除粵劇外，將在十二月二十日開始發售。訂購藝術節節目入場券，亦可親往荃灣衆安街十號二樓荃灣文藝康樂協進會詢問處購買。有關粵劇門券，可在十二月二十五日起前往該會購買。

藝術節統籌處歡迎團體及學校大批訂購入場券，但個別人士訂購者則每項節目不得超過十張。

荃灣藝術節將於下月（一月）一日起開始舉行，歷時兩週。

今日潮汐

高潮：中午十二時廿三分。下午十時二十二分。低潮：上午五時二十六分。下午三時三十九分。

鼓勵青年向自然挑戰
青協舉辦隊際越野追踪

（特訊）香港青年協會扶輪青年中心爲提高青年人對越野追踪技巧與野外活動知識的興趣和認識，並鼓勵青年人在嚴寒冬天向自然環境挑戰，鍛鍊強健體魄和自信心，定於一九七九年一月七日（星期日）舉辦一項越野追踪賽。此活動以隊際形式進行，每隊兩人組成，費用方面每隊收取四元正（包括單程車費）。詳細情形如左：

日期：一九七九年一月七日（星期日）。舉行時間：上午九時至下午二時。地點：稍後公佈，以示公允。費用：每隊四元。（包括單程車費）。參加資格：凡年齡在十六歲至廿五歲的青年均可報名參加。集合地點：九龍城碼頭。集合時間：一九七九年一月七日（星期日）上午八時正。報名地址：九龍廣東道六〇一號，電話：三—三二五三三二、三—八八七四四八。（鄭）

本港新聞

各界關懷老人
社團分別舉辦多項老人節目 提倡敬老鼓勵耆英參加活動

芷蕾社明舉辦冬季敬老活動

（港訊）呼籲社會人仕對老人福利關注，提倡敬老尊賢美德，社會福利署藍田西區社區中心屬下芷蕾社舉辦冬季敬老活動，有慈善贈物會、啓德半日遊、編織運動等。該社今（十七）日下午一時在藍田聖言中學舉行「冬防用品捐贈運動」暨「聖誕敬老聯歡會」，招待耆老六百人，請社會福利署社區團體工作部福利主任林國魂主禮。娛樂節目有：歌唱、舞蹈、樂器演奏、粵劇、飲品招待，會後贈送冬防用品：手襪、帽、頸巾與耆老，毛織品部份，由義工編織，部份由公司及商家捐贈，所需經費由慈善贈物會及啓德半日遊籌募運動，動用義工四十名，造福耆老，凡住本邨六十歲以上耆老歡迎參加，入場券往啓田道中心索取。

黃大仙區兩社團今辦老人運動日

（港訊）黃大仙區老人福利服務聯會、香港獅子山獅子會，黃大仙社區服務中心，聯合舉辦「一七八年度黃大仙區老人運動日」，今（十七）假黃大仙醫士公園足球場舉行。此次目的是倡導區內老人提供更多集體康樂活動，並鼓勵老年人參與能力所及的體力康樂活動。參加是次運動日之老人團體計有東頭明愛中心老人組，牧恩青年中心，彩虹青年中心，黃大仙社區中心濟年會，救世軍竹園老人院，慈雲山東區社區中心老人組及樂富互助委員會等八個機構，老人共六百人，負責策劃是次運動日之團體，計有黃大仙社區服務中心屬下之新生社，楓社，旭輝社，愛丁堡獎勵計劃，婦女會，拓展計劃，及陀音音小組，發動義工約百人之多，是次運動日之特色，大部份之項目，皆由老年人及青年人互相合作才得以完成。

賽事將於是日下午一時正開始，大會恭請東九龍社會福利專員邱大斌先生蒞臨主禮，暨黃大仙民政主任林錦光先生，黃大仙社區及青年事務主任黎湛標先生，黃大仙市政事務主任李世熙先生及黃大仙寮民關係組蔡永祥督長等蒞臨頒獎。

青協生力社舉辦老人同樂日比賽

（港訊）香港青年協會慈雲山青年中心生力社，定今（十七）日舉辦老人同樂日，地址爲慈雲山慕師小學，以遊戲及比賽形式進行，設有豐富獎品，歡迎六十歲以上老人參加，費用全免，聯絡電話：K—二六〇〇〇九。

港九各大社團祝國際老人節

（港訊）港九各大社團聯合慶祝國際老人節運動，日昨在九龍金邦酒樓以盛大「萬壽宴」大會表揚本年度當選之「香港模範老人」李秋生、容漢圖、劉文良、鄧文良、黃社華、李澤成、黎國偉、簡炳森、徐達芬、盛天福、馬記悅、周沛華、俞瘦仙、郭朗秋、呂李大銀、周鳳新及廣頤香港模範老人湯增、劉毓西、崔焜濤、鄧振聲、陳克華、余平、謝斌森等。儀式由社團代表唐歡洲、李序東、施應元、蔡文軒、白志忠等共同主持。本港市政局議員及候選人湯勵賢、黃毅雄、羅自強、錢世年、鄒偉雄等均到會爲新當選模範老人祝詞致賀。一致表示將全力爲本港老人福利問題之改善貢獻心力。

各社團代表鄒毓、孫寶剛、張恩澤、馬文匯、林國棟、盧玉亭、李祖唐、鄭英南、李掉舜、黃炳鈞、林中谷、張經武、何德明、董力行、李祖英、王哲夫、鍾漢屏、曾憲寅、朱雅然、李敬武等親自接待，並將當選狀，紀念章送至各當選長者之前以示崇敬；歡宴程序由救世軍劉道新主禱，李超然牧師證道，鄧菲比中校、李武凡牧師分別爲普世老人及世界自由和平祝福。日昨赴會港九新界各老人院代表，宗親同鄉社團負責人爲數踴躍，全場滿座，盡歡至深夜。

東區民政三分區招待耆老遊新界

（國際社）港島東區民政區，第三分區委員會，爲響應敬老運動，定明年一月七日，舉行敬老大會，免費招待區內耆老一百二十餘人，遊覽新界元朗清涼法院，聯歡聚酌，在清涼法院之敬老運動，回程後在北角邨，居民協會派發，敦請東區民政處，副民政主任陳振標主禮，由第三分區會，委員沿途照料，並有聖約翰救傷隊隨行照料。

凡居住北角西區（即由國都戲院起，至北角電照街中）區內耆老六十五歲以上者，請攜同身份證，於本月廿日，遷到（北角碼頭）北角新邨居民協會所報名登記。經報名領證後，請於一月七日上午十一時半，到北角新邨東座集合，準十二時由電照街乘旅遊專車出發，約下午四時半回程，返北角新邨，派送禮品後散隊。

社聯開會研討大廈管理問題
私人樓宇問題多多 亟須專業人員管理
每戶人家意見不一須有人調停

（港訊）香港社會服務聯會都市問題委員會日前舉行的「私人樓宇管理問題」研討會席上，一位發言者指出目前私人樓宇所有的種種困難，可以追溯到戰後初期，當時居屋極度缺乏，致令很多人迫於無奈勉強忍受着極差的居住環境所帶來的種種不便。

以前曾在布政司署環境事務科工作的伊信先生，在研討會上以私人身份發言。他說：「雖然目前有些樓宇由於住客的互相合作，使樓宇能有足夠的管理和適當的保養，但是仍然有很多的樓宇，需要有企業化的專業管理人員提供服務。」

但伊信先生提醒這些專業人員「不要過份高估於各種標準和金錢的報酬」。因爲這樣將可以令到市民對專業管理服務的需求有所增加。

他亦建議將有關私人樓宇管理方面的種種困難和問題，例如衞生、治安及其他環境問題，交由被授權的調停人負責。「目前私人樓宇管理有很多困難，可歸咎於業主與住客間或鄰居間的不同意見，雙方對樓宇需要那些管理服務、大廈內的附加設備，這些對立的情況，只有交由一個對法例、契約有足夠認識的調停人處理。這個調停人需要有足夠的權力，使他能在有關方面參加討論，以至接受調停。」

他說，目前本港只有很少的調停及諮詢服務，也有必要在資格、地位、專才和權力各方面改善。

社聯都市問題委員會主席黃兆光先生在研討會上指出，樓宇的設計是導致管理困難的主因。例如樓宇結構內的空間部份就很易成爲老鼠繁殖的地方。

其他的原因包括有缺乏適當的法例和執行的機構，以及缺乏管理組織和有關知識。

他在致開會詞時表示，基於以上的因素，再加上樓宇缺乏打掃清潔、保養和維修，以及在公家地方非法霸佔和放置雜物，令樓宇如同廢物堆。

房屋經理建議政府立例規定 發展商呈建築圖則 須附樓宇管理計劃

有關本港專業樓宇管理人員的問題，職業房屋經理的蘇慶和先生說：「自從六〇年代中段，很多大地產發展商紛紛招聘有才幹的經理人，以管理龐大的私營屋邨。」

「但是，只有小部份戰後樓宇，採用這種專業方法，大部份私人樓宇的管理都交由普通人和住客負責。雖然他們可以依法自行組織成大廈業主立案法團或者互助委員會和其他非正式組織，但是成功的例子畢竟太少。」

他亦指出聘用專業管理人員所需費用，並不如一般人所想像的，比聘任普通人高很多。他亦引用調查研究的數字，來說明這點。

蘇先生提出本港應該有個正式的機構，以處理私人樓宇的管理問題。他建議政府設立一中央房屋及行政辦事處，包括建築、工程、都市策劃、測量和房屋經理，以改善私人樓宇的情況。他亦建議政府規定私人發展商在呈遞建築計劃之時，一同呈遞樓宇之管理計劃。

另一位講者黃允照先生則認爲私人樓宇管理問題要視法律問題來實施。他指出的多層大廈（業主法團）法例，有助於業主互相合作，共同管理大廈。

他說，雖然法例有三個目標，但主要作用在方便業主自行組成法團，合作管理大廈。

多層大廈的業主首先要依例成立法團，再組織管理委員會負責工作。法團實質上便成爲大廈公家地方的業主，要負責管理大廈，包括保安、維修、清潔等方面的工作。

雖然有法例條文明確規定，但是若果沒有一個組織良好，熱心協調的委員會或者專業管理人員，大廈很快就會變成廢墟。事實上，「法例只不過是種工具，如果各業主不是同心一致的話，法例就變得徒具空文。」

楊蘊社會服務中心社區組織主任陳黎先生在會上強調社區工作的重要性，亦同意有專業管理樓宇的需要。

他舉出兩個例子，都是因爲業主與住客互不信任，莫不關懷和彼此誤解，以致未能發揮作用，他說：「要解決這方面的管理問題，就有需要提供各種社會服務，以及促進鄰舍關係和關懷，好使住客能自覺樓宇的管理問題，從而參與解決，這是最好的方法。」

「社區工作促進業主和住客負起管理樓宇的責任，更可以協助他們貢獻自己的力量，而業主立案法團和互助委員會是推行樓宇管理的組織，要管理大廈，一定要有人願意負起責任。故此，社區工作並非重複這些組織的工作，而是推行有效的樓宇管理所必備的。」

中國出口建材展覽 攝影比賽評選揭曉

（特訊）中國出口建材展覽，東亞旅遊運輸公司，日前投票，名勝攝影比賽今（十六）日下午三時半抽獎，展覽會請張振影、紅星陳利、黃宗暉、白固獎、容東欣、知名攝影記者紅羅及一畢作評選，入選者：

第一名：鋼鐵……黃展鴻

第二名：鋼鐵源泊……何錦鏘

第三名：上海雕育……來不還……黎有泉

入選獎：良材……劉國光；預製建法週成……何錦鏘；偉大的連接……劉國光；耐火材料……歐陽鈺；如魚得水……江務進；水磨石……黃志鋭；觀衆欣賞……區偉民；巧妙設計……區惠；法蘭閥門……ENNY YUNG；國產門鎖……利B

評選五位名家認爲極短時間能有還樣好，實屬可貴，令人意想不到，在評選中工作艱巨。（明）

請留意時間進場。攝影比賽在極短時間內舉辦，截至十四日下午六時收得作品四百多幅。

維多利亞扶輪青年服務團義映名片替傷殘人仕籌經費，馬健基社長剪綵。（本報攝）

維多利亞扶輪青年服務團 義映名片替傷殘人士籌款

（港訊）維多利亞扶輪青年服務團，爲傷殘人仕籌款，前（十四）晚假香港總統戲院舉行首影哥倫比亞巨片「六壯士續集」。

此次籌款目的，是支助一些極須外界人仕支持及幫助的社會服務團體，使該等慈善機構能加強對傷殘者及低能人仕的協助及保護。

是晚九時十五分，由扶輪社「維多利亞扶輪社」馬健基社長主持剪綵儀式，場外有儀仗樂隊迎送及雞尾酒會款待輪社及其嘉賓。

本週三週四 青山區練靶

（港訊）青山練靶區下星期三及星期四（十二月二十日及廿一日）舉行射擊練習。兩日之射擊練習時間均爲上午八時半至下午五時。屆時，練靶區附近均有紅旗懸出示警。各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

聖誕節假期下週末開始 港澳客輪加班五天 明日起預售來回票

（新聯社）本年度聖誕節假期，本月廿四日（星期日）起開始一連三天，是次假期亦爲本年最後之一次，屆時全港各機關、中外銀行、洋行等一律休假，此次假期，港九居民準備屆時前往各地旅行者甚爲擁擠，除往東南亞各地班機大致已告客滿外，返回內地或赴澳門旅行度假者亦不少。航行港穗綫之飛翔船已決定由本月廿二日起至明年六日加開一班特別班外，港澳綫客輪及噴射水翼船，亦決定由本月廿三日起一連加班五天，方便各界人士歡渡聖誕節假期。

據港澳輪碼頭經理陳福稀稱，聖誕節假期客輪加班，由廿三日（星期六）起至廿七日一連五天，每日有六班船開澳，星期一由澳返港則增至七班。噴射水翼船由廿三日至廿六日一連四天內，每日由廿三班增至廿六班（港澳對開），即增加三班，估計可應付來往旅客之需求。所有各班來回船票，亦定由明（十八）日上午九時起在港澳碼頭票房開始預售，歡迎各界前往訂購。五天加班船期如后：

廿三日（星期六）：港開：下午一時半，二時半，三時半，八時半，十一時，及午夜十二時。澳開：凌晨四時半，上午九時正，下午五時正，七時正，及八時半。

廿四日（星期日）：港開：上午十時正，下午二時半，四時半，八時半，十一時，及午夜十二時。澳開：凌晨四時正，上午十時正，中午十二時半，下午五時正，七時正及九時正。

廿五日（星期一）：港開：上午九時半，中午十二時，下午二時半，五時半，八時半。

廿六及廿七日（星期二至三）：港開：上午九時半，中午十二時，下午二時半，五時半，八時半，及午夜十二時。澳開：凌晨四時正，下午一時半，四時半，七時半，及十時一刻。

港穗綫飛翔船加班

油蔴地小輪公司行走港穗綫之飛翔船，爲方便各界人士在聖誕節及新年假期內前往廣州旅遊起見，特由本月廿二日起至明年一月六日止一連十六天，特別加開一班，即每日三班增至四班，班期如下：香港開：上午七時半，上午十時正（加班），中午十二時正，及下午三時半（此班船由明年一月一日起改開下午三時正）。黃埔開：上午八時十五分，上午十一時正，下午二時正（加班），及下午三時半。各界人士預購船票者，請携同身份證及回港證前往中國旅行社訂購云。

企圖打荷包被捕 揭發多項罪 判囚七個月

（新亞社）一名男子在裕華百貨公司企圖打荷包被捕，並揭發六項罪名，去週解上南九龍裁判署審訊，被判入獄七個月。

被告張鎮新，廿九歲。被控六罪，計開十二月六日三次在裕華公司企圖向日本及外籍遊客打荷包，兩項非法典當，一項與押物件時向當舖供給假消息。被告全被認罪。據案情指出，當天下午四時，有便衣探員在裕華當值，先在地牢見被告先後撲向一名日本人及另一名外籍人下手打荷包，但一無所獲，後又見被告上二樓，又欲動手，結果亦未得手，至四時四十八分被捕，後來揭發被告由十月十六日至十一月廿八日犯了第四、五、六三項罪，乃予檢控。

華僑日報 讀者 善款待領

華僑報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：捐助沈紹文消饑者：無名氏一百元，胡翠霞一百元，梁擴儀一百元，永信行（煥記）有限公司捐助東華三院三百元，浸信會醫院，香港防癆會，那打素醫院，聖母醫院，各二百元，周太捐助香港保護兒童，先天道安老院，各伍拾元，O SHU TING捐助東華三院一百元，張先生捐助先天道安老院四拾元。

各方善長響應助學 昨收善款五千餘元

華僑日報第廿二屆讀者救童助學運動，昨十六日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

陳蔭棠先生一千元，周有先生暨家人共一千元，劉錦茂先生一千元，城都地產有限公司一千元，成志善長一千元，九龍汽車（一九三三）有限公司二百元，加蘭治洋行一百元，MR. T. G. SANTILLAN. JR. 一百元，MR. PETER RURUNERU 一十元。

合計共五千四百一十元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

劉錦茂先生壹千元

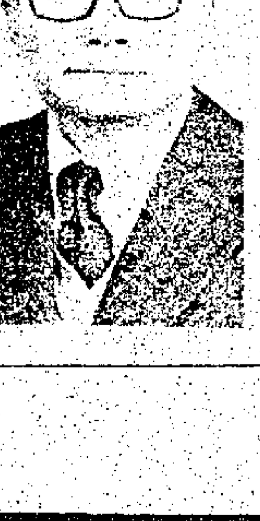
劉錦茂先生熱心公益，爲善不後人，昨日又交來本報一千元，鼎力支持華僑日報救童助學運動，造福人羣，貢獻社會，扶植良材，其仁風義舉，懷下一代教育熱忱，殊堪敬佩。

城都地產公司壹千

城都地產有限公司熱心社會公益，爲善不甘後人，每年均贊助華僑日報救童助學運動，日前又交來一千元，幫助清貧學童，得以繼續學業，該公司仁德仁心，精神實屬可嘉。

陳蔭棠先生一千元

油蔴地街坊福利會理事長、香港陳氏宗親總會名譽會長、油蔴地撲滅罪行委員會主任委員、北區撲滅罪行委員會主席、利行銀器廠總經理陳蔭棠先生，平素對社會福利事務，至爲熱心，歷年本報讀者救童助學運動，都大力支持，昨又交來恆生銀行支票港幣一千元，作爲是屆救童助學之用，仁者之心，良堪敬佩。



圖爲陳蔭棠近照

周有及家人壹千元

周有先生及其家人，一向熱心公益，對華僑日報救童助學運動，更鼎力支持，昨日又惠捐一千大元，響應是屆捐款，造福社會，扶植良材，其與家人關懷下一代教育之熱忱，令人敬佩，周有先生來函如下：

敬啓者：貴報主辦救童助學運動歷年造就英材卓著成績，各方共仰，弟不揣棉力多年來追附驥尾，深慚捐獻微薄惟念蟻負一粒之義，每年所捐聊表響應之意而已。茲値是屆展開謹具支票一千元以下列家人名義捐出：周有五百元、周歐陽金二百元、周永強一百元、周嘉儀一百元、周嘉寶一百元。

尚祈察收賜至感荷。此致華僑日報救童助學總部岑社長維休先生岑經理才生先生 弟周有拜頓。

成志善長捐壹千元

成志善長熱心社會公益，對華僑日報救童助學運動，每年均大力支持，昨日又交來一千元，幫助清貧子弟學童，得以繼續完成學業，成志善長仁心仁德，樂善好施精神，足令人效法。

第八屆亞洲運動會特栞

田徑賽第三天兩項破大會
中共尹亞萍榮膺本屆女飛人
葉佩素創女子五項全能亞運新猷
印度獲跳遠廿公里步行兩項錦標
伊拉克四百掄元得本屆首面金牌

（曼谷十六日綜合外電報導）第八屆亞運第三天賽事，共有七項決賽舉行，中共隊鋒芒畢露，奪得四面金牌，印度兩面，伊拉克一面。（本屆第一個金牌）日本隊黯然失色，僅得兩銀兩銅。

七項決賽中，以女子一百公尺決賽最惹人矚目。結果三名選手同時衝綫，經電眼判決，中共尹亞萍第一，榮膺本屆「女飛人」寶座，惟成績僅爲十二秒二〇，差強人意，日本大迫夕起子第二，泰人寄望甚殷的泰國女將露萍嘉第三，前三名選手時間彼此僅差百分之一秒，過程之激烈，可見一斑。

印度今天大發神威，連奪男子跳遠、二十公里步行兩面金牌，可惜中距離名將加殊那在四百公尺決賽僅以少許負於伊拉克亞巴士，未能替印度增添一面金牌，斯爲美中不足。女選手約瑟芙也不甘寂寞，在女子五項全能項目奪得銀牌。

女子五項全能：中共葉佩素一路領先，以四一三三分掄元，並刷新大會紀錄，舊紀錄是三九四六分，由以色列安絲德保持。葉佩素在五項中，有三項第一，端屬難能可貴，印度英雌約瑟芙在最後兩項（跳遠、八百公尺）有優異演出，從第四位擢升至第二位，奪得銀牌，銅牌由中共郭玉奪得。

女子標槍決賽結果出人意表，斯項最佳紀錄保持者中共的李靈（五九公尺），今天大失水準，只擲五四公尺，僅得第三，金牌由另一中共選手姚瑞英奪得，成績五七公尺二二，創大會新猷。

二十公里步行，爭持十分激烈，印度哈金星及大馬蘇巴文誰併肩前進，首先步入場館，蘇巴文誰發力領前，終點前二百公尺，拋離哈金星凡二十公尺之多，看來可勝此賽，孰料哈金星後勁凌厲，後來居上，越過蘇氏，先抵終點，並刷新大會紀錄。

男子四百公尺決賽

一、亞巴士（伊拉克）四六秒七一
二、加殊那（印度）四六秒七九
三、梅理告丹（印度）四七秒一八
四、辛尼邏（大馬）四七秒六三
五、亞本尼邏（斯里蘭卡）四七秒七六
六、原田康弘（日本）四七秒九八

男子跳遠決賽

一、巴保（印度）七公尺八五
二、白井淳一（日本）七公尺七六
三、吉本敏壽（日本）七公尺七五
四、李平松（南韓）七公尺六九
五、劉玉煌（中共）七公尺六四
六、張濤（中共）七公尺五二

男子廿公里步行決賽

一、哈金星（印度）一小時三一分五四秒四
二、蘇巴文餓（大馬）一小時三一分五八秒八
三、古創平（大馬）一小時三三分五六秒八

女子一百公尺決賽

一、尹亞萍（中共）一二秒二〇
二、大迫夕起子（日本）一二秒二一
三、露萍嘉（泰國）一二秒二二
四、辛雅芝（泰國）一二秒二四
五、薇燕卿（中共）一二秒二五
六、小西惠美（日本）一二秒二八

女子四百公尺低欄決賽

一、陳欣（中共）一分一秒三二
二、李素蘭（中共）一分一秒八九
三、木口眞佐江（日本）一分二秒〇九
四、瑪麗娜（大馬）一分四秒七九
五、高絢蘭（大馬）一分四秒八九
六、前田智子（日本）一分五秒三〇

女子標槍決賽

一、姚瑞英（中共）五七公尺二二大會新
二、奈保美（日本）五四公尺九八
三、李靈（中共）五四公尺〇八
四、森美乃里（日本）五〇公尺七八
五、愛涉芙（伊拉克）三七公尺三二

女子五項全能

跳遠
一、葉佩素（中共）五公尺九一（八八三分）
二、約瑟芙（印度）五公尺八九（八八〇分）
三、內田知子（日本）五公尺五七（八一〇分）
四、金順蘭（南韓）五公尺五三（八九六分）
五、郭玉（中共）五公尺四三（七六九分）

八百公尺
一、約瑟芙（印度）二分一七秒七（八一九）
二、金順蘭（南韓）二分二一秒（七七七分）
三、郭玉（中共）二分二八秒九（六八四分）
四、葉佩素（中共）二分三〇秒三（六六九分）
五、內田知子（日本）二分三三秒（六四〇分）

跳高
一、葉佩素（中共）一公尺八二（一〇四九分）
二、郭玉（中共）一公尺七六（八六九分）
三、金順蘭（南韓）一公尺六二（八五四分）
四、內田知子（日本）一公尺六〇（八三四分）
五、約瑟芙（印度）一公尺五五（七八一分）

一百米
一、葉佩素（中共）一四秒六三（七九三分）
二、約瑟芙（印度）一四秒八二（七七〇分）
三、金順蘭（南韓）一五秒五五（六九五分）
四、內田知子（日本）一五秒六〇（六八五分）
五、郭玉（中共）一五秒七七（六七五分）

鉛球
一、內田知子（日）一二公尺七一（七二二分）
二、葉佩素（中共）一二公尺三三（七三九分）
三、郭玉（中共）一一公尺七九（七〇六分）
四、約瑟芙（印度）九公尺九七（五八七分）
五、金順蘭（南韓）九公尺八二（五七七分）

總分
一、葉佩素（中共）四一三三分（大會新）
二、約瑟芙（印度）三八三七分
三、郭玉（中共）三八二九分
四、內田知子（日本）三七三一分
五、金順蘭（南韓）三六九九分
（大會紀錄：三九四六分，保持者：安絲德（以色列）一九七〇）

男子一百公尺初賽
（每組前四名獲複賽權）

第一組：
一、袁國強（中共）一〇秒六七
二、徐未九（南韓）一〇秒六八
三、哈謙（伊拉克）一〇秒八九
四、清水進（日本）一〇秒九〇

第二組：
一、蘇查（泰國）一〇秒五八
二、古拉倫（新加坡）一〇秒九八
三、林里（大馬）一一秒一一
四、哈平（巴基斯坦）一一秒一九

第三組：
一、阿納（泰國）一〇秒七九
二、巴比（沙特阿拉伯）一〇秒九九
三、王若飛（新加坡）一一秒
四、拉賓（大馬）一一秒〇五

第四組：
一、加拿錫蘭（印度）一〇秒六三
二、沙美（伊拉克）一〇秒七五
三、原田康弘（日本）一〇秒七七
四、趙靖宇（中共）一〇秒八七

男子一百公尺複賽
（以下八人獲決賽權）

第一組：
一、徐未九（南韓）一〇秒四五
二、蘇查（泰國）一〇秒五二
三、清水進（日本）一〇秒七九
四、趙靖宇（中共）一〇秒八六

第二組：
一、加拿錫蘭（印度）一〇秒六四
二、阿納（泰國）一〇秒六五
三、原田康弘（日本）一〇秒七二
四、袁國強（中共）一〇秒七四

男子四百中欄初賽
（每組前二名及成績第七第八者獲決賽權）

第一組
一、長尾隆史（日本）五二秒二〇
二、泰力（伊拉克）五三秒〇八
三、林巴星（印度）五三秒五九

第二組
一、小田寬子（日本）五四秒二七
二、淺城（巴基斯坦）五五秒一二
三、甘武（沙特阿拉伯）五五秒二五

第三組
一、哈信（伊拉克）五二秒六七
二、文尼迪（泰國）五四秒八二
三、馬達（科威特）五五秒三八

女子四百公尺複賽
（以下八人晉決賽）

第一組
一、高艷清（中共）五七秒一四
二、久保田（日本）五八秒〇二
三、愛芭絲（伊拉克）一分〇〇秒五八
四、妮蕾（巴基斯坦）一分〇五秒四二

第二組
一、長沢聡子（日本）五八秒〇五
二、蔡麗華（中共）五八秒一三
三、柯金式（大馬）一分〇〇秒八二
四、安組（孟加拉）

女子五項全能中共葉佩素以四一三三分總成績贏得金牌，刷新亞運紀錄三八九〇分。圖爲伊在百米跨欄最後衝刺。

亞運游泳賽第四天創五項新猷
日本榮膺男女飛魚
中共囊括跳水冠軍
日將包辦六面游泳金牌香港奪男四式接力第六

（法新社曼谷十二月十六日電）亞運游泳選手經過十五日休息後，繼續展開角逐，十六日第四天游泳賽，共舉行八項決賽，其中兩項是跳水決賽，六項游泳賽，日本囊括六面金牌，其中五項成績刷新亞運紀錄。中共隊再包辦兩面跳水金牌。

今屆亞運男女子最快飛魚已產生。日本亞洲最快飛魚石井範一百公尺自由式在世界盃泗五十三秒三五，因患病未能出席第八屆亞運。今屆百米自由式冠軍落在上屆七屆亞運四百公尺個人四式冠軍廿一歲青年柳舘毅手上，締五四秒一〇亞運新猷奪得金牌。中共郭瑞山泗五四秒二五，僅取銀牌。女子一百公尺自由式決賽，日本十六歲東京中學女生山崎幸子，締一分〇秒三〇亞運新猷，輕取金牌。

中共跳水高手吳國村、史美琴，分別輕取男子及女子三公尺彈板跳水冠軍。連同十三日中共已贏得男女子兩項十公尺高台跳水冠軍，中共隊獨成功兩屆亞運俱包辦四項跳水冠軍，日本跳水選手望塵莫及。

香港選手在第四日泳賽，男子及女子四式接力隊，俱進入決賽，另外有兩名女選手晉入決賽，香港男子隊奪得四百公尺四式接力第六名，兩項成績刷新香港最高紀錄。

游泳賽第四天成績

男子一百公尺自由式決賽

一、柳舘毅（日）五四秒一〇（破亞運新）。
二、郭瑞山（中共）五四秒二五。
三、G羅沙里奧（菲）五四秒二八（破亞運）。
四、泉眞也（日）五四秒五〇（平亞運）。
五、蓬武奴（印尼）五四秒八九。
六、崔放（中共）五五秒一〇。
七、鄭志行（星）五六秒一五。
七、鄧文森特（菲）五六秒九二。
（亞運最高紀錄五四秒五，日本岩崎邦宏創於一九六六年曼谷六屆亞運）。
（香港選手鄧浩光預賽第三組八人泗第四，成績五九秒四八落選）。

男子四百公尺四式接力決賽

一、日本隊：池田隆次（背）、高橋繁浩（蛙）、山崎重樹（蝶）、柳舘毅（自）三分五六秒九七（亞運新）。
二、中共隊四分一秒八六
三、印尼隊四分三秒九八
四、菲律賓隊四分十二秒八五
五、泰國隊四分廿二秒〇五。
六、香港隊：鄧浩光（背）、鄧國光（蛙）、陳兆亭（蝶）、張運志（爬）四分廿五秒一〇（香港新）。
七、孟加拉隊四分廿五秒五六
八、巴基斯坦隊四分廿七秒四四
（亞運最高紀錄四分〇秒四，日本隊創於一九七〇年曼谷六屆亞運）。

男子一百公尺蝶式決賽

一、香山進介（日）五八秒四一
二、羅兆熙（中共）五八秒四八
三、杰拉德艾頓（印尼）五九秒六四
四、范柳司（中共）五九秒七九
五、平田和久（日）一分一秒一五
六、安克普拉塞特（泰）一分一秒二三
七、約翰艾頓（印尼）一分二秒六四
八、史佩德溫特（斯里蘭卡）一分三秒〇一
（亞運最高紀錄五八秒八，日本東秀章創於一九七四年德黑蘭七屆亞運）。
（香港選手陳兆亭在預賽第二組七人泗第六，成績一分〇秒五八落選）。

女子一百公尺自由式決賽

一、山崎幸子（日）一分〇秒三〇（亞運新）。
二、坂西志保（日）一分〇秒八四（破亞運紀錄）。
三、馬嘉麗（泰）一分一秒四一。
四、南施甸素（菲）一分二秒九六。
五、塞娃德吉（印尼）一分二秒九六。
六、曾紫燕（星）一分三秒八三。
七、莎拉羅伯遜（香港）一分四秒一八。
八、埃絲皮奴莎（菲）一分五秒七四。
（亞運最高紀錄一分〇秒九五，日本山崎幸子創於今屆亞運預賽，刷新日本西側喜美於一九七〇年曼谷六屆亞運所創之一分一秒一亞運紀錄）。
（香港選手莎拉羅遜，在預賽第三組六人泗第二，成績一分四秒六九，預賽總成績排第七，晉入決賽）。
（香港選手廖靜華在預賽第二組三人泗第三，成績一分五秒九九落選）。

女子一百公尺蝶式決賽

一、初田恭江（日）一分三秒五六（亞運新）。
二、久米直子（日）一分三秒八四（破亞運）。
三、邵同妹（中共）一分七秒九九。
四、宋仁子（南韓）一分九秒二九。
五、埃娜普拉杰（印尼）一分九秒三四。
六、林育杏（馬）一分九秒六六。
七、麥少萍（香港）一分十秒四八。
八、鄧明（中共）一分十一秒二四。
（亞運最高紀錄一分五秒四八，日本初田恭江創於一九七四年德黑蘭七屆亞運）。
（香港選手麥少萍，在預賽第一組六人泗第五，成績一分十二秒〇二，預賽總成績排第八，晉入決賽）。

女子四百公尺四式接力決賽

一、日本隊：淺利久榮（背）、渡邊智惠子（蛙）、初田恭江（蝶）、山崎幸子（爬）四分廿七秒一六（亞運新）。
二、中共隊四分卅九秒五四
三、印尼隊四分四五秒四六
四、南韓隊四分四六秒八四
五、星加坡隊四分五〇秒九六
六、泰國隊四分五三秒四九
七、香港隊：阿里勒士頓（背）、沈德寶莉（蛙）、蔡少萍（蝶）、莎拉羅伯遜（爬）四分五三秒七一（香港新）
八、斯里蘭卡隊五分十七秒七八
（亞運最高紀錄四分卅五秒〇四，日本隊創於一九七四年德黑蘭七屆亞運）
（香港隊在決賽雖然落選，但刷新香港游泳最高紀錄五分八秒四，香港學生隊創於一九七七年亞洲學生國際游泳賽）

男子三公尺彈板跳水決賽

一、吳國村（中共）六八七·七八分
二、李孔政（中共）六六一·三五分
三、川並泰山（日）六〇九·九〇分
四、凡井健二（日）五四三·五五分
五、謝洛（泰）四四三·七〇分
六、福恩格廸（泰）四三四·五三分
七、李志忠（香港）三八一·九三分
八、王龍（香港）三三七·八八分

（備註：跳水並無正式世界紀錄，因每一個跳水裁判觀點角度意見，並不一致，同時跳水難度及規則不斷修改。舉一個極簡單例子，今年八月上旬第十一屆英聯邦運動會，在加拿大艾德蒙頓舉行，英格蘭十九歲青年史諾德，就讀於美國佛羅里達意思斯維利學院，史諾德是全美大學跳水錦標賽三公尺彈板跳水冠軍，技冠羣雄，輕取英聯邦運動會三米彈板金牌，總積分是六四三·八三分，史諾德其中一個最複雜動作花式是：向前跳起向後翻騰，一週半兩個半全轉身入水，英格蘭裁判比爾勞稱：這是我一生以來所看見最完美的動作，給予最高分「十」分。史諾德榮膺飛「趾」西柏林，參加八月中旬舉行之第三屆世界杯游泳錦標賽，世運三公尺彈板第六名，冠軍是美國滿地可世運三米彈板跳水金牌得主博格斯，得九一三·九五分，（世界三米彈板最高積分）蟬聯兩屆世界杯冠軍。史諾德望塵莫及，其列第六名，積分是八三〇·八分與英聯邦運動會所得積分六四三·八三分，相差一九一·二五分，足以證兩會賽會裁判所給予史諾德的評定分數有極大距離，世運最高積分是六一九·〇五分美國博格斯在滿地可得金牌世運總成績）。

女子三公尺彈板決賽

一、史美琴（中共）五六九·四九分
二、彭圍春（中共）五五四·一九分
三、山中理貴子（日）五〇〇·三七分
四、出家光子（日）四二八·二五分
五、蓮達威廉絲（馬）三九七·四七分
（備註：跳水並無正式世界紀錄。世界最高積分是：蘇聯嘉露蓮娜在今年八月世界杯得六一·四三分，世運最高積分是五〇六·一九分美國錢德勒在滿地可世運得金牌總成績）

羽毛球單雙打
日好手紛鎩羽

（曼谷十六日綜合電訊報導）今日在此間舉行的女子羽毛球雙打賽中，日本的全英大賽冠軍——德田敦子及高田幹子，竟遭滑鐵盧之役，慘被印尼新秀杜利西亞及廣夫以十五比十及十五比七擊敗。

雖然杜利西亞及廣夫合拍雙打只不過三個月，但她們今日之表現，實令人驚奇。她們合作得天衣無縫，時間上的配合，有如機械般精確，使對手因應付她們之不暇而疲於奔命。

印尼領隊霧希賽後表示，日本球員在此役中過於自信，以致失敗，因爲選手在如此重要的比賽中，輕視對手，是一大錯誤。

日本領隊山本次生對其選手之表現十分失望，但他稱讚印尼隊無論在攻擊及防守方面，都有上佳演出。

日本的另一隊女子雙打隊——植野惠美子及米倉子，今日亦被中共的首號雙打組——梁秋霞及張愛玲擊敗，斷送日本隊在女子雙打的希望。

印尼可說是日本的頭號敵人，它們除在女子雙打賽中，將日本隊擊敗外；在男子單打及雙打，亦紛紛將日本好手淘汰出局。

廿八歲的印尼老將艾利，在初賽中以十五比四及十五比六輕取日本的錢谷欽治，晉級複賽。全英大賽男子雙打冠軍亞廸及英士頓，則以十五比四，四比十五及十五比八，擊敗日本的池田信孝及錢谷欽治。

日本現時只寄望於其女選手，全英大賽冠軍的湯木博惠，她在較早前舉行的羽毛球團體賽中，曾勇挫中共首號種籽球員梁秋霞。

以下爲今日羽毛球各項賽事成績：

男子單打：
艾利（印度）勝錢谷欽治（日本）——十五比四，十五比六
蘇貴安（馬來西亞）勝梁啓發（香港）——三比十五，十五比三，十五比十一
艾當（泰國）勝拿威達（斯里蘭卡）後者棄權
樂勁（中共）勝土田證雄（日本）——十五比六，十五比九。
亞許華（馬來西亞）勝艾洛陳（菲律賓）——十五比三，十五比一。

女子單打：
梁秋霞（中共）勝艾華拿（印度）——十一比九，十一比一。
史韋希（馬來西亞）勝韋拿威地（印度）——後者棄權。
史華施露（泰）勝李錦華（港）——十一比一，十一比一。
劉霞（中共）勝陳念慈（港）——十一比一，十一比一。

男子雙打：
何金順、英志平（馬來西亞）勝蘇納潘、伯齊（泰國）——十五比十二，十八比十六。
亞迪、英士頓（印尼）勝池田信孝、錢谷欽治（日本）——十五比[illegible]，十五比八。
蘇地、艾洛陳（菲律賓）勝林詩鑫、湯仙虎（中共）——後者棄權。
飯野佳孝、土田證雄（日本）勝艾比、韋活（巴基斯坦）——十五比九，十五比八。
卡度羅、沙布拿（印度）勝鄧安波、毛烏倫（馬來西亞）——十五比六，十五比一。

女子雙打：
蘇里布、潘地（泰國）勝陳念慈、李錦華（香港）——十五比四，十五比六。
宋慶新、煥順姬（南韓）勝關蔡英、梁彩聯（馬來西亞）——十五比二，十五比一。
威奈威地、艾美達（印度）勝亞美希、達卡（印尼）——十五比五，十五比六。
梁秋霞、張愛玲勝植野惠美子、米倉子（日本）——十五比九，十五比九。
鈕富恩、姜慶淑（北韓）勝朱志希、齊雅（馬來西亞）——十五比六，十五比四。
巴遜瑪、基萬尼勝亞希加利、西拿達（尼泊爾）——十五比一，十五比一。

混合雙打：
施維、伯遜（泰國）勝西治、亞希加利（尼泊爾）十五比二，十五比五。
庾耀東、李芳（中共）勝地古娃、亞米希亞（印尼）——十五比二，十五比九。

亞運獎牌統計
（截至十六日一三〇賽事）

國家	金牌	銀牌	銅牌
日本	五一	卅九	卅二
中共	卅六	卅五	廿七
北韓	十二	九	十二
南韓	十二	九	十
泰國	七	八	十
印度	七	五	二
菲律賓	三	二	五
印尼	二	三	十
星加坡	二	一	三
巴基斯坦	一	二	五
蒙古	一	三	二
伊拉克	一	三	二
馬來西亞	一	一	一
黎巴嫩	一	一	〇
緬甸	〇	二	二
香港	〇	一	二

女乒初賽驚人佳作
港代表許素虹勇挫日本久保
世界名手郭躍華輕取港將黃耀榮

（曼谷十六日綜合電訊報導）香港女子乒乓球選手許素虹，今日大發雌威，以三比一勇挫日本第二號種籽球手久保良子，令乒壇人士大爲震驚。年僅十九歲的許素虹，任職建築公司文員，她此次勝利，可謂一雪四日前在團體賽中，兩局以十九比廿一負給久保良子之恥辱。

在首局比賽中，許素虹限於經驗，被久保先陷一城。次局時，她加強其防守力，因她創球穩健，使久保愈打愈躁，結果以廿一比十九追回一局。在第三局結束時，日本領隊向裁判投訴，謂許素虹在發球時，往往將球放在球桌下，對久保來說，甚不公正。但許素虹在日本領隊投訴後，改變發球形式，但她在第三、四局中，仍分別以廿三比廿一及廿一比十六，將久保擊敗，晉身複賽。明天她將與上屆冠軍，中共的張立對壘，爭奪半準決賽權。

在男子單打賽中，世界第二號種籽球員郭躍華（中共），今日在廿一分鐘內，直落三局，輕取香港冠軍黃耀榮，成績是廿一比八，廿一比十一，廿一比十。

廿二歲的郭躍華，在上月舉行的亞洲乒乓球錦標賽中，勇奪冠軍，而上屆亞運男乒單打冠軍梁戈亮，則因抽籤輪空，直入複賽。

香港選手李光祖對斯里蘭卡好手哈爾，因哈爾棄權，李光祖不戰而勝，晉級複賽。

日本的兩名好手高島規郎及前原正浩明日將與梁戈亮交鋒，角逐半準決賽出線權。

以下爲今日乒賽成績：

男子單打：
前原正浩（日本）勝關傘霖（印尼）——廿一比十二，廿一比十三，廿一比十五。
萬哈里（科威特）勝基哈頓（巴林）——廿一比十，廿四比廿六，廿一比十三，十四比廿一，廿一比十二。
容佳正（南韓）勝傘薩（沙地阿拉伯）——廿一比十九，廿一比十一，廿一比十五。
周永鎬（北韓）勝亞沙傘——廿一比六，廿一比八，廿一比十。
李光祖（香港）勝哈爾（斯里蘭卡）——後者棄權。
朱齊（泰國）勝哈也（巴基斯坦）廿一比十四，廿一比十九，廿一比十九。
李栢關（南韓）勝李中基（馬來西亞）——[illegible]
文沙里（巴基斯坦）勝沙施（沙地阿拉伯）——[illegible]
郭躍華（中共）勝黃耀榮（香港）——廿一比八，廿一比十一，廿一比十。

水球比賽戰果

（曼谷十二月十六日電訊）今日各場水球賽成績如下：
星加坡勝科威特，十五比一。
日本勝泰國，二十比一。
中共勝北韓，十三比二。

不定向飛靶射擊
印度富翁奪金牌

（曼谷十二月十六日電訊）印度富翁馬哈拿查孫凡，今日在不定向飛靶射擊個人項目贏得金牌。

現年卅二歲尹地星，在二百分滿分成績中稱出一八八分，他曾代表印度出席四屆奧會，有十五年國際賽經驗。

日本選手小平光優以一八三分得銀牌，成績表上，日本獲第三、四位，但因賽會規章不准許每國選手得獎超過一名，故此南韓代表成星植能以一八〇分奪銅牌。

尹地星今日奪標，使日本隊無法蟬聯此組獎牌。他在最後五十發中失手四次。首一百五十發裏，失手次數則爲八次。

尹氏於選拔賽時，曾締一九〇分個人最高紀錄，較亞運紀錄保持者日本赤塚裕幸一九二成績稍差兩分。

男子籃球遺材賽
香港擊退巴林
複賽週科巴中均奏凱

101—64

（曼谷十二月十六日電訊）香港今日在男子籃球遺材賽以一〇一比六四擊退巴林。香港隊實力較強，開賽後迅即以廿一比二帶前，雙方紀錄一直拋離。鄧志雄個人獨取廿八分，鍾柱輝得廿二分，爲全隊兩位神射手。

男子籃球複賽週
科威特勝沙地阿拉伯——六一比五九（半場廿一比廿四）
巴基斯坦勝伊拉克——八六比八〇（半場四三比四九）

遺材賽
中共勝菲律賓——一〇七比八五（半場五三比四五）
香港勝巴林——一〇一比六四（半場五四比三〇）

女子籃球決賽週
南韓勝泰國——九七比四九（半場四二比二七）

亞運帆航比賽產生四項盟主

（曼谷十二月十六日電訊）風帆項目今日共有四組決賽舉行，日本贏得兩面，主辦國泰國及巴基斯坦各得一面錦標，各組決賽成績錄後（扣分少爲佳）：

火球級：
一、日本——九分。
二、泰國——廿二分。
三、星加坡——卅六分。

冒險級：
一、巴基斯坦——
二、印度——一九分。
三、泰國——二八分。

小艇級：
一、日本——〇分。
二、泰國——十八分。
三、星加坡——四分。

超飛機級：
一、泰國——五、七分。
二、印度——十八分。
三、日本——三二、七分。

亞運點滴

單車賽險象環生八選手先後受傷

單車成爲第八屆亞運最危險的項目。星期六的賽事中兩名馬來西亞單車手受傷，一名日本選手需要用担架抬出。五天的單車比賽中，共有八名傷者——其中馬來西亞隊員四名，日本三名及南韓一名。

在堅實水泥的險陡斜坡上高速行車，意外是預料的。最嚴重的事件在星期六發生。馬來西亞名單車手在預習時，雅密的腳踏上攔欄杆，他溜下四十五度的斜坡而擲倒自己的三名隊友。雅密及尤定經過X光檢驗，幸而傷勢不重，其他兩名隊員祗受瘀傷，回到酒店療養。

四千公尺團體賽爭奪出線權的賽事中，日本國末明在第九圈因爆呔撞向隊友添田広福。國末明逃過大難祗受瘀傷，而添田広福則要動用担架抬出。

南韓單車手李容順在一次練習時，由於撞擊而失去三顆牙齒。

馬來西亞由於四名隊員意外受傷而退出比賽。南韓隊則仍然參加出綫賽以五分一點四一秒僅次中國位居第二。由於馬來西亞退出而斯里蘭卡棄權，半準決賽取銷的四強今將舉行準決賽。

泰男女獲接力金牌後燃香燭還神

（美聯社曼谷電）泰國八名短跑好手在獲得男女子一百公尺接力金牌後，聯袂到此間的廟宇還神。八名男女英雄星期五晚到鄰近體育館的一座廟宇點燃香燭。四名女英雌並于星期六到另一廟宇跳舞酬神。

雅華里保住頭髮蒙吉亞輸去鬍鬚

巴基斯坦雅華里星期六爲國爭光贏得金牌，並保住了頭上的三千煩惱絲。男子組力坦奪南衛綫時只險勝日本隊。女子組星期四則勝來比較輕鬆。雅華里在頒獎儀式後表示他希望盡快一見他臉上無鬚的對手。雅華里賽前與其風帆對手印度的蒙吉亞分別以頭髮及鬍鬚打賭。

世界保齡球賽明年于馬尼拉舉行

印尼的詹南圖被提名爲國際保齡球聯會的第一副主席以代替已故法國淮士，詹南圖現爲保齡球聯會亞洲區主席。國際保齡球協會的主席將是美國的艮加。世界保齡錦標賽將於明年十一日在馬尼拉舉行，屆時將有四十多個國家的選手參加。

伊港冠軍龍虎鬥 精工會沙巴斯

三時一刻在政府場大戰

今日政府場足球大戰，伊朗冠軍沙巴斯門班霸精工。今日下午三時半政府場上演時兩隊實力有一段長時間牙較戰。今變方都為了獎及金錢而作戰，到時勢必展開劇戰。政府場會有爆棚之盛況。兩隊如九十分鐘和，便互射十二碼定勝負。伊朗沙巴斯隊在印尼的演出相當好，料想他們必定是一隊有頑強作戰能力的隊伍，今次他們與精工相逢，若然贏波才能獲到一萬美金，否則輸波只能得六千元，因而他們與精工的球員，都會為四千美金而拼命，精工一定有十萬元以上的獎金，因而形成了今天之比賽，因而排命的成份最大，戰果不想了，以精工近況極好，有足以一戰的能力，他們乘實力，客軍剛到，即以天時地利之便而作戰，今日政府場必然被擠得沙塵滾滾了，捧場球迷不會失望也。

澳洲女籃隊 今續戰青年會

澳洲南威爾斯女子籃球隊，今晚繼續出師在伊館場對香港冠軍青年會隊。九時開波，序幕戰七時（乙A）虛體對中健，次場八時（甲二）友邦對基督，是聯賽秩序，門券五元，是學生屬會三元。

澳洲女子籃球隊實力太強，香港要贏他們不是容易的事，但是，青年會是香港較有組織的隊伍，能夠給予客軍威脅的當然，應該是青年會了，希望主隊是不欲慘敗客軍，希望有較佳的演出，便算成功，問題是青年會如何來便，積分距離拉近點，客軍今晚過關亦不會太容易也。（青年會女）領隊：李子能、教練：朱婉雲、隊長：徐惠芬、（隊員）：李鋭健、黎儀雯、林標、關、曹煥芬、馮照清、張奕娣、盧鋸輝、李美華、佘碧儀、陳麗萍、盧婉嫻。（澳洲南威爾斯女子隊）領隊：斑威爾斯，教練：昭華曲，隊長：安布里拉、嘉倫、姬利、戴安娜、美斯、朗妮娣、瑪莉、馬加倫、多頓、瑪莉運、娜。

工商盃排球 今上演九場

港九排球聯會市政局聯合主辦工商盃排球賽今日在兩個球場比賽，假長沙灣室內場，歡迎免費參觀。（男甲）三時半復活對力隊（四時半）加利對三工乙（五時半）元中對嘉。界限街室內場（男子決）一時，一刻，炮灰對新秀，三時一刻，基督C對錫航B。（女子決）四時一刻，育對球韻，五時一刻，陳樹渠對新法紅，六時一刻，新法白對警波。

港島排球賽 四强今交鋒

政府康樂體育事務處主辦，南區、中西區、灣仔東區民政處、各區康體會聯合主辦港島排球賽已產生四強，今日上午在修頓球場舉行，女子組：傑治對西營盤，男子組：藍田對飛鳥，對南華，序戰。屆時定本有爭持激烈，歡迎參觀。

華人球員聯誼會 元老隊挑戰奔聯

中區老將軍小球隊參加港九奔聯市政局無分組，球員聯誼會元老隊應奔聯之約作友誼賽，於今日下午六時至八時在修頓球場，定有精彩演出，雙方名單：奔聯隊：召集人：錦泉、奔聯領隊：盧德祖，顧問：曾鋭（球員）：羅社石、黃昌、立、梁棟、蔡國強、劉漢鈞、郭洪、何志坤、馮紀德、何振華、朱飛鵬。元老隊：武寶、明、天賜、梁東、郭有、梁彭年、盧志、姚卓榮、莫振華、羅國泰。

本港首次頒發國際認可 「教授弱能游泳」教師證書

香港政府為配合推動弱能人士康樂活動，特發起經由香港游泳教師總會從英國禮聘專家利姬美女士擔任「教授弱能人士游泳」教師證書班。利女士對教授弱能人士游泳至有經驗，早已蜚聲國際。本港游泳教師幸獲良師得以所學造福弱能人士使游泳得以普及人人。經三星期緊密課程及嚴格實習後，該會定於本月十五日星期五在淺水灣泳灘總會會所舉行結業禮，副社會服務司洪保庶夫人頒發證書。本港榮獲此種國際認可證書班之舉辦為全遠東之首次。該會並同時舉行職員就職儀式，由教育司陶建主持監誓，副會長蔡國楨議員，總理許局美閣致送紀念品予洪保庶伉儷，顧問牙擦蘇王阿里為西德司華克宣傳「佳利臣」飲料。

岑傑山醫生，白宇達首席督學致送紀念品予利姬美女士，最後由會長梅美雅首席教育官頒發委任狀予該會總教練，名譽副會長陶建致義。是日出席嘉賓有助理教育司金夢麟、趙不弱、郭漢銘、苗華安、張枝繁、何煥賢、招岑波娟、馬英堅、佘守強、王煥章、陳冠成、羅瑞蓮、黃勳煇、梁玉水、許娜娜、黃偉雄、高雲英、高威康、鄧雲龍、劉演華等官紳會員等百餘人，場面熱鬧而隆重，極一時之盛。

港西區小學籃球決賽 鄧肇堅男女掄元

由香港學界體育協會港島西區小學區分會主辦之第三屆雅言杯籃球比賽，經已昨（十六日）假薄扶林道湖南中學舉行決賽及頒獎禮，賽事經大週之角逐，結果男子組鄧肇堅學校（下午）榮登寶座，奪得挑戰杯，亞軍為湖南學校（下午），季軍為基恒學校（下午）女子組冠軍則由鄧肇堅下午奪得，亞軍為天主教總堂，季軍為英皇書院同學會，賽後隨即由高級教育官何雅言，督學彭玉秀好女士及陳白沙中學陳炳垣校長分別頒贈各項獎品及紀念旗，賽果如后：

女子決賽：鄧肇堅下午勝天主教總堂學校六比〇。

男子決賽：鄧肇堅下午勝顯宗滬上午，十八比八。

湖南下午勝基恒下午，廿三比四。

伊朗沙巴斯隊今戰精工。昨午客軍招待記者。圖為世盃門將希查斯（左），中場主將加森普（左二）與領隊及團長（右二）報告該隊近況。

政府文員會小球決賽 稅務局榮膺冠軍 麥鎮遠主持頒獎

香港政府文員會，昨（十六）日下午三時半，假座灣仔修頓球場，舉行第三屆全港政府文員會小型足球賽頒獎禮，由主席范顯光，球賽主委劉兆明與各理事委員同人主持，敦請杯主香港小型足球總會麥鎮遠副會長頒獎。

盛典如時舉行，蒞場參觀嘉賓及各部門首長等凡數百人，情況熱鬧，首由移民局甲隊對印務局，結果季軍得主由移民局奪得，冠軍爭奪戰由社會福利署與稅務局對壘，比賽結果：稅務局榮掄冠軍，社會福利署屈居亞席。

華僑馬經

老吉主編

昨日八場賽馬熱門天下 告東尼中孖寶最威 夏志信馬房亦開齋

昨日賽馬回師快活谷，雖確本來並不強，但由於沙田作戰連月，一般未能入沙田馬場者，遂有「餓馬」之感，昨日紛紛蒞場，所以馬會仍能收到了財兩旺之盛。

馬會在沙田受過教訓之後，雖有新馬登場亦不敢大意亂放水，所以昨日場地掛牌為快地，因此各場時速亦普通快，演出僅算不乏精彩，戰果也頗正常。

場內孖寶場外孖Q都成為熱門天下，場外孖Q連番爆大冷，今次正路馬，再度得勢所以派彩比較可觀。

三場新馬比賽，熱門馬獲全勝，第一場強駒，第四場特別助以大熱門獲勝，第五場喜洋洋以大熱獲勝，大熱門勇將軍跑得第二，成為全日派彩最低一注連贏，祇有二十三元一角。

喜洋洋由薛卓時騎，是英國馬，簽在夏志信馬房，夏廐自今年七月一日成立以來迄未獲勝，至昨日才賴喜洋洋「開齋」。

告東尼是成，捧杯乘中孖寶，第六場跑半屆金禧杯，放頭馬入直路後氣，安培電算機前領出，告東尼策琥珀星力戰在外欄殺上獲捧杯而歸，雖亦為熱門之一，但派彩有廿九元餘。蘇芬諾夫也因而中孖寶。

兩匹馬退出比賽，第四場二號寶冠退出，場外孖寶轉投作勝，第八場先惠退出轉投熱門作勝，場內孖Q及場內，尾關均有兩鐸中彩。

全日八場賽馬，沙田馬房與快活谷馬房各勝四場頭馬，總括而言，熱門客佔優勢。以下為各場賽果及派彩：

第一場，新馬，九七五公尺，出馬九匹，時速：十二秒正，卅四秒八，五十八秒八，末段二十四秒正。

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍五馬位。

第四名是：銀鯊（騎師魏德禮）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①強駒	簡元智
次名	⑥利安	朴仕能
三名	⑦鐵騎	李森

溫拿票派彩：八元二角

位置票派彩：（首名）五元六角（次名）六元四角（三名）八元

場內孖寶①強駒搭⑦樂人派彩：二百〇六元七角

第二場，第四班，一八〇〇公尺，出馬十三匹，時速：十四秒六，卅七秒八，一分〇二秒八，一分二十七秒一，一分五十一秒五，末段二十四秒四

冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍兩馬位

第四名是：直搗黃龍（騎師邱炳安）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦樂人	劉伯恩
次名	⑥李利寶	勞亦思
三名	④一世够運	黃禮和

溫拿票派彩：四十一元六角

位置票派彩：（首名）十六元五角（次名）十二元二角（三名）廿元四角

連贏位⑥李利寶搭⑦樂人派彩：二百八十四元九角

第三場，第三班，一六五〇公尺，出馬十四匹，時速：廿八秒九，五十二秒一，一分一十七秒五，一分四十一秒七，末段二十四秒二

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍兩馬位

第四名是：爽朗（騎師黃禮和）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①勇馳	告東尼
次名	⑨鄉村名士	朴仕能
三名	⑤適打道	勞亦思

溫拿票派彩：十九元九角

位置票派彩：（首名）七元四角（次名）七元二角（三名）八元

連贏位①勇馳搭⑨鄉村名士派彩：八十元〇六角

第四場，新馬，九七五公尺，出馬十二匹，時速：十二秒七，卅七秒一，一分正，末段二十二秒九。

冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍六馬位。

第四名是：點心（騎師浩德）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①特別助	黃禮和
次名	⑪聰明飛馬	勞亦思
三名	⑧晧月	甘保頓

溫拿票派彩：七元一角

位置票派彩：（首名）五元九角。（次名）十一元一角。（三名）七元五角

連贏位①特別助搭⑪聰明飛馬派彩：八十三元三角。

（註）二號寶冠，因健康問題退出，實出跑者十一匹。

第五場，新馬，一二三五公尺，出馬十二匹，時速：廿八秒六，五十三秒八，一分一十六秒六，末段廿二秒八。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名是：利是（騎師溫浩倫）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑫喜洋洋	薛卓時
次名	⑨大將軍	畢奇
三名	⑪威特利	魏德禮

溫拿票派彩：十五元二角

位置票派彩：（首名）六元一角。（次名）五元六角。（三名）八元五角

連贏位⑨大將軍搭⑫喜洋洋派彩：二十三元一角。

第六場，第四班，一八〇〇公尺，出馬十三匹，時速：十四秒八，卅八秒五，一分〇二秒三，一分廿七秒五，一分五十一秒八，末段二十四秒三。

冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍半個馬位。

第四名是：合益（騎師魏德禮）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑬琥珀星	告東尼
次名	⑥安培	盧約翰
三名	④紫燕日上	關尼

溫拿票派彩：廿九元三角

位置票派彩：（首名）十元五角。（次名）十八元一角。（三名）十一元四角。

連贏位⑥安培搭⑬琥珀星派彩：三百七十元八角。

第七場，第三班，一六五〇公尺，出馬九匹，時速：廿九秒六，五十三秒正，一分一十八秒九，一分四十二秒二，末段廿三秒三。

冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍一個半馬位。

第四名是：來來來（騎師邱炳安）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④豪爽	霍利安
次名	③嗜嗜好	魏德禮
三名	②驍騰	甘保頓

溫拿票派彩：卅四元七角。

位置票派彩：（首名）七元六角。（次名）六元九角。（三名）六元八角。

連贏位③嗜嗜好搭④豪爽派彩：一百一十七元四角。

第八場，第三班，九七五公尺，出馬十二匹，時速：十二秒七，卅五秒八，五十八秒五，末段二十二秒七。

冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍半個馬位。

第四名是：永福（騎師陳鐵培）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①希臘神駒	魏德禮
次名	②天皇星	薛卓時
三名	⑪賽多好	畢奇

溫拿票派彩：十四元二角。

位置票派彩：（首名）七元八角。（次名）廿八元八角（三名）十一元六角。

連贏位①希臘神駒搭②天皇星派彩：三百八十二元四角。

快活谷昨日賽馬三人受罰 朴仕能被停賽三天 簡元智勞亦思一日

昨日賽馬，騎師停賽，例到有「連贏位」一場簡元智策強駒不小心，朴仕能策利安入直路以為獲勝過早，為強駒偷襲致跑第二，因此被裁定未發全力，被罰停賽三天，變成一場三騎師罰停賽，朴仕能策騎不小心過失，被罰停賽一天，形成全日有三位騎師被罰停賽。

昨日之競賽小組，由董事皮亞士輪任主席，委員為余薦夫，會同四位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事史銀域代表競賽小組，簽發賽後檢討，茲譯如下：

（第一場）新馬九七五公尺

盧約翰策够威够格及勞亦思策合作快樂均出閘脫腳。

黃禮和策九龍之寶出閘猶相不決，因而墮後。

當魏德禮策銀鯊及李森策鐵騎上大石鼓時受到干擾，當時簡元智策強駒被發覺閃入，競賽小組賽後會研究，經過聽取各有關騎師供述，又看過即場紀錄影片，認為簡元智策騎不小心，判罰停賽至本月廿一日。

競賽小組又研究朴仕能策利安在直路時之策騎方式，經過聽取朴仕能供述加上各小組委員觀察所得，又看過即場紀錄影片，競賽小組認為朴仕能違犯賽馬規例第一三一條第二節之規定，未盡全力策騎，指朴仕能在直路時未能策馬直趨，使到失去取勝機會，因此乃罰朴仕能停賽至本月卅一日止。

嘉靈達策得他福德禮策銀鯊，賽後報告其座騎在轉直路時欲外閃。

默醫報告，魏德禮之銀鯊右前蹄有割傷。

（第二場）第四班一八〇〇公尺

畢奇策福伯出閘時路為墮後。

潘納策瑪勝轉入直路時，內閃並碰撞，內閃如故，因而碰及告東尼之名將，於是名將又反撞及在欄邊之簡元智之按曲機。

騎瑪勝沿途均內閃。

勞亦思策李利寶到最後階段時內閃。

潘納賽後未有過磅。

（第三場）第三班一六五〇公尺

簡元智策永惠入檔後，永惠大發脾氣，跳。見習騎士陳子鈞策喜勝在大石鼓時與前轉彎，比互相碰撞多次，黃禮和策爽朗跑到最後階段時內閃，朴仕能策鄉村名士在前跑中失去馬甲。

（第四場）新馬九七五公尺

寶冠因右前蹄不良於行，於十四日因健康關係退出比賽。

潘納策興發排第四檔，出閘時向左跳出，而馬彼得之銀駒排在第六檔，則向右躍出，使到告東尼之雙番東被阻，因此墮後。

盧約翰策靈芝草排第二檔，甘保頓策晧月排第一檔，出閘時受到干擾，當時勞亦思之聰明飛馬排第八檔，由外檔閃入，使到盧約翰及甘保頓均要將馬勸住，競賽小組傳勞亦思後又看過即場紀錄影片，加上各競賽小組委員觀察所得乃判勞亦思策騎不小心停賽至本月廿一日止。

李森策能滿納與發及夏達策超勁，沿途駒來均有脾氣。

（第五場）新馬一二三五公尺

（第八場）第三班九七五公尺

先惠因右前蹄不良于行，乃於賽馬日宣佈退出。

見習騎士蔡裕寬策幸運王子排第三檔，因魏德禮策永福排第四檔，之希臘神駒排第一檔，向外跳出，而薛卓時之天皇星排第七檔，則向內躍出，使幸運王子與永福被阻前進。

見習騎士姚本輝策良國出閘時，被迫拉着，但仍碰及天皇星之聰明女排第八檔時又閃入，賽後勞亦思被召看即場紀錄影片並予警告。

永福跑在畢奇之好多與薛卓時之天皇星到大石鼓時被阻前進。

（附註）賽前檢驗局獲事前通知，將是日參賽馬匹四匹之尿水，賽後從默醫又李寶事處取得第二、第五、第六及第八場落第馬匹全部尿水。

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第二場：5李利寶 搭 7樂人

第三場：1勇馳 搭 9鄉村名士

派彩：二千六百七十二元

投注：八百九十九萬零七百元，有二千六百九十六注中。

（場內孖Q）

第七場：3嗜嗜好 搭 4豪爽

第八場：2天皇星 1希臘神駒 搭 3先惠

派彩：四千五百六十元

投注：七十八萬五千四百八十元，有一三八注中。

（三寶）

13琥珀星 4豪爽 1希臘神駒 3先惠

派彩：一千一百八十元。

投注：三百八十九萬一千六百六十元，有二六四二注中。

四重彩跑出正路馬 派彩一萬三千三

昨日賽馬第六場跑半島金禧盃，開四重彩，結果雖然為正路馬勝出，但由於馬匹實力接近，投注分散力強，所以四重彩的派彩仍然可觀。

結果十三號琥珀星掄元，六安培跑第二，四紫燕日上跑第三，魏德禮的一合益為成為冷門跑第四。

四重彩結果為：十三、六、四、一獲勝，據馬會宣佈，是期總投注：七百九十一萬六千七百卅四元。

共有四七四注中彩，每注彩金：一萬三千三百七十九元。

場外彩池派彩表

（連贏位）

第一場1強駒搭5利安 派彩三十三元三角

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）

7樂人搭1特別助 一百四十三元八角

安慰獎 7樂人搭2寶冠

（第二口五搭七場）

7樂人搭11聰明飛馬 八百三十二元六角

安慰獎 12喜洋洋搭4豪爽 二百七十六元

（第三口六搭八場）

12喜洋洋搭3嗜嗜好 三十元一角

13琥珀星搭1希臘神駒 一百七十二元四角

安慰獎 13琥珀星搭2天皇星 3先惠 二百六十四元

香港西區扶輪社 選出下年度職員

（特訊）香港西區扶輪社，前（十五）日下午一時在希爾頓酒店亞洲廳召開社員年會，出席社員四十六人，會議由社長李漢忠主持，選出下年度（七九）理事職員，新職員於明年七月初就職。

港西扶輪社七九年度職員：社長曹英傑，副社長黃振明。義務秘書張永安，助理秘書馬照祥。監察馮振聰，副監察王奕凱。理事：陳有生，周明祖，羅天拂，羅大強，盧熙，黃頌民，當然理事李漢忠。

香港西區扶輪社下年度（大部份）理事合影。（本報記者攝）

中國外貿部長李強 昨赴澳門會晤澳工商界

（特訊）澳門消息：中國外貿部長李強，副部長趙長春及其隨員一行八人，於昨日上午十時，從香港乘搭木星號噴射水翼船抵澳，下午即與澳門工商界人士會晤。

昨日到碼頭迎接李強各人的有南光公司總經理柯正平，中華總商會正副理事長何賢，馬萬祺等。

李強一行八人，昨午五時，首先在南光公司與澳門各工商界人士會談，討論有關貿易問題。晚上參加由南光公司在葡京酒樓所設的晚宴。首次訪問澳門的八人訪問團定今日離澳返回香港。

以李強為首的中國外貿部訪問團此次來澳，其目的是希望能實現中國四個現代化及歡迎工商界人士到中國大陸投資。（碌）

今日天氣

預測吹和緩東風。一度微弱高壓脊，籠罩着日本及東海。菲律賓羣島中部以西之南中國海之氣壓頗低。天色晴朗及天氣乾燥。最高氣溫約廿一度。火災危險警告仍為紅色。

晴朗乾燥

消防處人員 舉行越山賽

（港訊）消防事務處消防員及文職人員三百五十多人，將於明日參加該處在新界舉行的週年越山賽跑。賽程全長為八哩，由嘉道理農場入口處對開之林錦公路為起點，中途越過大刀屻山及雞嘴山，終點為粉嶺消防局。

去年最先完成全程之時間為五十四分四十二秒，由消防員黃傑強創下此成績。

參加者將分三批出發，女子參加者及年逾四十歲者將於上午十時卅分首先起步，其餘兩批參加者則分別於上午十一時及十一時十五分出發。全場冠軍將獲頒由消防事務處副處長李賢送出的銀杯一座。

男子伏屍塘尾道路上 疑是車輛輾斃不報案

（特訊）一名男子昨晨被發現伏屍旺角塘尾道與弼街交界路面，警方經調查後相信他被車輛輾斃，現正追尋一輛涉嫌有關的汽車。死者年約五十歲，身份未詳。

昨晨七時四十一分，途經塘尾道與弼街交界的路人，發現一名男子倒臥路中，身有傷痕，地下散滿汽車玻璃的碎片，於是報警調查。警方與救護人員到場時，該男子被證實已告斃命。（合）

保良局野火大會 頒賣旗紀念品 梁文建副民政署長主禮

（特訊）保良局之野火大會，（十四）下午在保良局福利大廈廣場舉行，民政署副署長梁文建主禮，頒發賣旗成績優異之學校及個人紀念品，野火大會由保良局主席羅康珍致詞，多謝各校同學義務協助賣旗工作熱忱，隨後梁文建副署長代表保良局董事會頒發紀念品予賣旗成績優良之學校及個人，唱燒歌後開始野火會。

出席有：梁文建署長、主席羅康珍，副主席何雯旋、司徒潔、趙振邦、林王兆淑、胡永輝、李思敬，總理：林文山、馬滑鎮、陳馮妙潔、馮秉勳、伍樹焜、陳志成、梁紹鴻、龔志光、楊大楨、林漢武、梁永雄、李天佑、王敏潮、鄭明韶及各校師生、保良局帝等數百人，熱鬧非凡。（證）

梁文建民政署副署長，與保良局主席，總理及學生代表野火燒烤。

本港新聞

小巴撞向山邊 一死十五人傷

荃錦公路昨晚發生交通意外 全車毀爛不堪一乘客當場慘死

（特訊）新界荃錦公路，又發生一宗嚴重車禍，造成一乘客死亡，十二名男子及二名女子一小童受傷，慘劇發生後，經過之車輛及附近居民，即致電警方報案，並立即在現場展開營救工作，將受滿身鮮血之乘客，由毀爛之車廂中救出，其後救車多輛，開抵現場，分別將傷者送往醫院救治，一時救傷車川流而駛，警號響徹過了該段青山公路，令人聞之心驚。

肇告慘劇之車輛，係一輛十四人小巴，車牌BH六六九二號，據附近居民稱：當事發時，該輛小巴，沿着荃錦公路，大帽山向下駛向九龍，在駛經荃林山附近時，突然失去控制，首先撞毀路傍一間木屋，再撞向山邊左邊，車頭毀爛不堪，而車上之十五名男女乘客及司機，和居住木屋之小童均告受傷，附近居民會合力將浴血車廂中之傷者救出，並致電報案，據悉死者是一名男性乘客，未有姓名身世，另外有十式名男子及兩名女子受傷，後均由救護車轉運荃灣醫院及瑪嘉烈醫院救治。至於被撞毀之木屋，幸有一名小童受傷。（合）

民政主任警司訪灣仔坊會 盛讚該會是街坊組織模範

（特訊）灣仔街坊會前（十五）晚七時假會所歡迎灣仔民政主任梁世華，灣仔警署高志明警司蒞會訪問，該會營辦仁講，作育英才，減罪行，發揚街坊精神，獲致很大成就。梁世華主任、高志明警司、曾同副民政主任、潘漢邦、警民關係主任。

他又說：灣仔坊會經常響應政府各項施政，協助及推行有福利自建康樂中心，並在教育方面，辦理一所小學及青少年中心，使區內青少年在就學及課餘活動方面，皆有裨益。此外，每當區內發生風災、雨災及火災時，均開放屬下之三間機構，使受影響之人士能及時得到臨時庇護。最近之光明街天台木屋火災，造成了數十災民無家可歸，亦隨即開放位於石水渠街之青年中心，使災民得到棲身之所。

繼由高志明警司致詞，對該會協助警方維持治安，招募警員，報案中心等工作有輝煌成績，備致讚揚。末舉行歡宴，賓主盡歡。

昨出席者何頌光、李運源、孔憲榕、梁孔、李根源、徐子寅、莫健、李秋、麥昌、羅崇明、潘偉、文劍秋、高祺生、鄭漢、張天甜、朱淑儀、劉鴻、少駒、何李昌、凌貞、詹植生、錢炳、伍耀榮、王德、張啟榮、李明、桂昌、張梁蒼、許日初、鄭昌、夏重、許宇。（宇）

三艘滿載難民漁船昨晚抵澳門 又被澳警拒絕登岸

（特訊）本報駐澳門記者長途電話消息，昨日晚上九時許，又有三艘載有越南難民船隻，駛抵澳門，媽閣政府碼頭，對開海面，船上之男女老幼，正在歡天起地，慶幸逃出了生天時，該三艘難民漁船，正擬泊近碼頭時，為澳門水警發覺，於是水警輪立即飛馳開抵現場海面，加以制止，不准該等船隻停靠碼頭，船上難民當即問水警，基於人道立場，准許難民登岸，惟又遭水警輪拒絕，並說他們是奉命行事，最後澳門當局補給予船上食水及糧食後，隨即由水警輪拖出澳門外港，並令三艘漁船停泊於十號燈柱海面，一俟天亮後，再由水警輪帶其駛向公海，指示香港之方向，着其駛向香港投靠。

拒絕越南難民船投靠澳門，今次已是澳門政府第三次拒絕收容難民。

又該三艘越南難民船，一艘僅有十五男，十五女，八小童，一艘僅四男，四女，九小童，另一艘僅十二男，八女及十五小童。

九龍城滅罪運動 昨圓滿閉幕頒獎 暨舉行反罪惡研討會

（特訊）九龍城區滅罪（七八）運動，經過三星期之籌辦各項活動及宣傳運動工作，昨（十六）日下午二時開始為該項運動之最後一個項目，是「反罪惡研討會」暨圓滿閉幕頒獎典禮，假座九龍城警署舉行。

昨參與大會者有：九龍城民政主任苗華安，東九龍區聯會會長黃謙，九龍城總務委員會主席許賢，仁及大會正副主席許賢瑛、顏杞添、霍福康、黃榮標、黃彬、麥舜瑤、鄭蕊、鄭航、張漢亮及各委員等逾百人。研討會於下午三時卅分完畢後，隨於下午四時舉行頒獎禮，由民政主任苗華安，九龍城總務主任蔡成，大會主席許賢瑛、顏杞添、霍福康等首長主持各項比賽頒獎及致送紀念錦旗與各贊助及協助機構，大會首長，工作人員及標語比賽學生得獎者，場面熱鬧，禮成後並設茶會招待。（突）

灣仔街坊會歡迎民政主任與灣仔警司訪問，高志明警司致詞，左為警民關係劉乾若，梁世華主任，李運源理事長合照。（本報記者攝）

華僑教育

中文授課效果更佳 教師可更直接表達 學生亦較容易吸收

社聯白皮書研討教委會主席韓敦力申 教育白皮書缺乏向學校強調教育目標

（特訊）社聯教育委員會主席韓敦、教育專業人員協會主席司徒華等，昨日分別在社聯舉辦的一個以「高中及專上教育白皮書」爲題的研討會上，發表演講。

社聯教育委員會主席韓敦就教育質素和目標方面詳論時指出：要改善教育質素，教師的教學效果當然重要，但其他因素如教育的目的，考試的壓力，教學的語言，班級的大小，校內教學設備和課程等都相當重要。

他表示：本港很多學校都過於側重學業上的成績，因而忽略了教育的真正作用。而白皮書亦沒有向這些學校强調教育的真正目標，以擴展他們對教育方面的視野。

沉重考試壓力 降低教育質素

沉重的考試壓力，迫使很多學校都要依照教署所擬定的教學範圍，教學質素當然難望提高，但白皮書在此方面卻沒有明確的表示。

至於在授課語言上，從種種跡象顯示，都是以中文授課更具效果，教師可更直接表達，學生亦易於吸收。

韓氏強調，政府應當鼓勵各校以中文授課，並在新建學校施以壓力以中文爲主要授課語言。同時，儘量向各家長解說在中文授課下，可獲更佳的教學效果，而在好的英文教師教導下，亦可獲更佳的英文水準。

減低每班人數 提高教學效果

就班級的大小方面，韓氏希望政府將來不論在小學或中學，減至每班最多四十，甚至再作一步減小。因爲班級的人數愈少，教師的教學效果愈佳。

對於白皮書謂支持學校的設備和服務，韓氏表示歡迎，並希望這些改善能得到合適的比例。他又希望政府能多做點工夫，以說服家長和各校校長將課程加入實用和技術性的科目以擴展目下過於狹窄的課程範圍。

在職教師訓練 仍然極度需要

韓氏最後說：教師的基本訓練是需要的，但仍然不能忽視在職訓練。

他表示歡迎教育學院三年制的建議，但對於當局一方面說由於曾接受訓練的學位教師不足，致未能減至每班低於四十人，另一方面又不計劃積極訓練學位教師，這自相矛盾，實使人感到遺憾。

應提早在一九八一年 設百分九十八高中學位 加强學生輔導招生工作

司徒華謂雙管齊下可免中三試

教協會長司徒華再次對中三以上教育提供及擴展發表評論，指出中三試是能夠通過下列二個方法眞正廢除：

一、提前一九八一年，完成一九八五年的高中教育發展目標，爲中三結業學生，提供百分之七十五的公立學位，百分之四的全日制工業學校學位，百分十九的部份時間制工業學校學位，學位的總數是百分之九十八。這個目標本來已列入計劃，只不過是提前完成這個目標的辦法，是在一九八一年至八四年間，向設有獨立私校的高中購買學位。此外，增設職業先修訓練學校的高中學位和工業學校的全日制學位，也可相輔而行。

加强學生輔導

加强學生輔導工作，做好文法中學以外的高中學位招生工作。當幾乎可提百分之一百的高中學位時，有些人還是堅持要將中三淘汰試，爲的是害怕其中的工業學校學位，沒有中三學生願意去讀，所以不惜用反教育的措施去迫。其實，只要做好學生輔導和招生工作，應該是絕不會少過百分廿五的中三學生願意升讀那些學位的。

白皮書亦談到

教育白皮書談到提高中學教育的質素，但卻迴避了最關鍵性的問題。（甲）母語教學。白皮書不提出在中學要以母語作爲教學媒介，卻反而建議爲教師開辦英文訓練班，要求兩所大學都設有英語中心，以提高教師的英語教學能力，這不但是捨本逐末的做法，而且繼續堅持違反世界公認的教育原理，必然導致教育質素下降。（乙）教師與班級的比率。假如目前中學的一點三制，能夠改善爲一點五制，對提高教育質素一定有很大的幫助。

本港中學校長

本港中學校長已舉行的研討會上，提出兩點意見：一、反對把孖勵班變爲永久性的制度。二、反對根據所謂「能夠吸引最多數目之優秀學生者」，把學校分成等級，一部分學校中一至中五都有同等數量的班級，而大部分學校卻祇側重首三年。我願意藉此機會，代表香港教育專業人員協會，表示堅決支持這兩點意見。關於孖勵班，當局出爾反爾，背信食言，忘記了以前曾作過孖勵班祇是臨時制度的諾言。關於班級編制，當局倒因爲果，製造名校，祇讓小部分學校設有中一至中五同等數量的班級，以便去「吸引最多數目之優秀學生」。這兩種做法，都是有礙中學教育的健康發展的。

點心集　阿農

舊物（下）

一個孩子把舊東西拿出來作爲禮物，不一定和別人交換，不一定是想欺騙同學，那後面可能有種種不同的理由。

孩子可能在家做了一件錯事，被父母好好的打了一頓，那麼還敢開口拿錢買禮物？

孩子的家境不好，父母對一塊錢也看得很重，孩子把交換禮物的事說得不清楚，被父母一口拒絕。

孩子買了禮物之後，忍不住自己玩了又玩，結果把新玩具玩破，弄髒，變成舊東西。

遇到這樣的事，教師可千萬不要性急，因爲你有足夠的時間去了解事實的真相，惟有了解真相之後，才能正的處理。

長很欣賞，楊太真「惟將舊物表深情」；低年級孩子之中，了有慳氣的，把自己最喜愛的東西拿出來，希望別人也一樣喜歡。對他們的誤解，將使他們感到莫大的委屈。種種情形，還望我們的老師細心體察爲盼。

聖瑪加利女書院三千生 籌欵捐公益金進入高潮

十九晚聖誕綜合遊藝募捐善欵

（特訊）香港聖瑪加利女書院正分校學生會爲響應本年度公益金籌欵，在校內進行一次籌欵運動，運動開始即掀起了一股熱潮，全體學生不但將自己零用錢捐出，更向家長勸捐，爲了獎勵同學之踴躍及熱心公益的表現，學生會特設班際籌欵比賽。

今年該校學生會於本月十九日在香港堅道明愛中心集辦聖誕綜合遊藝會，與使籌欵運動進入高潮，屆時贈欵儀式中接受全體學生的捐欵。

是次聖誕綜合遊藝會中演出的節目包括東方舞蹈，西方舞蹈，民歌演唱，樂器演奏，國術及時裝表演，預料有三千名學生出席參加這個聖誕盛會。

賽馬會官中開放 增建校舍已完成

校長薛俊海．學生千餘人

（港訊）賽馬會官立工業中學十四日（星期四）在九龍牛津道該校舉行一年一度之開放日。金工、木工、縫紉、美術展覽、家政烹飪示範等。此外尚有童軍及遊育活動表演、美術、英文、中文、歷史、數學、生物、化學、物理、經工各科以及各學會等介紹。該校創校已有多載。現任校長爲薛俊海。加建校舍工程一階業已完成，全校班數已達廿七班，學生人數亦有千餘人。該校除培育學生有優良之學業成績外，復極注重學生之品德陶冶。

培育工業人材

該校每週週會均由訓導教師向學生訓勉處世做人之道，各教師又分別鼓勵學生參加多項之課外活動，使學生在實際參與各活動中能培養合作之精神及做人處事之正確態度。現今工業已爲本港之經濟命脈，而該校爲一工業中學，每年爲工業界培育不少人材，貢獻良多。（成）

就業輔導單位 加强訓練專材

助理教育司孫秉樞力申重要性

（特訊）助理教育司孫秉樞昨（十五）日在禮賢會中學畢業典禮中，以「就業輔導教育」爲題致詞時透露：爲了幫助學校推動輔導服務協助學生了解將來各種就業機會，教育司署計劃擴展學業輔導組，並給予輔導教師們必需的訓練，令他們更有效地推行對學生的輔導工作。

美好愉快生活

他闡釋說：就業輔導教育實應爲中學教育課程的一部份。具體來說，就業輔導教育是：一、準備學生使其能適應畢業後之生活環境。二：幫助及鼓勵學生發展他們的才能，使他們自己能過美好愉快的生活，並對社會能作出最大的貢獻。三、就業輔導教育是一項長期性，與時俱進的工作。四、就業輔導教育是中學課程中很重要的一部份。五、就業輔導教育工作是一項具有明確目標的教育活動。

多種職業選擇

至於現代社會更需要和重視就業輔導教育原因：孫氏指出有下列幾個原因：一、隨着工業的迅速發展及變得更爲精密，有更多種職業可供學校畢業生選擇。二、隨着中學的迅速發展，學生有更多學習受訓的機會和途徑。

三、現在中學肄業中三、中五及中六時都要面臨抉擇。中三階段尤其重要。他們需要考慮應該留在其本校升學，抑或轉校就讀工業學院。如果就業，又要考慮所選擇之行業能否提供接受職業訓練機會。

作最明智選擇

四、學生有多些選擇機會，當然是一件好事。因爲選擇機會多，他們不同的個別需求較容易獲得滿足。但另一方面，有更多選擇機會，就會增加了選擇的困難。因此，學生們須具遠見及有充份

香港基督教幼稚園教師會慶祝聖誕聚餐會，圖爲高級督學區鹽珍在會上致詞。

擇，才能作出最明智的抉擇。孫氏又謂：就業輔導教育如此重要，我們便必須對此項工作適當策劃，積極推行，如要獲得最佳效果，校方應考慮採取以下的措施：一、特別委任一位教師專門負責就業及升學輔導工作，這位教師就是我們通常所謂的就業輔導教師。他的工作範圍包括學生個人問題，家庭問題，選讀課程或選擇職業等的輔導。

全校一體推行

二、校方應給予輔導教師足夠時間去推行各項活動，例如個別接見學生，帶學生參觀及參加研討會等。同時亦應給予學生足夠時間去參加各項活動。

三、學校應有適當設備，例如要有足夠地方以接見學生，有關資料要有儲備，以供學生使用，及展覽有關就業之輔導教育。

四、須全校一體推行。輔導教師必須與其他同事之合作與幫助。例如需要由班主任、家長、學生搜集、分整理，科教師及其他方面得來的資料，分科職業知識亦可將學科知識與職業知識聯緊起來以提高學生對後者之興趣。

五、學校更須經常與外界保持聯絡，切實例如工業學院、專上教育機構，各行業之僱主，勞工署和教育司署之就業輔導組等，從而獲取有關資料及聯合推動就業輔導教育活動。（致）

本港基督科學教會 週日舉行粵語崇拜

本港麥當勞道卅一號基督科學教會，本月十七日舉行粵語崇拜，說教題目爲：「宇宙和人是由原子能發展的嗎？」內容不獨富有宗教哲學，更有靈科學的眞理，爲波士頓基督科學母會，及全世界三千餘間與分會同時採用的說教。其中一段說：「我們必須用基督科學，根據它的屬神原理——上帝——來解釋宇宙，才能夠了解它，猶如我們了解人一樣，但如果我們根據物質觀來解釋它，把它描述爲有生長，成熟，及破壞的部份，宇宙也就像人一樣，必定是個謎，而且永遠是個謎」。崇拜由十二時一刻起，有中文譯章可供研究，歡迎參加云。

中國筆會改選 李秋生任會長

國際筆會香港中國筆會，本月十日假座尖沙咀泰豐樓舉行會員大會，選舉第廿二屆理事會。選舉結果：李秋生當選會長，朱志泰等十八人當選理事。理事會分工如下：主席：朱志泰；秘書：徐東濱，黃海文；司庫：

榮獲美伊利諾大學博士銜 女鋼琴家車小芸返港演奏

市政局本月廿二晚（星期五）八時，在大會堂音樂廳主辦一場由美返港女鋼琴家車小芸獨奏會。她將演奏巴赫的D調序曲與賦格曲，布拉姆斯的閒奏曲與幻想曲，貝多芬的作品一一〇奏鳴曲，巴托克的即興調，蕭邦的波蘭舞曲和叙事曲及德布西的「雕塑」集三首。車原籍浙江紹興，在港生長，一九七八年奪得美國伊利諾大學音樂博士學位。她在伊大，隨名鋼琴家和貝多芬專家鄔士曼先生學琴。不久前，她曾和伊大交響樂團演出兩支協奏曲；又在克利夫蘭交響樂團支持的百樂節中，演出一系列的室樂；此外，她也在紐約的麥多花音樂節演奏。車小芸於一九六七年，在母親鼓勵下，離港赴美就讀伊士曼音樂學院。先後獲得音樂學士，及碩士學位。在學期間，每年都獲得全校最高榮譽及獎學金。大學畢業，被選爲優異學生，更被選入美國RI PAPPU LAMDBN榮譽音樂協會會員。在伊士曼學院隨鋼琴系主任根哈德夫人學琴四年，根哈德夫人，是任富爾伯萊獎學金鋼琴組委員會主席多年，她的教導對車小芸有極深的影響。根哈德夫人於一九七一年退休後，車轉隨布魯密夫學琴，史密夫是位名演奏家，也是名小提琴家海弗茲多年的伴奏者。在一九六一年至一九六七年間，於香港校際音樂節比賽中，共得十一次冠軍；每年的皇家音樂學院考試，也盡得優異。門票三元、五元、七元，大會堂票房出售。

（末世聖徒之音合唱團全體成員合照）（文見昨報）

圖：出席昨日社聯舉行之教育白皮書研討會各界代表：右起：教協會長司徒華，社聯教育委員會主席韓敦，教育司陶建，香港社會服務聯會總幹事許賢發，銘賢中學校長楊寶坤和浸會學院副教務長陳湛銓博士。（本報攝）

廉政署富裕分處舉辦 油塘區小學倡廉活動

加强學生認識廉潔誠實美德

（港訊）廉政公署富裕分處爲加強小學生對廉潔、誠實和正直等美德的了解和認識，於十月至十二月間，與油塘及高超區內全部小學聯合舉辦油塘區小學倡廉活動。

各校已於十月及十一月內，分別安排其老師在週會，課堂上及課外活動時間內，利用富裕分處所提供的輔助教材，向學生灌輸有關知識，使加強對廉潔美德的信念。學生亦先後透過日常的習作如作文、書法、美術和填色等表達他們的理解和認識。各類優異學生習作將於十二月十八日至二十日假香港小童羣益會油塘中心，油塘邨第二十四座地下，舉行聯合展覽，屆時亦同場展出廉政公署工作展品及放映電影「靜默的革命」片集，歡迎各家長及市民蒞臨參觀。

是項活動由普寧學校，路德會聖腓力學校，九龍樂善堂油塘小學，嶺南師校友會油塘學校，聖安當小學，聰明學校，香港藍色國可正小學，兒童中心及廉政公署富裕分處聯合舉辦，並於十八日下午二時三十分在小童羣益會油塘中心，由廉政公署社區關係處署理助理處長徐永文及各參加學校校長主持開幕儀式。

官立中文夜學院專修 粵曲源流與欣賞課程

（特訊）官立中文夜學院將開專修課程包括「粵曲之源流與欣賞」。該課程旨在介紹粵曲之來源及其演變，包括其內容、語言、配樂、結構等各方面之演變情況，至於粵曲之曲種、音樂、聲腔及其在語言運用與平仄九聲之關係等，亦作詳盡之探討，由唐健垣用粵語講述。

凡有中學或以上學歷者，均可申請入學。修業期間爲三個月，每週上課兩次，每次兩小時。逢星期二、五下午七時至九時上課。上課地點在九龍加士居道葛量洪教育學院。開課日期一九七九年一月二日（星期二）。學額須視申請入學人數多寡而定。學費每月四十二元五角。

學員修畢全部課程，將獲發證書。（但出席時數不得少於全部授課時間百分之七十）

報名辦法：（甲）領取表格辦法：（一）報名表格可在下列地方索取：成人教育組：九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署五樓，葛量洪教育學院：九龍加士居道四十二號。九龍政府合署：彌敦道四〇五號七樓。教育司署總署：香港希慎道利昌大廈四樓。（二）或附回郵信封寄成人教育組函索。（乙）表格填妥後，連同學歷證件影印本於本月廿一日前寄或交回成人教育組。（成）

第三十屆香港學校朗誦節特刊

男小四粵語詩詞獨誦優勝者，左至右冠軍閩僑第二小學（下午）趙世康，亞軍基理（上午校）楊俊偉，季軍聖公會思曉小學（上午）洪俊銘。

男小六粵語詩詞獨誦優勝者，由左至右，冠軍全完第二校陳浚誠，亞軍閩僑第二小學高誠，基理上午校李國泰，季軍培雅小學（上午）鄭偉康。

華僑文化

三文化團體同歡叙

中國美術會第十六屆執監就任 鄉郵畫會與乙卯詞社參加雅集

香港中國美術會第十六屆執行及監察委員，經選定各部門職員，現定今日下午五時，假座銅鑼灣英皇道六號百利酒樓二樓禮堂，舉行本屆執監委員就職典禮。請由中區街坊福利會理事長吳漢琛先生監誓，長洲鍾錫熙安老院永遠董事長黎念因先生，頒發執監委員證書；同時，鄉郵畫會及乙卯詞社各會員社友，亦同於此日同一酒樓舉行雅集聚餐。似此三大文化團體，聯合一致舉行此一盛會，實前所未有之盛事，亦文藝壇之佳話。是日吳漢琛先生捐出名貴手錶一個，另有其他熱心人士亦有捐出名貴書畫十件，陳石翁會員捐玉墜十件，又該會本身捐出電子計算機數十個之多，各方面還有許多名貴禮物捐出，以備抽獎之用。情況熱烈，爲藝壇年來最高興最可紀念之盛舉云。

焦毅夫，羅鑾登；總稽核：陳克文；編輯組：岳霧，李樹錚，余玉書；出版組：丁淼，羅小雅，王代民；務文組：陳存仁，俞潤者，羅永

揭；公共關係組：林仁超，黃榮之，萬里；康樂組：王世昭，何榮賜；趙聰；翻譯組：余東璿。

朱恒星今日演講 心靈相通的道理

朱恒星博士，今日（十七）下午三時，在中環士丹利街妙香林素食店地祭演講「心靈相通的道理」，他說，通常之所謂「第六感」，或「心有靈犀一點通」，此感應之產生何來，朱氏將以靈能學的觀點加以解釋。預料參聽者將甚感興趣，朱氏逢週日下午，必在上址演講，如未有在報章宣布預告時，依時前往不誤，國語演講，粵語傳譯，有講義派送，歡迎參聽云。

丁星五繡著巨册 「大哉中華」出版

丁星五君耗時八載，廣搜博採，銖積寸累，有關我國山川，民族，語文，歷史，勝蹟，民俗，建築，藝術等珍貴資料彙編成「大哉中華」一書，彩色精印，八開巨本，中英對照，編排莊麗堪稱出版界傑構。該書在中外發行者，由是而對我中華民族文化之偉大高深，有確實完整認識。現已出版發行。丁君對弘揚中華文化，貢獻至大。數十年來，相繼編著「抗戰大畫史」，「錦繡河山」，「寶島台灣」，「中華國寶」等四大套巨集，風行海內外，均極受中外讀者美評云。

市政局藝術獎 得獎作品展覽

（港訊）本月十五日至明年一月廿九日，舉辦之市政局藝術獎得獎者作品展，介紹十二位本港當代藝術家的作品。他們都是在去年當代香港藝術展中獲市政局藝術獎，亦是在最近十年左右崛起的一羣藝術新秀。得獎藝術家在繪畫方面有麥其恩、顧媚、李維安、黃祥；雕塑；版畫有陳英傑、唐景森、鍾永文；中國畫有陳文傑、翔明、梁搢及其他，則有方奇及李其國。此次展覽在香港藝術館舉辦。

僧伽會佛學講座 能仁書院校外課程

源慧法師講維摩經

香港佛教僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程），上週日由源慧法師，在大會堂八樓宣講維摩詰經之佛道品。一早便告滿座，聽衆求聞佛法心切，不以地方狹小擠迫爲苦，自開講至下課，毫無倦容。講者與聽者，均輕鬆寫悅，氣氛甚佳。今（十七）日下午四時至六時，則移上九樓之演奏廳，仍請源慧法師繼續講「維摩詰所說經之佛道品第八」。歡迎善信同沾法益，功德無量云。

佛青協會今晚 暢懷法師講經

佛教青年協會，於今（十七）晚七時至八時半，於九龍界限街一四四號三樓中華佛教圖書館，恭請暢懷法師繼續講大佛頂首楞嚴經，並由黃德英居士粵語傳譯。歡迎參聽，共沾法益云。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。

六時，新聞報告，天氣報告，十分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，五十八分，漁民天氣預告。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續「香江之晨」），十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，漁民天氣預告。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續「香江之晨」），廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，「青少年天地」。

十時，新聞簡報，（繼續「青少年天地」），五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，（繼續「青少年天地」）。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「面面觀座談會」，卅八分，漁民天氣預告，四十分，「警訊少年之聲」（一六六）。

一時，新聞簡報，天氣報告，三分，「校際國學常識問答比賽」。

六時，新聞報告，十五分，「放眼新界」，卅分，「宗教節目」。

七時，新聞報告，十分，「青年職業輔導指南」第五輯。

八時，科學講座，十分，時代曲，十五分，「農村新知」，卅分，「傷殘復康者園地」，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，「梨園之聲」。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告，十分，「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續「大碟細碟落唱盤」），十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續「大碟細碟落唱盤」），廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告。

九時，天氣報告。十分，「碟碟不休滾滾來」。

十二時，新聞報告，十分，「明日之星新DJ」。

一時，新聞簡報，天氣報告，「聖樂處處聞」，卅分，「與衆同樂」。

二時，新聞簡報，「青春交響曲」，「陳任一個鐘」。

三時，新聞簡報，「音樂快車」。

四時，新聞簡報，「門打門答星期天」，五十八分，天氣報告。

五時，新聞報告，「你鍾意，我都鍾意」。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，「樂在其中」。

九時，「古典音樂點唱」。

十時，新聞報告，十分，空中俱樂部報導。

十一時，海員招募處職位空缺報導，十二分，「第八屆亞運會消息」，廿二分，「夜夜笙歌」，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

凌晨零時，新聞簡報，（繼續「夜夜笙歌」）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，「午夜樂韻」。

凌晨二時，新聞簡報，（繼續「午夜樂韻」）。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫（上午六時至七時，節目與第一台相同）

七時，清晨妙韻。

九時，文化圈，卅分，龍翔劇選。

十一時，時代三部曲。

十二時，長篇廣播劇「擂肩才子」。

一時，昔日金曲。

二時，社團粵曲，卅分，時代曲，音樂。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨早晨，卅分，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，星期日早場，卅分，新聞簡報，（繼續星期日早場）。

十時，新聞簡報，（繼續星期日早場）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，相見在海洋，卅分，新聞簡報，（繼續相見在海洋）。

十二時，新聞專輯，卅分，節目預告，漁民天氣報告，未夠十三點。

一時，新聞簡報，天氣報告，八一八，卅分，新聞簡報，（繼續八一八）。

二時，新聞簡報，（繼續八一八），卅分，新聞簡報，（繼續八一八）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），五十五分，足球表演賽「精工對伊朗沙巴斯」。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯，粵樂之聲。

七時，新聞簡報，（繼續粵樂之聲），卅分，新聞簡報，（繼續粵樂之聲）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（報導賽狗結果），話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，想入非非。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣預測，普世佳音。

七時，新聞簡報，天氣報告，早晨一棵蔥，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨一棵蔥）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨一棵蔥），卅分，新聞簡報，（繼續早晨一棵蔥）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，的是夠格。

一時，新聞簡報，天氣報告，云妮與新地，卅分，新聞簡報，（繼續云妮與新地）。

二時，年青人時間，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，禮拜狂熱，卅分，新聞簡報，（繼續禮拜狂熱）。

八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續禮拜狂熱），卅分，新聞簡報，（繼續禮拜狂熱）。

九時，新聞簡報，（繼續禮拜狂熱），卅分，新聞簡報，（繼續禮拜狂熱）。

十時，新聞簡報，此情只待成追憶，卅分，新聞簡報，（繼續此情只待成追憶）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續此情只待成追憶），卅分，新聞簡報，（繼續此情只待成追憶）。

十二時，新聞簡報，（繼續此情只待成追憶），卅分，新聞簡報，天氣報告，忘憂谷。

凌晨一時，新聞簡報，（繼續此情只待成追憶），天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，空中主日崇拜，卅分，漁民天氣，粵曲。

十時，貝消遣記，卅分，天氣報告。

十一時，萬寶半小時，卅分，漁民天氣，主臨萬邦綜合節目。

十一時，客串DJ，卅分，天氣報告。

十二時，電影插曲，卅分，天氣報告，粵語國音樂。

一時，喜事重重，卅分，漁民天氣，藝術歌曲，十五分，天氣報告，粵語流行曲。

二時，粵曲點唱，卅分，天氣報告，最新唱片介紹。

三時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻及換狗消息。

四時卅分，天氣報告，粵曲，四十五分，三三四五。

五時卅分，天氣報告，四十五分，音樂欣賞。

六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻，十五分，天氣報告，四十五分，明日節目預告，卅分，歐西歌曲，澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻及換狗消息。

七時，粵曲，五十分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場爲止。

港九各類型乾貨倉貨物流轉加速
貯量平均逾九成
港島西環及九龍觀塘區貨倉倉位供應最緊，部份貨倉由觀塘轉移荃灣入貯。但明年將有多幢新型貨倉落成啓用，倉位供應及貨物保全均可獲改善。

（特訊）近週來港九各貨倉貨物流轉加速，一方面由於海外各地及內地貨物運到入倉增加，另方面由於糧食、日用品、衣着品、裝飾品等消費物求轉多，工業生產在旺月中對原料需求亦增，貨物出倉轉見頻繁。現在各貨倉貯貨率平均超過九成，爲今年以來的最高水平。

昨（十六日）貨倉業人士透露：近週來港九各貨倉貨物流轉加速，貨物入倉與出倉頻率均高。一方面由於海外各地及內地貨物運到轉多，供應本港的貨物固然陸續入倉，準備轉口的貨物亦暫時存在港入貯，致令一部分貨倉貯貨已過滿盈，例如最近運到的巴基斯坦棉紗，一部分沒有倉位供應，廠家迫得貯入廠房。另一方面，由於現在正是本港商場旺月，糧食、其他食品、日用品、衣着品、裝飾品等物銷路均告增加，且因聖誕節近，有關節令貨品出倉頻繁，工業用原料亦因最近很多工廠加速生產，提取存倉原料轉增，亦造成貨物出倉增加的另一態勢。

貨倉業人士指出：目前一般乾貨倉貯貨率平均超過九成，大型貨倉倉位供應亦緊，中型貨倉且告滿盈狀態。特別是港島西環貨倉已滿貯糧食及雜貨，觀塘區專貯原料及本港製成品的貨倉，亦無倉位空出，有些入口商及廠商在觀塘和荃灣都自備貨倉的，只好把一部分超額貨物轉移到荃灣貨倉存貯。

由於近兩月來，海運貨物每月進出貨量都超過二百萬噸，還有內地的火車和海外的空運貨物亦有相當，一般營業倉的倉位供應都是很緊。不過，明年將有多幢新型貨倉大廈落成，有些高達七層，更有些高達十八層，並且設計新型，設備齊全，樓面的負重力達到三百五十磅的標準，又有螺旋型車路供貨車上落於各層樓面，一個新型貨倉可當作兩個舊倉來使用，預料明年新型貨倉陸續接貯貨物，倉位供應緊張的局面將告和緩，而貯倉貨物的保全性亦改善。

除有心理性安定作用外
港商認爲中美正式建交
外貿金融運輸將受考驗
此舉不能視之爲股市房地產的利好因素

（特訊）美國與中國大陸於明年正式建立外交關係，本港工商界人士認爲對本港帶來心理安定作用，但長遠對香港外貿、工業及金融均有影響，未可視爲股市及房地產的利好因素。

綜合工商界人士指出：自從中國大陸與日本建立正常關係以來，美國與大陸的貿易往還亦逐漸加強，大陸經工業品大量經港轉銷美國不斷增加便是一個最好的佐證。因而，大陸與美國兩個國家的正式建交已是意料中事，祇不過事情的發展，較一般預期稍早而已。

工商界人士認爲，美國能夠在短時間內與中國大陸達成這次歷史性的協議，其原因之一是，大陸爲推行工業現代化計劃，必需吸進外國先進科技，而日本與中國大陸建交也是在此種形勢下達成的。其二是，由於最近中南半島的形勢對大陸做成頗大壓力，越南軍事勢力向柬甫寨擴張與及與中共交惡，很明顯是蘇聯在背後支持，如蘇聯在中南半島獲得立足基地，對整個亞太區的軍事平衡，大陸不得不向美國拉攏，其三是大陸務實派掌權而實行了一連串開明政策，其與西方國家逐步建立正常外交關係自是順理成章的事了。

對香港的影響如何？工商界人士認爲中美建交在近期內會爲香港帶來旅遊及轉口利益，同時更爲香港帶來心理上的安定。但實質上，可能加速了大陸與美國研究安排香港的地位時間表。此一微妙的心理看法，是好是壞，將在今後受到重大考驗。

最值得注意的是，今後香港被利用的價值將隨時間的消逝而逐漸減少。尤其在大陸與美建立直接航、空運輸之後，旅遊及轉口的轉稅勢必蒙上陰影，其次是美國銀行會直接在大陸開設分行，進行國際性的貸款，使大陸在港吸收外匯的依賴減低，其三是今後將刺激更多西方商人往大陸設廠及貿易，參做或香港工業投資及出口的長遠不利，其四是大陸將可獲最優惠關稅，使港貨出口競爭受新挑戰。

冬節迫近零售商入貨增多
海味生意初露旺態
日本冬菇價格轉穩髮菜價扳上四萬二

（特訊）冬節將近，日來海味什貨銷勢近日有轉機，大部份品種價格仍高，貨盤仍有短缺現象。

據海味商人稱：近日海味什貨批銷生意有轉好跡象，此爲今年農曆新年以來首次露旺態。由於海味什貨長期以來均處於貨疏價高的狀態，故市道一直以來頗爲疲滯，即使在中秋節亦只較平時略好而已。商人表示，近日生意轉好的原因主要是由於冬節即將到來，冬節爲中國傳統之節日，市民有「食番餐」的習慣，對海味什貨需求多些，一般零售商有見及此，近日入貨已見轉多。

另方面，近來已開始旨入婚嫁旺季，酒樓酒席增多，對海味什貨需求亦多些，此舉對海味市轉旺有一定助力。

近來海味什貨市道，仍有帳貨現象，例如就魚、花螺、湘蓮、鰒魚等，貨盤仍疏，特別是髮菜最爲明顯。近來南韓香信，日本蠔豉，越來飽仔及貝仔均有沖場，但貨盤亦不多，日本菇近日銷勢有起色，價格轉穩，市銷淡靜，鮑魚價居高位，亦告轉淡。蝦米粉絲元貝銷量有增。髮菜貨盤奇少，高成四萬三千元（每担計，下同），爲前罕見，主要是貨少所致，本港魷魚，貨疏市行，魷貨價格又見升高，食飯身好色掘中魷成四千五百元，四千七百元及四千八百元，花螺片仍見貨疏，價仍居高位，最高成一千二百元。生螺市穩，雜螺揀秀，沽出三百八十元及六千三百六十元，二級四千四百二十元及四千三百四十元，三級二千七百八十元至三千零六十元，海防鮑仔一級貨售八千元，二級七千元，三級六千元，四級五千元，日本菇較早時到貨多，價格下跌，近日稍爲轉穩，上並菇成六千八百元至七千元，中上並菇六千四百五十元，中並磨菇成七千七百七十元，小隻五千六百七十元，湘蓮子奇疏扳成二千五百元，鰒魚扳成二千七百元，中韓魚扳成二千六百七十元，腰果市轉淡，存貨亦不多，三二〇頭成一千零六十元，一千零五十元，二四〇頭成一千一百四十元，信豐瓜子穩中帶慢，價仍成二千元，杏仁屬於疏營，堅要七百八十元，軟身密棗價頗少成，一、二號河北密棗按價七百六十元。安南貝仔，貨疏市行，堅要六千六百元，英貨市慢，雖在疏營手中，也要略降價，上海英貨成二千三百元，漢川英貨二千一百五十元，白果底價貨，市相當慢，近日稍降價，一級洞庭果一千五百五十元，二級一千四百五十元。日本蠔豉有貨到，貨素較差，特大貨成三千六百元至三千元，大蠔二千九百元，大中蠔一千九百五十元，紅棗市亦慢，便盤沽出，新鷄心棗暗盤沽一千七百五十元至一千七百二十元。南韓香信有貨到，成四千七百五十元，蝦米市轉好，三級海康蝦成二千七百九十元，元貝市穩，靚貨一千一百餘元，小粒元貝成八千元，鮑魚價高市淡，十頭吉濱鮑成六萬元，十一頭成五千八百五十元，二十頭成四萬八千五百元，二十五頭四萬七千六百元，三十頭四萬六千元，三十五頭四萬五千元，五十頭四萬二千元，墨西哥四打庄每罐一千四百七十元，澳洲四打庄九百二十元等。

中美建交無大影响
金市平靜 做價略爲回順

收市價一一七四較前日跌三元一角，美電略低，馬克稍升。

（特訊）昨（十六）日本港金市略爲回順三元一角，飾金牌價無變，美元日圓略跌，馬克稍升。倫敦週五外滙金價普遍上升，美元一元六角收市價爲二〇五·六〇美元，紐約升一元，爲二〇八·一〇美元。

昨日上午傳出中美建交的消息，但對金市無大影响，因爲中美建交後是早之事，金市交投仍然平靜。

昨日週六，只半天交易，開市價報一一七五·〇，稍後升上一一七七·〇，又跌落一一七六·四，一一七七·八，再扳上一一七五，最後以一一七四·〇收市，較開市價低一元，較前日收市價跌三元一角。半日最高一一七七·八，最低一一七一·〇，波幅六元二角。公價定一一七五·〇，平息，現貨交收共五百両。

外幣匯價走勢，美元日圓稍跌，馬克略升。收市時每百美元兌四七九·〇〇港元，較前日跌二角，每英鎊兌九·五五港元，無變，每百馬克兌二五七·三〇港元，升六角，每萬日圓兌二四八·八五港元，跌三角。現鈔方面，每百美鈔兌四七七·八〇港元，跌五角，每英鎊兌九·三七港元，無變，每百馬克兌二五二·〇〇港元，無變，每萬日鈔兌二四四·三〇港元，升一角。

香港金融行情表

一九七八年（十二月十六日）

	每司両（港幣計）
九九金（買）（賣）	一一七·〇〇 一一七·八〇
九九金（牌價）	一一七四·〇〇
	收市價（港幣計）
美鈔	四七九·〇〇
美鈔	四七八·五〇
英鎊	四七七·九〇
加拿大圓	九·四七
法國法郎	四〇九·〇〇
瑞士法郎	一〇九·〇〇
西德馬克	二八二·五〇
意大利里拉	二五五·〇〇
荷蘭盾	二三三·〇〇
澳洲圓	五四二·〇〇
日本圓	二四·〇三
菲律賓披索	五九·〇〇
紐西蘭圓	四七〇·〇〇
坡圓	二二九·〇〇
台灣圓	一二·〇二
泰國銖	二二·五〇
印度劵羅	五三·〇〇
澳門紙	九〇·〇〇
南非蘭特	五二二·〇〇
南韓紙	〇·七三〇

存倉食米六萬餘噸
降至正常水平
明首季將照基本額輸入
泰米連續下跌後已轉定

（特訊）過去一週泰國新米價格繼續下跌，造成米市出現不正常狀態，大陸米及澳洲米均受影響而轉呈滯銷，但現在泰國新米已跌至偏低水平，下週價格可以轉定，米市亦將可恢復正常。

據米業人士指出：過去一週泰國新米價格續下跌，實在是不止常的發展，因爲目前本港存倉食米總量不過六萬餘噸，泰國新米運到亦非大批，但很奇怪的就是部分入口米商爭相落價，造成米市發展極不正常，中國大陸及澳洲米影響轉呈滯銷。但現在泰國新米價格已經偏低，預料下週價格可以轉穩。若以現在泰國新訂價而論，港市價格下跌後來途已不若較早時候有和算了。

又據工商署統計，截至本月十二日爲止，本港基本存倉食米六萬四千〇七十九噸，包括儀案米三千〇六十九噸，另有特別額一千九百七十四噸。而在十一日前的一週內，食米入口倉量七千五百卅一噸，出倉七千二百九十五噸，至於本季入口的食米，已達到百分之七十八。

明年首季輸入的食米，工商署已在研究中，但米業人士認爲，照基本額（八萬九千四百六十噸）輸入較合理。

港匯指數

（特訊）一九七八年十二月十六日（星期六）的港圓實際匯兌率指數爲九四·六，下跌〇點一。

南韓幼砂糖訂價報跌
港市拋售壓力大
現貨期貨均下挫

（特訊）昨（十六）日砂糖市，仍受到南韓砂糖密集運到的壓力，現貨價及期貨價格均再下挫。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖訂價報降，C·I·F每噸要價二百八十美元，港商還價二百六十美元洽訂，仍認爲無甚和算。

港市現貨，拋售壓力仍大，碼頭交收每担七十三元五角及七十三元，沽出三十噸。期貨價格亦隨而下降，一至二月付船轉手貨每担七十八元五角，二至三月付船轉手貨，每担七十五元五角，折銷商較早時候購入而現在沽出，每担虧本六至七元。

台灣特砂價格疲企，碼頭交收每噸一千三百五十元。

中國大陸榴花中粗砂，花包貨價格偏低，碼頭交收每噸一千一百八十元。

國際糖價，略爲回升，倫敦（十五日）原糖現貨每噸仍爲一百〇二鎊。三月期貨，每噸一百〇九鎊點四。比前升點二〇鎊。五月期貨每噸一百十一二鎊點五，比前升點一〇鎊。八月期貨，每噸一百一十六鎊點五五，比前升點二五鎊。紐約（十五日）原糖一月期貨，每磅仍爲八點一〇美元。三月期貨每磅八點七三美分，比前升〇八美分。五月期貨每磅八點九七美元，比前升點〇九美元。

日本海外投資
去年減至廿八億
減百份十九 對澳星泰增加

（東京消息）日本貿易振興會在年報中稱，在截至今年三月底的一九七七財政年度內，日本直接海外投資，下降了百分之十九，降至二十八億一千萬美元，這個半官方機構稱，非製造工業，（如礦務，農業及金融業），在一九七七財政年度內投資，由佔總投資的百分之六十八點八，降至百分之五十八點二。

另一方面，製造工業（如紡織，食品，化學品，及機器等）佔整個投資額比數，由百分之二十九點六，增至百分之三十八點二。

礦務業在總投資額中，由佔百分之二十八點七，降至百分之十六點一（由九億九千五百萬美元降至四億五千二百萬美元）。在一九七七財政年度內，商業投資由佔總投資額的百分之十一點七，增至百分之十二點三，但額數却由四億〇四百萬美元降至三億四千四百萬美元。

海外農業投資由佔總數的百分之一點二，增至百分之四點八，由四千六百萬美元增至一億三千六百萬美元。

該報告指出，在七七財政年度內，日本向海外直接投資下降，由於世界性的生意減縮，日本向美國及加拿大及工業發達國家的投資有所增加，但向東南亞、中東及非洲的發展中國家的投資，則告減縮。

該報告稱，美國已取代了印尼，成爲日本在一九七七財政年度內日本直接投資的最重要地區。

菲下令銀行
不出售美元
減少外匯流出

（馬尼拉訊）菲律賓中央銀行爲遏止外匯流出，下令菲國銀行停止向來港的菲律賓遊客出售美元，準備到香港旅遊人士，將需向銀行申請及表明來港目的，方獲兌換二百美元。此外，正當商人每次可兌換一千美元。據統計資料顯示，菲國在今年首十個月外匯消費爲四千五百萬元，較去年同期增加百分之五十七。另一方面，來港的菲律賓遊客今年首十個月共四萬八千九百人次，較去年增逾一倍。

德國基金報價

十二月十六日先達基銀（捷能國際證券基金）二〇·六〇——二一·八〇，捷能銀行國證金六八·六〇——七〇·七〇。

成衣標籤技術必須改良

（特訊）據商標業者稱，標簽業系統有限公司總經理英國衣業學會香港分會計論會上稱：今天的成衣標簽具有多種作用，包括列出製衣廠商標，法律規定向消費者提供的資料，以及零售商所需的存貨資料等。

據亞當斯稱，「成衣標簽……

加價未能壓抑洋酒市場
拔蘭地銷量晉三成
威士忌報縮一成多
酒商對聖誕元旦消費續看好

（特訊）時近聖誕佳節，本港洋酒市場日見活躍，雖然今年已一再加價，銷路仍不受影響，洋酒商對今年洋酒市道仍續看好。

據本港中區一間洋酒負責人稱：今年拔蘭地酒銷路比去年同期增加約三成，至於威士忌的銷路，則比去年減少一成以上。

根據統計數字顯示，已繳稅的拔蘭地酒，今年一至十月分在市場銷售達六十一萬八千零八十八加侖，比去年同期的四十四萬八千九百九十三加侖，增加六萬九千零四十五加侖，增幅百分之卅七·七。已繳稅的威士忌，今年一至十月份銷售二十萬八千二百四十八加侖，比去年同期的廿二萬八千五百七十二加侖，減少二萬七千零八十四加侖，減幅爲百分之十一·九。

該商館負責人繼續稱：由於洋酒商近年對於洋酒推銷的廣告均全力以赴，收效亦佳，加上港人對拔蘭地向有偏愛；所以拔蘭地酒的市場亦穩好。

目前，最通行牌子的拔蘭地酒每支售價約六十元，估計在新、舊曆新年前後，售價將普遍再提升四元。

威士忌方面，市場最暢銷的仍以每支卅一元至卅三元左右最多，較貴者售五十元。洋酒年來售價受世界通貨膨脹影響，已多次提高，以目前洋酒每支六十元而言，酒稅已佔三分之一。不過，酒商對今年聖誕、新年洋酒消費仍續看好，估計不會受價錢影響。

頭當斯指出，在菲律賓和台灣，今年購入的自動商標系統價值逾五十萬美元，但香港目前所製的商標仍主要依賴人工製造。不過，倘若香港要維持高質成衣的領導地位，則實有採取自動製商標系統以提高質量及降低生產成本的必要。

他並稱，「香港廠商若不採取改進生產的新型設備，只有使東南亞各國在製衣方面具更大的競爭力。」

週末假期當前
生猪市交投尚穩定
總成量八千四百頭

（特訊）港九生猪市道，週末假期當前，交投尚穩定，昨（十六）日全日成量共有八千四百餘頭，（包括大陸新界猪隻在內）其中大陸大猪佔五千九百八十餘頭，價照舊，頭盆成三百二十元，尾盆成三百一十元，最低成二百八十元，燒猪九百餘頭，揀手貨成四百一十元至四百元，其餘成三百六十元，（尚有大陸大猪二千三百餘頭存欄待沽）上列之猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、淮陽、岳陽、湖南、廈門、桂州、惠陽、肇慶、湛江、江門、廣東等地運港。新界上市生猪共有一千五百二十餘頭，大猪佔五百六十餘頭，盆成三百八十元至三百元，尾盆成三百四十元，燒猪九百六十餘頭。

英零售物價 年升百分八
十一月指數略升〇·七

（倫敦訊）英國就業部十五日稱，未經調整的零售物價指數，十一月份增升百分之〇點七，是自八月份以來的最大增幅，而九月份及十月份的零售物價指數，僅增升百分之〇點一。

以年率計算，十一月份零售物價指數升至百分之八點一，爲今年三月份百分之九點一的年率最高水平。十月份及九月份的年率分別爲百分之七點八，而八月份則爲百分之八。十一月份零售物價指數爲二〇一點八，十月份爲二〇一點一，而九月份則爲二〇〇點七。七七年十一月份則爲一八七點四。

由於淡季生產放緩，工人流動減少及工人較充足，也有利廠商搶接這類急趕訂單。
玩具業淡季開工增
西歐南洋零碎訂單多到

（特訊）由於得到西歐及南洋的零碎訂單支持，玩具業目前淡季表現也不太淡，且因業內生產轉緩，工人流動減少，更有助業內搶接短期交貨訂單。

據業內人士稱：今年玩具業淡季生產情況較去年同期爲佳，主要原因是西歐買家開來零碎訂單增加有關，不過一般買家多要求在今年底至明年一月將貨運到目的地，以便申請明年的優惠關稅限額，藉以減低入口玩具的成本。由於西歐買家所訂數量不多，加以現時生產普遍不足，工人流動減少，對廠商接這類急趕訂單較爲有利。由於西歐買家開來訂單增加，使玩具業淡季生產表現頗活躍，玩具業廠商表示：除了西歐外，南洋亦有零碎訂單開來，新加坡、印尼等地近期開來短期付運訂單也多，則主要是備貨供新年銷售之用。由於得到西歐與南洋零碎訂單支持，玩具業目前生產率平均能保持八成左右。

廠商指出：現時玩具廠商接入訂單的數量一般並不少，大額訂單仍未有開來，主要是聖誕節未到，玩具銷市尚未明朗有關，買家目前所訂貨品多是補貨性質，相信大額訂單要待聖誕節市落實後買家才會決定大量訂貨的。

美外幣債券超額認購

（紐約訊）美國財政部外幣債券首次的公

（圖片說明）香港證券交易所於一九七八年十二月十五日假座珠城酒樓舉行會員聯誼歡會。是日五會交易所委員（由左至右）莊志強、施佩德、莫應基、吳兆聲、陳寶賢、高大添同擧歡迎會上。

人心閒慢交投益顯沉靜
全週開做一億八千九百九十三萬元，比去週交易總值減少百分四十九點八之多。港證做五一二五萬元，遠證做八六一七萬元，金證做五二二二萬元，九龍做三八〇萬元。

香港股市一週

本週（由十二月十一日起至十五日止）香港股市顯呈夜靜，且有每下愈況之勢，各項股票市價普遍回降，恆生指數已降至五百點之邊緣，交投故疏少，而買賣落行亦甚疏少，一般股市人士普遍價的觀望不前。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之每日交易數值合計，全週交易總值爲一億八千九百九十三萬元，比去週之交易總值減少一億八千八百六十三萬元，減少之幅度達百分四十九點八強。平均每日交易數值爲三千七百九十八萬餘元，比去週平均每日交易數值減少三千七百七十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔五千一百二十五萬元，遠東交易所佔八千六百一十七萬元，金銀交易所佔五千二百二十二萬元，九龍交易所佔三百八十萬元。

交易過程，以上半週大致較感疲弱，交投既靜，股價低跌亦較明顯，係受去週先強後軟影響，亦可以說是接承去週回軟之餘勢；下半週市價則呈一片牛皮狀態，每日之交易數值迭創今年來之最少紀錄。整週交投並沒有一段時間稍感活現。各天交易數值與指數走勢計週一交易數值有三千七百四十四萬元，恆生指數爲五一八·九四，比去週收市指數跌三·七八，遠東指數爲二三五九·七七，比去週收市指數跌一九·三三，金銀綜合指數爲四五三·五九，比去週收市指數跌二·九四。週二交易數值有三千四百四十四萬元，恆生指數爲五一三·八一，比週一跌五·一三，遠東指數爲二三二〇·一〇，比週一跌三九·六七，金銀綜合指數爲四四八·五六，比週一跌五·〇三。週三交易數值有四千五百四十八萬元，恆生指數爲五〇三·一一，比週二跌一〇·七〇，遠東指數爲二二八四·五〇，比週二跌三五·六〇，金銀綜合指數爲四四〇·五九，比週二跌七·九七。週四交易數值有四千零二十萬元，恆生指數爲五〇七·五九，比週三回升四·四八，遠東指數爲二三〇八·五二，比週三升二四·〇二，金銀綜合指數爲四四五·三三，比週三升四·七四。週五交易數值有三千二百三十七萬元，恆生指數爲五〇八·〇二，比週四微升〇·四三，遠東指數爲二三一二·二一，比週四升三·六九，金銀綜合指數爲四四五·四〇，比週四升〇·〇七。以週五收市指數與去週五比較，計恆生指數跌一四·七〇，遠東指數跌六六·八九，金銀綜合指數跌一一·一三。

在本週中宣佈股息的公司計有凱聯酒店末期息每股八分，另現金紅利每股八分，截止過戶日期爲十二月十六日至三十日。泰盛中期息每股三分，截止過戶日期爲一九七九年一月二日至六日。恆生工業中期息每股二分，截止過戶日期爲十二月廿三日至三十日。新馬製衣中期至每股五分半，截止過戶日期爲十二月廿七日至一九七九年一月二日。立興中期息每股一角，截止過戶日期爲十二月廿七日至一九七九年一月二日。匯新製衣末期息每股二角二分，截止過戶日期爲十二月十八日至一九七九年一月六日。運卡佛中期息A股一角，B股每股一分，截止過戶日期爲一九七九年一月廿二日至二月三日。富都酒店中期息每股三分半，截止過戶日期爲十二月十八日至三十日。新昌集團中期息每股二角半，截止過戶日期爲一九七九年二月一日至十日。聯合企業中期息每股三分，截止過戶日期爲一九七九年一月八日至十四日，新星中期息每股五分，截止過戶日期爲十二月廿三日至一九七九年一月四日。會德豐股務中期息A股每股一角半，B股每股一分半，截止過戶日期爲一九七九年二月十七日至二月廿六日。建煌新記中期息每股二分，截止過戶日期爲十二月廿八日至一九七九年一月十二日。邵氏中期息每股一角半，截止過戶日期爲一九七九年二月九日至廿一日。歸魚恤中期息每股八分，截止過戶日期每一九七九年一月廿六日至二月九日，莊士集團中期息每股六分，截止過戶日期爲一九七九年一月六日至十日。此外，據寶光，美通臣證券及港九海運等董事局別宣佈暫不擬派息。

各項股票交投不殷疲靜，熱門股雖是交投較衆之股票，但俱亦顯着轉和緩，除局部做價保持穩好外，低跌皆普通，其中以安達大亞，嘉年地產，麗君，寄洲英坭，中華煤氣及合和等。週息八厘之置地新債券於週二已見掛牌買賣，交投尚活，首盆以百分三十成交，其後做價先跌後回升，最低做百分二十五，收市價爲百分二十八。認股權證首盆以四元成交，最低做二元三角半，收市價爲二元八角七分半。

根據本週五遠東分類指數與去週五比較，只紡織及橡膠類報升外，其他各類俱見報低。計銀行類指數爲二六八二·八一，比去週五跌四六·二四。公用類指數爲二三六二·二二，比去週五跌九八·七六。地產建築類指數爲二六五七·四二，比去週五跌八四·二四。工商企業類指數爲一七二八·四一，比去週五跌五八·三五。倉塢類指數爲六八八四·三〇，比去週五跌二七五·二二。酒店類指數爲二二五七·三三，比去週五跌七五·八五。投資類指數爲二五四六·八六，比去週五跌五五·七二，航業類指數爲八四二·三七，比去週五跌一九·二〇，紡織類指數爲一七六六·一二，比去週五升一八·〇七，橡膠類指數爲一八七五·一一，比去週五升一五·三一。至於金銀交易所之金指數與銀指數同比去週五報低，計金指數爲四六一·四九，比去週五跌一〇·六〇，銀指數爲一三·四八，比去週五跌一三·四八。

本週市道疲靜表現，可以說是很正常現象，由於去週尾市交投突趨沉靜，對人心不免而有影響，部美國總統突然宣佈定期與中共建交，這對部份股市人士心理上自會產生敏感性的反應，但產油國長會議的消息，對大市自會有關影響。另一方面，本港銀行半年結現已漸進高潮，對大市亦會有一定程度的影響力量，後市之走勢很可能隨着財息而轉呈波動，茲將去週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交價
聯合企業	五·九五	六·〇〇	六·〇〇	五·九〇	八、〇〇〇
聯合橡膠	二·八五	二·九〇	二·九〇	二·八五	五〇、〇〇〇
安達臣大亞	三·二〇	二·九〇	三·二〇	二·九〇	二四九、〇〇〇
東亞銀行	七〇·〇〇	六八·〇〇	七〇·〇〇	六八·〇〇	[illegible]
長江實業	八·九五	八·六〇	八·九五	八·四〇	[illegible]
捷聯	一·八六	一·八〇	一·八〇	一·八〇	[illegible]
信昌	二·一七五	二·一〇	二·一五	二·〇五	[illegible]
九龍證	二四·九〇	二一·八〇	二二·八〇	二二·六〇	[illegible]
均益倉	一九·三〇	一八·三〇	一八·八〇	一八·三〇	[illegible]
城都地產	一·二四	一·二〇	一·二三	一·二〇	[illegible]
隆道公司	八·七〇	八·八〇	八·八〇	八·七〇	[illegible]
依時製衣	四·五〇	四·五〇	四·七七五	四·五〇	[illegible]
亞洲航業	四·七〇	四·六〇	四·六四	四·四五	[illegible]
遠東發展	一·七〇	一·六〇	一·六五	一·六〇	[illegible]
普通東方	二·五五	二·五〇	二·五〇	二·五〇	[illegible]
嘉年地產（除息）	五·四〇	五·〇〇	五·〇七五	五·〇〇	[illegible]
維達航業	四·一〇	四·〇〇	四·〇五	三·九七五	[illegible]
麗君	五·一〇	四·八五	五·〇〇	四·八〇	[illegible]
青洲英坭	三一·〇〇	二九·六〇	三〇·五〇	二九·〇〇	[illegible]
港機工程	七三·〇〇	七五·〇〇	七五·〇〇	七五·〇〇	[illegible]
恒隆	五·三五	五·一〇	五·一〇	五·一〇	[illegible]
恒生銀行	一八〇·〇〇	一七七·〇〇	一七九·〇〇	一七六·〇〇	[illegible]
海港工程	〇·六〇	〇·四七	〇·四八	〇·四六	[illegible]
香港地氈	三·八〇	三·七〇	三·七五	三·七六	[illegible]
中華煤氣	三三·二〇	三二·〇五	三二·八〇	三二·〇〇	[illegible]
港燈集團	六·〇五	五·七〇	六·〇〇	五·六〇	四七八、〇〇〇
九龍倉	二八·八〇	二七·八五	二九·〇〇	二七·五〇	四五、二八〇
置地公司	八·二〇	七·九〇	八·一〇	七·六五	四二三、三〇〇
匯豐銀行	一七·七〇	一七·四〇	一七·八〇	一七·〇〇	三九七、五八七
大酒店	一七·七〇	一七·一〇	一七·一〇	一六·八〇	六、六〇〇
電話公司	二八·八〇	二八·一〇	二八·八〇	[illegible]	三五、〇一三
油蔴地小輪	二六·六〇	二六·〇〇	二六·三〇	二六·〇〇	[illegible]
合和	四·七五	四·五五	四·六五	四·五〇	[illegible]
新昌集團	一·五二	一·三五	一·五三	一·三五	[illegible]
和記黃埔	四·三五	四·〇〇	四·三五	四·〇二五	[illegible]
和記地產	九·三〇	九·三〇	九·三五	九·三〇	[illegible]
英之傑	二·一〇	二·二〇	二·二〇	二·二〇	[illegible]
香島灤印	五·五〇	五·三〇	五·三〇	五·三〇	[illegible]
怡和	一二·一〇	一二·〇〇	一二·一〇	一一·八〇	[illegible]
怡和證券	五·九五	五·九〇	五·九五	五·八〇	[illegible]
建煌新記	〇·八五	〇·八二	〇·八二	〇·八二	[illegible]
九龍巴士（除息）	四·九〇	四·七五	四·九〇	四·七〇	[illegible]
運卡佛A	五·二〇	五·四〇	五·四〇	五·一五	[illegible]
立興	三·二二五	二·八〇	三·二〇	二·七五	[illegible]
廖創興	一·二〇	一·二五	一·二八	一·二五	[illegible]
鎮漢	〇·四〇	〇·三八	〇·三八	〇·三五	[illegible]
南豐紗廠	九·八五	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·二〇	[illegible]
新世界發展（除息）	二·一二五	二·〇二五	二·一二五	一·九九	[illegible]
東方貨櫃	三·三〇	三·一〇	三·三〇	三·一〇	[illegible]
保華建業	一·八六	一·八三	一·八六	一·八三	[illegible]
橡膠信託	四·一五	四·二〇	四·二〇	四·一五	[illegible]
生力啤（除息）	八·九〇	八·七〇	八·九〇	八·七〇	[illegible]
邵氏	三·七〇	三·七〇	三·七〇	三·六〇	[illegible]
寶光	二·二五	二·一〇	二·一〇	二·〇〇	[illegible]
新鴻基地產	六·七〇	六·五五	六·七五	六·五五	[illegible]
新鴻基地產	一·九八	一·九二	一·九八	一·八八	三二四、〇〇〇
宋加喇	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇	二、〇〇〇
太古洋行A	七·八五	七·六五	七·八五	七·三〇	二三五、四四一
太古地產	三·一〇	三·〇〇	三·〇五	二·九五	九八、〇〇〇
大昌地產	一·六〇	一·五一	一·五七	一·四八	一四四、〇〇〇
大生地產	一·四五	一·四二	一·四二	一·四二	四、〇〇〇
泰盛	一·〇八	一·〇五	一·〇五	一·〇五	五、〇〇〇
聯紡	九·七〇	九·六〇	九·六〇	九·六〇	[illegible]
大寶地產	〇·四四	〇·四二	〇·四四	〇·四二	一二、〇〇〇
友聯銀行	七·一〇	七·〇〇	七·〇〇	七·〇〇	一、〇〇〇
怡南	九·六〇	九·五〇	九·六〇	九·四〇	[illegible]
裕泰	九·八〇	九·四〇	九·七〇	九·四〇	[illegible]
生光地產	一·〇〇	〇·九八	一·〇〇	〇·九八	[illegible]
屈臣氏	四·七〇	四·五〇	四·六〇	四·四五	[illegible]
會德豐A	二·六二五	二·五五	二·六〇	二·四七五	[illegible]
永安	三·三〇	三·二〇	三·二〇	三·二〇	一、〇〇〇
永泰（銀息）	四·〇二五	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	一、〇〇〇
南聯實業	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇	二·九七五	[illegible]
隆豐國際投資	三·〇〇	三·一五	三·一五	三·一五	三、〇〇〇
長江製衣	八·二〇	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	一、〇〇〇
×	×	×	×	×	×
中華巴士	三五·〇〇	三三·五〇	三四·〇〇	三三·五〇	四、〇〇〇
大捷財務	〇·四七	〇·四三	〇·四五	〇·四三	四五、〇〇〇
海港企業	一九·〇〇	一九·二〇	一九·六〇	一九·〇〇	八、〇〇〇
利興	一·三〇	一·二〇	一·二二	一·二〇	二四、〇〇〇
萬邦投資	五·一〇	五·一五	五·一五	五·一五	三、五〇〇
美麗華酒店	二四·〇〇	二三·七〇	二四·〇〇	二三·七〇	三、〇〇〇
先施	一三·四〇	一三·四〇	一三·四〇	一三·四〇	一、五〇〇
星島報業	六·八〇	六·六〇	六·六〇	六·六〇	四、五〇〇
會德豐船務A	三·三七五	三·四〇	三·四〇	三·三五	八、四四〇
仁孚	〇·九六	〇·九二	〇·九四	〇·九二	四〇、〇〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。

全週四市場交易總值合計爲一八九，九三〇，〇〇〇元

由「的是夠格」談到其他

島居隨寫　岱明

「週末狂歡」與「油脂」兩部電影，令香港「的是夠格」旺盛起來。「的是夠格」係譯音，由一位評馬家最先用這名詞，此刻，在報紙上每把它寫作「的士夠格」，則似欠佳，應用「的是」，不過，自一九七九年起，估計汽車起價後，坐「的士」也該算「夠格」了吧？像我祇能偶一爲之了。

提到的士起價，我在明年即使坐不起，也不反對的與其他東西比不要說官地，即使報紙的廣告，這許多年來的士收費的漲幅亦要稍遜吧！連大陸都要談公平了，他們對台灣的經濟有好評，即是公平。香港是眞正言論自由的社會，褒與貶更需公平，不能徇情用事。

我曾對一位「逢加必反」的同文說：「你只能怨自己入錯行，收入太少，對政府的高地價政策敢反，社會上有些價值的調整是合理的呢？我們又只能怪自己沒本事，一樣是寫馬評，他們收入就寫武俠小說與香港某些人的寫作人，像古龍好了。許多馬評家的稿子，報館有專人去取呢？在聖誕前夕與除夕每位以一百五十元，何嘗算貴？十二人是一千八百元算得了甚麼？一九七二年，「新都城」的「聖誕前夕」每桌是一千二百元，我與太太參加，何行佢儂亦去，這六年來物價漲了不少，祇爲自己的收入少而已！像我，連「的是夠格」都不能去了。」

我的頭髮不長，有些人年齡與我差不多或大些的，他們也是長髮，卻不喜歡「的是夠格」，但我不嫌其鬧，有別人在舞池中活躍，我也順眼，對跳得好的還挺欣賞呢！

半島酒店那面的「的是夠格」，我們夫婦最先去的是香港的那一家，內部像一艘船，執常時忘其名了。最後去的是凱悅酒店頂樓那一家，我十分喜歡那邊的樂隊，可與菲律賓比，那一家似乎叫「北極星」吧？今日情形如何？我所不知。

去年我在菲律賓的馬尼拉與碧瑤，去過許多家「的是夠格」。在當地「的是夠格」的主顧不以年輕人爲主，中年與老年人也不少，最近我去怡東酒店的「風月廳」，發現我是主顧中年紀最大的一個人，有位六十三歲的菜外朋友說：「香港老年男人，都是希望有「型」，他們在行動上也該活躍一些，我們要跳新潮舞，爲什麼我們不能在假期前又去「的是夠格」玩玩呢！我國人大多認爲老，這種心理已經不夠現化了。」

此公言之成理，我也想學跳新潮舞，至于新潮音樂則早已接受了。

正正邪邪

何行

這一節：一般新潮流

狄波拉聽了笑起來，她對菲臘說：「我是黑社會中人物，我是在什麼地方？你這個人倒是多事的，即使說我眞是黑社會中的人物，與你有什麼關係？」

「我要追查出這黑社會是什麼人幹？我調查過了，你知你怎麼會入選爲雙冠之一的？本來是巴雅莉冠軍，你是落選的，連第五名亦摔不到的。」

「這個我早知道，你早收了別人的錢，賣掉了冠軍的。」狄波拉笑說：「因此我出雙倍價錢買這冠軍，因爲你這冠軍是一萬五，我出三萬，結果你是選出雙冠軍來，我仍是付出一萬五千元的。」

這是使菲臘大爲奇怪了，他對狄波拉注視之後，笑笑問：「你是講誰買下這個冠軍的？」

「林緒笙，他拍胸替我買下來的，他說是一定辦得到的。」狄波拉說：「我開始時，眞還不相信他。」

「你們認識還不久。」菲臘笑笑說：「若是認識久了，你會相信他，這人眞有手段，可惜他對我是弄錯了，現在別人打他，可能是有意尋仇，他若是今天上午出院，我會致人下午去找他。倘下午出院，那末今晚上去找他，我會教人打斷他一條腿，我條腿險亦爲他打斷的。」

「但你沒有什麼證據，可以證明是他派人打你的。」狄波拉說：「不要冤枉別人。」

菲臘對她笑笑說：「彭小姐，你不要這樣天眞才好，我知你對林緒笙有一份顧忌是嗎？亦知你是爲她控制了，他爲人侯在山光道的擒車，知道他是會在你家裏出來。

「你買下這雙冠軍之一，是對你不敬的，但你原諒我，我會有這樣想法是對你不是花錢的，但亦你對你自己不敬，因爲你把自己這個人賣給他了。他不控制你，你亦不會去主持這個俱樂部，我來你這俱樂部賭錢，一是對你有好感來看你，二是來追查黑社會的事，你不知我爲你入選雙冠軍之一，並未收什麼錢，我要追查，巧是有人用黑社會的名義來威脅我的，他們署名「賣手黨」，他們恐嚇我不宣佈你爲冠軍，立刻在會場中搗蛋，要放臭彈了，我是給他們嚇住的，所以在緊急中想出雙冠軍的辦法了。我對這個「賣手黨」是非要查明不可的。他們是要你入黨，我意思你一定是和他們一起，問你必能問出「賣手黨」來，找不到林緒笙亦在你身上運用手段，看來這「賣手黨」是他和手下這一夥人了。」

「你要不要離開這個人？現在他是在倒霉了，可能以前他爲人做得太絕，現在有人找他要報復，除我之外，還有別人亦不定，我那會冤枉人？」

狄波拉聽了菲臘所說，有點發怔，那種神情是錯愕在發愁似的。（六十九）

天下第一邪

這一回：縱橫京華二十年　會隱荒山三千載

雷大頭想得很多，也很雜。他沒有集中深想一點，只是泛想觸發起的事物。他是如野馬奔騰，毫無目的。奔到那裏是那裏。她在茫然中又想到了林鳳運，還想到了和她要好的岳正。

雷大頭想，如果小姐在這裏，岳正可能會來相救，現在，只有他自己在這裏，岳正就未必會來拯救自己了。

他正這麼想，耳邊已經聽起一個陌生的聲音，悄悄地說：「雷大叔，你不用慌，安心待着吧，遲些我會同你出去的。」

「你是誰？怎知道我在這裏？」

「我看着你進入石陣的，怎會不知道，如果你不怕回去引起林振遠懷疑，我現在便可以同你出去。」

「你是誰？怎麼不說？」

「我是岳正，你怎麼連我的聲音也聽不出了？我和你家小姐在一起時，你曾見過我幾次。」

「不錯，你是二公子，但你眞會放我走？」

「爲什麼不呢？現在都是跟你們結怨呢！你們進來，我們可還沒打算眞要你走？我知道必然有人在監視你，你要不要現在就一出去，就逃不過他們的眼光。」

「你知道，我出去之後，會不會再來？」

「還有什麼要緊，你即便再來，也沒有用處。」

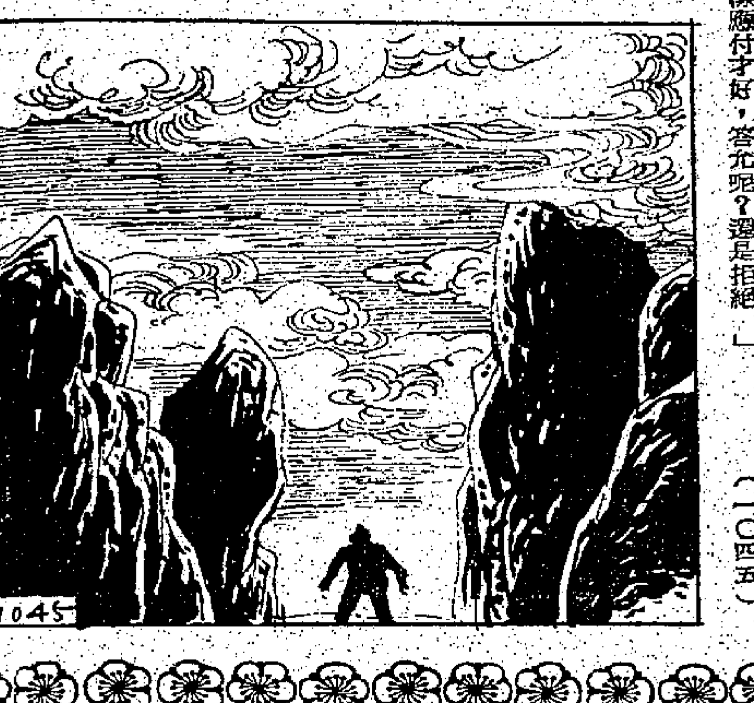
「那好吧，我想走了。」

「好，你照我的話去做，向後轉，左跨一步，再一步，退後一步，左跨一步，向前走三步，轉右，走一步，轉左，向前走，就出去了。」

雷大頭果然依言照走，不一會，出了石山，見到天日了。

雷大頭恍如做了一場夢，他回去對莊主說了經過，林振遠沒說什麼，問得十分詳細，小姐卻找他了，問長問短，也想去走了一遭。結果，她只給了岳家一張字條。

岳琳並不知道這些，或者說她知道得不多，她整個人的精神都集中到竹少華身上了。



竹少華把她帶到一個幽靜的地方，也可以說是把竹少華帶到那個地方去。竹少華只是開口，她希望有這樣一個地方，於是，她便把他帶來了。

她並不明白他的用意，不知道他爲什麼要這樣靜靜的兩個人在一起。因此，她是心情複雜，又驚又喜。她固然希望靜靜地跟他在一起，有機會親近親近，但又怕他有什麼過份要求，不知怎樣應付才好，答允呢？還是拒絕？她惴惴不安，難以決定。

她們來到目的地了，竹少華欣然道：「眞不錯，確是個好地方。」他在草地上很快的走了一匝，又說：「確是個好地方，不會有什麼人來吧？」

「你要幹什麼？怕給人看到？」

「當然不想讓第三者見到？難道你不怕？」

「你這是什麼意思？你……」（一〇四五）

深入虎穴

一七三：湯馬士被判死　黎西

湯馬士巴不得立刻就跑到英國去，一則可以避開巴夫力克的糾纏，再則可以參加盟軍作戰，還他一個軍人本色，對抗納粹，爲了祖國，即使捐軀沙場也在所不惜。

「伊和，你這話是眞的嗎？要怎樣才能夠到倫敦去呢？」湯馬士問。

「怎麼不眞，你得絕對信任我，」伊和說，「一切聽你的話去做，不管我叫你做甚麼，你也不許你問三問四，你辦得到？」

「只要我能夠到倫敦去，你叫我做甚麼事情，我全部依你，這得了吧？」湯馬士張紅着臉。

「好吧，可是你不得反悔的！」伊和說：「首先我推薦你給德國情報部，到柏林訓練一個短時期，然後再派你到英國去，你到了倫敦，就去找我的弟弟德斯科，到時他會指派你怎樣去工作的了，不過這件事，你必須考慮清楚，因爲特務工作不是兒戲的事。」

湯馬士雖然對於搞特務工作是外行，但他是個聰明人，他了解伊和，也了解我，在這個戰亂的時代，他會明白了。

伊和跟湯馬士講定了，就介紹給傑布生，然後由傑布生介紹給孟滋恩格，讓他接受特務訓練，並準備派他到英國工作。可是湯馬士却私下裏決定參加我定下的營救南斯拉夫人出獄的那個「逃亡計劃」，因他在一個反納粹運動，找到一個朋友，託他通知倫敦南斯拉夫流亡政府，說明自己是一個愛國志士，並非眞正願意充當德國的間諜。

湯馬士這種做法實在太大意了，事前沒有跟伊和商量，結果他那個所謂反納粹份子的朋友，暗中向蓋世太保告密，把他出賣了。湯馬士給投入死因集中營去。

這個消息傳到伊和那裏，伊和暗吃一驚，急忙設法通知傑布生，可是傑布生出差去了，公幹，這把伊和急死了，湯馬士已被宣判了死刑，等着總部的命令下來，就馬上執行槍決。湯馬士在集中營過了三星期，臨到行刑的最後時刻，傑布生才接到伊和的消息，立即趕去集中營，見到伊和，傑布生說：「我受不了蓋世太保的折磨，你做做好心，借你的手槍給我了結自己，否則蓋世太保嚴刑拷問我，我恐怕捱不住，向他們吐出眞情，豈不連累了許多人麼！」

香港竹枝詞

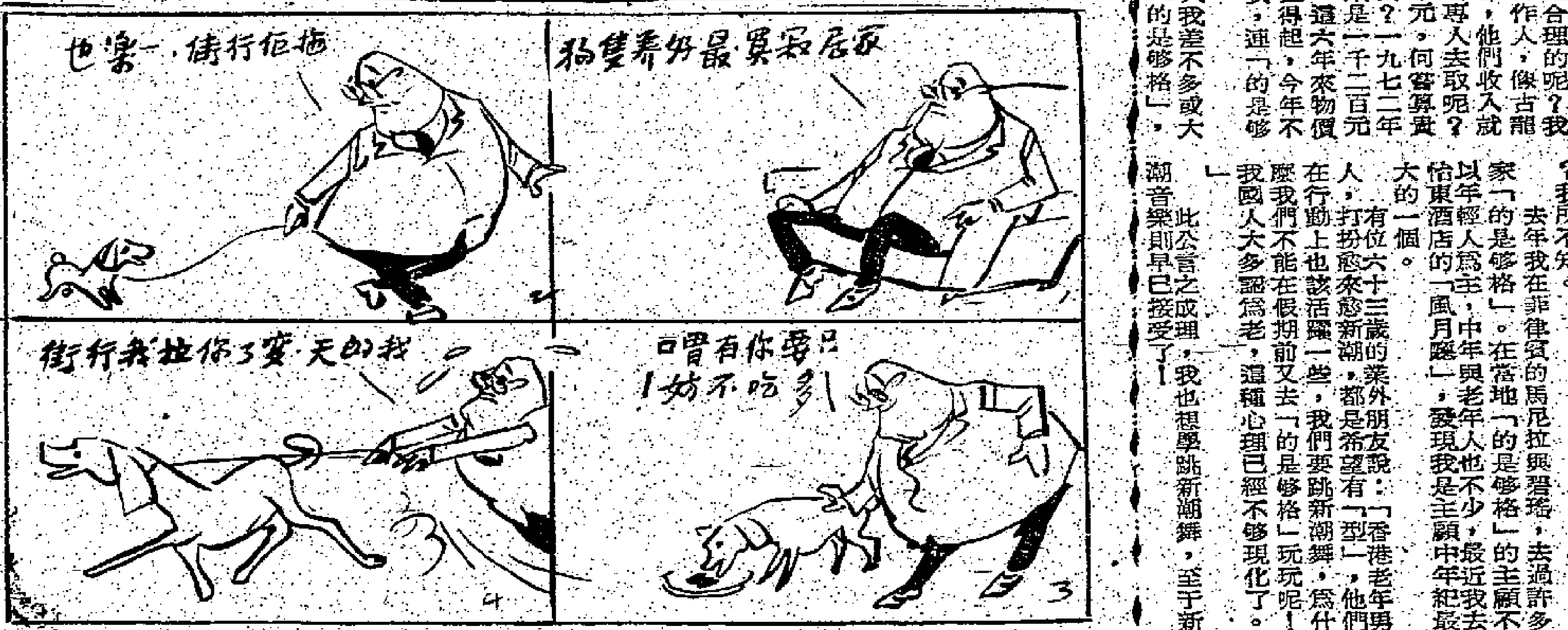
新車　半個詩人

港人購買力仍強，汽車雖然漲價，但是香港，正是：

多款新車頻上市
只因銀紙有成籮
何妨買部新車玩
電製風馳樂趣多

僑樂村

牛公司　我與狗



萬壽無疆

那機械廚子自會從食品室和冷藏庫把食物選擇出來，剝皮，把包裝紙打開，洗淨和把它煮熟，它又能夠算出一些新食譜去代替舊的。

那一頓很精美，但瑪利却流露出侷促不安的樣子，她向布雷恩道歉一切都由機械操作。不管怎麼樣，他畢竟是來自一個女人自己開罐頭，並且由自己去試味的時代的，但她們仍有餘暇。

他們喝完咖啡的時候，已經日落西山了，布雷恩說：「桑小姐，我非常感謝你，現在，可不知道你是否願意借一筆錢給我呢？我要走了。」

她一臉詫異的顏色。

「在晚上走？」

「我打算到酒店去開一間房，你對我是那麼的仁慈，我不想過份打擾你」

「沒關係，」她說。「今天晚上我留在這裏吧。」

「好的，」布雷恩說。他的咀巴突然的乾涸起來，心臟暴跳。他知道她的邀請是別無其他用意的，但他的軀體卻好像不了解這種情形，它在滿懷希望地反應着，甚至在期待着去把瑪利，桑小姐控制和佔有。

她給他一間睡房和一襲綠色的睡衣。她離開了之後，布雷恩便關上房門，換衣服，跟着上床。他依着她的吩咐把燈關掉。

過了一會，正如他的軀體所期待着的，桑小姐穿了一襲白色的睡衣進來，在他旁邊躺下。

他們沉默地並排躺着，瑪利，桑越來越靠近他，布雷恩把一隻手在她腦袋下面伸了過去。

他說：「我以爲我這一型的人不會吸引你的。」

「也不盡然。雖然我說過歡喜又高又瘦的男人。」

「我有一個時期是又高又瘦的。」

「這是我可以想像的，」她說。

他們都沒有做聲，布雷恩開始感覺到不安和紛亂。這究竟是什麼意思的呢？難道她對他已經有點喜愛？抑或這只是這個時代的風俗習慣，像愛斯基摩人那般，這是一種待客之道？

「桑小姐，」他說。「我奇怪這是不是——」

「噢，不要做聲！」她說，突然的轉過身去對着他，她的眼睛在這幽暗的房間裏閃爍生輝。「布，你是每事問的，是不是？」

過了一會，她又像夢囈地說。「在這種情況之下，我認爲你應該叫我瑪利，別再小姐前，小姐後了。」

「瑪利，」布雷恩說。（46）

這是21世紀　名稱

大漠英雄傳

二十二：太湖之戰　滕甄

鄭志那裏知道鍾鶴羽已接任了新華門，只道阿仙跟他開玩笑，向鍾鶴羽一拱手，道：「于公子，我大哥下令，四處攔截阿仙這小賤人，如果于公子……」

他見鍾鶴羽與阿仙同船，不敢貿然動手，先向這位大恩人賣個人情。

「咱們過去。」鄭志呆了一呆，一時說話不得。

鍾鶴羽道：「你如不肯，便請胡宇大哥來吧。」

鄭志道：「于公子，你眞的帶她出湖？」

鍾鶴羽點頭道：「不錯，但請鄭四哥賜恩。」

鄭志忙道：「于公子是我幫大恩人，這話言重了。」又道：「既然如此，鄭四不敢做主，還請于公子到我幫一敍。」

這話一出，鍾鶴羽也動了憤氣，大聲道：「什麼，我要明敍，難道還須要明敍鐵槳幫？」

阿仙忙道：「對呀，鐵槳幫小小幫會，倒也橫行霸道，沒把咱蘆葦派放在眼內。」

鄭志道：「于公子，容稟，這女人當眞是貴派門下麼？」

鍾鶴羽見這鄭志嚕叨得很，怒道：「是又怎樣？不是又怎樣？」

鄭志道：「據說這女人背叛師門，曾經謀害過師父，如果算是貴派門人，但憑于公子金口說一聲，鄭志即時告退。」

鍾鶴羽一聽這話，好生爲難，一時沉吟不語。

鄭志大聲道：「她如果不算是貴派門人，那末小幫便要拿她回去治罪，這一點，想于公子決不會反對的。」說着拔出一隻沙螺殼，吹得嗚嗚的响。

半响，蘆葦沙沙的擾動，又鑽出幾艘快船，爲首一人，正是三舵主金駱，叫道：「四弟，趕快，那邊頗不妙，大哥跟他動手，已受了傷，二哥率領虎鯊戰船，將他圍着，斷不正烈，你快快去」（五三三）

他手中鐵槳一擧，蘆葦中又鑽出六七艘快艇。

阿仙心想：「這次蘆葦之中，也伏得有人，鐵槳幫眞欲置我於死地，說不得只好請于公子救命了。」當下對鍾鶴羽道：「于公子，鐵槳幫要奈何咱玫瑰派門人，你是新華門，一切由你打發好了。」

她自稱玫瑰派門人，又把他鐵槳傭至，好叫他無所推搪，鍾鶴羽暗暵一聲：「我受過她的三個响頭，誰則是給她愚弄，也只好爲衛於她。」當下站了起來，拱手道：「鄭四哥，你讓……」

村中人語

源源而來

越南難民何其多。不是難民的，尙有多少。

發展

發展工程並非擱置，未知是加速進行否耳。

的士

被發的士牌，我不相信有一天，的士多過私家車。

冬暖

天氣暖得出奇，一年好天氣，就是這一段日子了。

點滴留痕

翠瑩

斜陽（三四）

「這——是怎的？爲甚？」周賢生不解。

「爸爸以後會告訴你的，總之別告訴他，好不好？」她再次要求。

「好吧！」周賢生收線。

「孩子，怎可以不讓秉鈞知道？」

「我先要離婚！」「我不要他的孩子！」

「青青，不要衝動，那是我的孫兒！妳的孩子，我唯一的孫兒！」胡祖德站起來。

「是的，孩子，讓妳呀！」胡太太着慌了。

「是的——爸媽，我明白，我不能這麼自私？我應該給你倆一個孩子……」青青頹喪地低頭，滴下了一點珠淚。

「青青，我的青青，」胡太太啜泣：「媽，別再難過了，我也希望能夠把到孩子出生。」青青苦笑，輕拍舊母親安慰。

「會的，青青，妳會好好的。」祖德強笑。

「但我也有自己的要求，我決定要離婚，我無論如何也不願再和秉鈞一起了。」

「這——孩子生下來豈不是？——」祖德苦着臉孔。

「爸爸，你也希望我快樂吧？我祗要求離婚，其他一切全聽你的，不然的話，我可不願活下去。」

「好的，好的，我們一切全聽妳的，但妳有了孩子，單獨沒個人照顧身畔怎辦？」胡太太縐眉。

「以後我自己的事，我會管的，我會找尋最後的快樂，我會的——」她說。

「好吧！青青，我相信妳不會走錯得很輕。我要妳，明天我便吩咐律師將我名下的一半財產轉撥給妳，由妳支配，由妳送給任何人或妳的兒子。」祖德沉着地說。

「謝謝爸爸。」青青面露喜色。

胡太太望望丈夫和女兒感到詫異。

「我要妳享受到妳自己需要的任何方面的快樂，我祗求妳保護肚裏的孩子，不要恨他，不要傷害他。」祖德伸出手來。

「爸爸，我答應你，我不會恨他，但我暫時不要讓秉鈞知道，你要請周醫生替我保守秘密，否則他不會答應離婚，而且我將來的財產，我絕不願落在秉鈞這個貪錢的人手裏，孩子出世之後跟我姓胡好了，媽媽可以代我要育他長大。」

胡太太連連點頭，覺得青青的話很對。

「傻孩子，秉鈞將來總會知道的。」

花鳥蟲魚集

大岩桐

大岩桐是一種很理想的盆栽花卉，花鐘形，花大，有重瓣種，我覺得重瓣種沒有單瓣的美麗，重瓣雖然是變種，可是並不是凡變種都是好的。

大岩桐是球根植物，多天休眠，落葉後，把它從盆中倒出來，清去泥土，放在陰涼的地方越過多天，到初春，天氣暖和時再拿出來栽種。

栽種大岩桐的土壤，宜用疏鬆，肥沃的壤土爲妙，腐植土一份，河砂一份混合。

大岩桐喜半蔭，陽光過猛不宜，陽光少，葉長，花莖軟，花不集中於莖頂，陽光過多，葉便會被晒焦。最好是散光照射，有半日光照便夠了，葉的色澤也不好看，花也會被晒焦。

大岩桐很愛肥，若溫度適合，則一年四季都可有花，所以需要的肥料很多，肥料用氮、磷、鉀三種元素都平均者爲佳。大岩桐怕熱，因此夏天宜放在陰涼的地方避暑，氣溫過高，出現子葉子腐爛，秋涼天氣涼快，把老莖剪去，使之重新出葉，便會開花，多天若有溫室，也一株會開花的，若無溫度，便照上述的方法，把球根倒出來，至春天再植。繁殖法，像紫羅蘭一樣插葉，也可用播種法。

（附圖：重瓣大岩桐。）

年青人

夜已深，在路燈下有個年輕女子慢慢的獨行，隨着路燈將她的影子拉長了，又漸漸的縮短，然後又拉長……

忽然一個男人迎面走來，在她面前停住，她暗暗吃了一驚：「呃——？」

那男子却對她發出一聲笑：「你不認得我嗎？」

她定睛一看，終於認出他來：「哦！是你——志冲！」

志冲這時又笑了笑：「哦，美妍，怎麼一個人回家？」

「本來有一位朋友說要送我回家的，我不讓他送。」

「我送你好嗎？」志冲說。

「不必了，謝謝你！」美妍向他做了個分別的手勢：「我自己會得回去。拜拜！」

「美妍——」

但美妍連頭也不回，逕自往前走。志冲正爲她就心之際，忽然聽到美妍一陣尖銳的叫聲，跟着又是一陣急奔的步聲，跑來的，也正是美妍。

「美妍，發生了什麼事？」志冲驚問。

浪花集

盼顧

「有賊，打劫！」她急喘，志冲立即攔途，見沒有人追來，她的心也安定了，便疑惑地問：「賊在那裏？」

美妍回頭一看，不見有賊，因爲那賊已跑遠了，「剛才那個賊，頗爲上手，身上有武器……」

一輛的士駛過，志冲立即揚手截停。

「好在你及時趕來，不然的話，我便……」美妍說：「我們還是坐車回去吧。」

「剛才你說的話，我才不再依你了，我送你回家。」

志冲送美妍回家，在車上，她對自己的遭遇仍覺得心驚，自己的話沒有說錯，她內心暗暗感激志冲。（一）

鐵石心腸

司馬紅

一六二六：鯊魚皮泳衣

卡黛說：「我明白你的意思，你再度在那個地方游泳，我預先留在洋台下面，穿了蛙人的服裝，帶着魚叉，天天恭候，直至兇手露面爲止，假如他在海裏把你抱緊，我就出其不意的向他襲擊，是也不是呢？」

金保羅臉露微笑，說：「你眞是聰明，不愧是一流的私家偵探。」

卡黛說：「金保羅，如果你是第二個人，我一定樂意接受，不過這個任務我不想接受了，因爲我不願意看見你死在海裏。」

金保羅問：「爲甚麼你這樣說呢？」

卡黛說：「這是可以想像得到的，你受到襲擊之後，不但沒有走開，還天天到原處游泳，分明是誘他再度向你偷襲了，如果眞有其人，想要你的命，他何必把你箍緊呢？他可以在水中用魚叉向你射擊的，到時我還沒有出擊，你已經身亡了。」

金保羅聽了愕然，深深的吸了一口氣，說：「卡黛，你眞是一個好偵探！」

跟着金保羅說：「卡黛，難道我放棄了報仇大計嗎？」

「不，金保羅，你不必如此灰心，你仍有機會報仇的，只要依照你的計劃進行好了，最重要的是這一點，你必須穿我特製的一種衣裳，它可以防止鯊魚襲擊，叫做鯊魚皮，綽號鯊魚皮的一種衣裳是黑色的，穿在身上，恍如貼身的泳衣，如果有鯊魚衝刺過來，不會刺傷的，就算有刺客在海中出現，仍然不會刺傷他，假如你穿了這種衣裳，刺客出現，你不想被他刺傷，那就使我有機會乘機出手把他殺掉，你同意這樣做嗎？」

「我同意這樣做。」金保羅說。

卡黛笑了笑，說：「我不能不對你說知，這一套鯊魚皮衣裳的售價是美金五千元。」

螢火點點

葉果

一八三：小梅要弟弟

徐可的心却向着那——小不點的女兒，你說奇怪不奇怪？

他很快便找到解釋——我徐可自己生來孤獨，父親早死，媽媽再嫁到外國，我從十二三歲開始，便在姨媽的撫育下長大……如今，見到小梅又將交上我的命運，我這個使出一切力量娛人的爸爸，不爲她謀點快樂，幸福，還是人嗎？

想到此，他擲筆，收好小提琴，穿衣服和皮鞋，趕緊下樓，架車過海，去到大坑道梅莉居所按鈴，來開門的就梅莉，她帶點訝異，問：

「沒什麼事情吧？」

「小梅呢？」他跨過門檻問。

「正在看你送的兒童畫報。」梅莉說，打量着他。

「在家裏爲她作一首生日曲，作得不好，只好跑來看看她，找些靈感！」他解說着。

很感動，很歡欣，梅莉盯望着他。有一種說不出的衝動，但她壓抑着，夫妻分手後的形格勢禁的壓力攔阻住她，正要抬臉往屋裏喊叫時，穿睡衣褲的小梅已聽到聲音，快速跑到他們面前來，狂喜地嚷叫：

「爹哋！爹哋！」然後投到他的懷抱中去。

他把她抱起來，吻她嫩的臉頰，她也吻着爸爸。

「剛才我要打電話給爹哋，但媽咪說你在作曲，忙東西，不要吵擾。」小梅說。

「我忙不成東西，只好跑來找你啦！」徐可抱着小梅走向客廳。梅莉跟在後面。

「爸爸要在九龍上班，不能和你們一起住的，」徐可說。

「不是有車嗎？」小梅的雙眼睜得圓圓。

在小女兒面前，徐可有點窘，他說：「還不是很快來到身邊嗎？」

「但我要你和媽咪住在一起，生個小弟弟，我喜歡小弟弟。」小梅說。

「小梅，不要亂說話。」梅莉干預女兒。徐可睨望着那穿淺藍色睡袍的成熟婦人，她是有一種嫵媚人的風韻。

小梅嘟着兩片小咀唇：「我要個弟弟也不能嗎？」

徐可又做起諧戲來，他說：「好，爹哋明天送個弟弟給你！」

小梅瞪起半信半疑的眼睛，說：「眞的？」

他又吻了吻女兒的臉頰：「我送你一個男孩子洋娃娃，不就是弟弟嗎？」

風滿樓

文：董華言　圖：楚予

一六九：門前佇候

趙太就說他到酒吧散散心，趙太本來便是個賢淑的婦人，他常常不敢過份拂逆丈夫的心意。

也因爲如此，趙重才越來越任性，終于出了事，今夕，他說心情煩悶，要到酒吧喝酒去。趙太本來便不想丈夫多喝酒，到此也只好順下一他的心意，他知道心情苦悶。

趙太獨自返家去了，趙重果然是走到酒吧去，他們不過在半山幽靜的小徑散步一層，要到酒吧，便得走到東區，趙太先返舊居一行，然後再返新居去，趙重卻截上了一部的士，趕到東區。

趙重還是死心不息，要在酒吧去找尋黃中岳踪跡，他要逐間酒吧找，時光還早，呈知道黃中岳未必來，他在附近等候。

趙重在酒吧區等候黃中岳出現，已非第一次矣，他在受惡之前，已找過好幾次，每一次都失望而歸，不過那時候，剛好是事情發生不久，黃中岳未必便敢出來活動，而今事情已隔了多時了，黃中岳也便不怕再出來了，一切都似已成過去。

他呆呆的等候，果然，到了迎午夜時候，有一輛眼熟的汽車駛進來了，他認得正是黃中岳的汽車。

汽車後座是兩個人，前座是司機，他至此才知黃中岳是已僱了司機。

他連忙閃身在往後，向外張望，只見汽車到了一間酒吧停下來，司機下車把後座的門打開了，先下車的是個禿頭漢子，他認得這個人，可是今晚，他已不戴黑眼鏡了，接着下車的正是黃中岳，黃中岳與這個光頭漢子有說有笑。

這個光頭漢子是誰，正是蔡祥，是說買樓的新業主，兩人在一起，可見得他們早有了勾結，看他們的神色，似乎是老朋友，不是新相識。

兩人下車，向左右張望一下，然後才走進酒吧，還好趙重閃躲得快，並沒有爲他們發現。

那司機讓主人下車之後，關了車門，開車走了，他是去停車場泊車。趙重並沒有進酒吧，他知道在酒吧這等地方，內裏維持秩序的人可不少，出了事，便馬上要給人架了出來。

趙重只好耐心的等候，照往常的習慣，黃中岳是一個鐘頭左右便會離去。

不多時，司機已泊好了車子回來了，這個人卻沒有進酒吧，在對面的一間士多喝汽水，趙重馬上醒覺，這個人不獨是司機，還是保鑣，還好是黃中岳新聘用的，他不認得趙重。

趙重就在附近散步，走到了停車場，然後又回來，待司機離開士多之後，他便進士多飲汽水，消磨時間。

時間是一秒一秒的過去了，他不時看手表，快一小時了，他看到了司機又離開了，他知道黃中岳與司機是約好了的，約好了開車來接的時間，司機一走，趙重便到酒吧門前了，他知道司機十分鐘後不能回來，而黃中岳與蔡祥必定在司機回來之前，便走出酒吧。

司機要遲一點才能回來，因爲趙重把一條車胎放氣了，假如兩條放氣，司機會知道有人破壞，馬上回來報告，一條漏氣，便以爲是車胎給路上的釘子刺破，有後備胎，馬上動手去換，縱然是熟練，也得花十分鐘。

他在門前等候，果然黃中岳與蔡祥出酒吧來了，他們以爲汽車必定已到了，那知道不見車，卻見到了趙重，兩人都不禁愕然。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
利家余	NAGARA	澳洲	十七	百保利
偉斯達	VEESTAR	南非	十七	仕嘉
平安	PING ON	沙巴	十七	東安
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十七	福來
金葉	GOLD LEAF	基隆	十七	新興
福源	UNIQUE WINNER	台灣	十七	懋德
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十七	川崎
史蘭地亞	SELANDIA	日本	十七	寶隆
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十七	怡和
捷士美	JESAMINE	台灣	十七	美雅
福聯	UNIQUE ALLIANCE	新加坡	十七	大三
東美高	TOMOCO	日本	十七	東源
柯來恩	AL RAYYAN	台灣	十七	怡和
加美利亞	CAMELIA	新加坡	十八	新興
迪蒂士高	DITTE SKOU	日本	十八	捷成
快得利	FRATERNITY	仰光	十八	新興
太安	TAI ON	沙巴	十八	東安
東華	KIOWA	馬尼拉	十八	東源
金星	VENUS	日本	十八	東方
利加蘭州	S.OF NAGALAND	新加坡	十八	東亞
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	美國	十八	海運
銀福	SILVER FJORD	台灣	十八	勝利
長勝	EVER VICTORY	美國	十八	利達
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	十八	捷成
海和	HERO	印尼	十八	聯航
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	十八	總統
東方企業	ORT.ENTERPRISE	高雄	十八	港郵
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	十八	馬士基
遠洋	OCEAN REACH	日本	十八	天祥
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	十八	天祥
銀星	SILVER STAR	釜山	十九	新興
奧士靈	AUSTRALIND	基隆	十九	渣華
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十九	福來
美甘	PALM	基隆	十九	中央
嘉雄	CHAR HSIUNG	台灣	十九	嘉聯
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	新加坡	十九	大三
陶南一號	DONAM 1	釜山	十九	港興
阿法達	AHMAD AL FATEH	台灣	十九	怡和
馬上美	MAH BULAKUL	曼谷	十九	振盛行
永和	EVER HARMONY	新加坡	十九	大三
貝迪路	BELDERO	高雄	十九	仕嘉

聖誕郵件（空郵）截郵日期

也門人民民主共和國、刁拜　十二月十八日
台灣　十二月十九日

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十七	美輪
利加余	NAGARA	紐約美國東岸	十七	百保利
荃來香港	NL.HONGKONG	南美	十七	渣華
金融	SL.FINANCE	美國西岸	十七	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十七	川崎
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	聖地牙哥港	十八	總統
長勝	EVER VICTORY	紐約	十八	利達
東方企業	ORT.ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	十八	港郵
銀福	SILVER FIORD	美加西岸	十八	威利
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	十八	港郵
	歐洲綫			
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十七	寶隆
福源	UNIQUK WINNER	地中海	十八	懋德
	澳洲綫			
加美利亞	CAMELIA	澳洲	十八	新興
	印·巴·中東綫			
威運	VIVIEN	紅海	十七	日郵
日隆	YAT LUNG	卡拉奇科威特	十七	日高
新熊	NEW BEAR	波斯灣	十七	新橋
	KOTA PURI	波斯灣	十七	太平
柯來恩	AL RAYYAN	波斯灣	十八	怡和
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	十八	福來
青年政治家	YOUNG STATESMAN	波斯灣	十八	山下
先進貨來	STRATHBRORA	卡拉奇波斯灣	十八	太古
	東南亞綫			
賓利市一號	JANUS 1	新加坡巴生	十七	泛洋
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十七	順昌
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡庇能	十八	馬士基
金星	VENUS	馬尼拉	十八	東方
東美高	TOMOCO	曼谷	十八	東源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十八	東源
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	十八	福來
	台灣·日本·釜山綫			
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十七	聯利行
金星	VENUS	日本	十八	東方
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十八	海豐
	非洲綫			
維京	GOOD VIKING	拉高士亞巴巴	十八	達高
捷士美	JESAMINE	拉高士亞巴巴	十八	美雅
金葉	GOLD LEAF	雲巴薩	十八	新興

航訊

利來香港前往南美 柯來恩從高雄抵達

約翰和達文訂週二返回美國 稜島大將由星洲過港轉赴歐

明過港週四航赴日本 快得利仰光來

美甘訂週三往星洲

韓國鳳凰今由美到

威運基隆過港 今啓碇赴紅海

阿聯船務實施新航線 到美國多個重要港口

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。
（到）（開）
★香港怡美利 THOMASEVERETT 十二月十七日 十二月十八日 ★不往巴生港
新菲島怡美利 JOHNEVERETT 十二月廿七日 十二月廿八日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川
★發利怡美利 FERNANDOEVERETT 十二月廿一日 十二月廿二日 ★延往橫濱
利民怡美利 RAMONEVERETT 元月三日 元月四日
往：星加坡、椰加達、泗水。
百利怡美利 PATEVERETT 十二月廿九日 十二月卅一日
遂利怡美利 MAKEVERETT 元月廿六日 元月廿七日

瑞典尊臣輪船公司
往：喀拉蚩、刁拜、哥林沙、科威特、達文、巴士拿、巴連。
截貨 抵港 開行
A. VESSELL 8/2 9/2 10/2
收貨站：香港北角聯益倉及觀塘聯益倉

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
LAURITZEN TBN
元月十七日抵港 十八日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及西班牙港。
收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨艙代理：麥遂初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨.墨爾砵.阿德雷特.比利士彬.佛利曼度.塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）
船名 貨箱截貨 到港 開行
Bunga Angsara 20/12 20/12 21/12
Andros 30/12 30/12 31/12
收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
AMPARO
一月卅日抵港 二月一日開行
往：安孫那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映 繽紛又一爆炸性電影 嚴浩導演
伊雷 曾江 主演 茄哩啡
特別介紹陳玉蓮影壇玉女 「的士狗生」音樂達瘋狂高峰
皇都、嘉禾午夜場茄哩啡

龍華·恒星·油麻地·福星
今天聯映 丹娜從影以來最叱咤一部！ 志倫嘉禮梁主演 劉志榮監製
廟街女強人
今天恒星油麻地福星聯映

新都·快樂 K666148 H773496
今天六場 兩院加開四點正特別場
不心精幕 宣照采幕
NAZI WOMEN CAMP-23
性愛集中營
快樂今晚午夜場 臭頭小子

紐約·凱聲
第三週五場映！
超感身歷綜藝體
Battlestar GALACTICA
太空堡壘 卡拉狄加

京都·麗聲
京都五場 麗聲六場
丹娜 領銜主演 劉志榮 梁麗嬋 劉愛英
廟街女強人
麗聲今晚午夜 臭頭小子
京都今早十一點半 烈火暴潮

南昌 深水埗 國寶 K208917
今天映 茄哩啡 爆炸性喜劇 伊雷 曾江 陳玉蓮
今天五場 廟街女強人

海運·百樂 H702412 K678091
第廿五天日夜五場
CAPRICORN ONE
魔羯一號大行動
海運今晚午夜場：殘缺

帝國·帝后 太平 國際 H466268 K820749
國際五場 太平四場 茄哩啡
今天五場 破舊創新演技奔放 爆炸性電影 茄哩啡 伊雷 曾江 陳玉蓮 合演

利舞台 倫敦 影都 國都
國都五場 天地一沙鷗！
PAPILLON 巴比龍

金門 樂聲
今天六場獻映 丹娜 領銜主演 劉志榮 梁麗嬋 劉愛英
廟街女強人
今晚午夜場 臭頭小子
岳華黃家達主演 請即定座

南華·南洋 5737388 3881755
假日五場請早！
十五貫

大華
今天六場 特別加開四點
羅渣摩亞
鐵金剛勇破鬼門關

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金
今天禮拜！梗爆 預售請早
揭露新興犯罪集團內幕
撈過界

麗華 K921958 英華 K211655 寶石 K657116 觀塘 K429997
狂滿 伊雷 曾江 陳玉蓮 主演
茄哩啡

文華·明珠
大滿特滿！敬請提前入座

珠江·銀都 3-891187 3-023941
四場請早 偷襲珍珠港（虎虎虎）
今天獨家 左輪357 伊夫蒙丹 主演

新華·東方·新聲
兩院今天選映 夜合花 蛇蠍
今天五場 茄哩啡

新光 H632959
今天五場 彩色外光風民族故事片
草原雄鷹

豪華·新大華·華聲
狂滿。今天全線 Molly

普慶 國寶 國華 國泰
影評一致讚好

域多利 紅磡
本月廿一日隆重開幕
今天正場 廟街女強人
星球爭霸戰

總統·華盛頓·金冠
今天全首映球

娛樂·寶聲·明月·民樂
禮拜請早！必然滿座
撈過界

金茂坪 華富閣
日夜五場獻映 三溫暖
快將開幕

第三十屆香港學校朗誦節特刊

朗誦節新界有關人士吐心聲

一切由人安排　不問合理與否

教師學生犧牲時間克苦鍛練果爲何來　秩序零亂參賽寥寥是誰之過

編者先生：

本屆香港學校朗誦節，自上月開鑼，至今尚未結束。我們不知道它將在甚麼時候結束，也不知道參賽者在港九新界一共出賽了多少場，但我們不禁要問：這樣勞師動衆，影響學生的學業和教師的工作，到底爲了甚麼？比賽的結果，將得到甚麼？姑勿論朗誦的價值有多大，每屆朗誦節，我們要不被它折磨到精疲力盡，未見其利，先受其害。何以見得？且聽我們慢慢道來。

每年，大概在朗誦節開始前兩個月，我們學校便會「被邀」參加，而比賽時間、地點、人數、組別等都被「安排」好，毫無選擇餘地。以今年來說，被安排參賽的計有：英文組、國語組、英語組等，又分個人（男、女生各數人）、男生團體組（共數組）、女生團體組（共數組）、男女混合組（共數組）……等等。朗誦內容計：詩、詞、散文（包括文言文和語體文）、新詩、英文等，錯綜複雜。排列組合的結果，的確「內容充實」、「陣容壯大」。任務既定，校方便交給各國文、英文老師負責，抄印朗誦的詩文，選拔學生，並加以訓練。除五年級學生，因須預備會考，而獲「免役」外，本校中英文部各班，幾無一能「倖免」者。

各老師在組織成「生力軍」後，便利用假日或放學後的時間，「嚴加訓練」，不斷耳提面授，務求爲校爭光。綵排之日，各班停課數節，各參賽者如臨大敵，悉力以赴，並作最後之修飾，盛況不可不謂空前。出賽之日，參賽者之班級，尚須團體組，復須停課，以待「遠征軍」凱旋而歸來。

我們並不反對舉行朗誦比賽，但總覺得要比賽這麼多組，實在太傷學生和老師的元氣。如果說，比賽的目的在於提高學生的國文和英文的程度，那麼，我們要問：以兩個月的時間去準備一兩篇詩文，一兩首詞，並犧牲部分上課時間和假日，這代價值得嗎？硬性規定某校應參加若干組，完全是不顧他人的、損人的做法。我們深信各校的學生，定有種種的課外活動，而難以撥出那麼多時間去參加那麼多吃力不討好的朗誦的，試以本校爲例，可供學生作課外活動的計有：器械操隊、交通安全隊、籃球隊、乒乓球隊、羽毛球隊、劍擊組、學生團契、中文學會、英文學會、地理學會、歷史學會、化學學會、攝影學會、數學學會、無綫電學會、學生會等，學生多利用假日到校參加各項活動。此外，本校也經常舉行各種比賽，如中英文書法、中英文演講、中英文朗誦、運動、壁報、清潔……等比賽。至於其他各種節日或非節日的活動，更是不勝枚舉。

我們所以列舉那麼多活動，無非想主辦當局明瞭：學生和老師們空閒的時間，十分有限，實在受不了那麼多費時失事的透支。主辦當局要在請公，最好經常到各校去走走，看看實際情況後，再決定每間學校適宜負担多少項朗誦比賽，勿再盲目亂發「邀請信」。頭腦清醒時，不妨計劃另一更周全其美的比賽方式，如利用假期，讓各校自動報名，並選擇組別等。如此，庶可避免閉門造車，強人之難而爲芸芸學子及老師帶來莫大的困擾，進而在功課及工作上受到不良的影響。

最後，我們要向主辦當局吐口苦水：由於我們「強迫」學生參加朗誦，影響他們的功課和課外活動，因之對我們十分不滿，而我們則怪責他們不諒學校的苦衷，雙方都鬧得不很愉快。一件本來是十分有意義的事，竟必須在痛苦的心情下來完成，豈不令人深感遺憾？然而，這是誰的過失呢？

受害人百拜　一九七八年十二月十一日

受害人先生：

對於足下所提五點，本版同人十分同情。但要知道，朗誦節的意義與功用，是肯定的，至於如何安排，及至到教師，學生之間種種不便，那是當權者的事，與朗誦節本身無關。

來信早已收到多日，所以遲到今天才發表，是恐怕影響同學們的參賽情緒，此點至請原諒。

不過，當政者的種種安排，是非自有定論，我們是站在你們一邊，而希望當權者正視種種烏龍與強制的措施，而加以改正。總之，朗誦本身是件好事，只要當權者虛心採納各方意見，逐漸將不合理的地方改正過來，那就是大幸了。

編輯部覆

女小四粵語詩詞獨誦優勝者，左至右：冠軍基理上午校許玉鳳、雙冠軍基理上午校荷聖靈、荃灣潮州公學（上午）許玉鳳、三季軍閩僑第二小學（下午）伍秀鸝、蘇浙謝采康紀念上午校洗慧儀和王秀嫻。

朗誦節圓滿收場

新界昨最後演出

評判譚錫麟謂一般水準尚算不錯　字音及對誦材之瞭解仍須着力

（特訊）第卅屆朗誦節新界區中文朗誦比賽大軸戲，昨日在荃灣上葵涌官立中學舉行，各參賽者的演出尚算理想。

獨誦，男子小六粵語詩詞「一時間」，誦材是譚錫麟評判：是項參賽同學對朗誦的基本技巧掌握不錯，但忽略了字音的準確性，例如「銀」、「黑」、「一光」、「岩」等等，「一」「我」「默默」。

評判又指出：獎號起首發現文藝的情與思想的表現，但同學卻沒有好的作用，因而使作品的好地發揮力大打折扣。

……八十八分。評語是：句讀清晰，節奏的處理很細心，想像力豐富，惜節奏感稍弱，而致未盡最高水準。亞軍兩名，閩僑第二小學下午校高偉誠，八十七分。基理上午校李偉康，八十七分。季軍是國培小學上午校鄭偉康，八十六分。

獨誦，女子小四粵語詩詞（誦材是「歌」），大部份參賽同學，評判稱：能用爽朗的語調，表達出作品的風格，惜節奏稍欠……

……事的首名，評語是想像力強，咬字清晰，態度自然，說服力有勁，聲調抑揚有致，感強，深得文中精髓。

雙語冠軍是基理上午校荷聖靈，荃灣潮州公學上午校許玉鳳，八十六分。季軍三名：閩僑第二小學下午校伍秀鸝、蘇浙謝采康紀念上午校洗慧儀和王秀嫻，八十五分。

獨誦，男子小四粵語詩詞，誦材是紀弦的「光明的追求者」，評判認爲同學的發聲清亮，節奏的掌握也不錯，閩僑第二小學（下午）趙世康以八十七分搶元，評語說他姿態流露自然，配合文章，使感染力加強，深得文中詩意。亞軍基理上午校楊俊偉，八十六分，季軍聖公會思羌小學（上午）洪俊銘，八十四分。

昨其餘各組成績如下：小三女粵語詩詞獨誦，（一）梁美嫻、（二）李瑞玲、（三）鄭潔、鄧韻思、黎穎華。小一女粵語詩詞獨誦，（一）陳鳳珊。小一男粵語詩詞獨誦，（一）周志明、（二）盧健文、（三）張勇怡、黃志江。小六男粵語散文獨誦，（一）譚志英、（二）何智恆、（三）盧創華。（挺、峯）

簡覆

新界一旁觀者先生：來信未能發表，原因他們似是集體評判，而定出結果，由其中一個人用國語或粵語講出來。見仁見智，他們當評判，自有權作出評定。其他小節，正所謂每一個人，必有所短，亦必有所長，拭目以待明年如何？

編輯室啓

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油蔴地 國寶
萬年 龍華 同樂 屯門 域多利
全線大爆
麗聲·金門·樂聲　加四點場
·粵語對白·

廟街女強人

志利電影公司最新大胆出品
女性巴比龍血淚史！
雛妓女監獄的秘聞生活，
寫盡女子街頭墮落做嘢訓符！
揭露廟街女嬌天之錯……
丹娜 領銜主演
從影以來博得最「盡」嘅作品！
嘉倫 歐陽佩珊 米蘭 領銜主演
出品人 鄭志豪　監製 劉克宣
（兒童不宜）
劉志榮·梁麗嬋·劉愛英 領銜主演
賣身接客！咽盡心傷！逃籠復仇！擠酒斷腸！
監內滿春光！牢中多穢事！
林義雄 導演

現實社會大問題－人人都想撈過界
粵語對白　格外傳神
撈過界
翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 元朗
輿論好評！
今天禮拜·五場請早
奪槍封搶銀行·拿賬部·追講數·爆大鑊
揭露新興犯罪集團的內幕
撈 不顧生死不分男女
撈 不論多少不分貧富
撈 同過渡宴 業體串謀
撈 霸佔地盤 暗中勒索
導演 牟敦芾
一手榮 韓國材 林輝煌 鍾志強
500 HONG KONG 伍佰

倫敦珍珠港
銀都
即日四場放映
二點三點六點九點正
虎！虎！虎！
Tora! Tora! Tora!
揭開二次大戰偷襲珍珠港之謎！美日珍貴紀錄影片！精彩英語前後大演出！
場面製作最偉大，攝影最宏偉，空前絕後史上最！

聖誕鉅獻
大利奧阿貞圖 名導演·權威製片
生人勿近
活剝生吞！

豪華 5-762372 · 新大華 3-841199 · 華聲 3-617169
連日爆滿 今天加開四點·三
絕莉 Molly
影評大讚 日日五場
「茱絲汀與茱麗葉」女主角：瑪莉亞蓮
北歐玉女：伊華雅珊
大胆犧牲色相聯合演
麗葉「茱絲汀與茱麗葉」原班人馬再度上陣！
「茱絲汀與茱麗葉」導演 柏特湯 精心泡製
瑞典電影人所共知名著改編轟動歐洲十招八式武器俱精一性愛奇觀絕招無思慾頭婦遺北歐十足春勝在風味靈舍夠辣成人唔同電影
兒童不宜

麗宮
今天禮拜五場獻映
演出大胆取秀色美帥俏與胴體
第一次接觸
茱迪雷莉嘉碧露絲寶主演
胴體水秀山明晶瑩吸引力大更勝〇孃
兒童絕對不宜

午夜場
文華 明珠 海運 翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 元朗 民樂
今晚 十二點半再映 萬勿錯過 請早撲飛
賣座又創新紀錄！動作片再創里程碑
聖誕假期特級巨獻
張徹 導演
充滿設想特別的打鬥　表現難度極高的動作
殘缺
羅莽：雙啞的「殘缺」　鹿峯：缺手的「殘缺」　郭追：瞎子的「殘缺」　孫建：斷腿的「殘缺」　江生：白癡的「殘缺」
陳觀泰 有心理上殘缺
殘缺動作爲何能人所不能？殘缺的人如何利用殘缺優點？
一部難度極高的創新武打巨片
出品 陳觀泰　主演 鹿峯 郭追 羅莽 孫建 江生 王龍威 楊雄 譚鎮渡 井淼 大平 潘冰嫦 屠龍

消息詳確　包羅萬有　請長期定閱華僑日報

租賃 香港

北角璇宮大廈

南方大廈

灣仔工場

幼稚園租

伊利沙伯

旺舖廉租

置富花園

上丹頓

旺舖招租

灣仔吉樓

八百九元 廳房分租

旺舖平租

筲箕灣租

伊利沙伯

分類廣告客戶幸運抽獎

（由十二月一日至十二月卅一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

獎額共八名：

各得雷達男庄雅緻型薄表一隻。每隻價值HK $610.-

瑞士 雷達表 RADO

雷達聲威響 創造新趨向

抽獎公佈日期一九七九年一月五日

每日讀者·超過百萬

惠刊廣告·收效宏大

（西區）旺舖出租

中區 萬宜大廈

德輔道中60-68號 寫字樓招租 請電 5-239859

平住租宅

聯邦國際大廈 寫字樓招租

商業樓宇出租 香港灣仔軒尼詩道305號6樓

租賃 九龍

旺舖平租

旺舖出租　尖沙咀旺舖　旺舖出租　旺舖招租　旺舖平租　露台房租　課室出租　傢俬平房　大角咀廠　荃灣　全層樓招租　旺舖閣樓　光猛梗房　單邊旺舖　工廠出租　旺舖元餘

屯門工廠　旺舖招租　昌發地產　美孚樓租

花墟道26 樓下全層招租 電K869687洽

天台廠 廉租

大埔墟

廣福里19——21號

商業閣樓分層出租四線電錶工商合用市中心地點好交通便

請電：⑫——662335 ⑫——661939張洽

大單邊旺舖 月租千餘元

平旺租舖

大單邊旺舖 平租千餘元

旺舖招租 深水埗福榮街 180——182號地下

九龍城福老村道

長沙灣 廠房招租

廉旺租舖

旺舖招租

出旺租舖

紅磡旺舖 新裝修招租

大旺舖 千餘元

橫門租數百

出讓 九龍

旺舖平售

黃埔新邨

金運工業

工業地下

屯門廠王

荃灣花園

青局廉讓

雅麗苑　荃灣三坡坊　通菜街華發　大廈　樓宇出售　荃威花園　昌發地產　廠房平售　旺舖急　急讓　仁寶大廈　12萬吉售　百誠大廈　旺舖出售　元朗農地　工廠出售　二樓吉售　旺角洋樓　大角咀唐樓　官塘旺舖　海景洋樓　中國急讓　鄉村別墅

出國急讓　靚樓　洋樓急售　二樓吉售　百誠大廈　特大二樓　快餐店讓　荃灣吉樓　荃灣昌禧　荃灣花園　新界屋地　全幢樓宇　月華街集　唐樓急售　吉樓出售　吉樓出售　鏡記地產　旺舖出售　唐樓出售　唐樓出售　工廠出售　地下二樓

美孚新邨　欲購從速　送新裝修　黃埔四期　獨一無二

新讓出樓

新界別墅

錦上路大帽山半徑邨別墅已建好70 0呎空地萬四呎售70萬交吉

電3—446318新隆地產公司

第二期 偉恒昌邨 第三期

土瓜灣貴州街商業旺區交通便近九龍城碼頭 高低大小新式洋樓 設備完善管理一流 快入伙平價抛

海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★

歡迎委託・無論租售・業主免佣・成交快妥

官塘 駱駝漆大廈

開源道／興業街一號 現尚餘單位十餘個假日照常在地盤收售 地盤電話：③—八九一二三五 仲量行

沙田半山別墅

新建成・即將入伙・每層七百呎・三房高・建築材料佳・柚木地板・茶色玻璃鋁邊・背山面對沙田馬場・特價八十萬元正。有意請電：⑧—698291李洽（經紀免問）

金山樓

楓樹街 萬呎售43萬 旺舖

萬邦商業大廈 旺角 1260呎 45萬

黃金大廈

荃灣中心 15萬起

東裕

旺得舖寶

坪洲樓舖

尖沙咀・急・售・商住

急售旺舖 深水埗

巴黎狄龍地產

廠房特平

尖沙咀區旺舖出售

河內道8號地下面積1,200呎明年七月可交吉現每月收租$5,500・年期長・不用補價・售$4,000,000有意請電③698291李洽經紀免問

出售廠房

葵涌地王 保基大樓 售

大單邊舖面潤56呎面積840呎連閣樓780呎二樓9900呎適合酒樓銀行百貨各業平售三百五十萬詳情電：⑫—256825（日）⑫—263835（夜）揭免

勝豐園

出讓 香港

電器道樓

灣仔洋樓

灣仔新樓

旺舖出售

澳門平樓

太古城

高尚唐樓

交吉唐樓

薄扶林花園

三面海景

海景洋樓廉售

即將入伙・即買即住

材料靚・價錢平・間格好・年期長

地下旺舖連閣1300呎・售67萬二樓連前後平台740呎・售22萬5千六樓連天台940呎售24萬5千 95折優待・可分期付款・香港第三街42號

電話：⑤—一四四〇八一一二

出國洋樓 向南面海

出國急賣

香港物業交易所牌照讓

富偉商廈

天后廟道百

二樓租讓 租讓

北角住宅

中環加咸街

吉樓租售

大單邊旺舖連閣 平租千五元

旺角租售

單邊旺舖 平租千餘元

旺舖租售

旺角租售

灣仔舖租售

大三元對面貨櫃道九號地下八百餘尺石屎閣四百尺舖閣十五尺近酒樓街市樂隊合各行業・九九九年期交吉 新界⑫—763571

太古　東山閣向海　百福花園　南豐　健威花園　伊利　置富　香港仔　薄扶林　碧瑤灣

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓

我哋幫你手 任你選到好

持牌經紀 物業交易所

昌發地產

即住 南豐新邨

大批各期南豐新邨平售位鰂魚涌太古谷474呎至692呎 照價加些平過本區 特平租售

珠城地產 H638948歡迎分期 英皇道1052號地下

委托租售 成交快捷 佣金全免

大量 健威花園

大量平售位於北角英皇道交通極便利北角碼頭對面公園西式洋樓首期特少 成交最多

珠城地產 H六三八九四八 英皇道1052號地下

歡迎委託免佣 成交快捷妥當

東方地產 荃灣沙咀道337號地下

荃灣中心 荃運中心

荃威花園 錦繡花園

荃灣葵涌住宅廠舖

日⑫428873晚⑧718331業主免佣

金寶 紅磡灣中心 黃埔新邨 偉恆昌邨 德福花園 牛頭角樓舖

旺舖出售

德成行地產

怡基 紅磡 百福花園 德福花園 各大細單位

漢記 恒景閣 偉華大廈 福華大廈 錦繡閣 安寧大廈 崇富洋樓 黃埔新邨（紅磡） 建利大廈 金運工業大廈 彌敦道地庫租（土瓜灣）

華僑日報 北角辦事處

北角渣華道一百二十七號

北角新邨東座

電話：5-640693 640603

道　華　渣　英　皇　琴行街　電照街　書局街　巴士總站　小巴站　華僑日報北角分處

加強服務 方便讀者

歡迎惠登廣告

每日下午五時半截稿

千八鋼琴

出讓 物件

各期 德福花園

牛頭角九龍灣地下鐵車廠上蓋尚住宅面臨九龍灣畔景緻優美設備齊各單位 特平出售

安和地產 電話K657265 紅磡船澳街二號

歡迎委託業主免佣忠誠服務客路最廣

多層 恒景閣 急售

土瓜灣偉恒昌新邨二期交通便近九龍城碼頭巴士站公園環境優美兩房兩廳 快將入伙

安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下

不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

泰山地產 樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日H438741 夜K840404

新隆地產公司 電話③446318

官塘地王中心

打字機

買賣 修理 交換

油印機・咭鐘・影印及中文機 老字號・貨式多・價錢實際 香港文儀器材行K962903 亞皆老街54號五樓（先施對面）

酒樓生財用具 平售

大批

夜冷躉船平沽

出讓鋼琴

廉讓鋼琴

時裝車衣

原庄鋼琴

冷暖氣雪櫃

夜冷機械限日沽清

夜冷五金塑膠手飾廠

心理治療

暗瘡

包脫墨痣

岑仁山

洪冠洲

神經衰弱

心理兒童

醫藥

瑞香園 貨倉有限公司

貨倉

尚有分類廣告

刊在第五張第二頁

癬

開業誌慶 贈醫贈藥

時間：上午九時至12時 下午三時至六時

地點：彌敦道364號美大廈四樓A座電梯按③字 電話：⑧—317530

氣功療病

脫除黑痣

新法脫痣無痛無痕

包皮・痔瘡・皮膚等

李鍾岳主理

收費廉宜

攝影
攝影技術 全部 色彩 ①含拍攝 90元 ①號印彩模型

結他 入門
全港最易學 K241894

日語
留日經驗教授 交際會話 小組 K825752

國樂 新班招生
橫眉館 ③—806290

古箏 琵琶
粵國各種樂曲 時代曲 K741231 K789758

李瑞雅麗 授舞
25元保會 彌敦道326 （平價對面）

陳步德 舞授

維也納
K370894 洽

家庭托嬰

鍍電
K 828324

上海音專

元朗西人

註冊托兒

荃灣 英人
經驗教 英語 12—402262

英人 會話
K846468

17 得勝車
中期 試路 指導 詳細 K737007

學
K—051097 高級男女教師傳授 初學補急考習

學
K—735875

學
K843100 禮安學車 全車有頻 求第一關仍 精

招生

新巴黎琴行
九龍太子道 地下 37號 K—013562
鋼琴 結他
招大小樂 提琴 生琴理

道功
健光針灸樂按摩醫師黃俊明教授 康樂精簡太極拳法 拳功護身內功長勁 氣功調息靜坐調神 身心修煉七日通關 神經衰弱胃病風濕 內傷脊椎腰腿痠軟 減肥增胖智慧潛能 索章報名 H470467
香港德輔道西259號銀行大廈四樓C座

英文
K 12—1818

馮氏英專
Fung's English Course

90數新理舊元 英文

總統琴行

英文教授

太極拳

托管補習

英語 會考

華夏書院 室內設計 進修 主講

中大
工藝高速訓練 中心主辦

香港商科語言書院
中英簿記・日語會話・會考補習・商科秘書班
中英打字・GCE法文・英文專修・剪裁珠算班
速記信札・德文法文・CIF 國語・Toefl速記
正校彌敦道607號新興大廈三樓 K858440
二校彌敦道503號恒興銀行大廈5樓 K859364
四校香港灣仔軒尼詩道439號二樓 H796835

文亮補習化社 新舊數理化 預科數理化 英文會話
北角英皇道 K719938

舞
蕭文安妮 授

藝苑 古箏書畫
琵琶詩詞 鋼琴揚琴油畫素描 兒童畫 K040313 K034086
海天

德誠烹飪學院
凡學粵菜全科贈學燒烤全科
六週年紀念大贈送
旺角彌敦道554至556號實業大廈12樓

中西舞蹈學校
王爽英高級英國教授
中國民間舞
中國舞兒童班
芭蕾舞成人兒童班等
各班招生
報名每日上午H742851

小提琴
蔣毓良教

樂聲琴行
港九 主辦
專教古典結他 民歌結他 電琴鋼琴 提琴樂理 師授
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西231號⑥468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ⑤037968⑧037662

啓事
何新樑 律師事務所 代表律師 一九七八年十二月十六日

羊皮椅套
K703810

汽車椅套中心
尺碼齊備・永不變型
高價收購汽車
出價最高・即價即到
九龍紅磡漆咸道二七五號商業大廈 (⑧)—631625嘉信汽車貿易公司

汽車

SPEED-READING FOR BETTER STUDY SKILLS & EXAM NEEDS
H-K· CENTRAL H-241447

專成人教英文講寫

K011719

德法烹飪學院
最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發
慶祝五週年紀念大贈送
凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費
特設速成調酒全科眞酒教收費特廉
旺角彌敦道494—496號電話K 300110 K 306427

康聯 財務 貸款公司
分期付款　日息毫式
總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 T E L：⑤—236445 ⑤—237578
分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室 T E L：⑥—734767 ⑥—734812

財務

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失

催收租

最佳禮物

大知識
我擁有內在的眞理我能把它顯示給你活在的完美老師GURU MAHARAJ JI 本月十七日晚八時香港大會堂高座八樓北會議室公開講座歡迎參聽 5—253850

茲因 日前
地址各及本公司機理部 ...

金航旅遊貿易公司
⑤—858846　⑧—857745　⑧—677870
台北 550　曼谷 980　倫敦1640
東京1080　羅省1250　西雅圖1250
大阪1100　紐約1600　三藩市1650
漢城1100　巴黎2000　多倫多1600
辦事處：彌敦道六〇七號新興大廈512室
門市部：尖沙咀香檳大廈17號商場（東保時裝）

台灣
包聽包銷　包退貨
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

3天縮短為一 3小時即可完成 全身健康檢查 準確可靠 收費低廉
時間就是金錢，將以往三天作院時間的全身檢查，縮短為三小時即可，為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"
第一健診中心
台北市八德路三段20號台資大樓九樓 電話：7524415—7

旅遊

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

---

③- 886144-5鴻利旅遊（香港）公司接同業
快準 台證
特平機票各地簽證 快樂的假期台灣遊 年初二出發 送79年月曆 彌敦道500號 式式零壹室

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國 980 加拿大950 英國1340 荷蘭 1530 台灣團 950 星馬團2050
紐約 1210 挪加達 800 日本 580 巴西 2990 美加團4650 菲島團 900
澳洲 1450 星加坡 750 台北 350 南美 1880
歐洲 1410 馬尼拉 340 曼谷 410 巴黎 1530 曼谷團1490 歐洲團5200

信用第一 台證 機票
台灣直達 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室接18字3-851245 3-849562 3-859555

百貨 批發
台北機票525 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
兼售免稅納稅合法百貨用品・包聽・包銷・包退貨。

華僑日報 讀者旅行團
每週出發
4天台北 $ 1090
7天台灣 $ 1540
9天台灣 $ 1690
7天菲島 $ 1350
4天韓國 $ 1590
5天泰國 $ 1550
7天星馬 $ 2620

廉價機票服務
代理世界
各地特價機票
直接發售
歡迎電話垂詢
專用電話 5-447130
詳情請詢：
七海旅運公司
香港國際大廈1702室

康年
中華民國交通部觀光局審定 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
敬告旅客
聯營五年，港九獨壹家，無牌者不能無耻自認，圖魚目混珠。台灣甲種旅行社無指定外匯限額，則無(國際)字樣，非牌照也；故不能接待港客。梁設信奸言，跌交現形，老羞成怒，照抄上了鬆！
垂詢電話：5-260951 5-224765 5-235164

星輝
3-309385-6 9AM-8PM假日照常
菲律賓 $ 1177
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機・飛機碧瑤，遍遊：碧瑤一綠島樂園一百勝灘一夏蓮娜一海上賭場，住宿：菲律賓巴喇沙・文蘭迪東宮・總統・黑碧等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊
出發日期 12月3,6,9,12,15,18,21,27,30日
農曆新年加班6天團1月23,24,25,26,27,28,29,30
曼谷七天豪華團 $ 1590
九龍彌敦道343-9號永安實業大廈1606室

菲律賓Tradewinds Hotel
免費住宿，早餐及接送
馬尼拉自由觀光團
$ 800
聖誕加班12月23,24日農曆新年加班1月23,24,25日
餘額無多・報名從速
垂詢電話：3-882492 歡迎同業往來

曼谷芭堤雅 七天豪華團 $1650
菲律賓碧瑤 七天豪華團 $1350 $1190
3-969767 3-969967
不勝寒 旅遊貿易公司
九龍彌敦道七四八A號始創行十樓九C七室

新聯發 水晶地板 清潔打臘
3—314564 12—806046

東方公司

萬能角鋼 窗簾美路

中英打字中心 油印

百葉窗簾

冷氣雪櫃 收購修理
拆裝噴油 H713300 H713301

裝修新威

雪櫃翻新

藝華裝修

景園假山

新龍打臘
K456940 K753689

專做牆紙
平價精工 K754337

修漆油特平
K—239865 英記工程

洗油煙機

裝修
水喉廠樓 油木間房 漆泥格工 K—865122 ⑫—624086 森發洽

商業

尋容 周寬
訪尋

精確高級薄庄電子錶
最新出品比市面最薄之電子錶更薄配高級鋼帶極便宜男女庄均有盛惠自用保證兩年新欵電錶由90元起計時秒錶由36元起普通石英錶由20欵元起歡迎洋行水客鐘錶店治購批發零估一律歡迎・另有薄庄電子錶零件、零件、錶肉現貨供應
歲晚酬賓特價優待
精確鐘錶有限公司北角英皇道六十號二樓（三洋陳列室樓上）
電話：⑥—七八三九八九　⑧—七八七二二一

三行裝修

通渠改廁

上門裝修

百葉窗 布簾軌路
⑧822781 洪發洽

修理冷氣 洗凍雪 衣肉 機櫃櫃
⑨963300 冷氣工程

清潔打臘
抹窗專門 超群 5—471633

抹打窗臘
一新 K—843941

藝成裝修
⑤703804

地板專門

鐵器工程

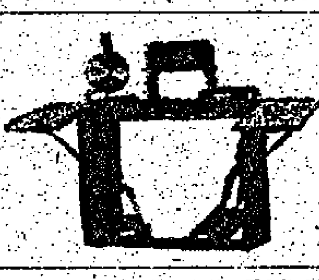
宏記鐵器

東方專影

專修洗衣機
零件充足 ⑥712440 708687 第一工程

打字機
專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新
中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司
日H437326 夜H517034

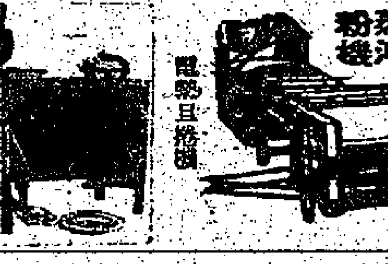
裝修
快大字 聯興 工



電熱蛋捲機 半自動
⑥628149 ⑪332035

高價收購彩色電視
專業修理彩色電視 安裝彩色電視天綫 3—042994 高陞

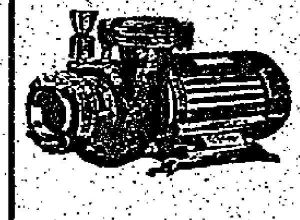
特平打字機
OLYMPIA・ADLER・UNDERWOOD全部均以批發價出售 並有按月保養，精工修理。噴油翻新，收費特廉。彌敦道七二〇號家樂樓三樓文聯洋行（旺角道口）K—九四舍一式九



自動蒸粉 河機
吳晃機器廠

漏水
宇宙防水工程行

漏水



豐成牌直軸水泵 安裝易・佔地小
½匹馬力$ 450.00　5匹馬力$ 1,080.00
1匹馬力$ 540.00　7½匹馬力$ 1,800.00
2匹馬力$ 675.00　10匹馬力$ 2,250.00
3匹馬力$ 810.00　15匹馬力$ 3,150.00
Tel.: 5-622286-7　Tel.: 3-841029

九龍長沙灣道223號（近北河街）永興製品廠 K798321—4 洽

地毯清潔
收錢 H437901

漏水 專門
K304301 防水工程 K952634

信興繡莊
結婚褂裙・毛毯床褥
全絲綿被・廣花棉胎
土瓜灣道327 K333216
榮光街4B K629901

出國
皮草 皮褸 雪褸 毛褸
九龍尖沙咀金馬倫道26號地下世界趣底公司
自設工廠零售批發特價優待
K667149 K678750

打字機
買賣修理保養舊換新
坐枱機　手提機　舊機$80
油印機　支票機　碎文件機
灣仔軒尼詩道291號四樓
H738540 H743094
（中建打字機公司）

水晶
車磨打臘 翻補樓板 機洗地氈 清潔抹窗
H749835 H724717 立運公司

一雅文具製造公司
出品各類精美賀咭・歡迎出口
供應寫字樓 中西文具 包用裝品 送貨電話 H-236382 H-238537
中環士丹利街58-64美德大廈

鍾應堂 相命最準
新風水 ...

中大捲閘
元朗教育路一壹八號 12—780430

瑞生隆五金行
專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
5-279625-6 5-280235

保麗洗衣廠
承洗樓布　男女工衣
酒店床單　牛仔彩褲
接洽電話：12—916834

水晶地板
清潔打臘 乾洗地氈
聯安公司⑧444221 ⑧441615

遠東打臘
K666809 H719803
水晶地板

電器工程
各類廠房工商樓宇
酒樓旅店電器安裝
加改保養費廉快捷
⑧—313803

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：13 15 16 19 26 27 29 36 38 39 42 43 45 46 47 48 49 50 52 53 310 314 316 319 328 321 324 331 334 338 343 347 349 351 352 357 359 364 369 370 374 375 382 384 387 389 391 397 398 399

中區辦事處信箱號碼：655 657 658 581 596 600 601 604 611 615 627 639 641 643 645 649 651 654 655 658 659 660 662 665 667 683 685 686 693 695 696 698 699 702 705 713 717 722 723 724 897 899 900

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：906 912 915 916 917 920 921 922 932 935 937 946 947 953 956 958 959 962 963 964 966 967 968 970 990 991 992 993 997 999 1000

旺角辦事處信箱號碼：1002 1009 1016 1019 1020 1021 1022 1024 1027 1028 1032 1033 1095 1035 1430 1431 1451 1452 1453 1454 1497 1498 1500

北角分處信箱號碼：1601 1602 1608 1604 1609 1611 1614 1615 1618 1627 1628 1630 1631 1634 1635 1640 1641 1643 1646 1652 1653 1654 1655

聯邦
私家偵探局 有限公司 英國偵探總會會員
攝影錄音跟踪代收債欵 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密
K311811 K311833 彌敦道611號按11字五月花上

針織天鵝絨 VELOUR
針織製衣廠注意：本廠常備各色
供客起擦之用並歡迎定貨色由客指定數量不拘
詢電溫安實業有限公司⑫—246924溫先生

歐美 漏水

香港
私家偵探社 政府註冊 絕對保密
電話⑧818008 ⑧819666
商業調查 職員行蹤 失蹤調查 租務糾紛
通姦證據 離婚證據 攝影錄音 秘密跟蹤
新式儀器偵查 專業人材辦案 歡迎詢問
九龍太子道一四一號長榮大廈三〇八室

冷氣雪櫃 永興
H721651 736825
買修拆清冷雪噴換 賣理裝洗氣櫃油漆
洛克道41 4永興冷氣工程

一鳴製造廠
電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

絨燈布芯

花園別墅 鄉村屋
承建花園別墅鄉村屋建築工程工精料足價錢公道
⑫668619 ⑤876661

合發裝修 土木工程
K252054

在五張三頁 尚有分類刊
惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

寶石公司吉祥玉器
專營各欵首飾・古玩・玉墜・玉鈪・担保正貨・酬謝顧客・贈送月曆・
香港北角英皇道332號
電話5—785288

寶光珠石
大道中82號
電話 H 453101 453111

珠寶

華僑日報　分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。
①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處休甸利街香港華人銀行地下
③北角分處英皇道一二二七號地下
④九龍旺角分處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭側景處號

本報擴大廣告服務

大字四個　小字卅四個　每天四元

設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角渣華道　銅鑼灣雲東街　何文田亞皆老街　紅磡新柳街　九龍美孚新邨　荃灣眾安街　新界屯門　新界大埔

- 西環：皇后街十四號　西環街坊福利會　電話：5-871663
- 灣仔：軒尼詩道三〇三號二樓　新文苑公司　電話：5-747766
- 北角：渣華道一二一號　香港琴行　電話：5-613913
- 銅鑼灣：雲東街九號A地下　文海圖書公司　電話：5-793915
- 何文田：亞皆老街一二四號M地下　恆建圖書唱片公司　電話：3-037195
- 紅磡：紅磡新柳街三〇號C　友誠書局　電話：3-621616
- 美孚新邨：百老匯街十一D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
- 荃灣：荃灣眾安街三號二樓　正康公司　電話：12-429081
- 屯門：屯門鄉事會路一號地下　衛光書局　電話：12-812675
- 大埔：廣福道金左壹號地下　永誠地產代理公司　電話：12-671800
- 時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免奔波

待聘（各業）

徵數理賬

家庭托兒

中英稅賬

商業英文

英國龍園

用第一　可靠信達　退富包滿　不滿意包　包費廉　收女傭　非女傭　萬宜大廈731富達公司　5—229079　5—225964

龍子行碧利　菲籍女傭

女傭中心　搵工請人信譽一流　中西鐘留服務港九　安全可靠假日照常　德輔道西77號13樓　H496162　H401761

理帳報稅

裕安菲傭　EURO—PHILIPINAS　專人駐菲精選實際經驗可靠品格良好女傭全港唯一有政府註冊　電話⑥458351　⑥457805

鐘點女傭　政府註册絕對負責　留宿鐘點半日全日　服務港九保證滿意　九至六時K688985　香港女傭服務公司

聘請

西藥練習　灣仔洛克道380號　恒隆藥行洽

藥行送貨

助理文員

招請男工

練習生

托嬰院請

運輸行聘

中環書店

布廠文員

玩具手辦

聘女教師

機械助理

聘女櫃面

聘請護理

女見習

聘請職員

誠聘補習

聘請補習

急聘教師

物業女助理

聘請幼師

急聘幼師

夜校教師

聘請什工

英中各科

聘請女傭

聘女幼師

山頂醫院

元朗某中學

九龍塘

請送貨員

聘請助護

室內設計

聘請後生

廣告練習生

學生兼職仕

聘女文員

聘幼園師

請女傭

聘女文員

出版社聘

鐘點女傭

工藝品售貨員

濟經五中聘　（每週上課一晚）中一數學（兩晚）小學英文（四晚）教師各一名歷徵請函香港仔田灣街香港仔明愛成人教育中心夜校部

聘請文員

誠聘小學音樂兼普通科

男女教師　九龍日制小學誠聘音樂兼普通科教師，有意者請即電話或函報信箱號碼9924

誠聘教師

學生兼職

家庭女傭

家政教師

誠聘幼師

請女校工

住校女工

金煌玉器

留宿女傭

膠貼印刷

鈎織外發

琴行請女售貨員　九至一七　K〇四〇〇

聘請教師

聘樓師則　助理結構工程師設計員多名能獨立設計者為合經驗履歷電話函本報信箱七三一號

商後生行　中小程度有假期近照供膳宿函本報信箱740

誠聘職員

石硤洲聘男職員㈠打石匠有實際經驗識開風機領導戒毒者工作月薪1,465元起另生活津貼㈡士多員英中四識打字有簿記士多管理經驗優先月薪860元起留島工作供膳宿有福利年假函履歷電話近照香港戒毒會灣仔軒尼詩道15號三樓

誠聘教師　元朗區英文書院誠聘F4—F5文史教師一名合意者請電⑧7772 22黃小姐接洽

全日半日按時兼職　全港最龐大之高級夜總會屬下眾城夜總會高薪誠聘日夜班女職員多名無須經驗歡迎兼4至8小時每小時薪金24元，全日包薪300元工作正當絕無黃色成份有困難者可借上期三千元者上午十時後到灣仔洛克道175至191號二樓或電⑤748602⑤754887馮經理洽

聘請後生　中環大公司聘後生工作時間朝九晚六有假期供晚膳住港島區優先請取錄薪金晚上七至九時電⑤221563梁洽

請練習生

經驗秘書　能寫流利中英書信出入口手續請具履歷相片函本報七三四信箱洽

急聘　電梯員及助理管理員多名年35—55歲須體健勤力有意在葵涌區工作有意請辦公時間內親臨中環干諾道中30—32號三和大廈⑦樓或葵涌大連排道172—180號金龍工業中心三期管理處郭先生

葵涌大製衣廠　誠聘㈠初級女文員中學程度略具經驗㈡男大厦日間管理員年約35至50不吸煙酒為合上述二職應徵者家居葵灣涌附近優先請附近照聯絡電話要求薪酬函尖沙咀郵箱7258號

誠聘職員

擴校聘請

紅磡西醫　急聘助護　乙名　請電K六三一一七七

急聘信差

招請看更

華資銀行　徵警衛員及押運司機　某大華資銀行徵警衛員及押運司機多名，年廿二至四十五歲，初中程度，體健耐勞，無不良嗜好，有看更證及槍照優先考慮。押運司機並需三年以上駕駛經驗，月薪約壹百餘元，另有司機津貼、花紅及其他福利，有意者將求職函，並附近照、電話號碼及證件影本，寄本報七四四號信箱，合則約見，來件恕不退還。

聘植字員　本報聘請日夜班中文植字員有意請電：5—259759黃生洽

簿記文員

訓練人員　電機保養公司急聘員工可訓練具機械電工常識更佳具函履歷新酬寄本報七四六

顧聘營業員

徵飾

聘女文員

電氣補師

月酬九百　請售貨員　不分性別不需經驗年齡十八至二十八歲須金計酬可能超額最少九百日供兩餐寄英皇道三八號牛角相片電話號碼大九公司人事科收

急聘後生

出入口公司　聘請男性中文書記有商業經驗年齡不拘請親詳履歷電話及要求待遇另聘司機一名有三年經驗以上請詳履歷電話及要求待遇寄本報信箱七四九

送貨打什

月酬九百　請售貨員

聘侍應男　專人服侍上體健　須年四十以下老年優先　請電⑤2462 28⑥248231洽

徵聘推銷

新開張中式夜總會　高薪聘請女侍及收銀員時間任擇可包薪月6000元可天天出勤無須經驗經取薪後即有車馬費膳食及服裝津貼有困難即可借上期四至五千元分期還 一下或請電H278606張經理接洽（即尖沙咀彌敦道側）

誠聘教員

中大理科

英文會考

專職補習

港大醫科

港大數學

港大醫科

精補倫大

附加數

補習

全盤製衣會計

某製衣廠聘請需富有實際經驗會計能處理全盤製衣成本會計有效管理由原料至製成品帳目有意者請函履歷待遇及附電話本港中區郵箱七五六二號

中國宮殿夜總會　尖沙咀旅遊區夜總會招請　新正女侍應週門口招待侍應酒水標單收銀須身高五呎三吋以上面貌好有經驗者優先錄用月薪1,500元有意者請每日上午11時請親到尖沙咀北京道口中國城酒樓側良士大廈C座5樓按4字電話K687660　K680352伍先生或白小姐洽

誠聘文員

某大銀行　徵服務生

金幣軍票

徵求

港大畢業再總港大數育文學系教學法優異獎　精教任何F.4升F.5生及自修者　全科　會考優異英數　速成　K807051　H708040

誠聘大專生補英文

理科教師

師範教師

專補會考

港大文科

理工學生

智益補習社

聖心

現職教師

數理補習

官塘補習

提高中國語文　國語推廣

研討文理科　性小組

大專畢業

師範華仁

高價收買舊

收買酸枝

徵購鋼琴

徵購鋼琴

兩千徵琴

移民徵友

誠徵閣樓

誠徵女友

誠徵婦女

徵求相機

徵求女友

徵女友

徵女友

誠徵醫生

彩色電視　特高價收　黑白音響　好壞均合　K818934　天然行

高尚徵友

誠意徵婚

美滿婚姻

高價收購

徵女工合作

急徵購舊

任何牌子毛布料縮水機一部有意請電H756701—3張小姐洽

誠購廠房　香港區交吉工廠或工業大廈面積式萬平方呎以上請電香港255769朱先生洽

收布購疋　扣斜牛仔碎布剩餘存倉一切布疋多少歡迎請電K—854436　大利

彩色電視　高價收購　各類音響　H403014　恒佳行

歸僑徵女友

手袋廠

徵友

高價收購

良友婚姻

豪華琴行　高價徵求　鋼琴及電子琴　H777892　K040071

收買修理　酸爛舊枝

端麗淑女

專買酸枝古玩字畫　九龍打鼓嶺道48號　請電K7780108　大明行

徵請父母

28-YEAR-OLD MALE, TALL AND GOOD-LOOKING, WITH POST-GRADUATE EDUCATION, SEEKS THE COMPANY OF TRULY MATURE AND CHARMING LADIES. PLEASE REPLY WITH PHOTO TO WAH KIU BOX 54

樂聲琴行　最合理價代客徵舊　鋼琴　H742740　K692360　H468646　K037968

收買舊字畫　軒尼詩道248號二樓　H七四七七六六

收買酸枝傢俬

收舊傢俬

誠意徵婚　中年未婚有某機誠徵愛婁請用中文詳家庭情況近照電話函本報九六九號箱（無電無照不覆不合原件退回勿弄）

婚姻

誠徵合作生意

牛仔褲抓腳　最新設計機動抽紗牛仔褲腳衫腳褲腳布條抽沙可抽二分四分六分起貨快捷合成機動抽紗廠代客加工電⑧211871蘇

誠徵男友

誠徵女友

收買酸枝

幸運搬運公司　專門搬屋　搬廠　搬寫字樓　3-707036.3-708019　5-704084.5-705074

遠東搬運公司　提防假冒　3-721065　3-712007　5-405619　3-498366

搬運

買賣書籍

書報

永安狗店　專營外國進口名犬及靚貓　北京·杜白文·狼狗·獅子　松鼠·波斯貓·貴婦·牧羊　約瑟·暹羅貓·臘腸·獵犬　專售犬貓各種用具藥品狗籠及狗糧　代客寄養訓練美容保健及借種　中環德輔道中220號地下　即新永安百貨公司對面電⑤447378

總統狗店　專營繁殖世界各種類名犬出售　承接犬貓寄養訓練借種及殺鼠　批發狗貓一切用品及藥品　代客護狗貓種養保健服務　店址：銅鑼灣謝菲道500號　H778206　794042歡迎詢問

狗

狗　古氏　北角電617042

貓狗

永信專門搬屋　双人房80元　小家庭120元　跑馬地 848767 848480　九龍 369569 368783　香港 436193 435125

萬勝專門搬屋　九951013　九952870　30

誠立專門搬屋搬運公司　以誠立信·以信立人　3-860756·3-863888·5-637258·5-639817　搬屋　搬廠　搬寫字樓　工作快捷妥當·保證滿意

吉祥搬屋（搬琴專家）　双人房70元　小家庭120元　3-651749·634114　5-629921·625822

聯友　50元搬　小家庭　即召即搬　九671482 691892　港763921 796157 12-204257

龍運專門搬屋　九龍：969038　969617　銅鑼灣：957351　958805

永興搬屋公司　最平最穩　港九新界大小搬運　九龍：923424　922307

鴻運搬屋　日3-735968-735755　夜3-703833·12-248257

合誠專門搬屋　政府註册　提防假冒　香港 787220 787234　九龍 228879 221906　官塘 255560 258164

信立搬屋公司　專門搬屋　九龍:952375·958805　銅鑼灣:969033·969617　大角咀:957351·大小搬運

誠信搬屋公司　港九新界大小搬運　小家庭百二元　双人房七十元　5-278358　3-314970　5-280071　3-310157

業興專門搬屋　3-957235　3-922389　單人房40元　双人房60元　小家庭80元

新人人搬屋公司　九279258　275923　港531189　520652　新403049　496158

毅誠專門搬屋　双人房80元　小家庭120元　865071　864053　641826　420828　861480　702734

立誠搬運有限公司　提防假冒　718177　718469　622834　622863　944231　944232

娛樂圈

雛鳳白蛇賀歲 雪詩要唱祭塔

河海流

「雛鳳鳴劇團」明年一月起，進駐荔園，爲荔灣第一屆藝術節演出，演期五天，戲目是：「洛神」「牡丹亭驚夢」，「再世紅梅記」，「紫釵記」，「帝女花」，台柱主演的日場是：「胭脂巷口故人來」。

這屆「雛鳳」的台柱是：龍劍笙，梁醒波，靚次伯，梅雪詩，朱劍丹，言雪芬，任冰兒，黃棣娥，黃棣儀等，與大集會台柱一樣。

但「雛鳳」今年的賀歲戲，則更上演「任、白」最新戲寶「白蛇新傳」。該劇唱場口略有刪改，與「仙鳳鳴」在一九六一年演出略有不同。「雛鳳」的師傅任劍輝，白雪仙在「白蛇新傳」中是沒有「祭塔」主題曲的，而「雛鳳」演出該劇，就加了上去。此外，任白的「新白蛇傳」沒有「仕林」一角，雛鳳又有，「仙鳳鳴」劇團在尾場「仙圓」，有以前二十二位「新人」合演的舞蹈，雛鳳這次賀歲戲則把它刪去，改爲「祭塔」。所以要祭塔，是讓梅雪詩顯一顯這條鋼喉，際有了，脫口是否「酒得」，所以不要大舞蹈，是雛鳳們買少見少，師姊妹們多已別業，各走各路，即學班的了環又極之離譜，所以索性刪去。

少時同門師姊妹，大個女時各自飛。你走你的頌新聲，我守我的雛鳳鳴。

圖左梅雪詩右江雪鷺在英烈劍中最後殺奸一場。

廟街女强人突然上映 梁麗嬋第一次領片酬

志利的「廟街女强人」突然上映，劉志榮因此有點手忙脚亂。丹娜與梁麗嬋是兩女主角。

梁麗嬋以港姐身份參加「無綫」，簽了兩年約，明年九月期滿。入電視前，她是女警。她承認有許多朋友，但表示不想早結婚，要好好工作幾年。此次是第一次領片酬。

「廟街女强人」的導演林森雄，演出有劉志榮、丹娜、梁麗嬋、嘉倫、歐陽珮珊、米蘭、劉愛英、唐美嬌、方華、羅浩楷、曹嘉新、白小雲、黃袍飛、甘露、林興等。

李文貴、劉珊珊同爲新聯公司新人，聯同在「光棍神偷雙彩鳳」演出，並且成爲愛侶。圖爲二人合照。

在「烏龍帮辦逢凶化吉」中的彼得斯拉與羅拔韋伯

難得一見的雛鳳姑娘清裝照，左起龍劍笙，梅雪詩，朱劍丹，言雪芬。

（左至右）雅風集社長張芙初及副社長張善拱常務顧問倪美玲合影）

尊拉華達自從「週末狂熱」一片宣紅，繼而推出巨片「油脂」。他已返紐約並準備第三套巨製「MOMENT BY MOMSONT」於廿二日在紐約上映。該片乃由莉莉杜蓮及尊拉華達合演。圖示兩人在華道夫酒店商討新片，而莉莉玩弄尊的曲髮。（合衆國際社圖片）

雅風演出 陳容鼎盛

老吉

來港評彈界，自年前「雅集」崛起，「雅韻集」繼起，亦不甘後人，使愛好彈詞者，耳福不淺。本月「雅風」與「雅韻」皆有演出，雅韻廿六晚在大會堂演出，雅風十九晚在利舞台，（爲仁濟醫院籌款）。雅風演湘女士與本港各界睽別九載，特由三藩市趕來，與副社長張善拱合唱「白蛇傳」之「釋疑」，倘有項黑珠「瀟洲開篇」，倪美玲、張芙初、錢燕之「三約牡丹亭」，吳偉君、范雪萍、李令儀、饒月華「杜十娘」，趙梓林「鹿棠認子」，及書壇奇葩陳小潔之「絳珠嘆」。時間由七時半至十一時半止。

鮑方目前在執導「密殺令」，鮑起靜在拍「白髮魔女」，還有一部新片「男朋友」即將上映。目前在中國大陸北京、上海、廣州等地上映，鮑方執導兼演出，鮑起靜參加演出的「屈原」，每地映期都長逾兩月，大受歡迎，鮑氏父女談及，大爲開心。

世界熱舞潮冠軍麥德羅又一舞姿。

甄妮演唱會

華星娛樂公司主辦甄妮小姐個人演唱會，一月十三及十四日，於利舞台戲院演唱三場。由顧家輝領導二十六人樂隊伴奏，準備了三十多首歌曲，來應付兩個多小時節目。

脫星丹娜，憑着美好身段，走紅影壇，她表示在銀幕表現出她的美，才能使觀衆留下好印象，如果濫脫，觀衆很快就討厭了。她說：拍脫戲要選擇導演與攝影師。（徐）圖：丹娜佈置聖誕樹，準備舉行聖誕派對。

彼無能歌能舞能演，而且歌、舞、演都出色，這次隨銀星藝術團赴星演出，大受歡迎。返港後表示，這次表演胖了兩磅，要減肥了。

手拈談戲 梁醒波之高平關取級

楊寧古

其時，仙鳳鳴四柱，爲了要操曲，擇定在尖沙咀德成街當時梁醒波的寓所，原因開平道的任白之居，雖然地點適中，但地方少，不够用，肥波之屋大而且靜，鄰居因知道是薛覺先，也不反對鑼鼓嘈吵。當時筆者也參加採訪，最有印象的，就是這一支「高平關取級」，由任劍輝唱出趙匡胤，由梁醒波唱出高懷德之父。何以最有印象？第一，任姐成名以來，恐怕此次是破題兒第一遭，其次有被人致過唱一曲，肥波收爲徒弟，雖然事隔真是甚多年，但筆者少時唱此曲唱片，已識唱此首曲了，存在記有完全忘記，至今時忘記，如今聽肥波唱來，真有如故人重溫舊夢，有之感。遇晚肥波任姐合演，當與球場之修。

一個小武（任），一個老生（肥波），也演唱得聲容并茂，及今思之，猶有餘味。恐怕再難有此一遭了。現將此曲憶錄如下，希望愛好粵曲的周郎們，勿要忘記，廿二晚利舞台八和籌款開鑼戲，肥波演的「高平關取級」爲盼。

（梆子覇腔首板）披星，帶月，高平路進。（中慢板）不分晝夜上高平。適才間在於酒樓，擺酒宴，飽餐一頓，壯雄心。未上高關，先想定，心定一個良謀記在心。倘若是有人盤問，俺就說了馬兒東下雪嶺子。（介）鎗子關前，築下營，杏黃旗高飄，波浪分明，上寫着字字行行，寫東路高懷德，左有劉延慶，右有武安吉。王將雄兵，還有三千兵（介）。老頭兒倒有子齊，明知鏡心（介）。不殺老頭兒，想起了玄郎也作明知。（介）胭脂，虎二人，猛虎長，山監打，齊眉，進關。又誰人，怕（介）完，呂兄告記者劇，曲，八和在呂，蒲高大會唱舞之夕，他有去捧場，「高平關取級」，肥波唱出，七十之齡，而且中氣十足，聲容并茂，以七十，能有此造詣，回故肥波十分難得，云如此，演戲迷不止，唱云而且，東應留意。

藝壇漫筆

陳玉蓮主演「嗯哩啡」，大受圈中人注目，嚴浩及陳欣健甚至說：「一九七九年是陳玉蓮的」。

陳玉蓮自稱湖廣人 雖被讚美却說好蠢

杜魯夫

使人有鄰家小女孩，自家大妹妹的親切感。陳玉蓮樣子有點像外江妹，問她是不是上海人？她說：「不是，我是湖廣人，爸爸是湖南老鄉，媽媽是廣東人，有人說南北和是聰明伶俐些的，但我覺得我好蠢。」

能說自己蠢，正是陳玉蓮不蠢之處。

陳玉蓮却說：「我怕被人說我驕傲自滿，剛剛出來便被人說牙擦，那便會『前途似咁』的。」

麗的電視公司要簽她長期合約，但陳玉蓮又驚怕被傳死了。「倚天屠龍記」電視劇，陳玉蓮演小昭而出頭，現被目爲影壇最有號召的新秀之一。她演小妹妹，

「鄰家妹妹」型的陳玉蓮，演「茄哩啡」一鳴驚人，但她說自己也驚。

千寶劇團將入駐珍寶上演，全班台柱聚精會神研討劇本（左起）黎家寶、陳興業、梁少心、文千歲、鄭幗寶、賽麒麟、打鑼師傅高根。

今年五月拍攝故事片「獵字九九號」將上映

顧影心聲

「獵字九九號」是一部緊張懸疑的反間諜故事片。故事發生在某一間軍工廠，一夜，藏在該廠保險箱的一張「獵字九九號」圖被竊了。失卻這圖表，就無法製造那件海軍用的新武器。若果落到敵人手中，即使能夠製成這件儀器，也沒有什麼作用了。

這件案不但驚動了這家軍工廠，也忙壞了保安人員。一張圖表已不大，被偷拍成影片就更小，如何追查破案，眞叫保安人員傷透腦筋。

竊案發生之後，該軍工廠還接連發生火警，有人中毒等事故，更增加了事件的複雜性。

「獵字九九號」由周振天，黎陽編劇，歐寄洲導演，主要演出者有張惠良，張少維，傳奏增，田華，孫毅元，周苓等。

「獵字九九號」已排定隨在新聯公司的「光棍神偷雙彩鳳」之後在新光珠江院綫上映。（林天）

香港工人澳門演出楊門女將，（上）……（下）穆桂英智取西夏王，替夫報仇。

陳鳳秀是新聯新人之一，她在「光棍神偷雙彩鳳」中客串演出。圖爲她的近照。

班政家崛起了梁汝 啓德珍寶作基地 千寶劇團演七天

農曆新春期間再度响鑼迎新歲

班政家梁汝獲得啓德遊樂場總經理何子平賞識後給予場內附設之珍寶戲院優先租班入駐權，無形中對培植粵劇新血，起了很大作用。一年來，梁汝先後延聘多位梨園老將新秀，如羽佳、文千歲、林錦棠、梁漢威、吳美英、吳千楓、南紅、李龍、關海山、李寶瑩、羅家英等，以中型班姿態演出，以目前戲人們處於缺乏演出場地的困難時期，多了一條出路，也是梨園的喜訊。

梁汝在兩個月前，曾拉攏得以拔唱女腔的鄭幗寶，東山復出，與當年成名的文千歲聯合合作，配以由美回來之梁少心，武邊雙棲的賽麒麟，由文武生而轉任武生的陳燕棠，歸來的黎家寶，飲譽星馬，組成「千寶劇團」，在珍寶戲院演出，收得盆滿缽滿，佳訊傳來，旁人爲之羨然。

現在，千寶劇團以乘勝之師，用原班人馬定於（廿二）日下週五，再度進駐「珍寶」响鑼，按日推出「英雄兒女保江山」，「一代天嬌」，「戎馬金戈萬里程」，「再折長城柳」，「萍踪俠影醉芙蓉」，「漢武帝夢會衛夫人」，「碧海狂僧」，「鳳閣恩仇未了情」，八齣戲寶，作爲期一連七日演出。

該班台柱具有衷誠合作精神，對戲場極爲重視，昨午特齊同集中金漢酒樓，將劇本逐一研討，博取觀衆印象，準備在農曆新春期間，再度响鑼迎新歲。（濤）

韓國材拍片腦部受傷 陳秋霞返港明又飛台

△性格小生韓國材昨日在西貢拍攝俊秋執導的「獅馬靈猴」外景，當拍到他與威冠軍文雪兒的對打戲場，因他淩空翻一個眼斗時，因爲他的腰部日前曾受傷，此際無法用力，於是失去重心，由半空摔下，且頭部先行着地，當時痛得韓國材雙手揮着頭部，連說話也不清楚，當俊秋見狀，立刻着人將之送入浸會醫院，經醫生診治，證實腦部有瘀血，必須留醫，目前材仔留於六〇二號房，女友尤翠於聞訊，急得幾乎哭出來，且馬上前往探候。

△金馬影后陳秋霞日前赴台灣參加寶麗多國際唱片大會，短短幾天行程中，不但爲中影公司出品，她和秦祥林主演的「一個女工的故事」拍了兩天戲，還跟永昇公司簽了三年合約，每年拍片四部，昨日陳秋霞乘飛機回港一行，爲新片購買服裝，明天又再返台，除續拍「一個女工的故事」外，還爲永昇主演「悲之秋」。

張瑪莉爲婚事在煩惱。

陳秋霞由台灣返港，明天又僕僕風塵飛回寶島。

王天林拍完 鬼馬智多星

王天林拍「鬼馬智多星」最後一日戲，拍的是街市「小走鬼」，只見他叫「警察，警察。」那些警察和小販像演的一樣，雞飛狗走。

此片是王天林替新聯導演第三部，第一部是賣座過百萬的「歡天喜地對親家」，第二部是「光棍神偷雙彩鳳」。

「鬼馬智多星」，由吳剛和韓馬利主演，吳光說，該片初名「鬼馬神仙車」，恐被誤會是另一西片，所以改名。

休息時，和他們閒聊，王天林談鋒很勁，從電視說到電影，凡與他合作過的，他都能概括地把他們的性格描述出來，比他所寫的文章還精采。（朱信）

王天林導演的「鬼馬智多星」，昨日拍完與主演者吳剛，韓馬利，李鵬飛等合映。

盧遠盲腸炎施開刀手術 李忠琛催婚張瑪莉煩惱 白茵家居掃除跌傷足踝

△盧遠昨日拍「新大丈夫」一劇時，忽然肚痛大作，臉色驟變，冷汗直冒，後被工作人員送往養和醫院，證實是急性盲腸炎，隨於下午進行開刀手術，盧遠的太太聞訊後亦立刻趕到，一直陪伴夫婿左右。

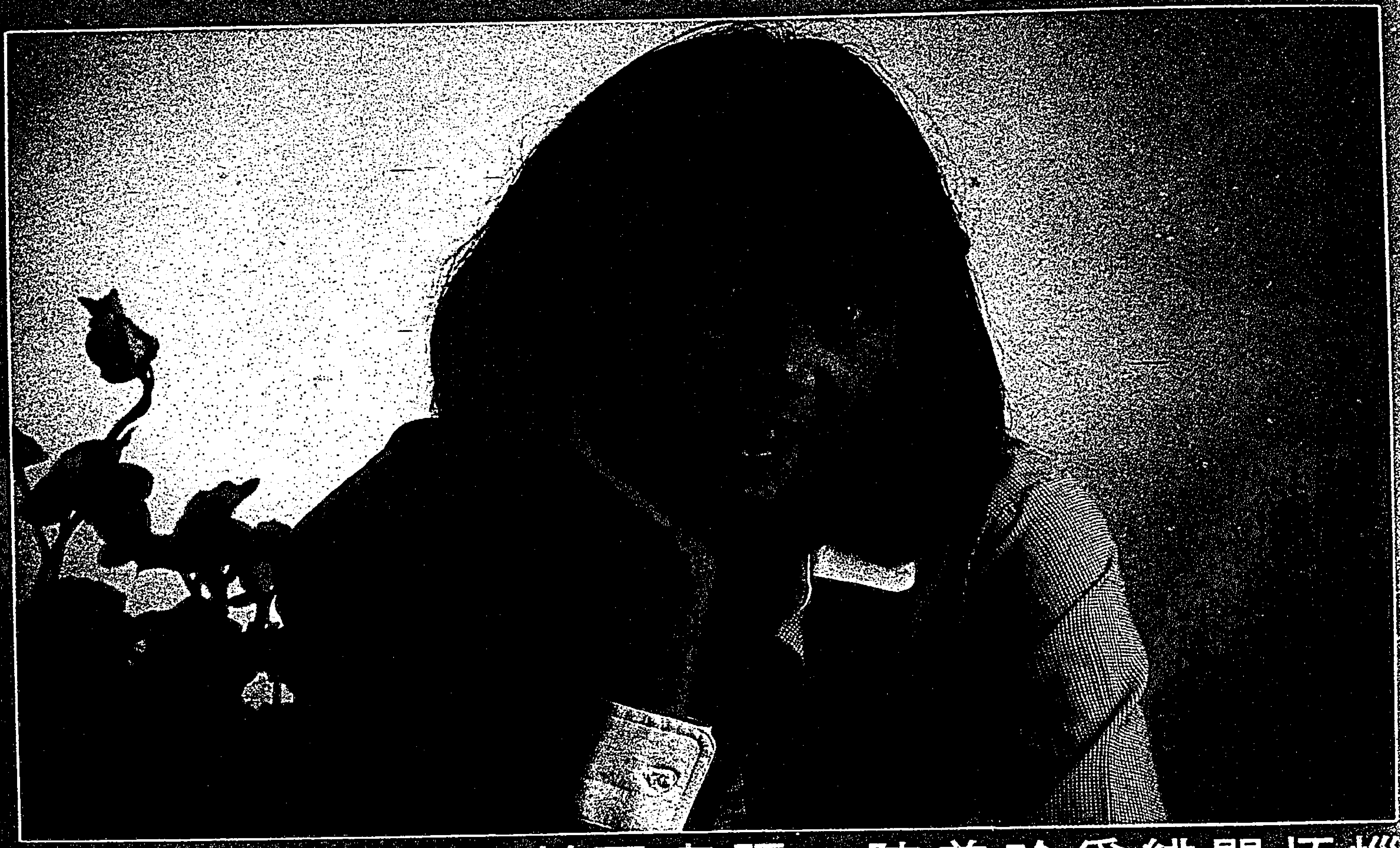
△張瑪莉目前與李忠琛訂婚，原計劃兩年後才披婚紗，但近來未婚夫頻頻提出結婚要求，李忠琛與前妻林燕妮分居已近五年，隨時可辦理離婚手續，他們八歲的兒子李海暴跟張瑪莉亦很合得來，甚至林燕妮對張瑪莉也是印象良好，兩人甚爲投契，可以說李忠琛與張瑪莉的婚姻已無客觀上的任何障礙，問題是張瑪莉本人的決定，她會否爲未婚夫而改變初衷，目前她仍未拿定主意。

△白茵因爲兒子計劃聖誕節在家中舉行聖誕會，昨日她乃親自打掃家居，在爬上一張靠椅上打掃時，一時不慎，由高處墮下，扭傷了足踝，痛得竟然哭出來，家人爲其請來跌打醫生，敷了藥，已無大碍，但還必須休養幾天。

「油脂」歌星約翰屈拉華達新片「時時刻刻」（智譯），近在紐約上映。他最近活動似不限於歌舞，有向其他方面發展之勢。約翰在紐約時，曾到大會堂後台與舞星雅倫．愛利會談，並學「兩度散手」。（合衆國際社無綫電傳眞）

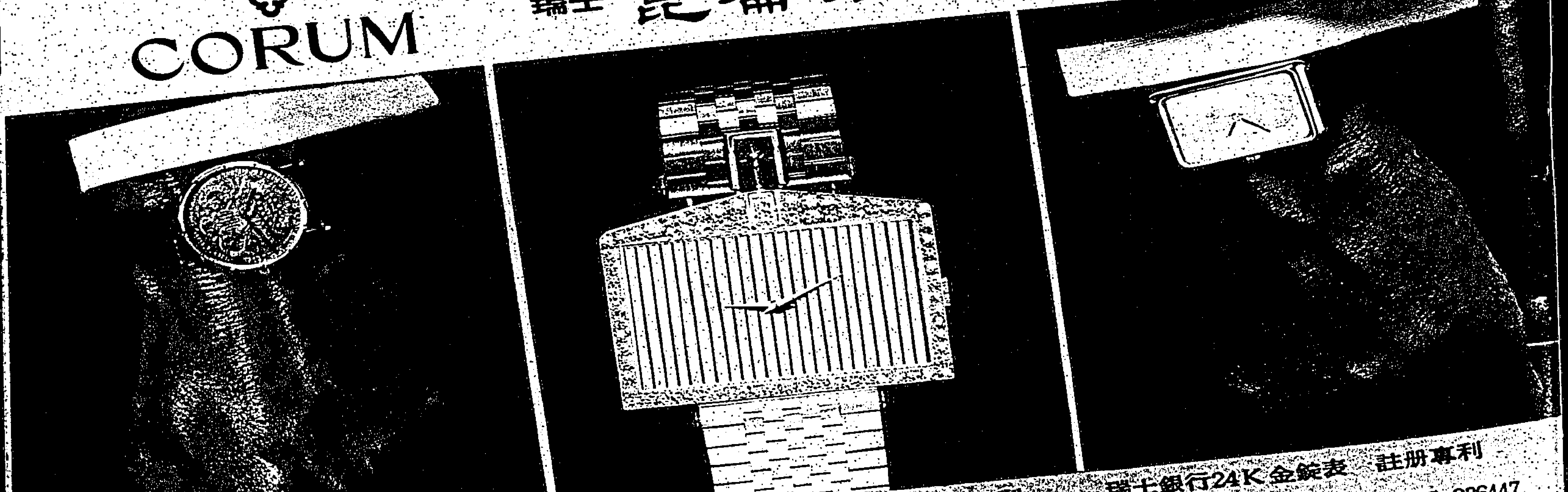
彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour · Weekly
隨華僑日報附送
本期印送：125,500本



封面專題：陳美玲為緋聞煩惱

CORUM
瑞士 崑崙表 崑崙三寶



眞金幣表 註册專利
勞斯萊斯車廠特許精製 註册專利
瑞士銀行24K金錠表 註册專利
總代理：瑞華表行有限公司
香港德輔道中71號聯邦大厦．電話：5-236447
九龍尖沙咀金馬倫道9-11號．電話：3-680692

羊城牌

蟲草鷄精

一家大細都啱飲！

廣州聯合製葯廠出品
經銷處：德盛行
電話：5-783721-4

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第116期

一九七八年十二月十七日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

封面專題
陳美玲爲緋聞煩惱……30
紐約唐人街巡禮……2
男性節育新藥：棉酚……3
嬰兒睡眠的常識……5
芝士火腿餅（食經）……6
謝瑜・孟平談星洲之行……11
伊雷歷盡滄桑……13
愛快速 1.5奔跑（新車介紹）……14
電視節目表……15—25
十二星座本週運程推算……27
圓舞曲之王　約翰・史特勞斯……28
中國的聖誕歌……29
兒童週刊……33—39
白色的愛情（星期掌篇）……40

香港電台與華僑日報合辦
青少年天地專欄

紐約唐人街巡禮

．美國紐約唐人街已有百多年歷史，到紐約去的中國人，總不會不往唐人街一逛，就是一般遊客，唐人街也是他們觀光點之一。

紐約唐人街位於紐約市曼哈頓島南端，由加崙街，包原街，勿街，比路街，加蘭街，車林士果塲及東百老滙大道等街道組成。西以加蘭街尾小公園與市府辦公大厦為界，東以東百老滙大道到了車士街與猶太街分界，南以包原街為界，北以加崙街與小意大利區為界。

聚居在這幾條街道上的華人，現有六萬人，加上從各地來參觀的遊客，到唐人街上班的華人，起碼有當地居民半數，因此每天有十多萬人，在這小小區域內活動，所以每天都人頭湧湧，星期日更是摩肩接踵，滿街是人。加上近年來流行擺地攤，所以行人道上擺滿各式地攤，由海鮮到水果，瓜菜，成衣，玩具，古玉首飾應有盡有。

因為地攤不用交牌照稅，很多新移民都在擺地攤，成本低之故。但因地攤太多，唐人街地方本來就不大，現在更感到寸步難行。行人道上擺滿地攤，路邊堆着的垃圾令唐人街更覺髒亂。

由於聚居唐人街的人近年來不斷增加，因而漸向唐人街旁的小意大利區推進。現在小意大利區的房屋，已有三份之一為華人居住。所以唐人街範圍越來越拓廣。但其中心區仍以勿街和車林士果廣塲為主。各式店鋪，餐館，市塲，戲院都集中在這裡。而製衣廠則分佈在加崙街，包原街，東百老滙大道各處。製衣廠在唐人街有二百多間，工人有萬多名。

唐人街現在已不再是餐館，洗衣店居多，其他如雜貨店，裁縫店，咖啡館，電器店，照相館，布疋店，古玩店及中西藥房……都有，差不多集各行各業生意的大成。所謂唐人街，是因為當年很多新移民到了紐約，語言不通，經濟狀況不佳，所以大都不約而同找到比較便宜的地區勿街來，而且勿街比較接近當時的食物批發市塲，肉類蔬菜，一般比別區便宜，所以華人都喜歡住在這裡。後來移民越來越多，而且都由親友介紹往勿街或附近的各街道，因此慢慢擴展而成為今天外國人口中的CHINA TOWN，中國人口中的唐人街。

生活在唐人街內的華人大可不必用英語，因所有店舖都用廣東方言（台山語）作為主要言語。居然有些老華僑到美洲多年而不識英語的。唐人街的小學到今仍保持雙語教學制度，老華僑則保持中國習俗，很多地方比港澳人要守舊，他們的民族意識强烈。

唐人街的治安十分好，但近十多年來，因為香港移民大量湧入，由萬餘人激增至六萬人，所以除了居住環境擠迫之外，青少年的活動，犯案一天比一天躍增，變為一個十分棘手的問題。其中原因十分複雜。首先要了解包庇青少年罪犯的堂口（亦即黑社會）的起源：當年老一輩華僑有着言語上的困難，加上生不入官門和家醜不外揚的想法，有任何紛爭，只好由幾個德高望重的以唐山父老方法來仲裁。因此形成了堂口制度。每一個堂口內，有總理，值理多人，元老多人。

紐約原有三大堂口，當年三大堂口維持着唐人街的治安，商業糾紛，各有地盤。

安民堂（又名安民工商總會）其地盤為勿街，加崙街，比路街。

協勝堂（又名協勝工商總會）其地盤為包原街，加蘭街。

崇義堂（又名客家宗親總會），其地盤為車林士大果塲，東百老滙大道。

各堂口漸漸由於利字掛帥，而轉變了性質，變為黑社會，由維持治安變為破壞治安，包賭，包娼，向各店舖勒索保護費。各堂口並馴養大批打手，當年稱之為「斧頭仔」他們專負責收數，或在唐人街以外紐約地方的唐人店舖，因糾紛需要動武的時候，就由他們出馬「開片」，當年他們所用的武器多是斧頭，因此有「斧頭仔」之名。

自四十年代三大堂大開片之後，各劃了地盤，倒也相安無事了廿多年。到了六十年代，移民條例放寬，大量香港移民來到紐約，其中大部份青少年都是言語上有困難，加上其中一些在香港已是黑底人物，且新移民的父母由於改變了新環境，大都要雙雙出外做工維持家計，沒有時間照顧子女，於是這批青少年便聯羣結隊，起初是嬉遊，或因好勝而爭鬥，後來受了各堂口的收買利用，一變而成為黑社會爪牙及殺手。

六十年代有羣鷹（屬安良堂），飛龍（屬協勝堂），羣樂（屬崇義堂），他們多為地下賭塲做打手，或巡街「收片」。每天只在那裡行企企，一日三餐由堂口供給，並每天拿到紅包一個，由賭塲派給，大約由廿元至卅元不等。

到了七十年代，已到了第二代的問題少年，由其兄長或朋友兄長處，早學了不少壞事，於是羣鷹分為白鷹仔，黑鷹仔，飛龍第二代，羣樂第二代，加上新赴的，全由香港來的鬼影幫，美國土生華僑青少年所組織的華青幫，更是龍蛇混集，連堂口也有鞭長莫及，管他們不來。

六十年代只有彈弓刀，創骨刀等武器，七十年代的幫會進步到用散彈槍，手槍，M十六自動步槍，甚至臭名昭彰的金龍酒家大屠殺案中使用來的手提輕機槍都有。他們無惡不作，除了包賭包娼，索取保護費外，還箍頸，搶劫，以至擄人勒索，無所不為。

他們的殺手越來越年輕多數祇在十六歲以下。美國法律對低於十六歲少年罪犯是不留案底，最高祇判十八個月感化，十八個月其實祇有十二個月，所以他們常有口頭禪說：「一年後又是一條好漢」。因此他們有恃無恐，殺人不用考慮。現在連各大堂口都不能抗制他們，且要忌憚三分猶以鬼影及華青更是實力雄厚，恣意縱橫，壓根兒不把堂口放在眼內，故此年來紐約唐人街仇殺案特多，這情況，大概當年成立堂口的父老們，做夢也想不到堂口變質後，竟成為華僑社會的大毒瘤吧！

紐約唐人街各行業現在已開始醒覺起來，要以行動來對付堂口各黑幫，有朝一日能把這個毒瘤剷除，則紐約唐人街的守法華僑有福了。

男性節育新藥：棉酚

棉酚是棉花的根、莖和種子所含的一種黃色酚類物質。中國的科學工作者在五十年代即通過民間調查發現食用粗製棉籽油會引起不育。以後經過廣泛的調查，於六十年代又發現粗製棉籽油引起不育主要的是在男性方面。一九七一年在雄性大鼠進行的實驗証明粗製棉籽油中的抗生育有效成份為棉酚。隨後對於棉酚的抗生育作用，作用環節和原理，陳新代謝，毒性和臨床效果進行了系統的研究。與此同時，還研究了棉酚的提取工藝和質量控制的標準，併合成了一系列棉酚微生物，進行抗生育作用的篩選。目前已製成棉酚口服片劑（包括棉酚片，醋酸棉酚和甲酸棉酚片）供臨床試用和研究。

給雄大鼠口服適量棉酚或醋酸棉酚，連續給藥二至四周以後，大鼠即失去生育能力。抗生育作用發生的快慢與劑量有關。停藥後抗生育作用持續三至五周，以後生育功能逐漸恢復。

大鼠服棉酚後，睪丸曲細精管中的精子細胞首先出現損傷，隨着劑量的增加和給藥時間的延長，精母細胞也受損，以後脫落，死亡。脫落的精子細胞和精母細胞有的呈多核巨細胞狀。生精上皮層以減少，細胞組合凌亂，曲細精管萎縮，最後只剩下精原細胞和支持細胞。在副睪中可見脫落的精子細胞和精母細胞，以及上層斷裂和死亡的精子。另外，可見精子數量減少，直至無精子。棉酚進入體內後，大部份從糞便排出，只有少量從尿出。

在節育劑量，棉酚沒有明顯的毒性，給大鼠服最少節育劑量，連服一年，對血象，骨髓，谷丙轉氨酶，血尿素氮，心電圖均無明顯影响。各主要器官內臟（除睪丸曲細精管外）也沒有明顯的病理改變，睪丸間留細胞也未見形態異常。

服棉酚的大鼠停藥，並恢復生育功能之後，與雌鼠交配所生的第二代外觀健康正常。第二代成年後，所生的第三代外觀也健康正常。

根據觀察，服了棉酚人鼠睪丸精原細胞的染色體，結果服藥組的多倍體細胞出現率，與對照組並無明顯差異。

一九七二年開始將棉酚做為男性節育藥，用於臨床，迄今已有四千餘例健康男子試服半年以上，其中半數已服藥兩年，最長已達四年，劑量為每天二十毫克，一般連續服兩個月左右，精液常規可達節育標準，個別人需服兩個月以上。如以精液常規為判斷標準，則有效率為百分之九十九點八七，達到節育標準後，改服維持量，維持劑量為每個月一五〇點二二〇毫克，分次服用（一般為每周服二次）。

服藥一定時間後，服藥者的精液中精子倍率下降，畸形精子增多，然後精子數量減少，直至完全無精子。停藥後，精液中的精子數量和形態逐漸恢復，一般於停藥三個月後恢復服藥前水平。

主要副作用為，服藥者初期有一時性的輕度乏力，從數字上看雖佔百分之十二點八，但不需治療，經短時期即自然恢復。

服藥後腸胃出現有食慾增為百分之三，食慾減退為百分之二點四，胃嘈為百分之二，惡心為百分之一，約有百分之六的服藥者性慾輕度減退，但未影响性功能，一般不影响繼續服藥，經對症治療或解釋後一般均可恢復。

棉酚的男性節育作用可靠，在節育劑量下比較安全，藥源豐富，生產成本較低，是一個頗有希望的男性節育藥。至於對棉酚長期應用的效果，安全性，減少副作用的方法，節育作用原理及其與鉀代謝的關係等的進一步研究，正在進行中。

中華民國當代名人錄第一版現已出書

■徵集海內外有卓越成就之各界俊彥三千七百餘人之傳記簡介及玉照，藉本書之傳播功能予以適度之表揚，兼具資料性及可讀性。

■全書分為：黨政、民意代表、學術•教育、科技•工程、工商•金融、文化界、自由職業（律師、會計師、醫師、建築師）等七大類，計二千餘頁，豪華精裝三鉅冊，並附精美盒套。

■每部定價港幣二百五十元。即日起至本年底止，特價每部港幣二百元（海運郵費在內）。

■「中華書訊」特刊，對於本書編印之經過，有詳盡介紹，免費贈送十萬份，函索即航郵寄奉。

臺灣中華書局　地址：臺北市重慶南路一段九十四號

中華民國當代名人錄編輯委員會 徵稿啓事

本編輯委員會為免遺珠之憾，頃決定於明（一九七九）年六月間，繼續出版「中華民國當代名人錄」第四冊，除將此次截稿以後送到之稿件四百三十六份，優先納入外，並自即日起再開始徵稿至明年二月底截止。凡屬海外各界知名人士忠於我中華民國而尚未納入本局「當代名人錄」者，可透過各種團體向本會推薦，並請詳列中、英文姓名、通訊地址以便聯絡，一俟參考名單編妥，再付審查，凡經本會同意列名者，當正式具函請檢送傳記簡介稿暨玉照。

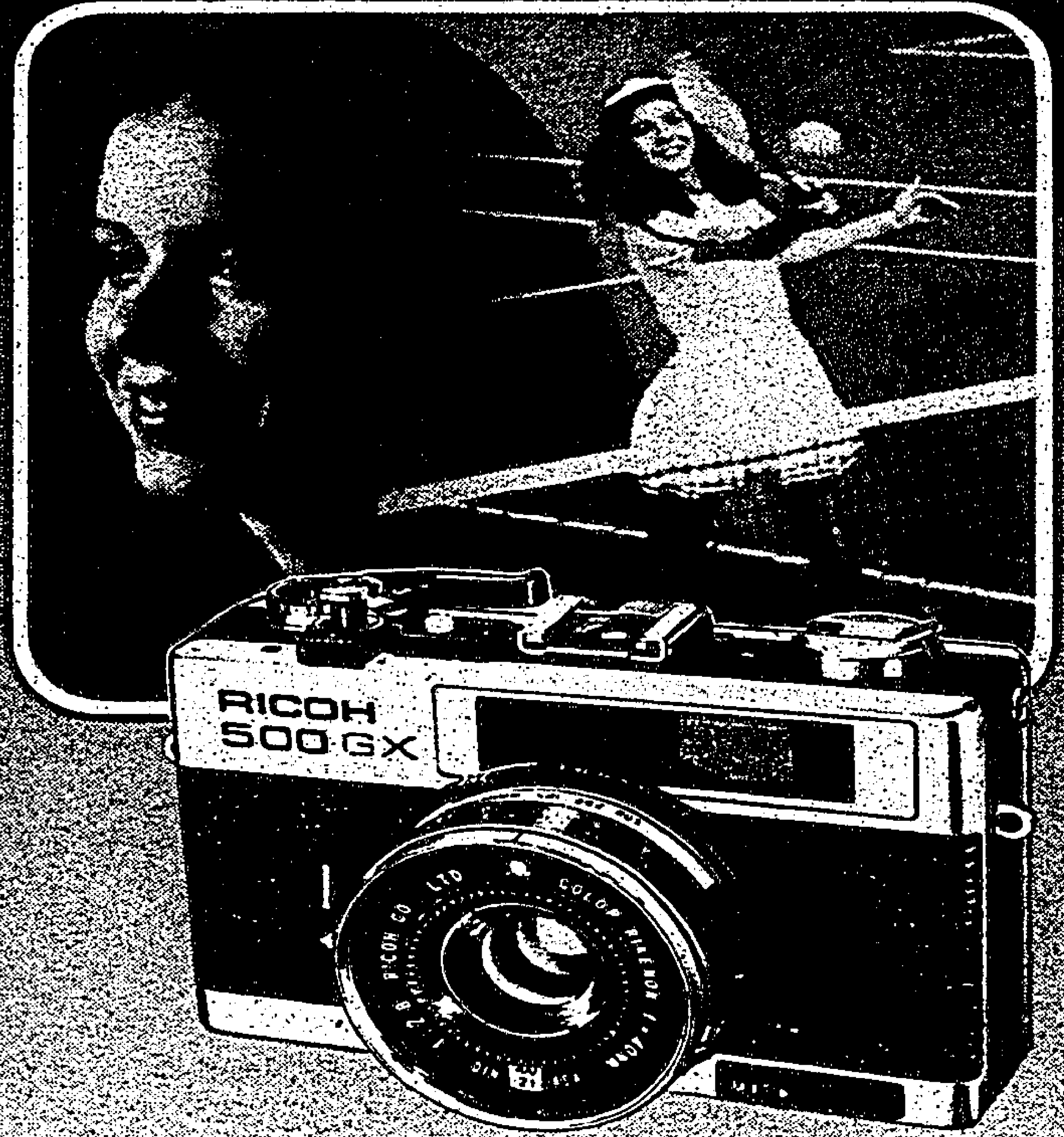
本會地址：臺北市重慶南路一段九十四號六樓

輕量級機身•重量級性能

麗確 500GX

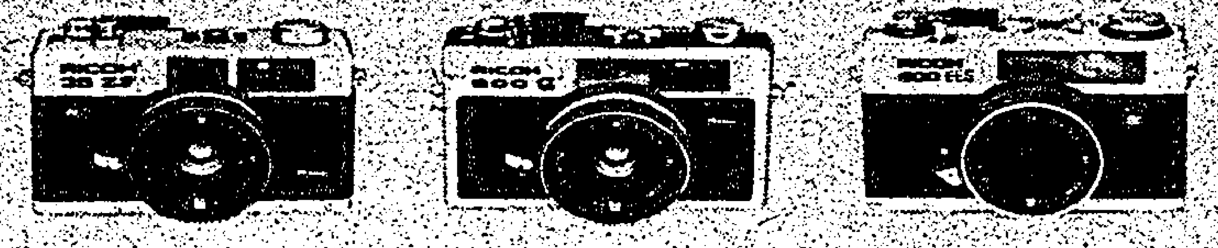
除保留500G全部超卓性能外
更裝有驚人的多重曝光設備

祇要輕按多重曝光掣，便能令拍攝景物重覆出現於同一照片之上，一機在手，趣味無窮，價格相宜，業餘與專業攝影人仕均樂於選用。



RICOH

「麗確」袖珍全格相機一門四傑



35ZF/ST　　500G　　800EES

◀請到各大攝影器材行參觀▶

寄：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理太平洋行攝影器材部
請將「麗確」500GX相機說明書寄往下列地址爲荷：
姓名：……
地址：……

做父母的不可不知

嬰兒睡眠的常識

剛誕生的嬰兒在二十四小時中，睡眠的次數可能要多達十八到二十次，但至兩週之後，他們的睡眠時間就逐漸地增長起來，相對的次數也就逐漸減少了，等再大一點能夠吃較多的飲食時，假如食物很適合的話，那麼他們的睡眠時間就更久了。一個月大的嬰兒，每次睡四五個小時是極平常的事，偶然也會有一次睡眠七八小時的嬰兒的，所以每個嬰兒都不一樣，他們究竟需要多少的睡眠並沒有一定的標準，不過他們卻有一項共同的需要：在適當的情況下，他們能儘量把握住睡眠的機會，大人們應該注意幫助嬰兒，使其睡着和醒着時都有規律才對。

嬰兒不會突然改變他們出世前的打盹習慣，當他們未入睡時，我們千萬別以為是醒着的，通常都仍舊處於打盹的狀態之下，因此我們很難使他們有充分醒着的時間來接受所餵的食物，飢餓雖然能夠刺激他們醒來，但很快又會陷入睡眠之中了，在頭一兩個星期中，嬰兒在每天的廿四小時中，大概有二十小時是睡着的，等到再過幾週後，他們的睡眠時間就會減少很多，而醒着的時間也較長，每天以午後及傍晚醒來的時間為最久。

半歲大的嬰兒，夜裏可能睡到十二個小時，白天只要睡上三五個小時就夠了，而且他們白天的睡眠可劃分為：一次長盹，一次短盹，或者三次短盹，到了滿週歲時就可能白天只睡一次，一睡就是幾個小時，如果嬰兒常常在日間睜着兩隻小眼睛不睡覺，做父母的就得設法不許他們在傍晚時打盹。

有些父母喜歡把嬰兒的小床放在自己的大床邊，目的是便於知道嬰兒是否睡得安穩。但是他們的鼻息和打鼾聲，都足以使大人們躭心無法入睡。起初嬰兒的呼吸有時候是不規則的，他們也可能小聲啼哭，咳嗽，或者突然發些怪聲音，這時候沒有經驗的父母便不知道如何是好，其實根本就不必去理會他們，最好把嬰兒的床搬遠一些，倘若將嬰兒完置在另一房間中，只要最初的幾週一過，他們、大人雙方都可獲得安適的睡眠。

嬰兒在短期內自會養成睡眠的姿勢，不論俯臥或仰睡都是正確的，愛仰睡的嬰兒後腦會稍嫌扁平，其實並沒有關係，等他們能坐直身體以後，便會恢復原來形狀。有的嬰兒喜歡仆着身體睡眠，作父母的不必躭心他們呼吸會遇困難，只要床鋪是平坦堅實，他們比仰睡還要來得舒適安全。

嬰兒睡眠時需要新鮮空氣，但不能睡在寒冷的房間中，睡前應先使房間的空氣溫暖，然後再放他們上床。被子也適可而止，穿蓋太暖反使嬰兒煩燥不安。（和）

National Panasonic

混聲設備最理想
歌星與你齊和唱

樂聲牌最新RQ-538收音卡式機，特有混聲設備，在播放心愛歌星的演唱時，配合咪高峯，可同時加入自己的聲音　互相拍和，樂趣無窮。

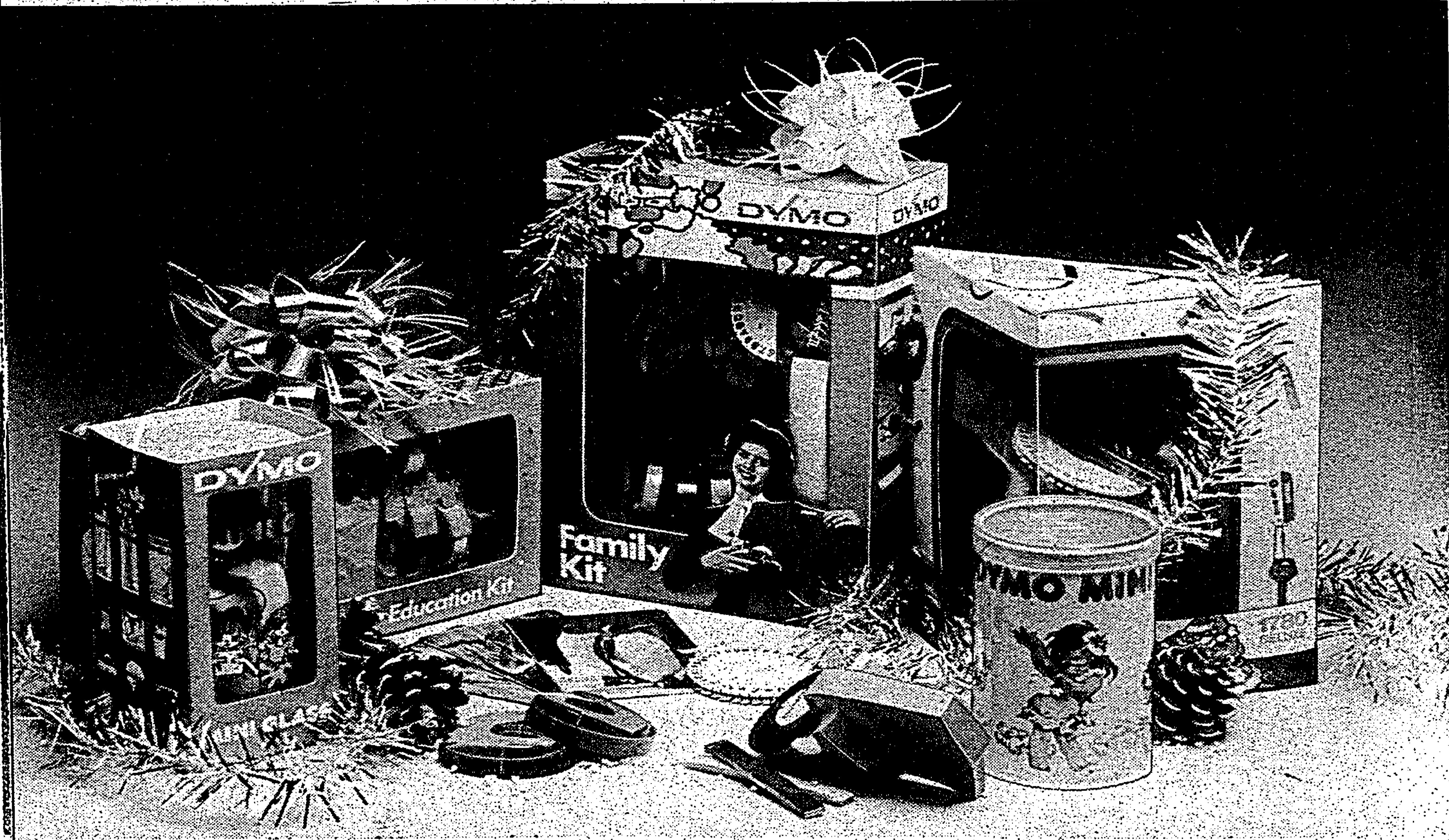
另兼備下列優點：
* FM/AM靈敏收音
* 單指按鈕錄音，輕盈方便
* 設暫停掣可刪除不欲收錄的部分
* 自動停止及入睡定時開關掣
* 可用乾濕電及汽車電池

National

樂聲牌　　查詢電話3-315111

服務部：九龍官塘創業街36號 憲氏工業大廈 電話：3-430161　　信興電器貿易有限公司　　九龍彌敦道625號雅斯大廈二/三樓．電話：3-315111　香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161-8

Dymo賀聖誕 添歡樂氣氛



DYMO爲迎合你家庭及朋友的愛好，特別介紹一系列經濟耐用的打帶機及DYMO帶．DYMO種類繁多，用途廣泛，無論是學校課本、各式衣服、廚房用具及寫字樓文件檔案，貼上DYMO帶，不但井井有條，易於辨認，而且整齊美觀．此外，DYMO "Education Kit" 更可以啟發兒童智慧，提高學習英文興趣．聖誕送禮DYMO是你的最佳選擇．請到各大文具店及百貨公司參觀選購．

DYMO®

香港德輔道中54-58號利興大廈三樓
電話：5-261094-6

㊅㊇

磨菇飽

材料——醃肉片四條，大磨菇八隻，大鷄蛋四只，牛奶二匙羹，鹽與胡椒粉，牛油一匙羹，圓漢保飽四個，芫茜少許。

製法：

（一）醃肉片切去肥脂部份，每條捲成小卷狀，用鉄叉刺着，放在爐格上烘得略爲金黃，放於一旁保暖。

（二）將磨菇洗淨，剪去蒂部，放在鑊內把兩面煎數分鐘，取出保暖。

（三）把鷄蛋打開，加牛奶，調味攪勻。

（四）將牛油放於一小鍋內，加入鷄蛋，文火煮之，邊煮邊攪，至略爲凝固。

（五）把麵飽橫切爲二半，如喜歡牛油，可搽上牛油，再於麵飽上放上炒磨菇。

（六）將鷄蛋放於磨菇上，上面放一醃肉卷，最後用少許芫茜裝飾。供八人食用。

芝士火腿餅

材料——油三分一杯，洋葱粒半杯，番茄一罐（十四安士），乾什香料一茶匙，鹽與胡椒粉，自發麵粉六安士，發粉四分一茶匙，人造牛油一安士，牛奶六匙羹，火腿片四安士，芝士二片，釀欖杬三個裝飾。

製法：

（一）將一匙羹油放於鍋內，文火煎洋葱五分鐘。

（二）番茄索乾水份後，放進洋葱內，加入調味及香料，煮約五分鐘。

（三）麵粉篩過，與發粉及鹽同用兜子盛着，將人造牛油加入，以指尖搓勻。

（四）加牛奶，以混合物成一柔軟的麵團爲合。

（五）用手略搓之，放於一麵粉板上，用棒滾平爲十二吋圓形。

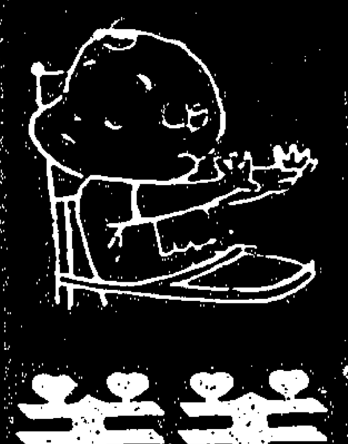
（六）取一十吋煎鑊，將剩餘的油放入，煮熱。

（七）放進麵團，煎至底部呈淺棕色，需時大約二至五分鐘。把麵團反轉，再煎三至五分鐘。

（八）把番茄洋葱混合物搽於麵飽上。芝士及火腿切成半吋寬度的條狀，分別橫直的舖在餅面上。欖杬橫切成小片，放於其間裝飾。

（九）放在爐內焗兩分鐘，將芝士融化即成。供四人食用。

提供實用家庭知識　介紹最新婦嬰用品



美美
美美櫥窗

妳的聖誕禮物買了沒有？

雖然執筆之日只不過是十二月十二日，但是耳畔却似乎已經响起聖誕老人鹿車的鈴聲，也彷彿看到聖誕老人那肥胖的身軀，正一步一步的走近香港來了……。

每年的聖誕節，都是爲人父母者大傷腦筋的時刻，做父親的，固然要在這個大節前好好的計劃和預算，因爲在估計當中一定有許多本來是不必要但又變成必要的開銷；做母親的也一樣，拿了錢去選購禮物，也是費煞躊躇的事，姊妹們，你同意嗎？

不過，積累了數十年選購禮物的經驗，本主婦總算有一個點兒心得，正確與否，只好寫出來讓大家參考參考吧！

（一）送給上司的禮物——首先聲明，送給上司的禮物必須以不觸犯「防賄」爲原則，如果上司喜歡吸烟的，可考慮送他一個精緻的打火機、煙匣、一些他喜愛的煙絲；此外，寫字枱上用的文具，如果是設計精巧而不常見者亦可考慮。

（二）送給朋友的禮物——事前必須以你和這位朋友的交情來作出這份禮物的代價，一般來說，送一件恤衫給男朋友、送一條絲巾給女朋友都很恰當，不過要小心，禮物的內容有許多時往往會使對方想入非非，果眞如此，那極可能會弄巧反拙的。

（三）夫婦間的禮物——恩愛夫妻，當然不會因爲禮物而去決定感情的，不過，有時正如古語說：一物輕情意重—，如果你能夠留心記得你的愛侶曾經說過而又不曾達到心願的禮物，於是你便有機可乘，表達出你對他平時的關心和留意，如果太太有喜懷孕的話，你更可以到美美兒童百貨公司的「孕婦服裝部」選購一襲漂亮可愛的孕裝送給她，相信她一定會歡喜得馬上給你一個香吻的。

（四）送給孩子的禮物——我認爲你也應該到美美公司去走一遭，因爲這間百貨公司一切都是以兒童爲主題，所以，不論是嬰兒、兒童的用品、服裝玩具……等都應有盡有，價錢方面亦甚爲普及，由三數元開始以至數百元不等，你可以買一件英國純毛的毛衫送給小寶貝，你又可以考慮送給他一個機動會叫會走會打斛斗的玩具，或者，你又可以買一隻毛茸茸怪可愛的玩具動物送給他們，還有，在他們還沒知道是什麼「內容」之前，最好給他們一點神秘感，如果可以的話，你可以在孩子醒來之前，靜靜的把這份禮物放在他的床邊，讓他一覺醒來，獲得一種意外的驚奇和喜悅。

姊妹們，趁今天是星期天，妳何不做一次「獨行俠」到美美公司找找妳心目中的禮品？何況，現在還有「聖誕大減價」進行哩！

（超級主婦）

美美兒童百貨公司地址：旺角・中環・銅鑼灣・美孚新邨・海洋中心大廈

名貴珍摯 永久保用

美國高仕筆精巧別緻，媲美藝術珍品，且永久保用。高仕筆備有鍍鉻，12K/14K筆身，純銀筆身，14K/18K全金筆身原子筆，鉛筆及套裝筆座等任君選擇。

CROSS®
高仕筆

Malko

好消息

送保溫杯

凡買中國出產的向陽牌梅花鹿茸片有嘢送！自即日起凡買向陽牌鹿茸片壹盒，贈送價值十餘元的高級「保溫、保凍」旅行水杯一個，多買多送，送完即止，欲購從速，以免向隅。

向陽牌 HSIANG YANG BRAND

中国 梅花鹿茸片

鹿茸系我國東北著名特產。其療效極高，爲我國滋補强壯葯物中的珍貴補品。在醫療應用上，有數千年的歷史，早在神農"本草經"上記載"鹿茸益氣强志，生齒不老"。近代各醫葯學家，根據葯理分析研究，確定鹿茸中含鹿茸精，是一種雄性激素，具有極高的醫療價值，目前，鹿茸除提制"鹿茸精"外，尚有許多成葯制品，暢銷於國內外。爲了便於中外各界人士的應用，我們采用中國特產的上等"梅花鹿茸"爲原料，特制成鹿茸片。

原產地加工泡製
保證質量純正

各國貨公司、參茸葯行、有售。

經銷處
利源長有限公司
電話：5-400821 5-400921

謝瑜與孟平去月到星洲義演，謝瑜曾有到星洲、菲律賓、澳門等地演出的經驗。雖然此次演出的都是新節目，自信在排練多時之後，可以應付裕如，不必担心。亦深信會獲得星洲觀衆欣賞。但孟平却是首次參加演出，可謂毫無經驗，難免有點心驚驚，同時，也感到有此機會而興奮。

行前，大家都鼓勵她不必担心，盡力而爲，便會受歡迎了。她表示也只好如此安慰自己了。

她們十八日去的，廿七日返，高興地去，載譽而返，無不笑逐顏開，滿懷興奮。

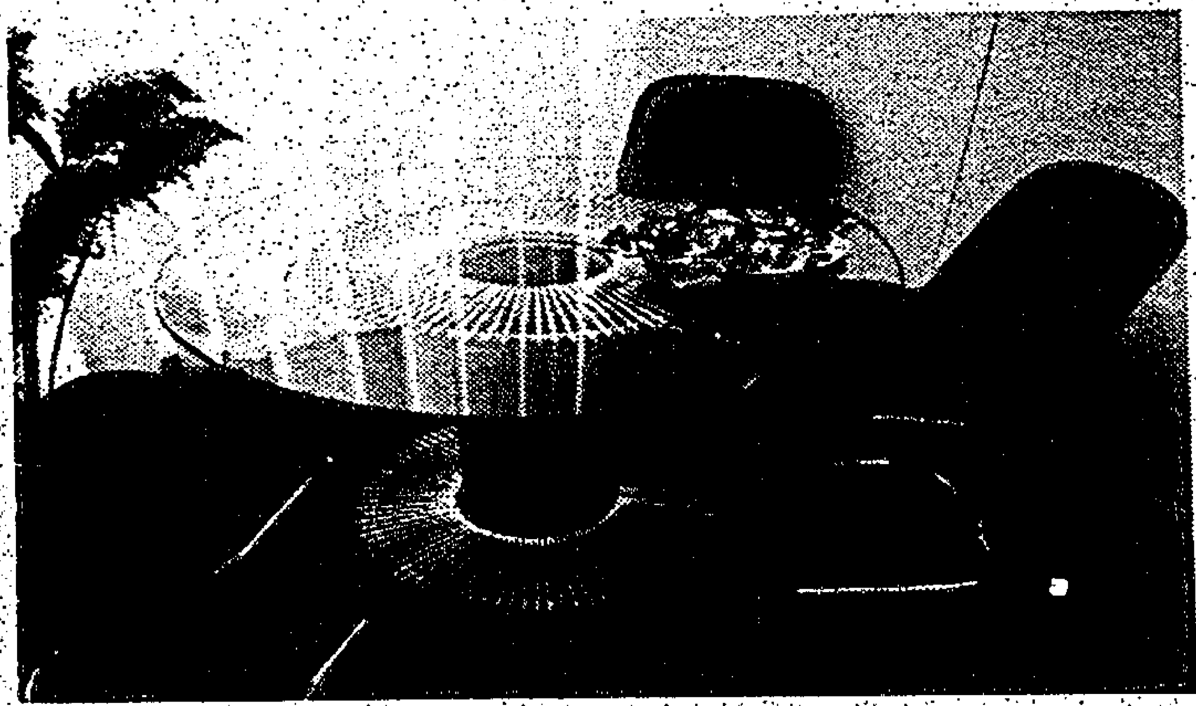
問孟平：此行如何？她說，由頭到尾都在熱情款待中，包括演出時間，台下觀衆的熱情，使她們既興奮，也增加信心，愈演愈有勁，結果是台上台下一片喜悅，掌聲，笑聲時傳。

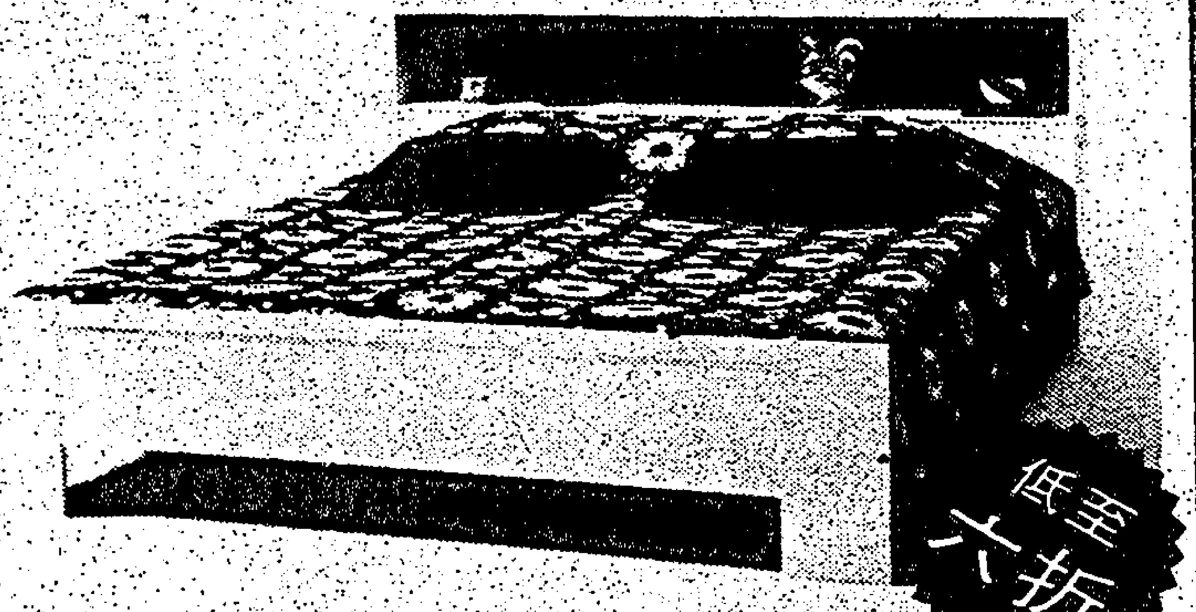
她說，去時有點戰戰兢兢，回來時可輕鬆了，雖然都興奮，心情却是有別的。

謝坐在一旁微笑，用心的聽，很少出聲，她與孟平都是被訪問者，結果，她却像個旁聽者。她盡量給機會孟平說話。

（詹威）

「設計2000」現正舉行歲晚傢俬大清貨





低至六折

農曆新年前，本店所有存貨，包括傢俬、地氈、燈飾、咕啞及家庭裝飾用品，將以特價全部傾銷。

「設計2000」歲晚大清貨，入口存貨，全部推出，包括華貴大方的梳化、美觀富時代感的玻璃餐枱及套裝餐椅、茶几、壁柜、睡床、地氈、燈飾、浴巾、咕啞及其他一切家庭裝飾用品。所有傢俬，均由意大利、芬蘭、英國、西德及其他各國名師設計，直接入口，現均以最低價發售。欲購美觀而實惠的傢俬，請光臨「設計2000」。

DESIGN 2000

九龍海洋中心大厦商場363至370室
每日上午九時半至下午六時半（星期日照常）
海洋中心大厦及海運大厦備有
大量車位，方便駕車人仕。

為甚麽越來越多人飲君度？
君度加冰，就是原因之一.

很多人喜歡君度加冰，
因爲最能嘗到法國君度香橙
拔蘭地的獨有特色 — 鮮橙的
香甜及拔蘭地的醇香.

法國
君度
香橙拔蘭地

君度有其他多種飲法，
加七喜、橙汁、湯力或淨飲，令
人口味一新.厭倦了舊口味？
就要試試君度.

HRS-29C

伊雷歷盡滄桑

伊雷初出道時，人們都說他是伊秋水的兒子。但時至今日，有幾多個影迷知道伊秋水是誰？是何方神聖？

伊秋水在影壇有過什麼威水史呢！我們只知道他有東方差利之稱，好像是與劉桂康肥瘦雙搭檔的諸星而已。偶然，我們也會在電視上看到一些粵語陳片，以伊秋水的演技而言只是不過不失，有時還覺過火。如果以兒子的演技和他比，那伊雷就青出於藍了。

伊雷在影圈浮沉了很久，也可以說是歷盡滄桑。如果那時有人為他批命，為他看相的，說他將來的成就會有如今天的，恐怕不只別人不信，連他自己也不會相信。不過正如俗語所說：「凌欺白鬚公，莫欺少年窮。」只一個機會他就脫穎而出。

他初出道時是陳寶珠，蕭芳芳的天下，伊雷在片中，就只是一些小阿飛，跑龍套的「茄尼㕭」，演得再出色，也只是大特約而已。

龍剛的「飛女正傳」，伊雷演的飛仔演得很好，演得很生，與薛家燕演的那場對手戲可以說是旗鼓相當。伊雷第一次給筆者留下印象就是這飛仔角式。

粵語片跟着陳寶珠，蕭芳芳引退而式微，而跟着興起的是色情片，伊雷竟然當上這些片子的主角。那些片子是百份之一百為色情而色情，並無藝術可言。也因為如此，所以能夠拿出來戲院上映的並不多，而伊雷的名字，伊雷的影片很容易使人聯想到都是與色情有關。

電影的主流是拳頭和枕頭。香港拍的拳頭片可以說是出類拔萃，比外國更青出於藍，唯獨是枕頭片只能說是肉麻當有趣，那些鏡頭拍出來的美女仿如豬肉枱上的死豬而已，其他更不用說了。

可能伊雷時來運轉，外國的寶座明星裡竟然有外型一如伊雷的，那就是以演性喜劇聞名於世的蘭杜布山卡和「小人物」的德斯汀荷夫曼。

有千里馬，也得有伯樂來賞識，伊雷遇上了何藩，正如千里馬遇上了伯樂。

何藩是沙龍攝影名家，也是世界攝影十傑之一，但他竟然愛上了演戲，跑到邵氏去做明星。這除了是浪費外，還能怎樣說呢！但他轉做導演就不同了，當他與伊雷一同到丹麥拍性喜劇「春滿丹麥」時，就把他的拍沙龍的心得用在影片里，剖出本巷拍色情片以來有最美鏡頭的出現，伊雷也以該片奠定了他做喜劇演員的地位。也以該片令他扶搖直上，做了「大聖」影片公司老板之一。

有人說，想發達最好是拍片，本少利大，如爆大冷賣過幾百萬，有什麼生意有它這樣發，有人說，如果想仆街，最好也是拍片，一部片子幾十萬投資下去，不對觀衆口味，於是血本無歸，還得拿錢贖拷貝。

一部「春滿丹麥」收得，令伊雷的聲名雀起，於是他與陳觀泰一班老友組「大聖」公司，拍喜劇「烏龍敎一」，好食着喜劇這條路，果然一搏得手，令其它電影公司對伊雷有信心，於是片約滾滾而來，伊雷再也無閒為自己的公司拍片了。

「大聖」成立了五年，拍片四部，除了以上的「烏」片外就是「大懵成」，「戇哥哥」和最近的「谷爆」，看它的名字就知道那都是清一色的喜劇來了。

事業有成，最容易使人想到成家，伊雷年紀也不輕了，就是從來沒有過緋聞，這是影圈裡所不應有的現象。他家已有賢妻了嗎？

「沒有人喜歡我，我覺得姻緣是可遇不可求。」

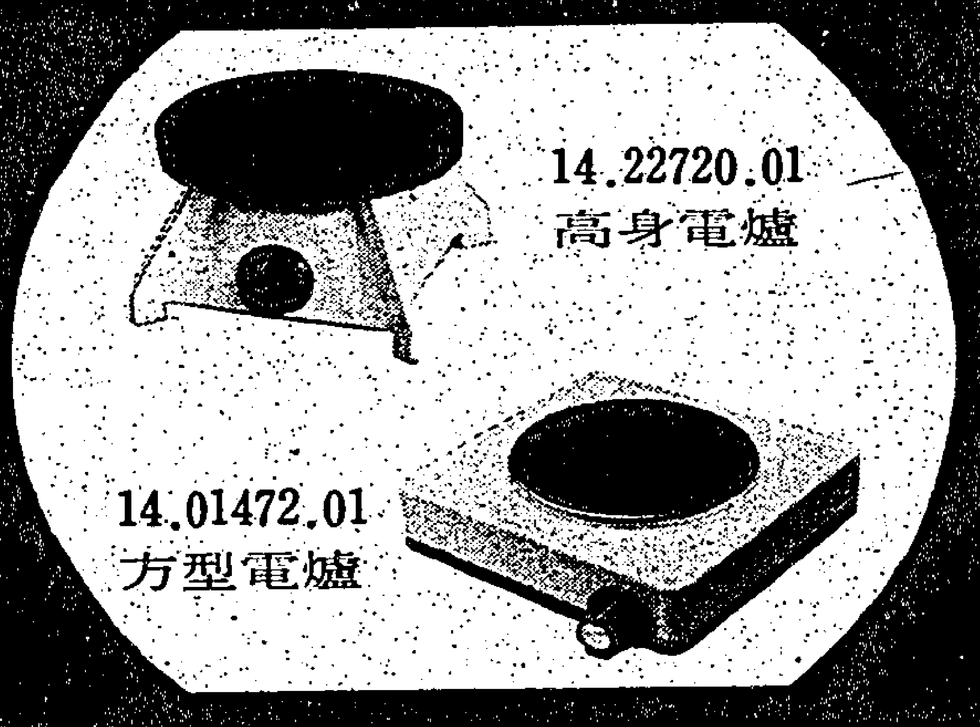
「不要騙人，口中說沒有對象，原來家裡有妻，有子的明星大有人在呢！」

伊雷聽見後，只望着我傻笑。不過現在眞相大白了，為了宣傳，他不再隱瞞事實，一如所料他的確有妻，有子，不過現在分開了。

有時眞不明白，他們怕什麼？有妻，有子，又不影响自己的電影生涯！為什麼不承認。

為了宣傳，伊雷是搏盡的，他不理是自己做老板還是別人，只要是自己演出的，他都樂意去宣傳，「烏龍敎一」上映，為了宣傳，他便與蛇為伍，結果給蛇咬了，要打十多天的預防針，還要担驚受恐，不過這樣的受苦，讓他奠定了做老板的地位。

（朱侶）



E.G.O.
WEST GERMANY
E.G.O.西德老牌各欵電爐
夠熱耐用，快慢任意選擇
各電器行及百貨公司均有發售
總代理：中原電器行有限公司
電話：5-445188、3-300311、3-642276

明日，現錢到手 今晚，安寢無憂

過年過節，用錢特多；交稅期間，更需現錢應急。
若要在24小時內，將你需要的現錢拿到手，目前僅有
美國太平洋財務公司，能為你提供此項方便。
「應急私人貸款」勝在取款快捷，明日要錢應急，
今晚仍可安寢無憂。
美國太平洋財務公司，共有六間分行遍設港九；
若有急需，請隨時到就近的分行接洽。

美國太平洋財務有限公司
全港第一家 快過打電話

香港德輔道中廣東銀行大厦5字
電話：5-253021-7
香港銅鑼灣百德新街2-20號
恒隆中心大厦1310室
電話：5-794331

香港德輔道西18-20號
金冠大厦13字 電話：5-430261
九龍彌敦道528號
康祐大厦2字（廣東銀行樓上）
電話：3-841067

九龍尖沙咀海洋大厦702-3室
電話：3-694967-8
九龍荔枝角道33號
德禮大厦1501室
電話：3-805325

本世紀最具革命性的

首批抵港

Dietmann 108型鋼琴

Dietmann 108型鋼琴係由德國籍MR. P.H. DIETMANN及前西德IBACH鋼琴廠總工程師MR. L. SCHELL躬身監製的產品，貫徹實踐德意志民族在製琴技術上優良傳統。

Dietmann 108型鋼琴音色完美，揀手德國木材，保用十年。

Dietmann 108型鋼琴款式時尚，深胡桃木色，「光面」與「啞面」相映生輝，乃現時歐洲最流行的顏色配搭。

原價 ~~$9,500~~
介紹期內 特價$5,950

曾福琴行 TSANG FOOK means music
香港皇后大道中十九號公主行 電話：5-238146
九龍尖沙咀海運大廈178B商場 電話：3-691267
九龍尖沙咀加拿芬道2號A 電話：3-665317

星期日 SUNDAY, 17 DECEMBER 十二月十七日

當歸北芪酒

TVB 翡翠

8.00 大戰恐龍城
8.30 小甜甜
9.00 小青蛙
9.30 飛船流浪記
10.00 狂歌熱舞
10.30 前程錦繡
11.30 卡通片
11.45 小淘氣
12.10 少年行
12.45 鵬程萬里
1.10 實地播映七彩午間新聞
1.25 鸞鳳和鳴
1.55 國語長片：聚寶盆
3.30 英國足球大賽
4.30 警網三雄
5.30 叻女智多星
6.30 新聞及天氣報導
7.00 新聞特寫
7.05 經緯集
7.35 點只咁簡單
8.00 俏芳鄰
8.30 孤家寡人
9.00 一劍鎮神州
10.00 奇趣錄精選
10.30 星辰女探俏嬌娃
11.30 新聞簡報
11.35 英語長片
1.05 國語長片：颱風
3.35 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 卡通片
10.30 萬能勇士
11.20 GUMBY ADVENTURE
11.45 TV FUNNIES
12.10 THE ALVIN SHOW
12.45 HECTOR HEATHOTE
1.10 ABBOTT AND COSTELLO
1.35 SUPERMAN
2.00 特務狂龍
2.50 ALL YOU NEED IS LOVE
3.40 A PLACE IN EUROPE
4.10 DODO
4.35 ADVENTURE SERIES
5.35 新聞簡報
5.40 MAN ABOUT THE HOUSE
6.05 THE LIVING GAME
6.30 THE MUPPET SHOW
7.00 新聞及天氣報導
7.30 雙鳳朝陽
8.00 巧婦持家
8.30 MICHEL LEGRAND AND FRIENDS
9.30 明珠九點半：羣星賀壽
11.00 焦點
11.30 最後新聞報導
11.40 CARL MICHAEL ZIEHRER CLASSICAL CONCERT
1.05 故夢重溫
2.20 全日播映完畢

4.10 DODO
4.35 ADVENTURE SERIES
5.35 NEWSROOM
5.40 MAN ABOUT THE HOUSE
6.05 THE LIVING GAME
6.30 THE MUPPET SHOW
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 THREE'S COMPANY - "THE BABY SITTERS"
8.00 ALL IN THE FAMILY - "THE STIVICS GO WEST"
8.30 MICHEL LEGRAND & FRIENDS
9.30 STUDIO 9:30 - "HAPPY BIRTHDAY BOB" PT.II
11.00 FOCUS
11.30 LATE NEWS
11.40 CARL MICHAEL ZIEHRER CLASSICAL CONCERT

RTV 麗的中文

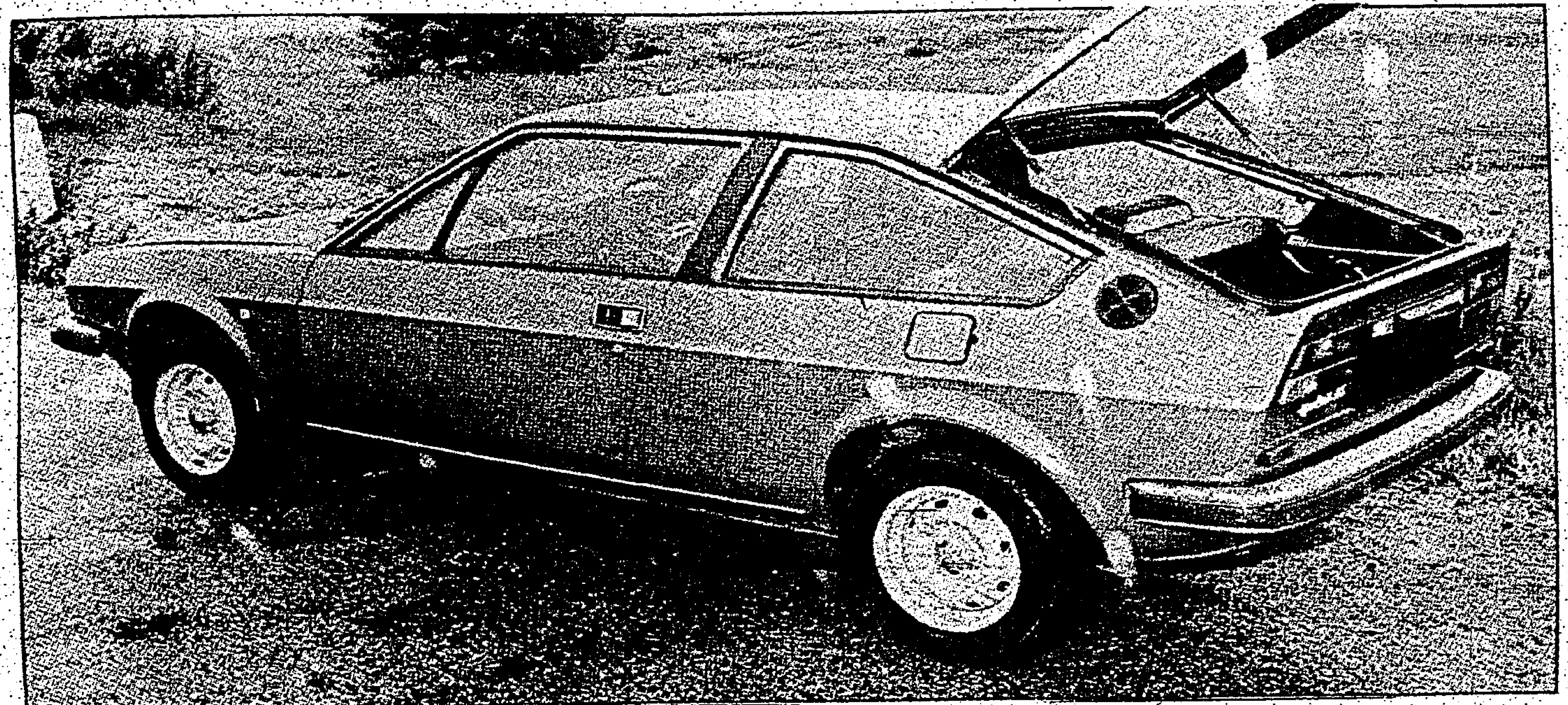
7.00 早晨節目
8.00 節目介紹
8.02 太空俠盜
8.30 E|靈神
9.00 神勇飛鷹俠
9.30 淘氣小飛俠
10.00 天地雙龍
10.30 太空五虎將
11.00 荔園小天地
11.45 太空小五義
12.04 節目介紹
12.05 午間新聞
12.20 賽馬結果
12.50 德國足球大賽
1.45 粵語長片：春燈羽扇恨
3.30 新神秘島
4.00 米奇老鼠俱樂部
5.00 少年行及少年警訊
5.30 古惑狗
5.58 節目介紹
6.00 鵬程萬里
6.30 新聞及天氣報告
6.45 香港動態
7.00 奇人奇技
7.30 麗的大電影：赤胆英雄無敵鎗
9.10 如何攝制星球大戰
10.00 新聞及天氣報告
10.25 兒童不宜劇場：萬里雄風
12.00 牛精瓦
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

11.30 日語劇場：紅男六女
12.30 印度電影：MAA, BAHEN, BIWI
3.00 太空五小將
3.10 山怪、神童、神仙車
4.00 白手成家
4.50 體育世界
6.15 泛美美式足球大賽
6.45 新聞及天氣報導
7.05 香港新貌
7.15 LEGEND OF LOS TAYOS
8.00 妮姐妮高特輯
9.00 飛利浦影院：HENRY Ⅷ & HIS SIX WIVES
11.00 新聞報導
11.25 700同樂會
12.25 午夜電影：CALIFORNIA KID
1.35 全日播映完畢

11.30 JAPANESE HOUR
12.30 INDIAN MOVIE
3.00 SPACE KIDETTES
3.10 KROFFT SUPER SHOW
4.00 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE - "THE INHERITANCE"
4.50 SPORTSWORLD
6.15 PAN AM'S NFL GAME OF THE WEEK
6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.05 THIS, HONG KONG
7.15 LEGEND OF LOS TAYOS
8.00 NATALIE COLE SPECIAL
9.00 PHILIPS THEATRE - "HENRY VII & HIS SIX WIVES"
11.10 RTV NEWS
11.25 THE 700 CLUB
12.25 LATE LATE SHOW - "CALIFORNIA KID"
1.35 CLOSE DOWN

强心，補血效力高



新車介紹：

[illegible]

擴大引擎容積・增加馬力・性能大大提高

・李敦・

愛快羅密歐在人們心目中是一輛線條優美，性能卓越的跑車。一輛細小愛快速的出現引起一些人議論紛紛，認為這會打破了愛快羅密歐的傳統形象，更因為這輛小車採用前輪帶動，在性能方面難與其它愛快跑車相比。但不能否定該公司首腦的遠見，小型汽車市場與日俱增，世界各汽車公司均設計一款小房車投入競爭，愛快羅密歐當然不應該置身於外。細小的愛快羅密歐的種種優點，只是限於引擎容積細小，加速較為差一點。該公司迅速作出改善方法，首先把引擎容積從1186cc增至1350cc，現在再增至1490cc。

車身

這款1.5愛快速跟最近才推出的1.3奔跑型SPRINT 3門掀背式跑

車差不多完全相同，輪矩仍然是98.7吋，前輪跨54.3吋，後輪跨53.1吋，但車身比較長，闊而矮一點，呎碼是158.3吋，63.4吋，和49.6吋。車廂設計不算寬敞，而且前後座椅均是仿桶型，連司機在內祗可乘載四位普通身材成年人。司機位仍然有意大利人手長脚短毛病，幸而駕駛環可以調節角度，一般身材中國人不會感到不便。行李箱容積有14.6立方呎，足夠載大件行李，並有一片膠篷隱閉行李，後座椅可以覆低，變為一輛雙座位旅行車。

錶板設計簡單，兩個大圓錶，左邊是速度，右邊是轉數，汽油量計包括在內。中間是一系列指示燈，兩個水溫和扒油壓力計也夾集其中。水撥和車燈等按鈕隨手可及，可惜汽車原是右軚車，使用按鈕有些不便。

引擎、性能

引擎是這款新車最主要特色，仍然是那一台平臥對向水冷4汽缸引擎，但口徑擴大至84mm，行程縮短至62.2mm，總容積1490cc。保留9比1壓縮比，改用另一款韋伯化油器，最大馬力於每分鐘5800轉輸出85匹，最大扭力於每分鐘3500轉輸出89磅呎，比性能最最佳的Ti型多出12%。車身2040磅，加速很快，由靜止至時速60哩需要11.2秒，最高時速可達103哩。加大了馬力，耗油量並沒有相對增加，一般車主每加侖可行駛30哩，喜歡踏大油揸快車人仕，每加侖也可以行駛22哩，在油價日漲的時刻，這是一個很難得優點。

機械

變速器採用五前速手動式，第5檔是0.921超比波，一方面可以增高車速，又可以慳油，離合器脚踏很輕，轉檔桿行程短，準確和完滑，可惜費力一點。

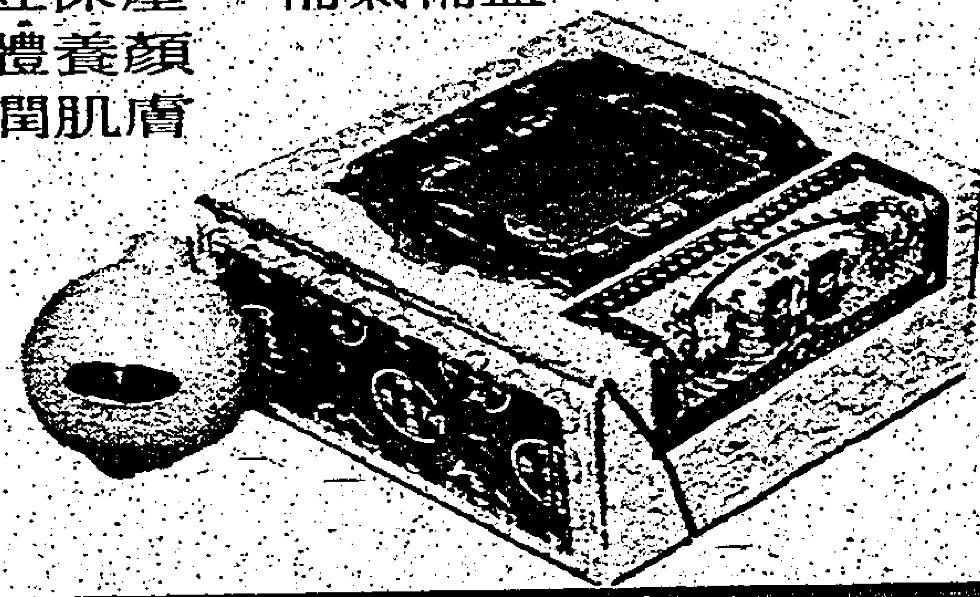
懸掛系統沒有改變，前輪採用麥花臣支柱，配上防傾桿，後面採用一支橫軸配上屈特桿和賓克桿。因為這是一輛跑房車，懸掛比較上硬一點，在一般路面行駛，不會有甚麼不舒適感覺。4隻175/70，闊胎配上優良懸掛，令汽車貼路性能十分出色，在直路和彎角均異常穩定，更不受風力影响。

轉向系統採用齒板小齒輪，駕駛環力度適中，路面感覺不錯，可惜迴旋直徑要35呎，在窄路掉頭比其它細車吃虧。車頭佔總重量60%，在彎角有明顯轉向性過少現象。制動系統採用高性能前後碟型，效果很好，而且手掣有0.4G制動力，必要時可以作輔助利車系統。

總論

愛快速的外型跟一般掀背式跑房車相似，並沒有特別吸引之處，但車頭的廠徽足令愛快車迷自豪。配上較大引擎，整輛汽車的表現已達到很高水準，不失為一輛高性能汽車。售價是它的缺點，香港並未有正式定價，但估計約為四萬多元，這個價錢跟德國福特佳利基亞型，福士好樂高等同級，較日本的豐田此力加，三菱佳力斜尾等貴一些。

烏雞白鳳丸主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟

三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司
地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301，5-439335，5-435170
港澳總代理：中正大藥房有限公司
地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439，3-807657

龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期二 TUESDAY, 19 DECEMBER 十二月十九日

當歸北芪酒

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：殺妻順母
9.30 粵語長片：古老門時髦
11.00 時光隧道
12.00 無敵鐵探長
12.55 午間新聞
1.10 I.C.A.C.
2.10 江湖小子
3.00 粵語長片：烽火恩仇十六年
4.35 仙巴歷險記
5.00 太空保衛隊
5.30 跳飛機
6.00 青年幹探
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 奮鬥
8.00 繽繽咁嘅聲
8.30 天降福星
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 聖誕廣告雜誌
11.00 小旋風紋次郎
12.00 獨行幹探
1.00 國語長片：幾度花落時
2.30 英語長片
4.00 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 A CHRISTMAS CAROL
4.15 蝙蝠俠卡通
4.40 KIDS FROMC.A.P.E.R.
5.10 宏登士家庭
5.35 新聞簡報
5.40 生死存亡
6.10 白領趣史
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 HIGHLIGHTS OF RINGLING BROTHERS AND BARNUM AND BAILEY CIRCUS
8.30 警網雙雄
9.30 明珠九點半：大城小景
11.30 最後新聞報導
11.25 WITHIN THESE WALLS
12.25 魔域驚心
1.25 小鎮仁心
2.15 全日播映完畢

8.00 ETV PROGRAMMES
11.00 COLOUR TEST PATTERN
1.00 ETV PROGRAMMES
3.00 COLOUR TEST PATTERN
4.00 A CHRISTMAS CAROL
4.15 BATMAN
4.40 KIDS FROM C.A.P.E.R.
5.10 ADDAMS FAMILY
5.35 NEWSROOM
5.40 LET THEM LIVE - "WARM BLOOD, COLD WATER"
6.10 THE SQUIRRELS - "THE SNATCH"
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 HIGHLIGHTS OF RINGLING BROTHERS AND BARNUM AND BAILEY CIRCUS
8.30 THE SWEENEY - "MESSENGER OF THE GODS"
9.30 STUDIO 9:30 - "THE PRISONER OF SECOND AVENUE"
11.35 LATE NEWS
11.45 WITHIN THESE WALLS
12.35 THE NIGHT STALKER - "THE KNIGHTLY MURDERS"
1.25 PETROCELLI
2.15 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：誰憐天下父母心
11.00 女幹探
11.45 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 洛福探案
1.10 連環小金剛
1.35 世界繽紛錄
2.05 六合彩
2.10 粵語長片：七彪烏龍王
4.00 下午茶
4.30 夕子故娘
5.20 鐵甲萬能俠
5.50 小露寶
6.13 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.25 六合彩
6.30 賽馬結果
7.05 警網雄風
8.00 花花世界
9.00 變色龍
10.00 新聞、天氣及經濟行情報告
10.25 觀點與角度
10.30 十大騙案：三生約
11.40 盲俠走天涯
12.30 七武器
12.50 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界 芝麻街
5.55 百變英雄卡通之海底皇子
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣報告
7.15 奪標
7.45 世界體操錦標賽
9.15 摘星錄：七俠三雄
10.55 新聞報導
11.10 疑雲
12.10 午夜電影：血戰十三街
1.40 全日播映完畢

5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 MARVEL SUPER HEROES: SUB-MARINER
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.15 ALL STAR ANYTHING GOES
7.45 WORLD GYMNASTICS CHAMPIONSHIPS - STRASBOURG
8.45 TRIBUTE TO A STAR - "STAGECOACH"
10.55 RTV NEWS
11.10 WILDE ALLIANCE - "EXPRESS FROM ROME"
12.10 LATE LATE SHOW - "13 RUE MADELEINE"
1.40 CLOSE DOWN

RTV - 20/12/1978 (WED)

強心，補血效力高

星期一 MONDAY, 18 DECEMBER 十二月十八日

當歸北芪酒

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：仙笛神龍（上）
9.30 粵語長片：仙笛神龍（下）
11.00 時光隧道
12.00 無敵鐵探長
12.55 午間新聞
1.10 白羊・天蠍・水秤座
1.40 七十三
2.10 江湖小子
3.00 粵語長片：一帆風順
4.35 仙巴歷險記
5.00 太空保衛隊
5.30 生死存亡
6.00 警犬阿卡
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 翡翠劇場之奮鬥
8.00 獅子山下
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.35 辣手艷探
12.35 昆西醫生
12.35 國語長片：淘氣姑娘
2.05 英語長片
3.35 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 A CHRISTMAS CAROL
4.15 THE LEARNING TREE
4.25 GREAT GRAPE APE SHOW
4.55 A PLACE TO LIVE
5.10 CATWEAZLE
3.35 新聞簡報
5.40 VAGABOND
6.10 SPRING AND AUTUMN
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 SANDY DUCAN AT THE AMERICAN ICE SPECTACULAR
8.30 海上樂園
9.30 明珠九點半：奪命狂兇
11.50 最後新聞報導
11.55 卜戴倫特輯
12.50 MOODY AND PEGG
1.40 小鎮仁心
2.30 全日播映完畢

8.00 ETV PROGRAMMES
11.00 COLOUR TEST PATTERN
1.00 ETV PROGRAMMES
3.00 COLOUR TEST PATTERN
4.00 A CHRISTMAS CAROL
4.15 THE LEARNING TREE
4.25 THE GREAT GRAPE APE SHOW
4.55 A PLACE TO LIVE - "GROUND LEVEL"
5.10 CATWEAZLE
5.35 NEWSROOM
5.40 VAGABOND
6.10 SPRING AND AUTUMN - EPISODE 6
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 SANDY DUNCAN AT THE AMERICAN ICE SPECTACULAR
8.30 THE LOVE BOAT - "THE INSPECTOR"
9.30 STUDIO 9:30 - "FRENZY"
11.45 LATE NEWS
11.55 BOB DYLAN SPECIAL
1.50 MOODY & PEGG - "SHE-THE BELLE OF THE BALL"
2.40 PETROCELLI
3.30 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：山河戀
11.00 高傑奇案錄
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 十二生肖
12.45 神仙車
1.10 聰明笨伯
1.35 大搜索
2.05 粵語長片：大脚怪獸
2.05 粵語長片：太子告御狀
4.00 下午茶
4.30 夕子故娘
5.20 鐵甲萬能俠
5.50 小露寶
6.13 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.15 週一電影：早婚
8.00 鐵筆無情
9.00 變色龍
10.00 新聞、天氣及經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 十大奇案：毒手
12.00 神鷹七八
12.50 三少爺的劍
1.20 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界 韋尼單沙 聰明笨伯 小肥豬 鋼鐵怪人（最後一集）
5.55 百變英雄卡通之變形博士
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣報導
7.15 太空部隊
7.45 高傑奇案錄
8.45 ROLKETTE: A HOLIDAY TRIBUTE TO THE RADIO CITY MUSIC HALL
10.45 新聞報導
11.00 第六感
12.00 午夜電影：慾焰怒火
1.40 全日播映完畢

5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 MARVEL SUPER HEROES
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.15 QUARK - "THE GOOD, THE BAD AND THE FICUS"
7.45 KOJAK - "IN FULL COMMAND"
8.45 ROCKETTE: A HOLIDAY TRIBUTE TO THE RADIO CITY MUSIC HALL
10.45 RTV NEWS
11.00 SIXTH SENSE - "WITH AFFECTION, JACK THE RIPPER"
12.00 LATE LATE SHOW - "SUMMER FIRES"
1.40 CLOSE DOWN

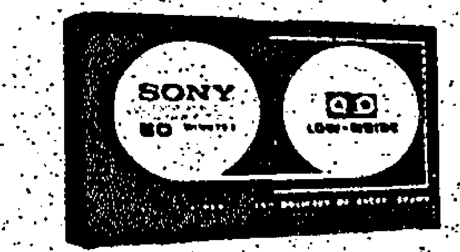
強心，補血效力高

新力盒帶種類齊
用途廣

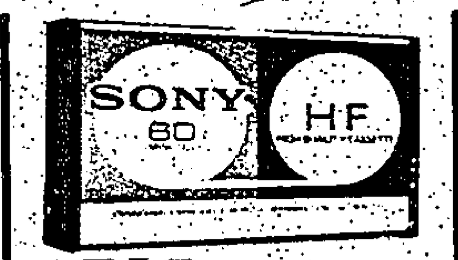
新力盒帶種類最齊
共分四類
低噪音、高原音
鉻帶、鐵鉻帶
每類俱有
30,46,60,90
120分鐘五種

46分鐘最適宜重錄長壽唱片
各式盒帶任君選擇效果俱佳

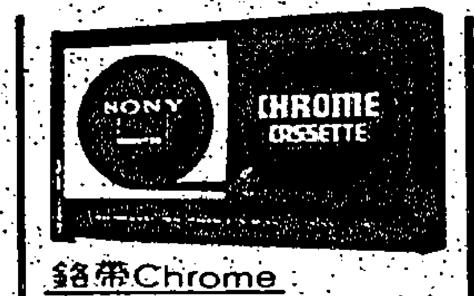
新力盒帶 種類最齊



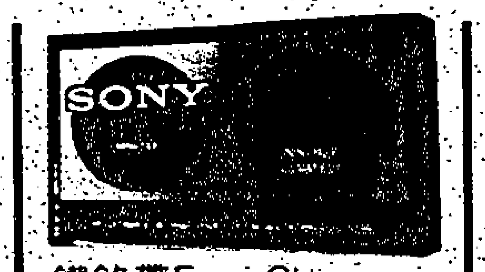
低噪音帶Low-noise
適合一般錄音用途，經濟實用，錄取音樂、演講、談話等俱有上佳效果。



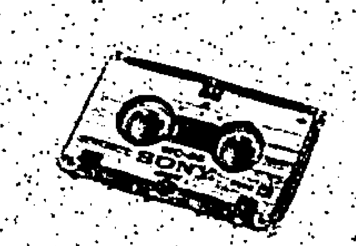
高原音帶High-fidelity
專為樂迷而設，將先進專業開捲式錄音技術應用到盒帶錄音，磁粉敏感度高，頻率效應好，錄取身歷聲，不論音量强弱俱保持高度原音。磁帶輸送平穩順滑，減少磨損。



鉻帶Chrome
帶面敷二氧化鉻磁粉，高頻錄音特別出色，磁帶輸送順滑，減少磨損，保持高度原音，乃樂迷之恩物。



鐵鉻帶Ferri-Chrome
帶面敷雙層磁粉，頻率效應最靈敏，上層二氧化鉻磁粉負責高頻錄音，下層氧化鐵磁粉，低頻錄音效果特佳。磁帶用特殊潤滑劑，帶輪特別設計，輸送順滑，減少磨損。無論高低音域俱達到高度原音效果。



微型帶Micro
適用於新力牌、樂聲牌及奥林巴斯等袖珍錄音機，體積小巧，存放方便。

總代理：福原電業有限公司
千諾道中122-124號
海港商業大厦19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大厦上層238號 電話：3-678045
△▲ 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△(假日照常) ▲(營業至晚上十時)
以上各店均設有維修服務站

新力牌
SONY®

菲律賓(碧瑤)夏連娜七天豪華團
12月18，21，27，30日
1月2，5，8，11，14，17，20，23，26，29日
聖誕六天團 12月23，24日 $1250
春節六天團 1月25，27，28，30日 $1290

馬星
七天超級團
12月22，23，24日
1月19，23，26，27，28日
$2650

曼谷(古城)巴堤雅七天超級團
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及第一大酒店。
加辦12月22，23，24，25，26.
逢星期六、日出發
春節團1月25，26，27，28，29，30日
特價 $1590

台灣
九天海陸空遊
可嘗試花蓮號郵輪
逢星期三、五、六出發
七天$1580 九天$1780

英航假期歐遊團
15天暢遊六國
1月26日
2月23日
$6688

韓國
四天超級豪華團
逢星期四、六出發
$1690

美加十四天豪華團
12月23日
1月27日，2月17日 $6890
日航美加探親團
12月21日
$5290

日本(本州)
七天超級豪華團
12月22，23，24，25，29日
1月5，19，26，27，28，29日
$3090

台灣
九天環島豪華團
阿里山，芝麻城
星期六、日出發
$1780

馬星泰
十一天超級豪華團
12月22，23，24日
1月26，27，28日
$3250

美國西岸
十天豪華團
12月23日
1月27日，2月17日
$5450

日本(北海道)
七天豪華團
12月22，23，24，25日
1月26，27，28，29日
$3090

韓日
八天超級豪華團
逢星期六出發
$3250

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
連卡佛大厦1104-5室 電話：5-243068-0,
香港皇后大道中64-70號
5-256973，5-249622，5-249786

星期三 WEDNESDAY, 20 DECEMBER 十二月廿日

當歸北芪酒

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：
書劍恩仇錄(一)
9.30 粵語長片：
書劍恩仇錄(二)
11.00 時光隧道
12.00 無敵鐵探長
12.55 午間新聞
1.10 少年十五二十時
1.40 為兩餐
2.10 江湖小子
3.00 粵語長片：
傻大姐當兵
4.35 仙巴歷險記
5.00 太空保衛隊
5.30 生死存亡
6.00 青年幹探
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 奮鬥
8.00 聲寶特輯之香港夜
8.30 師姐出馬
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.35 封神榜(卡通片)
12.35 英語長片
2.05 國語長片：
大三元
3.35 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 A CHRISTMAS CAROL
4.15 小白獅卡通
4.40 快樂旅程
5.10 小小世界
5.35 新聞簡報
5.40 科學展望
6.10 三個甜心
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 世界熱潮舞蹈比賽
8.30 英國足球大賽
9.30 明珠九點半：西塞奇女子
11.00 最後新聞報導
11.05 生物奇珍
12.00 我的老頭子
12.30 BE MY GUEST
1.20 小鎮仁心
2.10 全日播映完畢

8.00 ETV PROGRAMMES
11.00 COLOUR TEST PATTERN
1.00 ETV PROGRAMMES
3.00 COLOUR TEST PATTERN
4.00 A CHRISTMAS CAROL
4.15 KIMBA, THE WHITE LION
4.40 THE ARCHIE/SABRINA SHOW
5.10 BIG BLUE MARBLE
5.35 NEWSROOM
5.40 WHAT WILL THEY THINK OF NEXT?
6.10 SUGAR TIME - "SUGAR TO THE RESCUE"
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 FIRST ANNUAL WORLD DISCO DANCING CHAMPIONSHIP
8.30 PREMIERE SOCCER
9.30 STUDIO 9:30 - "THE AWAKENING LAND" PART 3
11.00 LATE NEWS
11.10 SURVIVAL - "ALMOST A DODO"
12.05 MY OLD MAN
12.30 BE MY GUEST
1.20 PETROCELLI
2.10 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：
范梨花
11.00 高傑奇案錄
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 執法如山
1.10 宇宙飛龍
1.35 原野奇觀
2.05 粵語長片：
鑽石艷
4.00 午午茶
4.30 夕子姑娘
5.20 鐵甲萬能俠
5.50 小露寶
6.13 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.30 鬼屋趣談
7.00 特警雙雄
8.00 浣花洗劍錄
9.00 變色龍
10.00 新聞及天氣報導
10.25 觀點與角度
10.30 大家姐
11.30 賽馬結果
12.00 三船敏郎劇場
12.50 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童節目
尋尼單沙
JAMIE AND THE MAGIC TORCH
外太空歷程
5.55 百變英雄卡通之無敵鎚
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣報告
7.15 芝麻街聖誕特輯
7.45 洛麥古恩聖誕特輯
9.15 洛杉磯四傑
10.15 難兄難弟
11.15 新聞報導
11.30 午夜電影：TWIST OF SAND
1.00 全日播映完畢

5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 MARVEL SUPER HEROES: MIGHTY THOR
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.15 CHRISTMAS WITH FRIENDS OF SESAME STREET
8.15 ROD McKUEN'S CHRISTMAS SPECIAL
9.15 CHASE
10.15 THE BROTHERS - "SECRET MEETINGS"
11.15 RTV NEWS
11.30 LATE LATE SHOW - "TWIST OF SAND"
1.00 CLOSE DOWN

RTV - 21/12/1.78 (THU)

强心，補血效力高

隆情厚意 珍貴如金

餽贈禮物是馬來婚禮的特色

在馬來西亞我們有餽贈禮物
給親友的傳統習俗,而很多時
都用珍貴的黄金來表示隆情厚意.
MAS就是馬來語黄金的意思.
馬航秉承此種傳統美德,将隆情厚意,
珍貴如金的優良服務,
送給世界各地的旅客.

mas
珍貴如金的服務
馬來西亞航空系統

曼谷、婆羅乃、法蘭克福、合艾、香港、耶加達、吉達、吉隆坡、科威特、倫敦、馬德拉斯、馬尼拉、棉蘭、墨爾本、柏斯、新加坡、雪梨、台北、東京及馬來西亞境內34個城市.

總社：德輔道中50號 裕昌大厦401-403室 電話：5-256243-8
銅鑼灣分社：恒隆中心1003室 電話：5-774779
永安旅行社主辦
永安旅行團
旺角分社彌敦道銀行中心1015室 電話：5-846484
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1126室 電話：3-694447 4線

美國十一天豪華團$6750
日期：79年1月27日 4月12日
美加西岸十五天豪華團
$7980 十五天探親團$5290
日期：12月21日
79年1月27日 2月17日

馬星（檳城）六天豪華團$2450
日期：12月20、21、22、23日
79年1月12、26日
馬星泰十天高級團$3350
日期：12月18、22、23日 1月26、28日
泰馬星十二月渡假團$2950
日期：12月17、24日
79年1月20、24、27日
曼谷、芭提雅五天豪華團$1590
日期：12月9、13、16、20、21、22、23、24日
79年1月3、10、17、24、27、28、29日

歐洲八國十六天遊覽團$7250
日期：12月21日
79年1月25日 3月8日
東歐、中東十七天豪華團$7350
日期：12月21日 79年1月25日

韓國日本本州九天豪華團$3790
日期：12月21、23日1月11、25、28日
韓國日本九州九天豪華團$3790
日期 12月5、19日 79年1月9、23日
韓國(漢城、釜山、慶州)
六天超級豪華團僅收$2190
日期：12月9、22、24日 1月26、27、28日
韓國阿里郎四天遊$1790
逢星期四出發

印度尼泊爾十一天豪華團$5180
日期：12月17日 79年1月28日 4月8日
婆羅洲八天豪華團$3280
12月23日 79年1月27日 2月24日

台灣豪華團六天$1480
日期：12月22、23、24日
79年1月13、27、28、29日
台灣（阿里山）酬賓團九天$1650
台灣(阿里山)豪華團九天$1880
日期：12月9、16、20、22、23、24日
1月6、13、20、27、28、29、29、30日
菲律賓(碧瑤)七天豪華團$1380
12月9、16、20、21、22、23、24日

星期四 THURSDAY, 21 DECEMBER 十二月廿一日

當歸北芪酒

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：
　　鴛劍恩仇錄（三）
9.30 粵語長片：
　　戰國佳人
11.00 時光隧道
12.00 無敵鐵探長
12.55 午間新聞
1.10 龍虎豹
2.10 江湖小子
3.00 粵語長片：
　　同撈同煲
4.35 仙巴歷險記
5.00 太空保衛隊
5.30 跳飛機
6.00 青年幹探
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 奮鬥
8.00 蕭十一郎
9.00 歡樂今宵
11.30 新聞簡報
10.45 聖誕廣告雜誌
11.00 銀行風雲
12.30 國語長片：
　　淚的小花
2.00 英語長片
4.00 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 A CHRISTMAS CAROL
4.15 FISH TALES
4.30 ANIMAL KWACKERS
4.40 DYNOMOUTT
5.10 糊塗偵探
5.35 新聞簡報
5.40 神犬拉茜
6.10 THE MANY WIVES OF PATRICK
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.25 觀點與角度
7.35 音樂特輯精選
8.30 龍鳳神探
9.30 明珠九點半：小鎮風雲
11.00 PARIS BY NIGHT
11.30 最後新聞報導
11.35 格林加連文摘
12.35 CROWN COURT
2.05 小鎮仁心
2.55 全日播映完畢

8.00 ETV PROGRAMMES
11.00 COLOUR TEST PATTERN
1.00 ETV PROGRAMMES
3.00 COLOUR TEST PATTERN
4.00 A CHRISTMAS CAROL
4.15 FISH TALES
4.30 ANIMAL KWACKERS
4.40 DYNOMUTT
5.10 HOGGS BACK
5.35 NEWSROOM
5.40 LASSIE - "THE DREAM SEEKER"
6.10 MANY WIVES OF PATRICK- "WHERE THERE'S A WILL, WHERE THERE'S A WIFE"
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 THE CHINESE PRESS
7.35 ELTON JOHN'S SPECIAL AT WEMBLEY
8.30 THE AVENGERS - "A FUNNY THING HAPPENED ON THE WAY TO THE STATION"
9.30 STUDIO 9:30 - "THE OTHER WOMAN"
10.50 PARIS BY NIGHT - "LES GRANDS BOULEVARDS"
11.20 LATE NEWS
11.30 SHADES OF GREENE - "TWO GENTLE PEOPLE"
12.20 CROWN COURT - "SOUTH TOWER"
1.35 PETROCELLI
2.25 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：
　　金玉滿堂
11.00 女幹探
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 家燕與小田
1.10 電光再造人
1.35 野生動物奇觀
2.05 粵語長片：
鮮花殘淚鮮花殘淚
4.00 下午茶
4.30 夕子姑娘
5.20 鐵甲萬能俠
5.50 小露寶
6.13 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.30 俏管家
7.00 加路比密探隊
8.00 熱浪七八
8.39 吳家有女
9.00 變色龍
10.00 新聞及天氣報導
10.25 觀點與角度
10.30 奇兵36
11.30 第六感
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
　　芝蔴街
5.55 百變英雄卡通片之美國隊長
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣報告
7.05 觀點與角度
7.15 貝比提喜劇
7.45 警網雄風
8.45 職業特工隊
9.45 德國足球大賽
10.45 新聞報告
11.00 軍事秘密
12.00 午夜電影：西域發展史
1.30 全日播映完畢

5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 MARVEL SUPER HEROES: CAPTAIN AMERICA
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.05 THE CHINESE PRESS
7.15 BETTY WHITE SHOW
7.45 HAWAII FIVE O
8.45 MISSION IMPOSSIBLE
9.45 GERMAN SOCCER
10.45 RTV NEWS
11.00 THE SECRET WAR "IF ..."
12.00 LATE LATE SHOW - "WESTERN UNION"
1.30 CLOSE DOWN

強心，補血效力高

東美咭 便於添上趨時的姿采

有如現錢 傍身方便

當你帶備東美咭的時候，香港是購物天堂這句話，一點不假。有東美咭在身，選擇時髦衣飾，心愛物品，就可以從心所欲，隨意挑選。

有東美咭，不單免除携帶巨額現金或支票簿的麻煩，而且更安全，更方便，特約商號家家歡迎；娛樂、消遣、飲食、旅遊亦處處通行。

東美咭採用月結方式，帳欵分門別類，一目了然。你可以一次過付欵，亦可分期繳付。

身有東美咭，等於有現錢。偶遇急時需欵，又可在認可銀行借貸。

申請東美咭，快捷簡便，費用全免，甚至不需年費。東美咭服務中心，服務殷勤，隨時爲你效勞。

欲知有關詳情，請將此表格填妥，寄回香港軒尼詩道48-62號華光大廈十五樓，東美咭服務中心。
姓名：
地址：
東美咭申請表格，可向東美咭特約商號、東亞銀行或美國銀行索取。

EABA10B

電器用品
最齊全
全部搞掂
一於搵泰林

九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548
旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773
中區分行：大道中37號 電話：5-260520
中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368
銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084
銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

泰林
無線電行

Head Office: 310-2 Nathan Rd., Kowloon Tel: 3-843548
Branch Offices: 726 Nathan Rd., Mongkok, Kln. Tel: 3-969681
613 Nathan Rd., Mongkok, Kln. Tel: 3-314773
37 Queen's Rd., C., H.K. Tel: 5-260520
115 Des Voeux Rd., C., H.K. Tel: 5-452368
24 Yee Wo St., Causeway Bay, H.K. Tel: 5-779084
60 Percival St., Causeway Bay, H.K. Tel: 5-798090

星期六 SATURDAY, 23 DECEMBER 十二月廿三日

當歸北芪酒

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：
拜倒迷你裙
9.45 排球英雄
10.05 恐龍探險隊
10.30 神奇飛俠
11.00 生物奇珍
12.00 生死關頭
12.55 午間新聞
1.10 神奇女俠
2.10 跳飛機
2.40 森林之王
3.10 義犬報恩
3.40 兒童特備長片
5.30 科學展望
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣報導
7.00 我地亞黃SIR話
7.05 小時候
7.35 一屋·兩伙·三人行
8.00 K100
8.35 奇謀妙計施公案
9.00 瘋狂大賽車
11.45 無敵金剛
12.45 新聞簡報
12.50 俠骨無情劍
1.50 國語長片：
藍橋月冷
3.20 英語長片
4.50 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 卡通片
10.30 萬能勇士
11.20 GUMBY ADVENTURE
11.45 TV FUNNIES
12.10 THE ALVIN SHOW
12.45 ABBOTT AND CASTELLO
1.10 SUPERMAN
1.25 GHOST MONK
1.50 TREASURE IN MAL
2.00 家
2.55 七八年度世界盃
5.15 THE MAGNIFICENT SIX AND 1/2
5.35 新聞簡報
5.40 鼠縱隊
6.05 TONY RANDALL SH
6.30 SHA NA NA
7.00 新聞及天氣報導
7.30 八個就夠晒數
9.30 明珠九點半：
洛史超活聖誕特輯
10.45 DISCO '77
11.10 最後新聞報導
11.20 三洋劇場
1.00 午夜影院：大盜飛龍
2.50 英語長片：浴血魔鬼山
4.15 英語長片：賠了夫人又折兵
5.50 全日播映完畢

1.50 TREASURE IN MALTA
2.05 THE WALTONS - "THE TEST CHRISTMAS"
2.55 WORLD CUP '78 THOSE GOLDEN MOMENTS
5.15 THE MAGNIFICENT SIX AND ½
5.35 NEWSROOM
5.40 THE RAT PATROL - "THE LIKE AGAINST DEATH RALD"
6.05 TONY RANDALL SHOW - "BOBBY VS MICHAEL"
6.30 SHA NA NA
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 EIGHT IS ENOUGH - "YES NICHOLAS, THERE IS A SANTA CLAUS"
9.30 STUDIO 9:30 - "OLD GREY WHISTLE TEST: ROD'S CHRISTMAS CONCERT"
10.45 DISCO '77
11.10 LATE NEWS
11.20 SANYO THEATRE - "FALLEN ANGEL"

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 700同樂會
10.00 粵語長片：
人倫
11.50 偷得浮生半日閒
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 九屑英傑
1.10 小百寶
1.35 錦綉前程
2.00 警探實錄
2.50 洛杉機奇案錄
3.40 四重彩
4.10 粵語長片：
玉女口
5.50 節目介紹
6.00 鐵面金剛
6.25 我哋亞黃SIR話
6.30 今晚新聞
6.40 紅男六女
7.7
7. 30 跳躍奔騰
8.00 里活之光
8.25 神勇雙蛟龍
9.20 賽馬結果
10.00 新聞報導
10.25 提心吊胆劇場
11.50 粵語 片：
紫色風雨夜
1.30 完播曲

RTV 麗的英文

2.30 女人世界
3.00 一九七八年世界棒球大賽
6.45 新聞及天氣報告
7.15 流行曲精選
7.45 一家親
8.45 週末晚間電影：俏紅娘
11.15 賽馬結果
11.45 新聞報導
12.00 世界繽紛錄
12.30 午夜電影：HALLS OF MONTEZUMA
2.20 全日播映完畢

2.30 MAINLY FOR WOMEN WITH JULIE
3.00 1978 WORLD SERIES - "DODGERS VS YANKEES"
6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.15 BEST OF MODERN POP - "BLACK SABBATH 1"
7.45 FAMILY - "A CHILD IS GIVEN"
8.45 SATURDAY NIGHT MOVIE - "HELLO DOLLY"
11.15 RACE CARD
11.45 RTV NEWS
12.00 BEHIND THE SCENE - "NEW YORK POLICE DEPARTMENT"
12.30 LATE LATE SHOW - "HALLS OF MONTEZUMA"
2.20 CLOSE DOWN

强心，補血效力高

星期五 FRIDAY, 22 DECEMBER 十二月廿二日

當歸北芪酒

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：
警察捉小偷
9.30 粵語長片：
薛仁貴三戲卸金花
11.00 時光隧道
12.00 無敵鐵探長
12.55 午間新聞
1.10 相見好
1.40 二叔
2.10 江湖小子
3.00 粵語長片：
七小福
4.35 仙巴歷險記
5.00 太空保衞隊
5.30 生死存亡
6.00 青年幹探
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廣厦千萬間
7.05 奮鬥
8.00 孖生姊妹
8.30 寃家路窄
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.35 偷得浮生半日閒
10.40 恐怖影院之
吸血殭屍復仇
12.10 國語長片：
蛇女慾潮
1.40 英語長片
3.10 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 A CHRISTMAS CAROL
4.15 三傻
4.40 JUST WILLIAM
5.35 新聞簡報
5.40 天佑吾家
6.10 WELCOME BACK KOTTER
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.25 觀點與角度
7.35 THE SECOND ANNUAL HOLLYWOOD STUNT COMPETITION
8.30 夢幻少年時
9.30 明珠九點半：七號皇庭
12.05 SOAT
12.30 英語長片：MASTER MIND
2.00 小鎮仁心
2.55 全日播映完畢

8.00 RTV PROGRAMMES
11.00 COLOUR TEST PATTERN
1.00 RTV PROGRAMMES
3.00 COLOUR TEST PATTERN
4.00 A CHRISTMAS CAROL
4.15 THE NEW THREE STOOGES
4.40 JUST WILLIAM - "WILLIAM WORST CHRISTMAS" CHRISTMAS"
5.35 NEWSROOM
5.40 BLESS THIS HOUSE - "NAKED PAPERHANGER"
6.10 WELCOME BACK, KOTTER
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 POLICE CALL/WHAT'S ON
7.35 THE SECOND ANNUAL HOLLYWOOD STUNT COMPETITION"
8.30 JAMES AT 15
9.30 STUDIO 9:30 - "QB VII"
11.00 60 MINUTES
12.00 LATE NEWS
12.10 SOAP
12.40 FRIDAY FEATURE - "MASTERMIND"
2.15 PETROCELLI
3.05 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：
沙三少與銀姐
11.00 青春學舍
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 瘋狂世界
12.45 貓隊歷險記
1.10 小黑炭
1.35 動物趣談
2.05 六合彩
2.10 粵語長片：
小千金
4.00 下午茶
4.30 夕子姑娘
5.20 鐵甲萬能俠
5.50 小露寶
6.13 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.25 六合彩
6.30 賽馬結
6.30 賽馬世界
7.05 獅子山下
7.50 警訊
8.05 週五狂歡
9.00 變色龍
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.25 廣厦千萬間
10.30 斬虎屠龍劍
11.20 新追緝令
12.10 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
叁尼單沙
利姆船長
HUCKLEBRRY HOUND
巨人克求里斯
5.55 百變英雄卡通之鋼鐵人
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣報告
7.05 警訊
7.15 大搜索
7.45 夏威夷之家
8.45 週五晚特備節目：小城聖誕
9.45 新聞揭秘
10.45 恒美賽馬預測
11.15 新聞報導
11.30 膽戰心驚劇場：THE FALE OF FU MAN CHU
1.05 全日播映完畢

5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 MARVEL SUPER HEROES: IRON MAN
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.05 POLICE REPORT WHAT'S ON
7.15 IN SEARCH OF - "MICHAEL ROCKEFELLER"
7.45 BIG HAWAII - "YOU CAN'T LOSE 'EM ALL"
8.45 FRIDAY NIGHT SPECIAL - "A COUNTRY CHRISTMAS"
9.45 LOU GRANT SHOW - "CHRISTMAS"
10.45 TOPGEAR'S TURF TALK
11.15 RTV NEWS
11.30 HORROR THEATRE - "THE FACE OF FU MANCHU"
1.05 CLOSE DOWN

RTV - 23/12/1978 (SAT)

强心，補血效力高

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日— 4月20日

週末非常有趣，大利旅遊或天倫樂事。週初在財經計劃及羅曼蒂克方面會帶來失望，事體結果會暫時延遲，宜留意財政交易的危機。此外亦需提防分心及某些不準確的消息會帶來混亂。最後你會接受極富魅力的邀請。

巨蟹座
6月22日— 7月23日

太陰入命，帶來社交及羅曼蒂克的興奮。週末宜與愛人相處。週日，極富於魅力。週初工作開始會帶來利益上的衝突，宜强調人事的溝通。大利財政事項，並出現令人鼓舞的消息。太陽改宮亦强調緊密關係及人事應酬。

天秤座
9月24日—10月23日

週內大利從贊助人的經驗中獲取教益，從而去穩定個人的財政狀況，對於個人的安排亦可充滿信心。有關不動產的買賣，尤其利於以私人方式談判。遠方的局部消息會使你精神爲之一振。太陽改宮亦提高假期的慶祝。

山羊座
12月22日— 1月20日

週日的社交活動特別顯著，亦强調永久友誼。週初財政雖略花時間，但有利可圖。可能進行與工作有關的旅程。此外大利學術興趣、集會，慶祝及建立新友誼關係。太陽入命及下弦月影响，與行政人員關係頗不調和。

金牛座
4月21日— 5月21日

土星的遲留，宜將計劃付諸行動。金星及土星的吉度，對上述計劃亦有相當的推動，愛情事件更見多姿多彩，人事關係亦可表現認眞的一面，水星及木星方照會落實假期計劃。太陽改宮亦强調旅遊，學術及信仰行爲。

獅子座
7月24日— 8月23日

週內會爲一些生活小節及煩瑣之事而忙碌。本年所有重大事件已成過去，暫時可獲休息機會。有關財政事項仍需愼重考慮，結果可得實質上的利益。宜將舊有的意念改成新的模式，不但有助進展，並可表現一己長才。

天蠍座
10月24日—11月22日

土星的遲留，會影响實際的事項，對將來的目標宜細心體會，對長輩的福利亦加意垂注。金星及土星會照，計劃上宜克制太多花巧。水星及木星方照，生意事項會帶來頗大利潤。太陽改宮亦强調家庭關係的互相祝福。

水瓶座
1月21日— 2月19日

週日，有節制的社交叙會對職業進展非常有助。宜爲未來的支援預先播種，及留意均分性的財務責任，幫助肯定出現，假期雖然開心，但此中不無荆棘。火星及太陽在星圖上指出孤獨一面，與愛侶之間顯得有點粗率。

雙子座
5月22日— 6月21日

週末有非常好的享受，可能離開市區參加假日旅行，此外，社交日程亦充滿愉悅。週初對處理日常工作雖則心情難於集中，但仍然需要應付。一個輕微的家庭危機宜於開始時及早控制。逛公司的心願會於本週內達成。

處女座
8月24日— 9月23日

週末會享受到別人的友善，但其他方面則稍有耗損。週初會回顧以往的關係而感情用事，月回本命，對目前的愛情收益更佳，富於動力的主題亦得以繼續，對青少年的活動亦頗强調。太陽改宮，顯示財政上會有花費。

人馬座
11月23日—12月21日

週末及週日會陶醉於社交叙會及準備某一旅程之上。週內單身者會有結婚的可能，其他人仕則會從舊戀人中得到意外的祝福，雖然昔日的光彩已逝，但記憶歷久猶存。太陽改宮，會强調財政，而且是人息上新的開端。

雙魚座
2月20日— 2月19日

火星影响，會加深朋友及會所的應酬，與個人願望的提升。有計劃的旅遊亦在議程之內。會牽涉在招待遠方來客，個人工作、健康－以及愛人與趣與婚姻問題之上。太陽及火星會照，顯示步伐加快與社交活動的提高。

「樂高」玩具變化多 適合大人細路哥

LEGO®

「樂高」玩具

新奇益智 得人鍾意

總代理：

捷成洋行

電話：5-540111

定期存款 收益可觀

港幣存款利率行情表：	
期限	利率
3個月	9.25%
6個月	9.25%
12個月	9.5%

＊同時接受美元存款

詳情請電：5-266351

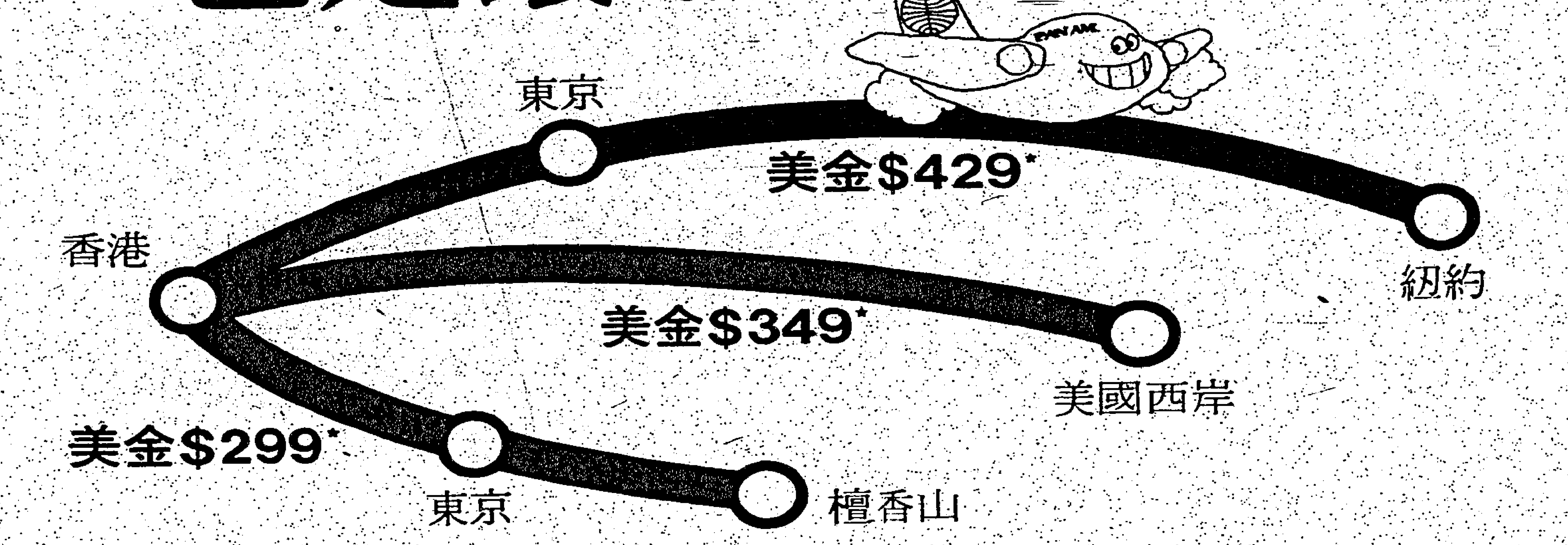
華盛頓國際財務有限公司

（註册接受存款公司）

香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際 銀行附屬機構

汎美特廉機票— 飛往美國最快捷的途徑 也是最廉宜的旅程



假如閣下要前往美國，請不要忘記，沒有其他航空公司提供比汎美更廉宜的定期班機機票。

此外，祇有汎美航機以最短時間，飛往檀香山、美國西岸及紐約。

汎美特廉機票並沒有停留期間限制，並可與「探訪美國」廉價機票合併使用，前往美國一百二十多個城市，讓閣下節省大量金錢。

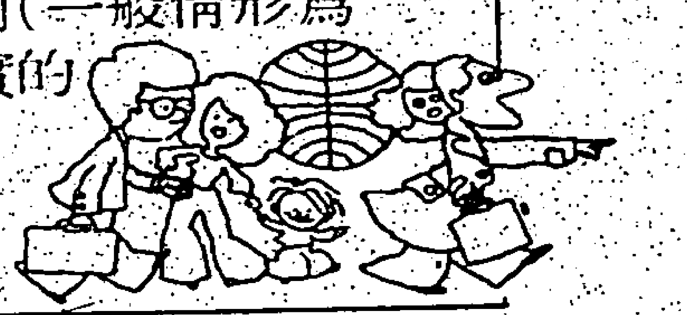
請向各大旅行社查詢特廉機票及汎美每日特快班機的詳細資料。

購票方法：

＊手續簡便－閣下祇需選定某一星期啟程前往美國。

＊最少在三星期前，到旅行社或汎美辦事處，購買機票。**

＊汎美在至少七天前（一般情形爲十至十四天），將確實的啟程日期通知閣下或閣下的旅行社。



** 因屬特廉機票，閣下如因事未克成行，祇獲退還一半票款，但因嚴重家庭變故則屬例外（詳情見汎美價目表）。

* 上述三種票價均爲單程機票收費。

汎美 PAN AM®

經驗豐富 允冠全球

圓舞曲之王 約翰·史特勞斯

·資料室·

「維也納圓舞曲」，它那輕快的節奏使人不由自主地起舞；它那美妙的音樂氣氛使人忘掉一切地陶醉；它有着英雄般的高貴，還有着美女般的柔和與典雅。我們怎麼會不喜愛它呢！維也納圓舞曲是舞蹈樂曲的皇冠，而約翰·史特勞斯則擁有「圓舞曲之王」的光榮稱號，而他的父親老約翰史特勞斯也被譽為『圓舞曲之父』。

一八二五年十月二十五日，約翰·史特勞斯誕生於維也納，父親是當地著名的圓舞曲作曲家兼樂隊指揮。也是與約瑟·蘭挪同為創造維也納圓舞曲的大功臣。

小約翰·史特勞斯在幼年時候就愛好音樂，可是他父親却希望他成為事業家，不准他專門學音樂。幸而他的母親暗地裡請樂隊的樂師來教他，於是史特勞斯就很快學會了小提琴和鋼琴的技巧。同時他還跟德萊修勤學作曲。憑着他的智慧自學管弦樂配器法。他在銀行做過短時期的職員，可是他不感興趣，工作不很起勁，情緒也很消極。他把許多時間都花在他唯一有興趣的工作——音樂——上面。

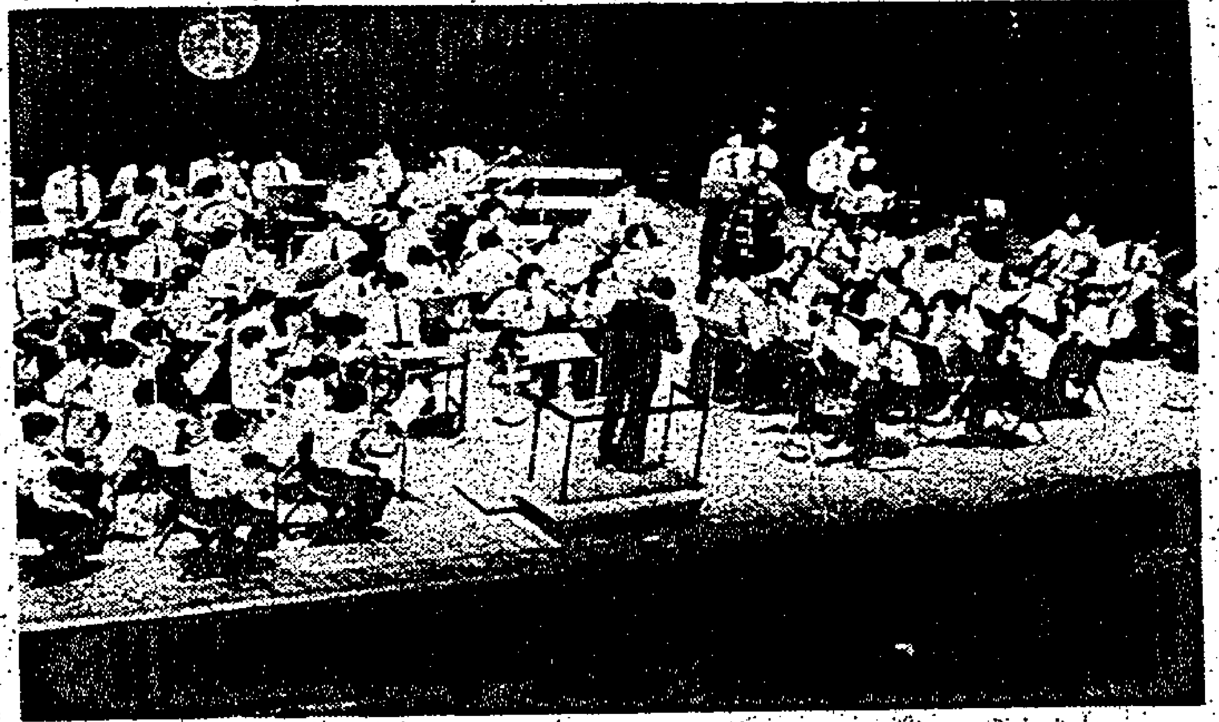
當他十九歲的一個秋天，就是一八四四年十月十五日，這個日子對於史特勞斯是值得紀念的，因為正在這一天，他在附近的「多瑪雅」咖啡館裡，親自指揮了他父親的作品「萊茵之歌」和自己作的「心裡的詩歌」二闋管弦樂圓舞曲時，立刻獲得了空前的成功，創造了重奏六次的紀錄！因此他的父親也就准許小約翰去實現他一生的願望——做一個偉大的音樂家！

於是，史特勞斯組織了一個管弦樂團，埋頭創造和不斷演奏。到二十四歲時他父親病逝，他就把父親和自己的樂隊合併組成大規模的管弦樂團，並以維也納為根據地，在奧地利，波蘭、德國等國家的大都市，舉行圓舞曲的旅行演奏會，使歐洲各地的圓舞曲熱潮都瘋狂地沸騰起來。這樣，維也納的圓舞曲在全球都風靡一時了。

一八五五年他和俄國文化都市彼得堡公園的夏令音樂會訂立了十年合同。七年後，在他三十七歲時，和美麗的歌手和享利惠娣·脫梨弗結婚。次年又榮任維也納宮庭舞蹈會的指揮。在這期間不斷產生傑作，他一生作成四百九十八闋圓舞曲，其中像「藍色的多瑙河」，「維也納森林」、「維也納生活」、「藝術家的生涯」、「一千〇一夜」、「南國玫瑰」、「酒、女人和歌」等作品，都是他傑作中的傑作。他的歌劇作品以「蝙蝠」和「吉普賽男爵」是我們最熟悉的，也是他的代表作。

一八七二年，美國請他到波士頓，紐約各大都市去指揮演奏。並且還指揮過由二萬人組成龐大的合唱團來演出他的光榮作品「藍色多瑙河」。那次聽衆達五萬人。管弦樂團的人數是二千人，這是想像不到的驚人巨大場面！

在他五十三歲時，他的妻子逝世，他又和名歌手安喬利卡·狄娣梨絲結婚。到了一八九九年的六月三日，我們的圓舞曲之王約翰·史特勞斯，以七十四的高齡，把他的四九八闋圓舞曲及十七首輕歌劇遺留給我們，而在他的誕生地——維也納——永遠長眠了。



培聲音樂社音樂會

培聲音樂社成立至今已有八年，以普及提高青年的音樂興趣，培養音樂人材為宗旨。多年來，他們舉辦了不少音樂會，一向備受聽衆歡迎。

該社已定於十二月廿五日（星期一）在大會堂劇院舉行一日兩場演奏會，下午三時屬綜合性音樂會，由該社中樂組、口琴組、歌詠組及管弦樂隊共百多人合力演出。晚上八時則為中樂演奏會。

節目內容豐富多采：有李尚澄指揮的管弦樂合奏「維也納森林」「小丑的奔騰」，黃漢盛指揮的口琴合奏「百達城酋長」「歡樂」。該社歌詠組兩位導師程法清先生及關懿珠女士將合作演出兩首印尼民歌「划船歌」「可惜啊！美麗的姑娘」，這兩首歌除用印尼語演唱外，還加上結他和手風琴伴奏，頗有地方民族特色。男聲獨唱「大頂子山喲高又高」「馬兒啊！你慢些走」由張朝暉擔任，中樂小組伴奏。此外還有李尚澄的口琴獨奏「沉思」「羅馬尼亞狂想曲」，長笛獨奏及混聲小組唱等。中樂部份則有周修德指揮的「翻身的日子」、「煤海戰歌」、「桂林山水」、「對花」，陳兆源琵琶獨奏「狼牙山五壯士」；還有笛子演奏、彈撥合奏及二胡齊奏。門票分三元（學生票）、五元、七元三種，十二月十八日起在大會堂票房發售。（預訂電話：五一七九二一八七）座位有限，欲免向隅，請從速購票。

鄒允貞主辦 中外名曲演唱會

男次中音歌唱家、聲樂教師鄒允貞將於一九七九年一月二日（星期二），在大會堂劇院主辦一場「中外名曲演唱會」。參加演唱的十位年輕歌手，都是鄒允貞的學生。他們將演唱中國歌曲、中國歌劇選曲、西洋歌劇選曲和藝術歌曲等。參加演出的有女高音鮑寶雪、朱德平、梁明莊、鄺慕潔、湯慧儀；男中音楊永耀、梁伯海；男高音蔡溢良、張向華、黃建中。

演唱的中外名曲有：《沒有眼淚，沒有悲傷》、《克拉瑪依之歌》、《天下黃河十八灣》、《親愛的伊犂河》、《單等着阿布扎來到身旁》、《白雲歌送劉十六歸山》、《春蠶到死絲不斷》、《為藝術、為愛情》、《誰使他忘記故鄉普羅倫斯》、《啊！就是他呀！》、《小夜曲》等。鋼琴伴奏由鋼琴家李樂藝擔任。

票價：五元、七元和十元三種。

售票處：南方藝術學院、藝聲唱片公司、佳聲琴行和大會堂售票處。

中國的聖誕歌

·謝周·

聖誕歌曲可說是典型的西方宗教音樂藝術，該等歌曲必定是隨宗教而傳入中國，始於何時，現已難加肯定，但「聖誕歌曲」一詞，大約在十九、廿世紀前後始普遍為國人所認識，却是有据可查之事。

二十世紀以來，由中國人自己創作的聖誕歌曲實非少數，但因歌詞內容多缺乏誠摯的聖誕精神，不是流於粗簡矯飾，便是流於習俗而缺少新意，故此絕大多數不耐久唱。而從歌曲旋律來看，亦多為西洋風格的作品，缺少了中國新曲的特性。

在「普天頌讚」中，收錄了兩首初期國人創作的聖誕歌曲，一是「聖誕歌」，一是「明星燦爛歌」。前者為田景禍於一九三三年寫成曲詞，翌年由范天祥配上旋律。後者曲詞則是出自江蘇武進基督教監理會的楊鏡秋（生於一八九八年）。詞寫於一九三〇年，而梁季芳配成歌曲旋律則是四年後的事了。

這兩首產生於三十年代的聖誕歌曲，無論在曲與詞方面來看，均極中國化，另有一番格調；曲詞內容雖以基督降生故事為經緯，但以中國固有的辭彙和聲韻表達得極為成功，且最易為中國人所接受。旋律方面雖然並非採用純正的中國五聲音階，但旋律的進行和風格，却是極富中國歌曲特質。尤其是兩曲均採用單一聲部「同聲」合唱，更有別於一般傳統西洋聖誕歌曲。

從旋律的優美和流暢程度來說，以范天祥的「聖誕歌」為佳。但寫出這首富有中國味歌曲的范天祥，却是一位在華工作的美國教授，原名WIANT BLISS MITCHELL，二、三十年代對於北平燕京大學任音樂系主任，於中國逗留了頗長時間，對近代中國樂界頗有貢獻。

中國化的聖誕歌曲，雖然是一種新鮮嘗試，但不易討好。因為聖誕歌曲始終是西方文化背景下的歌曲，強以中國風格加之，總有點像西洋人穿上馬褂的異相感，不過，這兩首聖誕歌曲却不失為一種中國歌曲的代表。

至於國人以西洋風格創寫的聖誕歌曲，從規模及樂曲旋律美感上來說，當以陳傳達所寫的「聖誕頌」最具代表性。曲詞以天使報告聖誕佳音為主題，配以博士來朝的插曲，全曲包括伴奏長達一百四十一小節，為一部大型的四部混聲合唱曲。於四聲部的配合上用了不少頗新奇的技巧，可惜該曲未見有人改作獨唱曲，故流傳不甚廣，僅多作為個別教會詩歌班詠唱之用。

這首寫得不錯的「聖誕頌」作者陳傳達（一九一九——一九四五），為福建鼓浪嶼的一位青年聖樂作曲家，可惜這位天才不幸於抗日時夭折，而其作品更幾全被日人搜去燒毀，現存不足十首之數。在他留存下來的歌曲中，還有一首「伯利恒之夜」的頌歌，是一首男中音獨唱的歌曲，以中音譜表記譜，曲詞則完全取自新約聖經中的「在伯利恒的野地裏，有牧羊的人，夜更按着更次……」的經文配合，但規模則不及「聖誕頌」。

至於現代中國樂人創作的聖誕歌曲中，當以現居本港的黃友棣教授所寫的「聖誕三願」最值得介紹，該曲亦為一部四聲合唱曲，曲中有合唱，獨唱等形式，歷年均有於教會中詠唱。

谷彼德演奏舒伯特及其他

繼舒伯特逝世一百五十周年紀念音樂會後，為誌念該偉大的作曲家，香港藝術中心已邀得鋼琴好手谷彼德於十二月二十日（星期三）在該中心之演奏廳演奏一場純是舒伯特的作品。節目包括即興曲兩首、A調奏鳴曲（編號一二〇）、降B調詼諧曲、F小調隨興曲（作品編號九十四）及其他著名之作品。

十二月廿一日（星期四），谷彼德特為青年音樂愛好者奏出聖誕佳音。演奏作品包括貝多芬之鋼琴獨奏曲「致艾里絲」，莫扎特之「土爾其迴旋曲」、蕭邦之「波蘭舞曲」及拉威爾、李斯特等之著名作品。此外還有較近代之顧森士之「弦樂師」及谷彼德本人之作品「變幻的探戈」。

谷彼德生於新西蘭。一九四六年肆業於倫敦皇家音樂學院。其後又隨兩位鋼琴大師費特曼及費士查研修。得布艾力鋼琴演奏紀念獎。

谷彼德自一九四六年在倫敦之獨奏會後，即在英國各地作多次成功之演奏。除英國外，並在德國、法國、意大利、瑞士、南北中美洲各國、蘇聯、印度、斯里蘭卡、中南非洲、遠東及西印度羣島、澳洲及其家鄉新西蘭等地作多次演奏，成績斐然。此外，並在世界各地的電台、電視台演奏，灌錄唱片等等，堪稱名聞遐邇。

十二月二十日晚上八時之演奏，門券分別是十元及學生票五元；廿一日晚上六時之演奏則為五元及學生及藝術中心會員三元。

何須俯首彎腰
自動踏板代勞

之後如廁，不必俯首彎腰，更不必手觸廁板，祇需安裝飛偉牌高級自動廁板便可開合如意，不沾貴手，絕對清潔衛生。飛偉牌高級自動廁板，設計精巧，經專利註冊，採用高級塑鋼及不銹鋼，歷久如新，並有多種悅目顏色，配合浴室色調。

飛偉牌高級自動廁板
開合如意・不沾貴手

陳美玲為緋聞煩惱

·阿杜圖文·

從東京的「世界流行歌曲創作大賽」捧了個「偶像獎」歸來的陳美玲說：

「我已經很高興了，雖然不是什麼歌唱冠軍獎優異獎之類，但初次參加這樣的世界職業歌手比賽，國際知名的好手林立而我也能沾上些光彩，心底下的確有一份說不出的欣悅，而且能有這次這樣難得的見識閱歷，這一行我是十分滿足了。」

由無綫電視派出參加這一年一度的「世界歌謠祭」（即『流行歌曲創作大賽』），每一年的代表都是香港歌唱界高手，前此曾參賽的有鍾玲玲（當年不是由本港比賽產生而是有關方面的選拔，到了近年則以本港辦的比賽冠軍為代表。）仙杜拉，陳秋霞，露雲娜，比較起來今屆的陳美玲是歌唱表演年齡最短的一位，雖然「偶像獎」只是一個獎勵性的小獎，但多屆以來，除了上一年露雲娜得了個「特別天才獎」，陳美玲是在這國際職業大賽中得獎的第二個香港歌手，難怪她高興得好幾個晚上睡不着。

只是，為了參加這次在日本舉行的歌唱比賽，陳美玲一向主持的電視節目「繽繽咁嘅聲」却換了人，由她與林子祥主持的，現在改為林子祥與譚詠麟及鄭裕玲之三人擋，此玲不同彼玲了，這算不算是一得一失呢？

「不算，根本這是我的意思。」陳美玲說：「因為主持這特輯，日前我已失却了幾個到外埠演唱的機會，事實上做電視特輯對個人很有幫助，但太困身了，因此在參加流行歌曲創作大賽的時候我已向無綫提出辭却這一輯的演出，何況換換主持（使觀眾改改口味，對節目也是有好處的，所以我說這是一種改變而不是什麼失落，有些人說我是被『飛起』了，這更是不確的。」

從日本得了個獎回來，香港的唱片公司馬上便推出陳美玲的新唱片上市了，這眞會做生意，陳美玲有作品面世，自己也十分高興，她捧着這張大碟喜孜孜的說：「這是我的第一張唱片，我不敢期望它一出便成為金唱片，但其中每一首歌都是我唱了練了幾百次才精錄出來的，希望它能為大家喜愛，使我在唱片市場上有個好的開始。」

前些時，當陳美玲剛得到香港的歌曲創作賽表演冠軍時，市面上便出現了一張陳美玲的大唱片，照說那才是她第一張唱片才對，為什麼這次她說最近這一張是首次面世的作品呢？陳美玲說：

「不錯以前也有一張唱片是寫着陳美玲主唱的，但那是我在『好市』公司時的錄音，後來好市公司停業了，想不到竟然還有唱片上市的，當時我不知道那些錄音會被用來出唱片的，而且歌曲數量不夠，有幾首是別人的歌滲在其中的，所以主觀上我認為現在這一張才是我的第一次面市的正式作品。」

原來陳美玲的唱片面世，其中也有過波折。不過，這一年裡她的人生也的確不平凡了，剛從女子英文書院畢業，父親與世長辭，她得了香港的歌唱表演冠軍又從日本捧獎歸來，同日間首張唱片上市，還有被掀入一宗男女新聞之中……這一大堆事一下子壓縮在幾個月中發生，難怪這位初離校門的女孩子突然的便消瘦下來了。

有關男女新聞，是指一直相傳陳欣健和陳美玲有很密的感情關係，但陳欣健是有家室之人，他太太尤情以前也是影星，月前忽然又傳出尤情誤服葯物入院的新聞來，於是有敏感的記者，便把陳美玲的名字掀上一把了，初出社會小小年紀的陳美玲竟沾上這類緋色新聞的煩惱，眞難為她了，陳美玲為這壓縮在幾個月內發生的哀愁喜樂消瘦了七、八磅，面孔也尖削了之後，她說：

「現在，我是想通了。」

怎麼「想通」了呢？陳美玲喟然的說下去：「不錯陳欣健是我的恩師，他在麗的時一手帶起我，又介紹我進無綫主持節目，一直以來對我很關心，有很大的幫助，但為了我們不斷被掀入謠言裡，現在我已決定和陳欣健儘量疏遠了，本來我們是很好的朋友，為了謠言現在我寧願連朋友也不要做了，我採取這辦法，讓緋聞謠言慢慢淡下來，我要讓時光做證人，希望由此使大家眞正明白我是怎樣的一個女孩子。」

陳美玲決心跳出情感困擾的圈子，這是明智之舉，這正如她所說，讓時光證明一切吧。最後問這位新鮮熱辣得獎歸來的青春歌手有些什麼計劃？她說：

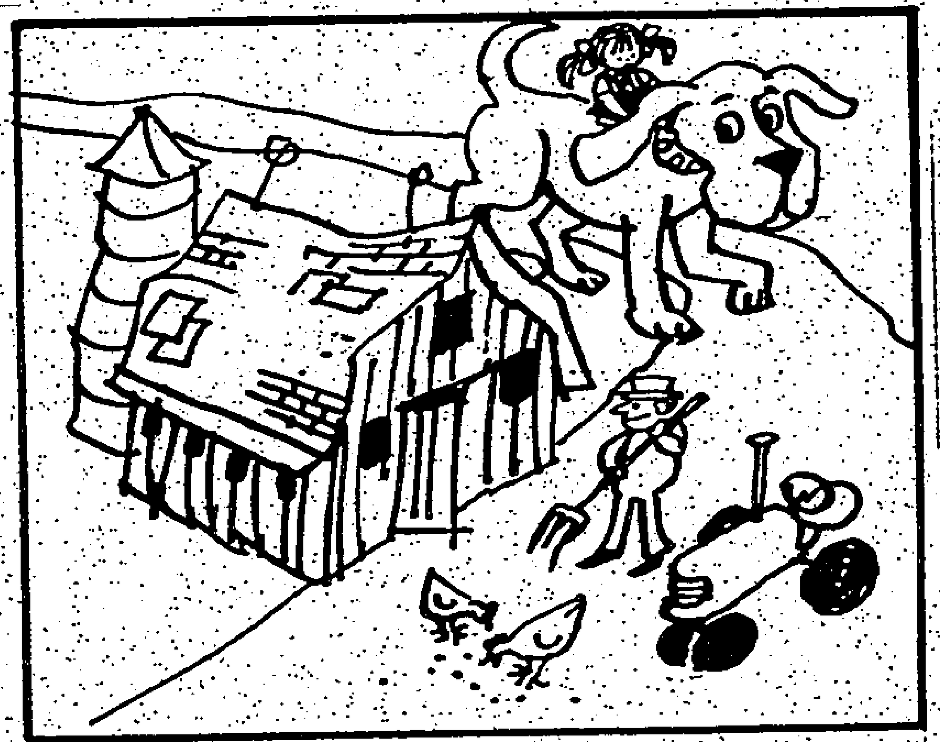
「大概因為第一張唱片銷路不錯，唱片公司立即叫我錄第二張唱片了，預期在三月份出版，此外，由於推辭了電視節目的主持，有了自己時間，短期內我會往澳洲和星馬演唱，不是以賺錢為主而是想由此增加經驗閱歷。」

專唱英文歌的陳美玲，由於外型和歌質都有一流水準，她在這歌唱行業中發展是足可追上杜麗莎陳秋霞她們的，且讓我們拭目以待之。

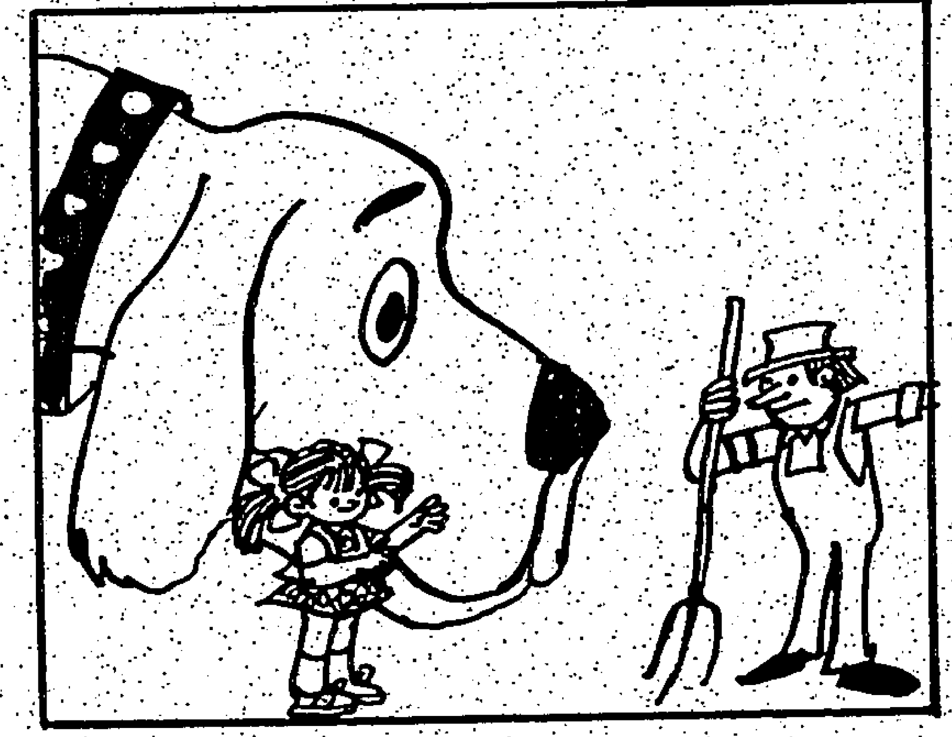
長篇漫畫故事

小孩與大狗

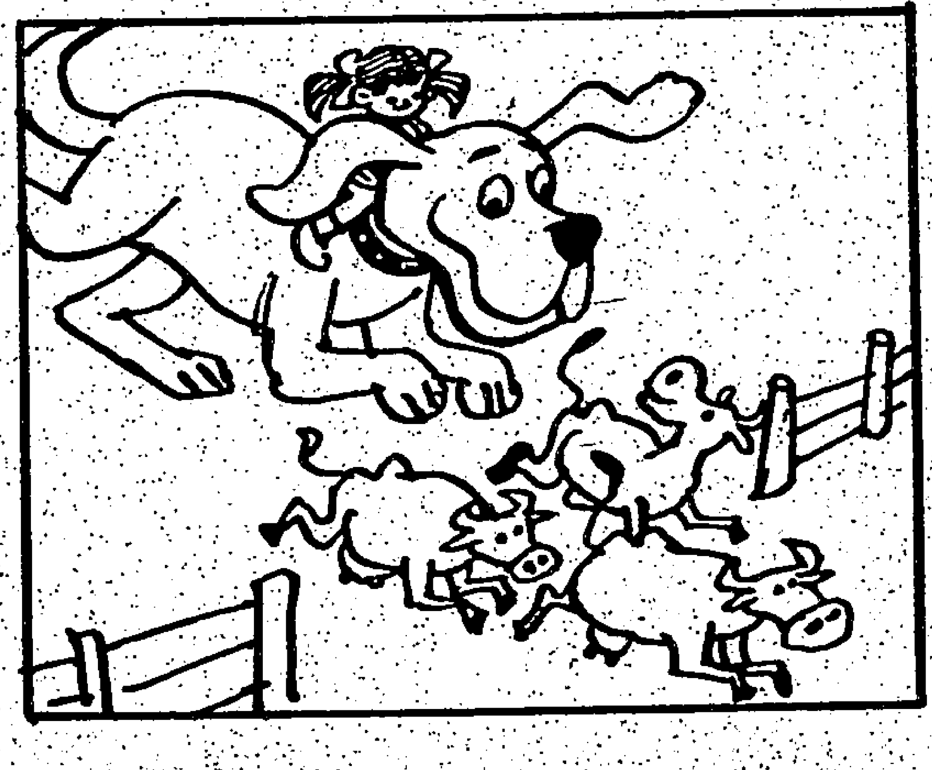
·梁大江·



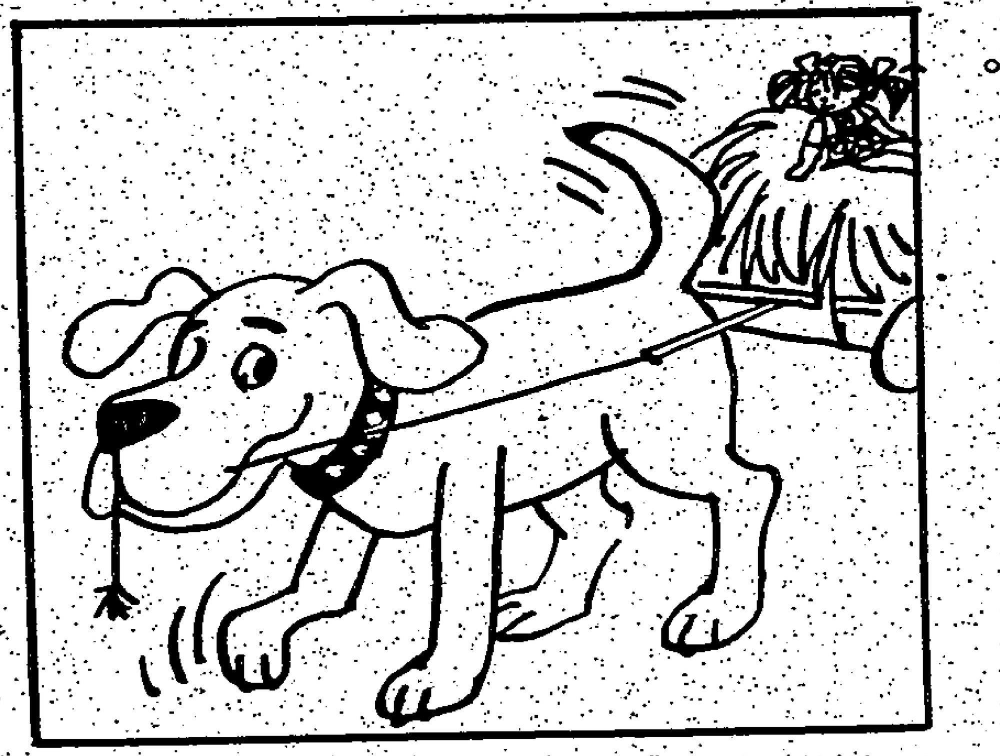
（四十三）馬戲團的團長不再錄用大狗，我只好和牠再到別處找工作，賺取金錢來買狗食物了。



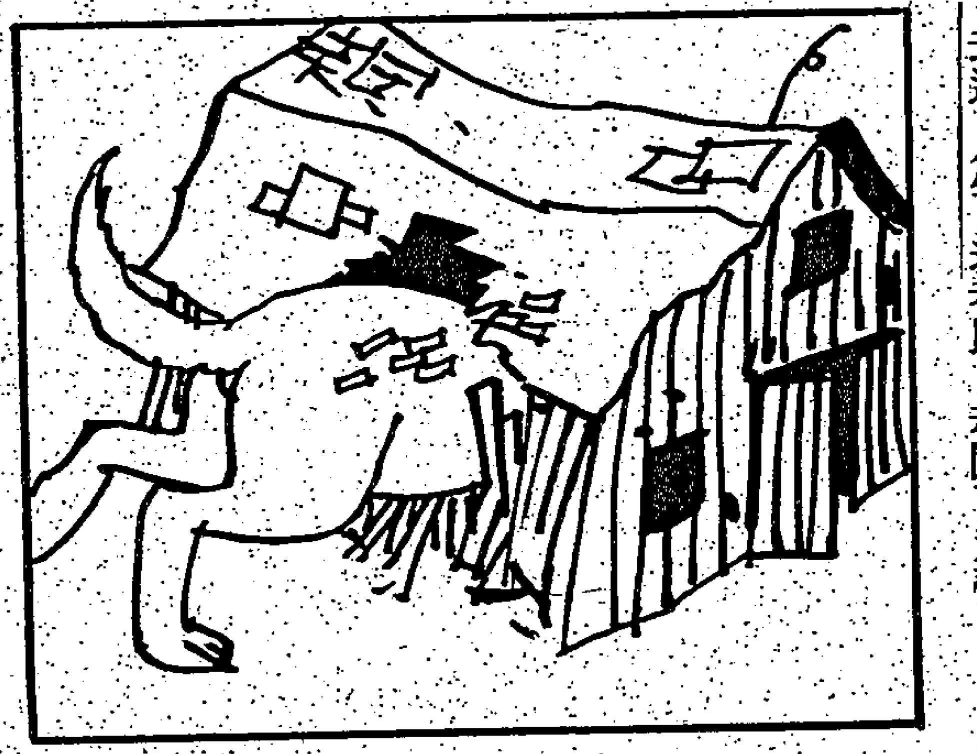
（四十四）我們去到一個農場，農場主人很樂於僱用大狗，他認爲大狗可以幫助他看守牛羣。



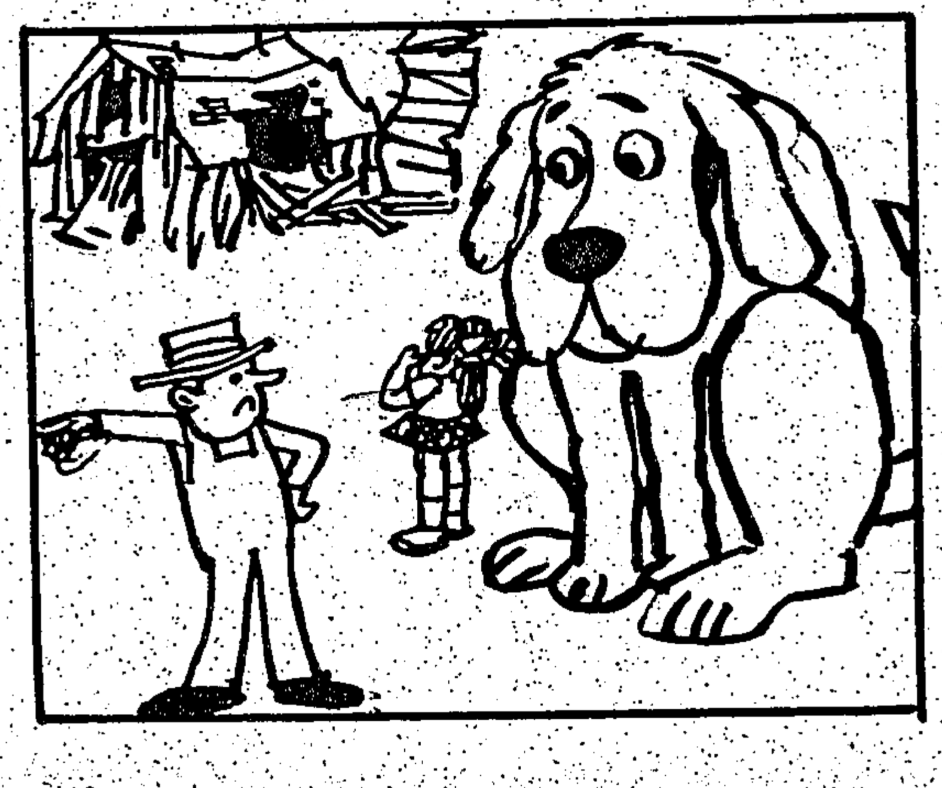
（四十五）大狗果然本事，每天傍晚，牠都能呀牛羣貼服服服的，回到牛欄去。



（四十六）除了看守牛羣，大狗還幫助農場主人運送乾草和其他的農作物。



（四十七）可是有一天，大狗碰上了倒運。因爲突然有一隻老鼠從他身上去過，爲了追老鼠，却闖了大禍。



（四十九）大狗因爲追趕老鼠把農場主人的屋子闖破了，場主大怒，要趕大狗離去，不再僱用牠了。（未完）

增强活力

美國「維勁力」天然維他命 E

「維勁力」係由天然植物油提煉而成，非普通人工合成劑，無副作用，常服能增强活力，令你得享美滿人生。本品對於因缺乏維他命 E 而致體力衰退，毛細血管血流不暢及因此而併生之靜脈炎、血壓異常、肌肉軟弱無力、麻痹等徵候，以及性機能衰退、婚久不育、婦人習慣性流產、早產、經期不準、促進男性精子生長、男女更年期疾病等，有極顯著之療效。

總代理：佑聯貿易有限公司

總經銷：佳利斯有限公司

電話：3－662922　3－686766

各大藥房及超級市場均有代售

每日一粒「維勁力」

日本三英興業株式會社榮譽出品——

日本三英榮養真珠膏

三英"眞珠皇后"

營養眞珠膏，保証含有多量珍珠末，並經專家以最新科學方法，精誠合作配製。使用後能使妳容顏嬌嫩，青春常駐。

香港總代理

永通貿易公司

香港皇后大道中189號

啟豐大厦F座六樓

電話：5-443810

5-447534

女士們的恩物

各大百貨公司均有代售

青蛙樂隊

嗣兒

池塘裡住着小青蛙的一家。青蛙爸爸和青蛙媽媽，一共有五個孩子，五個整天吵吵鬧鬧，跳跳蹦蹦的男孩子。池塘附近的其他動物，例如鵝大娘啦，鴨太太啦，老田鼠啦，都受到這五隻小青蛙的騷擾。

有一天，青蛙媽媽對她的五個兒子說：

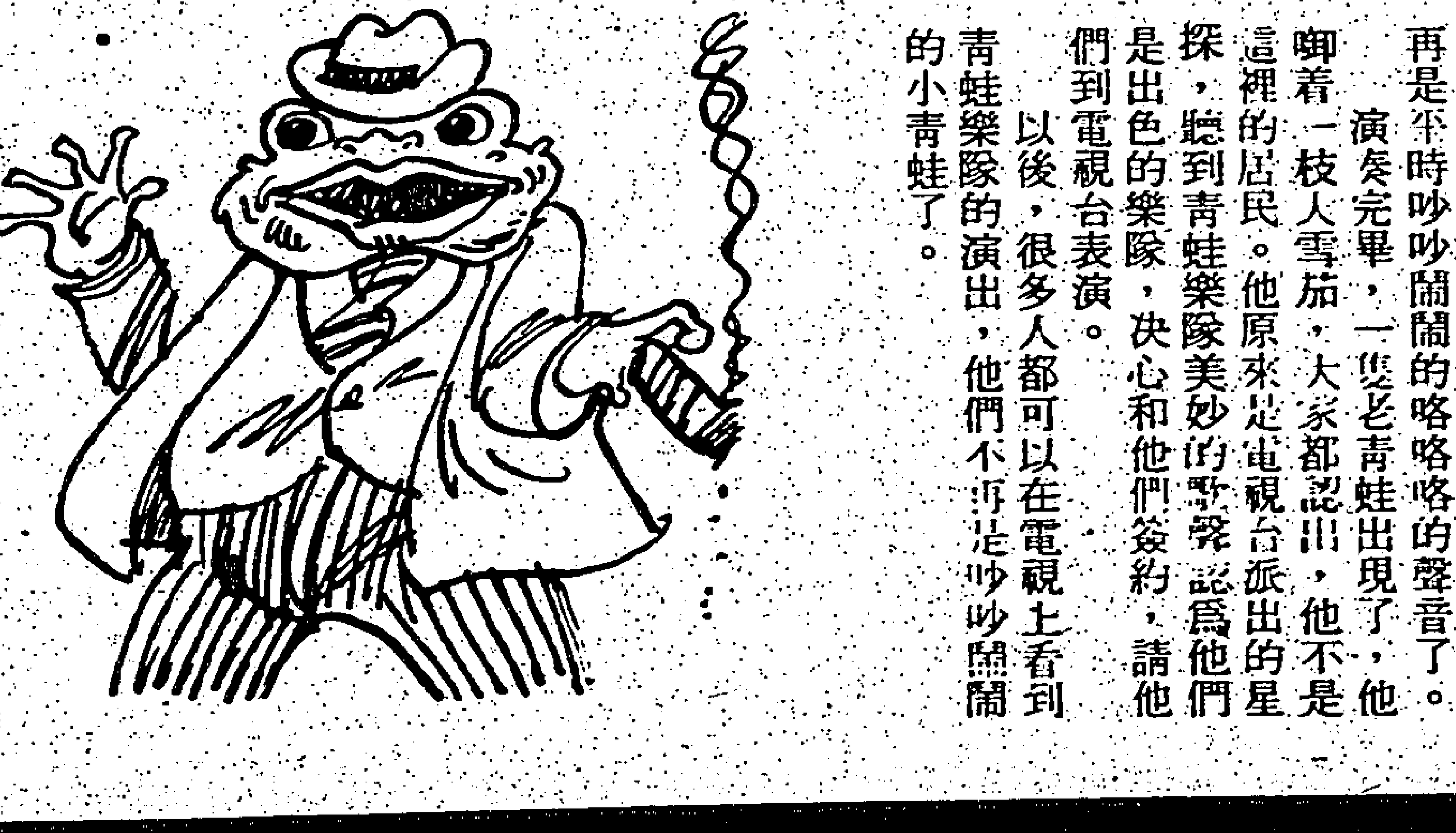
「孩子，你們一天天長大了，要懂得自律一點，雖然好動是孩子的天性，你們好動，也不是什麼不好的事，但却不能擾及別人的寧靜，因爲池塘裡不祇住着我們一家，還有別的人家，你們必須學曉爲他人着想的好品德。」

五隻小青蛙，聽了媽媽的話，覺得很慚愧，他們决心要聽媽媽的話，學曉自律。

可是，一當五隻青蛙玩起來時，便一下子忘記了媽媽的話，他們你追我逐，一下子跳到草地上，一下子跳到河裡，咯咯咯的叫過不停。要知道，五個孩子玩在一起時，歡笑聲，喧鬧聲可不少呢，何况他們都是男孩子。

那天，鴨太太的孩子剛巧生病，醫生要他好好的休息，但他常被青蛙的喧鬧聲驚醒。鴨太太很不高興，推開窗子，對正在她屋傍附近嬉戲的小青蛙說：「你們這五隻青蛙太不像話了，大清早把所有的人吵醒，你們有沒有爲別人設想。」

聽了鴨太太的話，小青蛙一下子靜下來了。他們其實並不想騷擾人家，只是當玩得忘形時，總會控制不了自己。現在經鴨太太一提，他們也覺得自己的不是。青蛙大哥便對弟弟說：「我們總不能老是叫人討厭了，我們來商量出一個辦法吧。」可是，他們想了老半天，就是想不出一個好辦法。於是他們回去找媽媽。媽媽沈思了好一會，便提出一個辦法。她說：「你們都愛咯咯咯的叫，若要你們悶聲不响，也不是辦法，不若你們組成一個五人樂隊吧，讓你們的聲音，用音樂表達出來，便會很好聽，鄰居也不會覺得討厭。」媽媽的提議，立即獲得通過。爸爸也表示支持，答應爲他們弄來四隻結他。



青蛙樂隊這樣便組成了，五隻青蛙很高興，每天清早，他們便到小山丘上練歌，因爲在那裡不會吵醒他們的鄰居。

經過了一段日子，他們準備開一個音樂會，招待池塘附近的居民。大家接到了邀請，都很高興。事實上，自從青蛙因爲勤於練歌，再沒有整天吵吵鬧鬧的鄰人們暗地裡都稱讚他們學曉自己約束自己。現在他們開音樂會，每一個人都樂於捧場的。

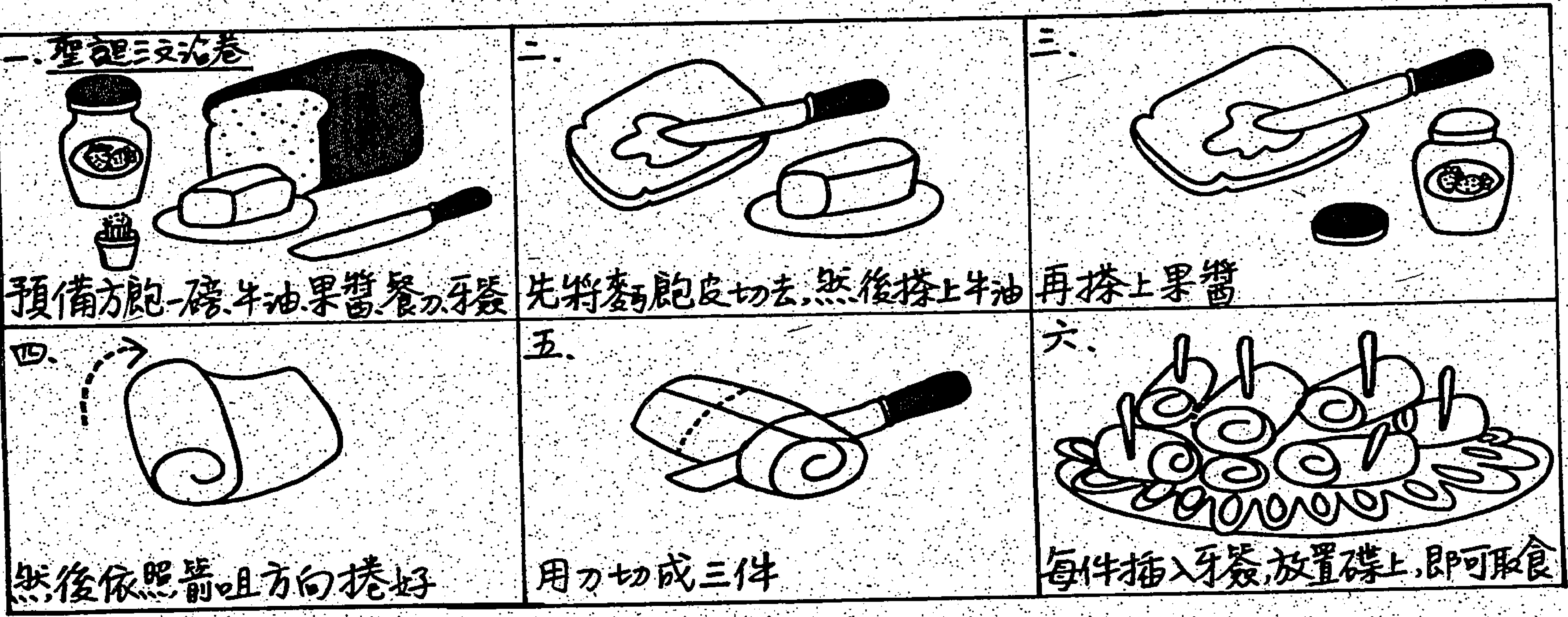
音樂會在一個有月色的晚上舉行，大家很開心地欣賞五隻小青蛙的演奏。他們唱得眞好，聲音响亮，富有感情，不再是平時吵吵鬧鬧的咯咯咯的聲音了。

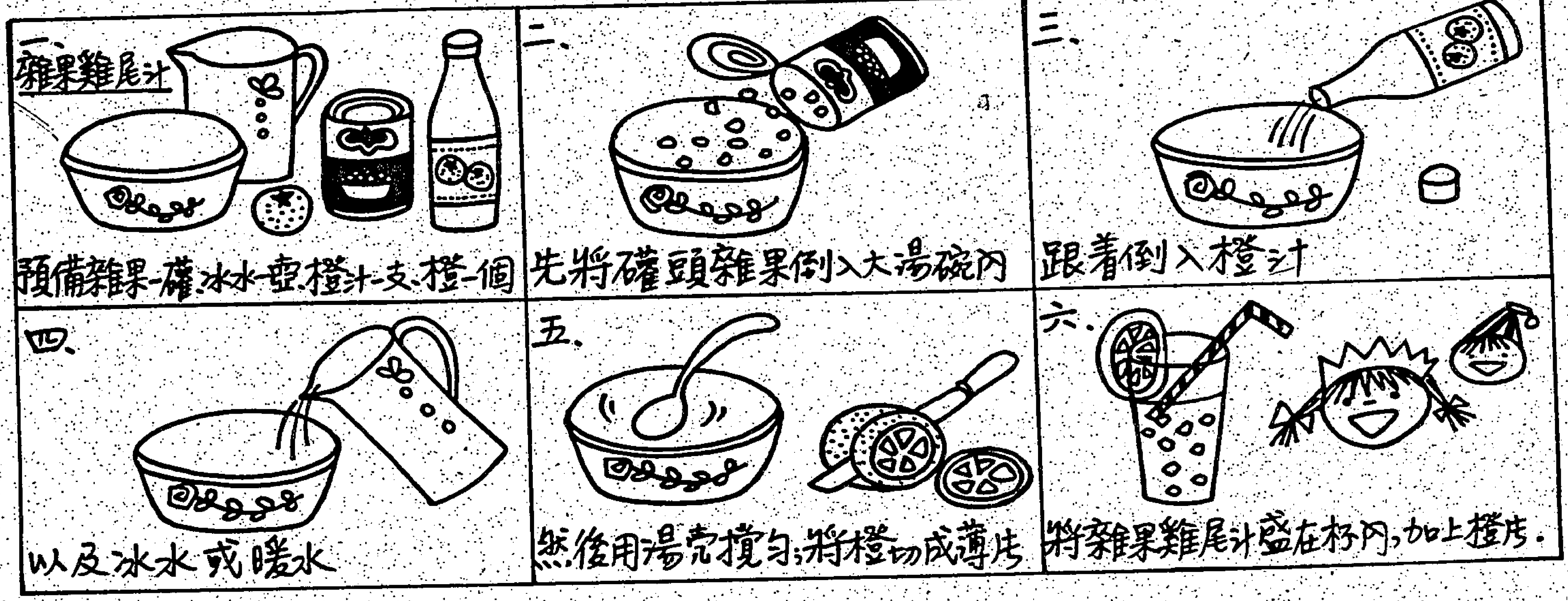
演奏完畢，一隻老青蛙出現了，他啣着一枝大雪茄，大家都認出，他不是這裡的居民。他原來是電視台派出的星探，聽到青蛙樂隊美妙的歌聲，認爲他們是出色的樂隊，決心和他們簽約，請他們到電視台表演。

以後，很多人都可以在電視上看到青蛙樂隊的演出，他們不再是吵吵鬧鬧的小青蛙了。

聖誕精美小茶點

聖誕慶祝會裏，你們準備了什麼食品來招待上客人呀！工作室今期特別爲你們介紹兩款小茶點來歡渡聖誕日。第一款是〔聖誕三文治卷〕，第二款是〔雜果雞尾斗〕。兩款小茶點所需要的材料和做法都非常簡單，相信小朋友很快便學會如何泡製這兩款美味可口的小茶點。但請小朋友在下廚時，別忘記衛生清潔習慣及收拾功夫呀！





每週一文

童年的回憶

·庇理羅士·
·飄雲·

憶起童年的我，曾在農村居住。在蟬鳴荔熟的夏天裏，果樹上結滿纍纍的果實。我們這仔貪饞孩子，常三五成羣地去偷摘來吃。當我們正在樹上飽餐一頓時，常被果樹的主人發覺，拿起木棒追打我們，我們立時變成世運健兒，飛也似的走回家。有一次，當我們正在「逃亡」之中，我不慎被石頭絆倒，傷了膝頭，表哥立刻背着我跑回家中。記得母親那時一邊替我擦藥油，一邊說：「女孩子這麼野性，眞不知道她將來怎樣。」

又有一次，我們到一個池塘划艇，知怎的艇翻了，幸虧那處淺水，但我們已喝了好幾口水了。表弟自我安慰地說：「很好！我正口渴呢！這裏的水比淡水好喝得多。」他一不留神，跌在一個泥氹裏，我們笑着說：「喝完了水還有醬鴨吃呢！」

童年生活眞是多姿多采，但是城市的孩子便沒有這麼有趣的童年生活了。我希望將來有機會能到農村渡假，重溫童年歡樂的夢現在。我們應把握時間，努力讀書，不要浪費光陰啊！

評語：

文筆輕鬆活潑，充滿感情，使人看了，也感染到作者童年的快樂。

爸爸沒有責備我

·慈幼學校·
吳國榮

爸爸因爲工作很忙，應酬又多，一直沒有檢查我的功課。不料他今天破例了。一邊看我的作業簿，一邊皺起眉頭。我想：爸爸一定要發脾氣了，沒辦法，我只好硬着頭皮，準備挨罵。

爸爸看完了我的作業簿，歎了一口氣。但是沒有責備我，只是勉勵我以後要好好地用功，不要使他失望。

爸爸沒有責備我，反而使我非常慚愧，我立下決心一定要改過。決心刻苦用功，這才對得起爸爸呀！

忠告：總之爸媽責備我們，都是想我們做好，有些小朋友被父母責備覺得爸媽不會愛自已，其實誰的爸爸媽媽不愛子女呢！

投稿須知

（一）投稿我們園地，字數以不超過五百字爲佳，用原稿紙書寫，並須付上眞實姓名，地址及就讀學校。

（二）投稿小畫廊，請用黑色箱頭筆或原子筆在畫畫，鉛筆畫不適用。畫度是四吋乘五吋。請用白色畫紙。

（三）來稿請寄華僑日報兒童週刊蘭姨收。

古靈精怪 我最希望得到的

·大怪主持·

我最希望得到的，是一隻會隱身的古惑狗。牠可以隨處去也不會被人發覺，於是我派牠到大怪家去偵察一切，然後回來向我報告，那麼我什麼都可以知道了。（古惑仔）

（大怪按：即使你有這麼一隻狗，而牠也眞的來到我家偵知一切，但牠回到你身邊時，還不是汪汪的亂吠一通。當然，如果你懂講狗話又當別論。）

我最希望得到的就是大怪，因爲如果大怪是屬於我，他（她）便要聽我命令，任何怪友來稿必登，那時，大怪便被老編炒魷魚，成爲一個失業者，哈哈！哈哈哈哈！（黑心怪）

（大怪按：我問你，你的爸爸媽媽也是屬於你，他們是否要聽你命令？）

我最希望得到是大怪的古怪相片，到時我一定出高價發售，包保非常搶手，這樣我想做個窮光蛋都幾難咯！（貪錢怪）

（大怪按：我都認爲係幾難，因爲做無牌小販被拉上法庭，自然要罰款，但貪錢怪一毛不拔，一定不肯繳罰款，於是被判坐監，一日三餐有皇家飯吃，又點會做窮光蛋呢？）

我最希望得到的是一粒聰明豆，但凡考試測驗，只要摸摸它不用讀書，也能得到一百分。（望聰明怪）

（大怪按：你的希望眞是太小了，聰明豆隨街有得賣，一元數角便有一筒。不過是否摸一摸便變得聰明起來，那就天曉得了。）

我最希望得到的，是爸爸的權威。每天放工回家，可以叫我們做這樣，做那樣，連媽媽也要聽他的話，你說他多威風？（怪仔）

（大怪按：你叫怪仔，多數是男的。你的希望相信幾十年後也難實現，因爲時代變化，所謂世界輪流轉，到時你的孩子會反轉來叫你做這樣做那樣，你孩子的媽媽會叫你聽她的話，到時爲父的權威便掃地了。）

我最希望得到的，是一架最新款的攝影機，然後爲人怪拍番幅沙龍照片，公之於各怪友。（菁雲怪）

（大怪按：有好相機，有好技術，到時沙龍變沙蛇都有份。）

我最希望得到的，是聖誕老人，因爲他有很多禮物，到時我要什麼有什麼多美妙。（美妙怪）

（大怪按：有時世事不一定如想像中美妙。設想一下，如果站在百貨公司門口的聖誕老人，放工後到你家去，到時你會怎樣呢？）

我最希望得到的，是一副聰明的頭腦，靈活的身手，健康的體魄。（希望）

（大怪按 但願你隨心所欲。但不要忘記去祈求獲得一顆善良的心）

我最希望得到的，是長生不老的妙法。我可以活到千千萬萬歲，要多老就多老。

（大怪按：那時候，我大怪要自動讓位，讓你這個老怪物來主持古靈精怪了。）

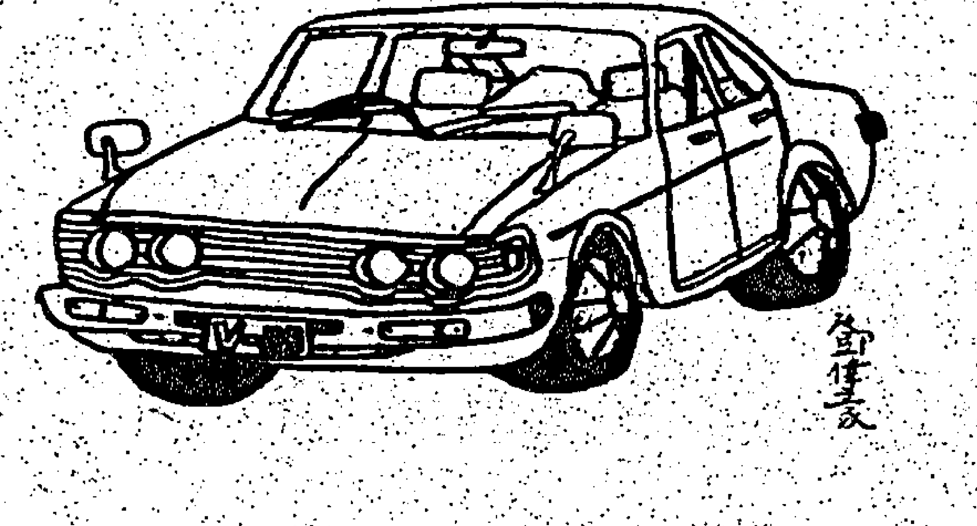
我最希望得到的，是一件名貴的衫裙，穿在身上，可以變成公主一樣美麗。（貪靚怪）

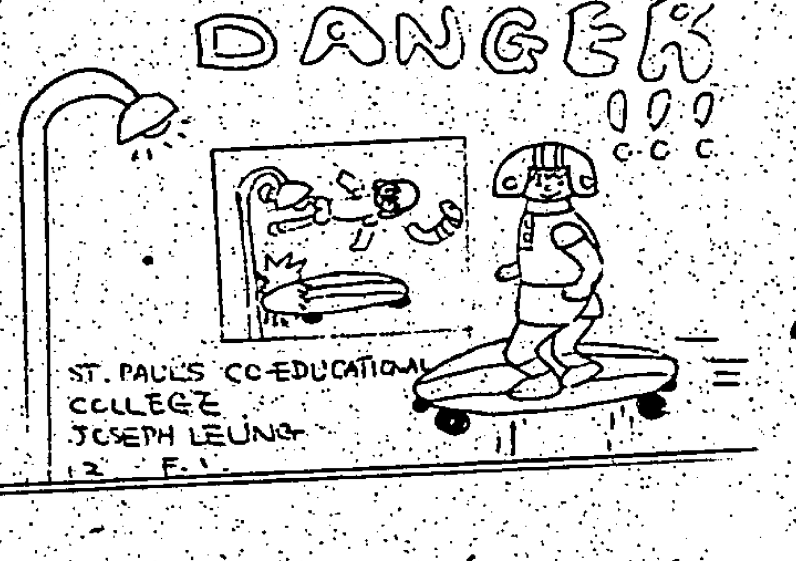
（大怪按：你的希望不難實現。從今天起，每天儲蓄一毫子，到你長大成人，一定會儲夠錢買那件美麗名貴的衫裙的。）

我最希望得到的，是爸爸的藤條他因爲我得了它，可以把它藏起，便不用常受皮肉之苦了。（百厭怪）

（大怪按：如果你爸爸袋中還有文錢，不見了舊藤條，可以買新藤條，看來除非你變成乖仔，皮痛之苦是難免了，我好同情你。）

題目預告：如果香港發生地震（水魚韜提供）





青少年天地 專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

口琴分解和弦奏法

口琴分解和弦奏法，是集合應用「三度音程」，「六度音程」，及「八度音程」吹奏法而成，學者如能圓滑純熟吹奏法上述三種音程奏法，自然可以吹出效果特佳的「分解和弦吹奏法」，如果獨奏時採用「分解和弦吹奏法」，使人聽來，有如兩人合奏一般。

這種分解和奏弦法，光含口琴七個音舌頭在中間蓋住口琴，使能奏出八度音程，然後向在文縮少口腔，口含口琴五個音，舌頭仍舊在口腔中間，便能發出度音程，然後口腔再向左方再縮少，照三度音程吹奏法，即口含三個音舌頭不要蓋住口琴。

練習方法基本原理已明白後，便應該常常練習，三度、六度、八度、及八度、六度、三度、及八度、六度、三度、等方式經常練習，便可以發出優美及有變化的和聲。

口琴雖然是一種體積細小的樂器，如果我們常常留心肯研究，自然不知不覺中，創造了很多不同的音程吹奏法。

照本人意見，希望各位讀者及聽衆們，應常常留心及聽名家演奏。自然你們發覺世界各地知名的口琴家，都有他們自己演奏的方法及風格。

聖誕聯歡會

・李再唐・

聖誕鐘聲响了，今年是「青少年天地」過的第一個聖誕節，所以大家的心情也顯得特別興奮，而且我們也安排了好些項目和各位小朋友共渡佳節。十二月廿二日，我們會到大口環甘廼廸中心爲該中心的小朋友安排一個聖誕聯歡會。十二月廿三日就到了我們的聖誕節目高潮了。那天華僑報招待小讀者在修頓室內運動場參加遊藝會，那天的節目當然少不了我們青少年天地的份兒。

到時的項目可以說得上是多姿多采，有跳舞啦唱歌啦——歐瑞强和麥潤壽領唱精彩的歌劇「大笨獅」到時你會看到很多有趣的動物，由香港電台的小藝員扮演靜靜告訴你，那隻大笨獅就是我——李再唐呢！除此之外，還有中國神話故事「孫悟空與鐵扇公主」以舞蹈形式表演，是由芳面妍和李芬芳担任，這場舞蹈是由袁小田師傅編排的，所以一定是精采萬分了，還有曾經在青少年天地節目裡得過表演冠軍的九歲神童也會到場表演琵琶呢！

除了表演項目豐富之外，我們還爲大家安排了多項有趣而又獎品豐富的遊戲。不過，如果想參加的就請當日早點到場以便安排！

那天，如果聖誕老人來得及的話，也會參加這次盛會呢……！

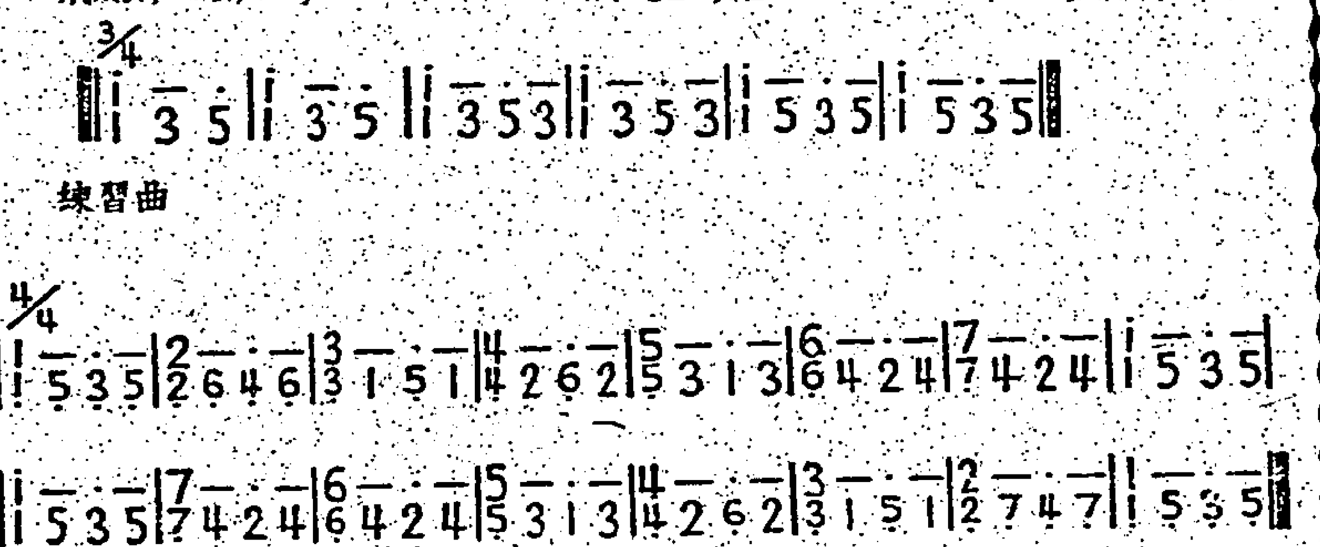
考智力

一剷一豎一剷一豎一剷一豎
一豎一剷一豎一剷一豎一剷
（猜字一只提示：世界七大洲中之一個洲名的第一個字）

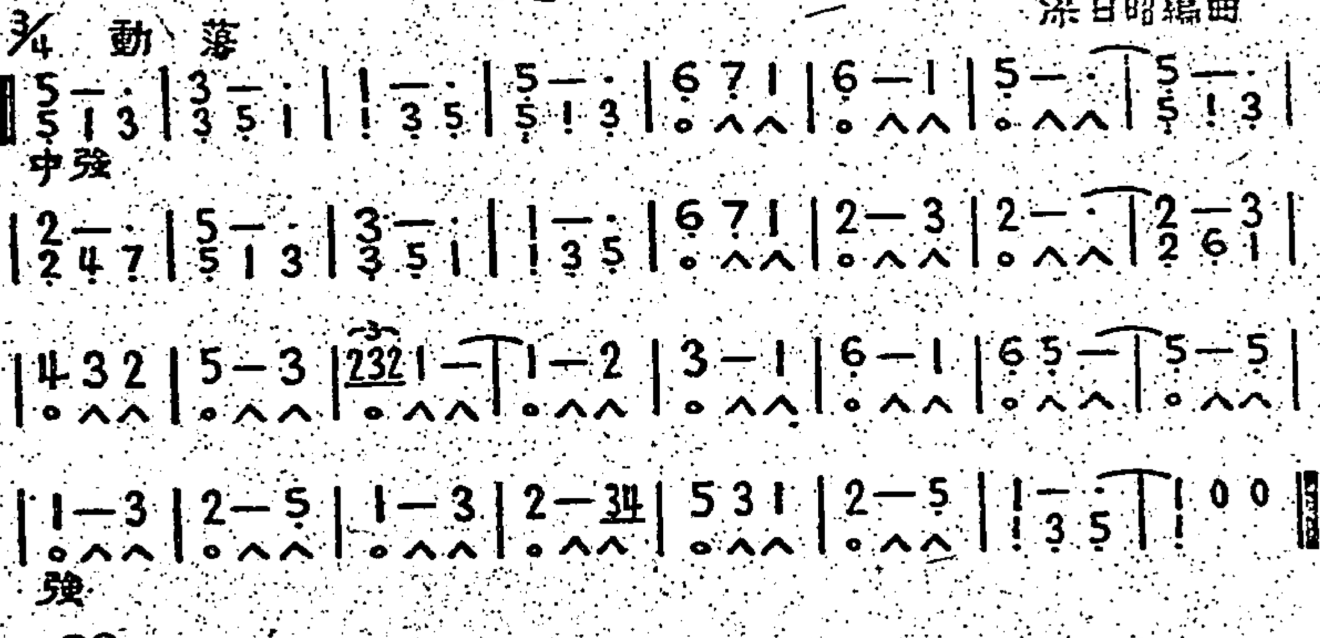
請把答案寫在信封背面，連同姓名、地址、寄來九龍中央郵箱二百號香港電台青少年天地節目主持人收。**中獎名單在節目中宣佈。**

上期答案

樂風牌C調口琴　　分解和弦練習　　梁日昭編曲



樂風牌C調口琴　　民歌　　梁日昭編曲



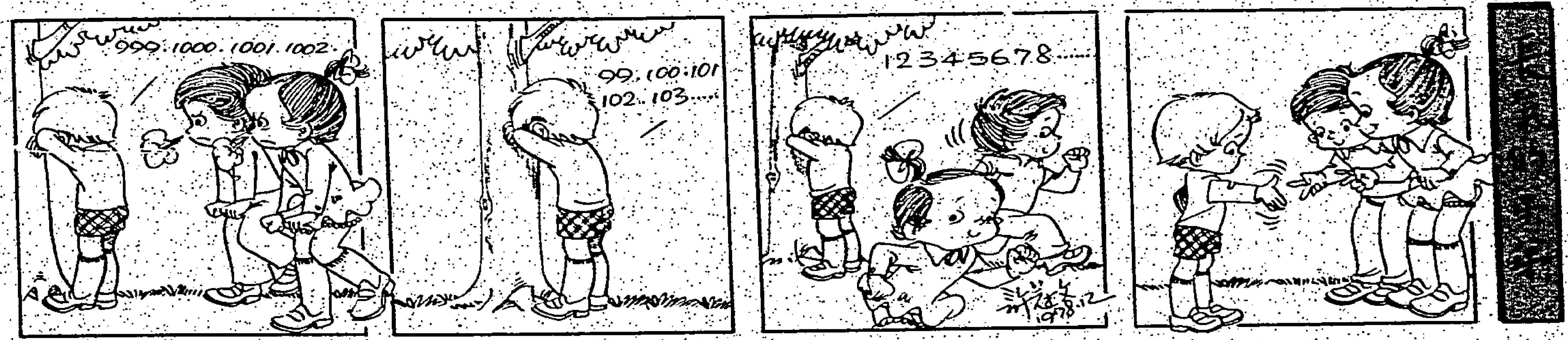
入場券申請表格

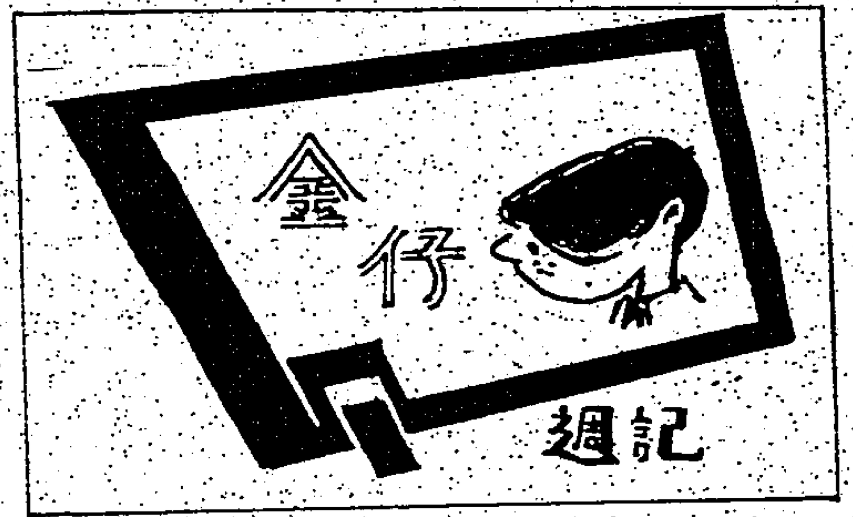
姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場劵	張

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格塡好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。





華僑日報招待小讀者：「兒童天地」、「兒童週刊」聯合舉辦 香港電台贊助 聖誕聯歡會廿三日舉行

・編者・

各位小朋友：

相信你們已經收到我們發出的聯歡會招待劵了。

本月廿三日星期六下午二時半至四時半，華僑日報將假座修頓球場室內運動場舉行聖誕聯歡會，招待一千八百名小讀者。到時，香港電台青少年天地節目主持人，將安排精彩的遊藝節目及遊戲與各位。共渡聖誕佳節。節目內容，在本期青少年天地專欄中，已由李再唐哥哥作出介紹，這裡不再重覆。

廿三日當天，將會是很熱鬧很熱鬧的。我提醒小朋友，到時不要忘記帶入場劵，因爲所有的參加者，都要憑劵入場。

小朋友，我們期待着與你們共渡快樂聖誕！

童年雜憶（二四五）
從城市到鄉村的孩子 ㉘

・灌園・

一個星期六的夜晚，我姨母叫伙計阿壽到學校來對我說，要我明天早些起身，不要在學校進早餐，叫我帶着李正平李正安兩兄弟跟她一同到鎮上一間新開未久的茶店去吃茶。

我聽說過，那間新開未久的茶店，店號叫「龍香居」，它的蟹肉包最爲馳名，更兼所有魚蝦作原料的菜式，都烹調得極爲可口所以它的生意非常旺盛，每天一早就樓上樓下全部滿座，去遲了就只有耐心等等了。

這間龍香居的主持人名叫龍香甫，是一個有名的大廚頭，尤其是對點心一門，深有研究。他原本不是這一行，在我姨丈的油坊裡做伙計，他爲人十分聰明，有一次隨着我姨丈入城有事，偶然遇到他的一個在城內延令大飯店掌廚的表兄，要他改行學廚房工作，於是他向我姨丈辭了工。

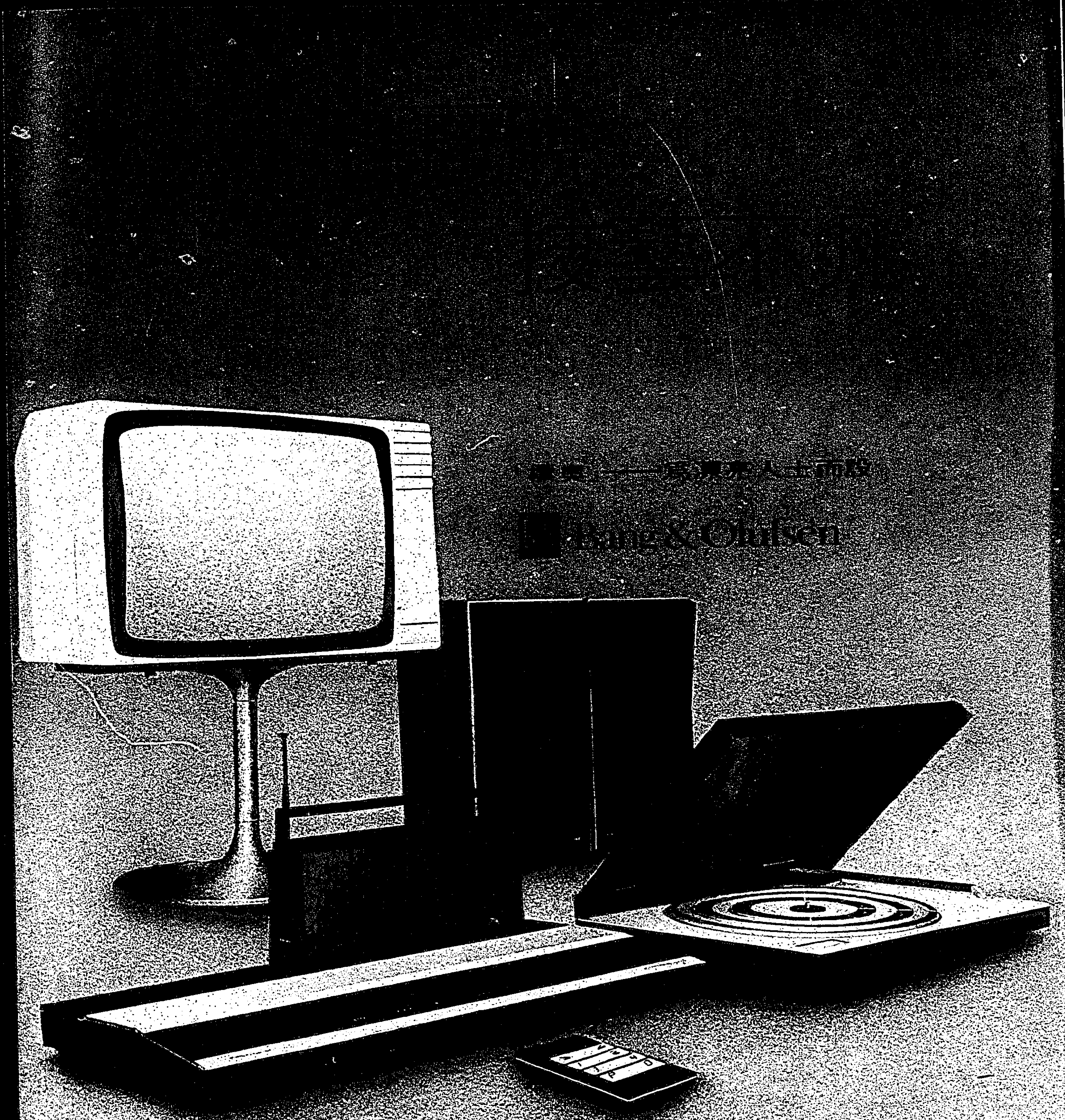
龍香甫確是聰明過人，兩年之內，學齊了一切烹調技術，尤其精於製作各式葷素包點，城裏城外，十幾家酒樓茶店，沒有一家的包點及得到延令大飯店的，尤其每年秋季的應時食品「蟹肉包」，眞是有口皆碑，只要在延令大飯店吃過一次，再到任何一家去吃蟹肉包，都覺得淡而無味，淺嚐即止了。所以他爲延令大飯店吸引來很多食客，座上常滿，因此他要求店方加薪，每月增薪十分之四，店方只允增加十分之一，各不讓步，於是龍香甫忽然向店方辭工，回到自已家鄉鎮上來開設這間龍香居，我聽到好幾個人都這樣說。

我們到了龍香居，剛一進門，龍香甫不愧是一個耳目靈敏的人，他從裏面就遠遠的迎出來，到了我姨母身邊，便恭恭敬敬鞠了一躬道：「王老太，歡迎你老人家光臨！」我姨母笑說道：「香甫，你開了這間大寶號，事前我也不知，沒有來道賀，眞是少禮了。」龍香甫連聲說不敢，親自招呼我們到樓上的特別雅座坐下來，并且叫出他的太太來見我姨母，告訴她姨母是過去的舊東家，吩咐她妥爲招待。

關於龍香居的蟹肉包還是第一次嚐到呢，眞是名不虛傳，味道的高妙，眞是無法用言語來形容。我姨母說，她也只吃過四、五次，每次都是因爲入城有事，到延令大飯店吃茶時吃到的，也知道是龍香甫的拿手傑作，這天請我們去龍香居，也就因爲知道是龍香甫回來開的，目的在飽賞蟹肉包，不料一進門就被龍香甫看到了，這餐茶我姨母雖再三再四的要付賬，但龍香甫的太太怎樣也不肯，結果是店東盡了地主之誼。

在吃過茶下到樓下向龍香甫道謝辭行時，龍香甫又從帳房提出一籠大螃蟹來對我姨母道：「王老太，這是有名的道地溪橋蟹，肉滿膏肥，是我送給你老人家的，不成敬意。」

「這怎可以呢？」我姨母力加辭道：「已經叨擾了茶點了，怎可以再受這許多螃蟹呢？」突然張天師走過來了，剛巧他也在樓下吃茶，便對我姨母道：「不必推辭了，龍老板是你的老伙計，這也是他的一片誠意，就受了吧。不過你們提不了回去，一會我找人給你送去吧。」我姨母只好道謝受下了。



愛群無綫電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大厦商場120C　電話：③676844
總行陳列室：九龍漆咸道25號　電話：③690217(4線)
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室　電話：⑤223638

白色的愛情

陸芬走上停泊在燈柱下的橋，坐下見司機尚未像平日一般的開車，她不由得抬頭向司機望去。

身形不像平日那位司機。她看倒後鏡」，那是個年輕人。「今天不是陳先生，他病了你來替工麼？」

「是！」青年人點頭說，「那開車啦！」陸芬說。

「陳先生沒有告訴我去那裡！」青年說。

她說出一間學校的名字，並說學校的新址街名。

青年人就將車開動，稍前駛去。

「你貴姓啦！」陸芬問。「我叫鍾朗。」司機答說。陸芬不等他問已介紹了自己的名，接着問那位白牌司機陳先生明天可以來接她不？

「大概不可以！」鍾朗說。「那謝謝你依這樣接我。」陸芬說。

「好！」鍾朗說：「可不知你什麼時候下班！」

「我放學的時間是兩點鐘了。」陸芬說。

「我將車停在門口接你嗎？」鍾朗說。

「不用！陳先生只是送我回校。」陸芬說。「不過，我那時有空，如果你不介意，我接你！」

「中午，你也有接送生意做麼？

「有，我剛好送完到你附近。因此，接你回去是順便。」

「既然這樣你就接我！」陸芬已發覺，他用的不是陳先生的車子，因此她認為他並不是一個白牌司機。」

她問他接過一轉像她這樣客。每週五或六次收費多少！「陳先生收你多少？」他反問。「他收我一百五十元！」她答。「我收一百至百二十元。」他答。

「你收這麼便宜麼。」她揚眉說：「下學期我幫襯你！」

「謝謝！」他說：「我電話地址，等會午間後才給你。」

「為什麼你收費這麼便宜？」她說。

「我歡喜玩車，接客是副業性質。」他說。

「你還做什麼事？她問。

「我是汽車經紀。」他說。

她邊與 說話，不時看看望後鏡

「謝謝！」她下車，走返學校裡

半個早上她腦海中似有他的影子

午間，她放學，他的車子已經擺在學校門口

「你吃過中午飯沒有。」陸芬問他。

「還沒有！」鍾朗說：「你呢！」

「回家吃飯！」她說。

「如果我請你吃午飯，你不介意吧！」鍾朗看得出，她多數不會拒絕

「你有空？」陸芬略作考慮說。「有！午後我的時間很鬆動。」鍾朗說。

「好！」她答。「你歡喜上茶樓，還是吃自助餐？」

「茶樓難找位麼？」她問。

「我有相熟的茶樓。」鍾朗說。

半晌，兩人來到一間大酒樓，侍者見熟客忙不迭上前招呼。

「給我一個座位，我今天不跟小張他們同坐一張桌子。」鍾朗說。

「好好！ 那一邊的角落吧！」

坐下，陸芬笑問：「你怕熟人見到？」鍾朗說每天都有一批朋友來吃茶，大家都貪玩，愛說笑話，生怕開罪了她。陸芬一笑，說：「想來你也很俏皮！」

「看在什麼場合！」鍾朗說。

吃着點心，兩人談得很投契。

「你說給我，電話地址？」她說

「是！請你拿日記本出來，讓我上去。鍾朗說。

寫好了地址。他問：「你的早餐在家中吃。」

「是！」

「不在家中吃可以？」

「可以！」

「那麼，你明天早半小時出來，我可與你在外邊吃早餐。吃過了！我才送你返學校。」

她想了想還是答允了。

第二天，他提早半小時，時車子泊好。他先載她去吃了早餐，然後才返學校，午間，他又來接她了。

吃午餐的時候，她說：「鍾先生，陳先生病好了？」

「還沒有，他已入了醫院。」他說。

「你害他生病麼？」她笑問。

「那怎會！今後，仍是我接你。」他微微一笑說。

陸芬不作聲，甜甜地一笑說：「明天午間我要參加校務會議，你不必來接我。」

「你什麼時候開完會？」

「開完會校長請吃飯！」

「那我後日早上接你。」

「除便你！」

「你歡喜看電影？」

「要看是什麼戲，以及有沒有時間。」

「歡喜看文藝片？」

「悶極！」

「打鬥、工夫？」

「不大看！我今晚也沒有時間，要改卷。」

「我想請你看一齣電影。」

「改日我告訴你。」

吃過午茶，陸芬要回家去了。仍是鍾朗送她。

「我想上去問候伯母，世伯。」他說。

「他們都不在。」她說：「再見！」

鍾朗耐着性子等到第二天，又駕車去將車子停在燈柱下。可是等了半天，還沒見陸芬來，他打電話去她家中，她的家人說她回家私去了。

鍾朗明白十九是她知道了自己不是真正的替工。

他打電話去學校。學校說老師在上課，不聽電話。

鍾朗心中一動，陸芬中午一定不是開什麼校務會議。既此，他心生一計，依時看往時候她放學。

果然是依時來到，她離開。鍾朗將車加油，突然駛到她身邊停下，將車門打開說：「請上車，陳小姐！」

陸芬抿嘴一笑說：「我尚未回家！」鍾朗共說：「你去什麼地方我也送你！」

「我什麼地方也不去！」陸芬笑說。

「我要向你道歉！」

「道什麼歉。」

「上車說！」

陸芬還是上車，鍾朗心中高興，也知道她不會拒人千里。

「為什麼要騙我！」陸芬帶笑地說。

如果我不騙，那天你便下車了。我們也交不上這朋友！鍾朗解釋說。

「你還騙了我什麼？」

「我不是經紀？

「那是什麼？」

「這間行的經理！」他給她張咭片。

她接過看了看說：「廖安妮是你們公司的職員？」

鍾朗忙說正是他公司中的一個職員。

「她是我的表妹！」

「那好極了！我叫她來陪我們吃午餐。」鍾朗說。

半晌，他們都在茶樓吃茶了，廖安妮悄悄告訴她鍾朗尚未結婚，是個不錯的男孩子。

當然，這以後送她回家的是鍾朗了。

那位陳司機從此失去了一個顧客。

星期掌篇 ·胡姬·

慶祝聖誕
大家開心
KENT
WITH
THE FAMOUS MICRONITE FILTER
KING SIZE
MADE IN U.S.A.
健牌禮盒賀聖誕
既稱心 又開心
健牌聖誕禮盒，將更多歡樂氣氛帶到你和親友當中；
大家分享健牌新鮮好煙味，當然稱心又開心。
開心哩！唔出奇呀！當你試過健牌嘅好煙味
由美國新鮮運到！